

Turk. I.  
Sult. I.

ت - ع - ن  
ل - ع - ن  
و - ع - ن  
ز - ع - ن

Ms  
TURC

14



1933 qonayow nari longaz eaq. mayna. Gol.  
q̄r̄. t̄er̄ennun (de q̄r̄. sonare, psallere) ou az en qat-  
dermaq. modulari, psallere, et uti q̄r̄. ac t̄er̄ennun.  
cantus lufique musici, jubilation et r̄ennun pl. de r̄ennun  
cantiones egregie, psalms  
q̄r̄. et t̄er̄ennun cantus, lufique musici, jubila

Note offert. Du 23 juin 1820. vend.

il fait un dictionnaire où se trouvent tous les mots avec  
leur signification. 2<sup>e</sup> un autre livre, ou par ordre alpha-  
betique on donne des phrases sur les différentes significations  
si il faut <sup>faire</sup> procéder l'acquiescence du dictionnaire de  
celle des racines, des langues arabe, persane et turque  
surtout des deux premières, quand, avant cela, on aura  
bien appris les déclinaisons et les conjugaisons de ces langues,  
on aura une facilité étonnante, pour apprendre une  
infinité de mots dérivés ou composés, qui sont en très  
grand nombre dans l'arabe et le persan.

par ce moyen. l'impression seule d'une racine mettra  
sur la voie des mots dérivés ou comp.<sup>ts</sup> et on aura la plus  
grande facilité pour retenir les phrases, dont on pourra  
augmenter le nombre à mesure qu'on en trouvera de nou-  
velles dans les écrits qu'on aura l'occasion de lire -

Compendiosum Lexicon Latino-Turcico-germanicum (a)  
in quo solum voces et phrasae usitatae continentur, sed  
etiam illarum lectio, adiectis ubique observationibus variis, ad  
statum ecclesiasticum, politicum et militare pertinentibus,  
cum praefatione, de lingua et litteratura turcorum, corruptisq;  
vulgaribus pronuntiationibus, nominibus ministrorum quae turcica  
accessit triplex index ac grammatica turcica, opera  
a studio Johannis Christiani Clodii p.p. linguae arabicae  
lipidae apud Wolffgangum Deer. literis Zaidlerianis  
1730 -

Suldyman namè - traduit en français - et nouvelle descrip-  
tion de C. p.  
peritissimus regum turcicarum Seamandus - novum testa-  
mentum in linguam turcicam vertit. Oxonii. an 1686  
impressum. Linguarum liber Davo in Sornock cupis  
opere velis atiam testamentum in linguam turcicam  
translatum fuit. (la traduction en turc de l'alcoran, suivant  
Clodius se trouve en manuscrit) in Bibliotheca amplissima  
senatus lipsiensis inter reliqua pretiosissima hujus generi,  
cinetia invenitur. Lexicon italico-turcicum. In p. Bernardi  
a parisi capucini. et molinosii.  
quosine et grammaticam quatuor colloquiis instructam ad-  
feci, ac ne quid ad jucunditatem deesset et usum hujus linguae  
deesset, eam provecit, turcici, adauxi



(6)

note du 10. janvier 1824. A fait mettre à côté du  
turc, l'arabe et le persan toutes les fois qu'il se trouve  
dans Manichy et les phrases ou expressions











2 h.)









(L)

11/1

École Royale

des

Jeunes de Langues de Paris.

Inscrit au Catalogue, Langue turque,

Sous le n°

14 X  
13

(n).

Note du 31 mars. v.S. 1820.

il faut mettre tout au long, avec leur explication  
ou traduction, tous les mots usités dans la conversation  
et y joindre, par ordre alphabétique, les mots usi-  
tés seulement, ou le plus souvent, dans les livres.  
Sans traduction, avec ces deux seules lettres  
v.S. ou tout simplement S. celui voudra dire,  
tout <sup>qu'il faut</sup> ~~seulement~~ de chercher l'explication dans  
dans le supplément —

Arabe. il faut examiner si les mots suivants sont ici.  
Abraah cheval plein de taches blanches sur la poitrine de la  
tête qu'il enfonce dans l'eau quand il veut boire et sur la  
poitrine du derrière, au fondement. ce cheval n'est pas estimé.

Tewest cheval qui a des taches, ou qui ne mange pas le  
vendredi. comme pour honorer ce jour (superstition)  
que je ne crois nullement fondée) il m'est que Dieu pour  
punir l'aveuglement des idolâtres n'est permis  
un mauvais esprit de donner cette qualité à certains chevaux  
qui l'adessus une note de nir & eviant et joly  
persan, qu'il faut copier ici

ab. pr. Sou. t. eau, aqua, liquor, succus, humor. <sup>metaph.</sup> rôt, splen-  
dor, dignitas, decus, unda  
vêchivê ab. qd'on prononce vichnab. <sup>un</sup> \* <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup> <sup>1001</sup> <sup>1002</sup> <sup>1003</sup> <sup>1004</sup> <sup>1005</sup> <sup>1006</sup> <sup>1007</sup> <sup>1008</sup> <sup>1009</sup> <sup>1010</sup> <sup>1011</sup> <sup>1012</sup> <sup>1013</sup> <sup>1014</sup> <sup>1015</sup> <sup>1016</sup> <sup>1017</sup> <sup>1018</sup> <sup>1019</sup> <sup>1020</sup> <sup>1021</sup> <sup>1022</sup> <sup>1023</sup> <sup>1024</sup> <sup>1025</sup> <sup>1026</sup> <sup>1027</sup> <sup>1028</sup> <sup>1029</sup> <sup>1030</sup> <sup>1031</sup> <sup>1032</sup> <sup>1033</sup> <sup>1034</sup> <sup>1035</sup> <sup>1036</sup> <sup>1037</sup> <sup>1038</sup> <sup>1039</sup> <sup>1040</sup> <sup>1041</sup> <sup>1042</sup> <sup>1043</sup> <sup>1044</sup> <sup>1045</sup> <sup>1046</sup> <sup>1047</sup> <sup>1048</sup> <sup>1049</sup> <sup>1050</sup> <sup>1051</sup> <sup>1052</sup> <sup>1053</sup> <sup>1054</sup> <sup>1055</sup> <sup>1056</sup> <sup>1057</sup> <sup>1058</sup> <sup>1059</sup> <sup>1060</sup> <sup>1061</sup> <sup>1062</sup> <sup>1063</sup> <sup>1064</sup> <sup>1065</sup> <sup>1066</sup> <sup>1067</sup> <sup>1068</sup> <sup>1069</sup> <sup>1070</sup> <sup>1071</sup> <sup>1072</sup> <sup>1073</sup> <sup>1074</sup> <sup>1075</sup> <sup>1076</sup> <sup>1077</sup> <sup>1078</sup> <sup>1079</sup> <sup>1080</sup> <sup>1081</sup> <sup>1082</sup> <sup>1083</sup> <sup>1084</sup> <sup>1085</sup> <sup>1086</sup> <sup>1087</sup> <sup>1088</sup> <sup>1089</sup> <sup>1090</sup> <sup>1091</sup> <sup>1092</sup> <sup>1093</sup> <sup>1094</sup> <sup>1095</sup> <sup>1096</sup> <sup>1097</sup> <sup>1098</sup> <sup>1099</sup> <sup>1100</sup> <sup>1101</sup> <sup>1102</sup> <sup>1103</sup> <sup>1104</sup> <sup>1105</sup> <sup>1106</sup> <sup>1107</sup> <sup>1108</sup> <sup>1109</sup> <sup>1110</sup> <sup>1111</sup> <sup>1112</sup> <sup>1113</sup> <sup>1114</sup> <sup>1115</sup> <sup>1116</sup> <sup>1117</sup> <sup>1118</sup> <sup>1119</sup> <sup>1120</sup> <sup>1121</sup> <sup>1122</sup> <sup>1123</sup> <sup>1124</sup> <sup>1125</sup> <sup>1126</sup> <sup>1127</sup> <sup>1128</sup> <sup>1129</sup> <sup>1130</sup> <sup>1131</sup> <sup>1132</sup> <sup>1133</sup> <sup>1134</sup> <sup>1135</sup> <sup>1136</sup> <sup>1137</sup> <sup>1138</sup> <sup>1139</sup> <sup>1140</sup> <sup>1141</sup> <sup>1142</sup> <sup>1143</sup> <sup>1144</sup> <sup>1145</sup> <sup>1146</sup> <sup>1147</sup> <sup>1148</sup> <sup>1149</sup> <sup>1150</sup> <sup>1151</sup> <sup>1152</sup> <sup>1153</sup> <sup>1154</sup> <sup>1155</sup> <sup>1156</sup> <sup>1157</sup> <sup>1158</sup> <sup>1159</sup> <sup>1160</sup> <sup>1161</sup> <sup>1162</sup> <sup>1163</sup> <sup>1164</sup> <sup>1165</sup> <sup>1166</sup> <sup>1167</sup> <sup>1168</sup> <sup>1169</sup> <sup>1170</sup> <sup>1171</sup> <sup>1172</sup> <sup>1173</sup> <sup>1174</sup> <sup>1175</sup> <sup>1176</sup> <sup>1177</sup> <sup>1178</sup> <sup>1179</sup> <sup>1180</sup> <sup>1181</sup> <sup>1182</sup> <sup>1183</sup> <sup>1184</sup> <sup>1185</sup> <sup>1186</sup> <sup>1187</sup> <sup>1188</sup> <sup>1189</sup> <sup>1190</sup> <sup>1191</sup> <sup>1192</sup> <sup>1193</sup> <sup>1194</sup> <sup>1195</sup> <sup>1196</sup> <sup>1197</sup> <sup>1198</sup> <sup>1199</sup> <sup>1200</sup> <sup>1201</sup> <sup>1202</sup> <sup>1203</sup> <sup>1204</sup> <sup>1205</sup> <sup>1206</sup> <sup>1207</sup> <sup>1208</sup> <sup>1209</sup> <sup>1210</sup> <sup>1211</sup> <sup>1212</sup> <sup>1213</sup> <sup>1214</sup> <sup>1215</sup> <sup>1216</sup> <sup>1217</sup> <sup>1218</sup> <sup>1219</sup> <sup>1220</sup> <sup>1221</sup> <sup>1222</sup> <sup>1223</sup> <sup>1224</sup> <sup>1225</sup> <sup>1226</sup> <sup>1227</sup> <sup>1228</sup> <sup>1229</sup> <sup>1230</sup> <sup>1231</sup> <sup>1232</sup> <sup>1233</sup> <sup>1234</sup> <sup>1235</sup> <sup>1236</sup> <sup>1237</sup> <sup>1238</sup> <sup>1239</sup> <sup>1240</sup> <sup>1241</sup> <sup>1242</sup> <sup>1243</sup> <sup>1244</sup> <sup>1245</sup> <sup>1246</sup> <sup>1247</sup> <sup>1248</sup> <sup>1249</sup> <sup>1250</sup> <sup>1251</sup> <sup>1252</sup> <sup>1253</sup> <sup>1254</sup> <sup>1255</sup> <sup>1256</sup> <sup>1257</sup> <sup>1258</sup> <sup>1259</sup> <sup>1260</sup> <sup>1261</sup> <sup>1262</sup> <sup>1263</sup> <sup>1264</sup> <sup>1265</sup> <sup>1266</sup> <sup>1267</sup> <sup>1268</sup> <sup>1269</sup> <sup>1270</sup> <sup>1271</sup> <sup>1272</sup> <sup>1273</sup> <sup>1274</sup> <sup>1275</sup> <sup>1276</sup> <sup>1277</sup> <sup>1278</sup> <sup>1279</sup> <sup>1280</sup> <sup>1281</sup> <sup>1282</sup> <sup>1283</sup> <sup>1284</sup> <sup>1285</sup> <sup>1286</sup> <sup>1287</sup> <sup>1288</sup> <sup>1289</sup> <sup>1290</sup> <sup>1291</sup> <sup>1292</sup> <sup>1293</sup> <sup>1294</sup> <sup>1295</sup> <sup>1296</sup> <sup>1297</sup> <sup>1298</sup> <sup>1299</sup> <sup>1300</sup> <sup>1301</sup> <sup>1302</sup> <sup>1303</sup> <sup>1304</sup> <sup>1305</sup> <sup>1306</sup> <sup>1307</sup> <sup>1308</sup> <sup>1309</sup> <sup>1310</sup> <sup>1311</sup> <sup>1312</sup> <sup>1313</sup> <sup>1314</sup> <sup>1315</sup> <sup>1316</sup> <sup>1317</sup> <sup>1318</sup> <sup>1319</sup> <sup>1320</sup> <sup>1321</sup> <sup>1322</sup> <sup>1323</sup> <sup>1324</sup> <sup>1325</sup> <sup>1326</sup> <sup>1327</sup> <sup>1328</sup> <sup>1329</sup> <sup>1330</sup> <sup>1331</sup> <sup>1332</sup> <sup>1333</sup>

- abaji  
 -ibaye t. *houpe chabraq.* nom. *saparaon = despiéd =*  
*en baliens = trainante*  
 iblida, ou ipstida *co. neu* *etmz - bir*  
 ichè bachtamaq: *comme cer. ph.*  
 ibtisam et. *Souvenir*  
 èlèd. o. *fiècle. fidèle* *la. è*  
 èbèd il èbèd. *sernelement. n. rate èternité. à*  
 eb  
 abdal. *moins périnile*  
 abdest. *lavement des* *un. èremonie religieuse*  
*des turcs avant la prière*  
 abdest almaq: *Solaver les mains, le visage et*  
*autres parties du corps avant la prière. à. d. faire*  
*le bdest.*  
 abdest soujou = *eau pour* *je*  
 abdest mahramaf. *vul. havlou mahrama*  
*ep. in som labd*  
 abdesthanè. *lieu où l'on fait* *un*  
 ibra. et. *déclarer* *ave de Jette: è. gé de oute*  
*dét. f*  
 ibra K'ahade. *q. n. n*  
 ipratmaq = ipramaq. *à user de river*  
 ibram. et. *cute. pres* *us o tün fo*  
 ibram ilè *im ortum = jal-*  
 varmaq: *on est en un. mous: tunc*  
 ibram ilè gaboul èttdirdini2 *vous av* *un*

ipraumag: t. user.

ibvèchar. abrach. cheval mouchete, taille &  
grison (s. p. h. à la marte)

ibrichum, èbuchum = soie à coudre = gourdou  
ve. s. so

ibrichumgi, èbuchumgu marchan de soie

aparmag: pour genturmèk = porter. conduire

ibriq: jebreq. aiguier. qahvè ibrighti, jebve-  
ghes. caffel

abril. t. avril. mois

ipsid. t. saute. moin d'une roue

èbsèm. èpsèm. cou. payant. en élence

ibik. crête

ipik. Sone. flasque, onde ta. piprie

abla. leu. adnée

èbleq. èbleq. chapon

iplik. fil- d= filet pampouq iplizi fil

cotton = soif iplizi. fil d. encre

ipli = q. a. en cord = boghaze ipli. q.

en cou = nom. sem. endayb



4.

ibém g'umègi mauve

ibénos, ibénous; abénos. e baine.

abour, goubour. t. ajen ojoum, tallein gallem

fabras. ègè. . . . .

apouchmaq.

ibèr

at. cheval = jèdèk ate = jèdèk cheval de main

1<sup>er</sup> abraç

ou èbrèch garbaz ate cheval de charlatan. at oghlane. pule-

cheva' qui brevier. at pasare et bazar. marché aux chevaux

boit dans at baleghe. cheval marin. at sinèji, èt sinèk. taon

sur l'air. at gochmaq: le cheval courir. et encore; courir une

at gochmaq: le cheval courir. et encore; courir une

carrière. at lar gochmaq: atteler des chevaux. at

mèj'dan. hippodrome. cours, manège. = at nâle. f. de

cheval. at dan en mèk. descendre de cheval = at a bin

mèk monter à cheval. ate ojnatamaq. manier. faire

caraciter un cheval. ate timar. èt. panser un cheval

ate rahtlamaq. entrainer. parer un cheval. ate

mahmouzlamaq. picquer un cheval = eperonner.

ate nâllatmaq. ferrer.

èt. chair. viande. = èt xèsmèk =

èt xèsim. carnaval = cavene prenant.

it. et plus usité kempèk. chien = it oghlou fel, de  
chien

ata = père + ata ana et anaata = les parents -  
le père et la mère

ètbaa = lèr = lar = les suivant, la suite, les dépendans,  
sujets, sectateurs, clients.

atdermaq: faire jeter = psambouq = faire sauter, ou  
carder le coton

ittirmèk, ètt = faire faire.

atèch ou. talle oujouz feu de St. Antoine. a-  
tèch = atèchi toutouchtourmaq: allum. v le feu = faire  
prendre le feu à. atèchi vourmaq = jeter au feu = mettre  
le feu à. brûler = atèch pèvètt. ignicole = adora-  
teur du feu

atèchli k. cheminée = foyer = v. chaud

atèch sènmèk =

atèchli. atèchi = de feu, ardent, bouillant = courir

ittisag union accord, consentement. ala = ètt. se joindre.

union, alliance, conjurer.

ittisagsez = sans record, ou concert.

ittisagsezleg = discord, disunion

ittisagleg = union accord

ètèk. pan. ras de la robe, de quoi que ce soit, dagh

èteji . pente p = chan : <sup>le pied,</sup> <sup>13,</sup> la côte une montagne  
 iteklak

atelan = jette = atelan oq deunnez un dar jette,  
 Vivre ne peut plus se retirer

atelmag: être lancé, jette in

atlamag: jetter ça, là =

atla . homme de cheval, cavalier = baski = capitaine  
 de cavalerie = tufenkafé = si = dragon = âskér = cava-  
 lerie atle varmaq. atili varmaq aller à cheval

etti = ettiğanku corpulent, vigoureux, en bon point

atem . jet . trait . tir oq ateme un tir dans un trait  
 le, leche

atmaga . épervier atmaga . atmaka

atmaq . jette . tirer, lancer = atepoutmaq, élever, élever

faire = faire, = des redomontades, fanfaronades = et me-

nager = tufenk, top atmaga: tirer une arquebuse,

fusil, pistolet, canon = dêmîr at: jette les canons = anaver

jeuz atmaga = dire des paroles injurieuses, menaçantes =

jeuz atarag qitti = il s'en va, aller en mer, aller = jeuz

jette le verre jabana . aller à la rue = malghavaleq

défil ichi bin ghrouch atar = ce n'est pas mosquée,

il s'agit de deux mille piastres cela va à deux millions

ekmek . pain = etmek ichi . = qaboughou =

croûte = qhowdase, mîes, mîettes = sejah et.  
 pain bis = hah êkmêk - plus d'ailent pain = bough  
 dai êkmêji pain éblé, froment = char d'ar êkmêji  
 pain de seigle - bajat êkmêk pain raffiné, dur ha-  
 mour sous, majafes êk. pains sans levain - mzyne  
 év êkmêji - pain de menage.

êtmêk itmêk faire

ê kmêketi. boulanger = pannetier

ê kmêketilik boulangerie

atege. fieur. qu lance.

ispas. confirmation, apurance, preuve. = êt, prou-  
 ver = démontrer

ê ser = trace ligne, vestige. chekm êseri galinade =

âzam bina êser leri gaurunur

ênna a. ara-t le milieu l'entrecœur. bon êsnadé

aut. laqerde êsnafenda - pendant le d'heur

entre. êsnai kelamde. et après = êsnai mîglisté.

durant = conser ne. êsnai kîfijetté. kîfijetté.

durant le bon humeur = parnu le verros

êspab. habit vous habillements, et hardes

ag, act. agekîmeck, aglet. à jeun, a faim qu

a faim act. d. avoir faim. être affamé... à jeun

ag dourmaq: *être affaibli*: qarnem ag der *juste*  
 ag qarnem a jan: *jeune* <sup>ad der</sup> ag der = ag *jeune*  
 avide, affa

igavet louage et profit. *récompense du louage*

agetmaq: *faire de la douleur, cause de la douleur*

igra = *étmèk*: *exécuteur, accomplir* = haqq = *chère* ig-  
 ra itz *faire droit, justice*: *administrer la justice*

ugrit- *êvaz*: *loyer, gage, paye, récompense,*  
*louage*: *ugrit vèrmèk = kira vèrmèk*, *payer, re-*  
*compenser, reconnaître*, *et payer le louage*

chza *fatègè* = *èzage* *droguiste*

ageqtermag: *faire, élever* = *faire avoir faim* *af-*  
*famer*

ageqmaq: *avoir faim*

ictigi: *vin*

ictigigi: *beuveur, avaler du vin*

ègèl: *a. la mort, la destinée et terme* = *ègèli ilè*  
*euldu*: *il est mort de sa propre mort, d'une mort*  
*naturelle*: *ègèli jèlichmèch* *la destinée, son heu-*  
*re est venue*: *ègèlden aman slour sa*: *si la mort*  
*ne me prévient*: *ègèl aman vèrmèdi la mort la*  
*provenir* =

agleg: *faim, famine*

actelmèch: *ouvert, découvert, réjouir, éclaircir*

acthelmaq = être ouvert l'ouvrir, de découvrir, être  
 devouille, devenir, clair. le déployer, être étaler  
 s'étendre. dilater, le réjouir, le réveiller, s'épanouir  
 jevinu acthelma déjà, pour le réjouir s'élever,  
 = le ramener en bonne humeur

actmazdan, faire, emblant de rien

actmaz qomaq = dissimuler. faire emblant de rien

actmaz leg - dissimulation

agentrak rance rance

actmaq: ouvrir, découvrir, déclarer, révéler, seuz

actmaq: ~~seuz~~ mener le diou, j'el kien actmaq

faire voir. mettre la voir. Doulja el actmaq

étendre. lever les mains en haut pour faire, aprie-  
 re, ou oration

egnebi. étranger. quine, ais par les usages, watur  
 mes d'un pays

actheq: ouvert, clair, ~~clair~~ joyeux, plaisant, réjou-

sant = hava beaucoup clair, j'avais = actheq mech-  
 rep, ouvert, c'est un naturel ouvert, inné

actheq = des couleurs clair = actheq mari bien clair

ou ~~mouvant~~ = bache actheq lat été découverte

acthegleq

age: amer ageleg = amer du, douleur, mal

gan agele ile avec douleur des âmes ou du cœur

age seuz lér, dèmièk, seuzlèmièk dire dot p... les a-  
mev, piéquantès = age marvial endivès, s'ivo-  
rie blanche) agelegh ilè avec amestume a-  
mèven en

agemag = compalir = prendre part à la douleur  
avoir pitié, compassion, et épargner qui qu'un.

ihtiraz. et. s'aspuir, se garder, se tenir sur ses gardes;

ihtigan - et. almaq: vèrmèk prendre donner  
un clystère, ou lavement

ihtijağ. besoin nécessaire = etikmèk -- avoir besoin  
nécessité de -- ihtijağè ol... avoir besoin -- ihtijağen  
var. j'ai besoin --

ihtijat: cautele, précaution, circonspection ihtijat.  
dèn sèlamèt olour les précautions nous. aurent.

ihtijat. et. se tenir sur ses gardes, usèr de circonspection

ihraq. et. incendie = etmèk bruler = olmaq: =

èh/san rih/san. demandèr, don, grace, faveur, plaisir, service  
èh/san. et. ... = èlè = de grace, je vous en prie, faites-moi  
la faveur, la grâce.

ihisar = v. hisar. asieger, environner

haqe haq. et. faire justice.

ahmaq. boudi, sot, maladroit, ahmaqleq =

ahval = état, mai... tion, chose, affaires

ihja. et. vivifier, r. tubiter, r. rancore  
 tablis = oloummaq

ihjan. lesteus

ah - ah = soupir

aqtarmaq = venir

iqhtijar eqhttar = vieux vieillard = iqhtijar lq:

iqhtijarlanmaq = vieillir devenir vieux

aqher. postérieur, dernier, final, fin, bout. aqher

émurédik. qpu = qpu = aqher 2 éman les

dernier, leu, et son monde = aqher nê fê = le dernier

jeuq = évêq aqher = en fin. m. p. aqher = aqher et.

bitirmek = ol = éman aqher olou = aqherem

ahrian. tp. ignorer, couvrir

aqcham a. soir, = zéman la. soirée = aqcham

olejor. it. nuit tard, soir. nuit = yeldeze, l'été

du soir = jémézi, jéjézi - le. super = aqcham man-

gofene jémek. super = aqcham tāmema dāvit

et pr. m. m. super

aqchamki, aqchamdatki, du soir, de l'après-midi

aqcham lamaq arriver le soir, l'après-midi quand on

arrive aqchamen q. soir

aqhlat, ahlat, p. sauvage

aher = écurie ital.



ad = nom ade'iane, nom d'habitation : adz ile anmaq  
nommer, appeler par son nom

ad chekmek = traduire, dénigrer, nous dir la réputation

ada ile = ada baleghe, baleines = ada tarechane  
lapin

eda = paiement, satisfaction = etmek = payer, satis-  
faire, accomplir, achever = borjounou eda et = payer  
la dette, ou les dettes

seferi eda et. faire achever la campagne

idaré, et. conduire aux en

adach. qui a le même son, de même nom

adaq: voir

adamaq: faire voir, mener

adale. indubito

edep nom d'habitation, modeste, simple, modeste

= eayretmek. apprendre, ou enseigner la civilité ou  
bonne maniere

terk. edep = incivilité, mal hon. fait

terk edep et. commettre une incivilité

edebane, civiliser, élever ment.

edep hane. son maître, ou le commandant

èdèpsiz = incivil, mal apprén, incivil

èdèpsizlik = incivilité

èdèpsizligile = incivilement

èdèpli = nonnête

idrak = intelligence, connaissance entre eux

èdirnè = andrino

adle = le nom, appose adle sante

adle <sup>marquise</sup> ade ilè; hacum parson nom, nom oar nom

adèim = homme et ego v. hazrèti adèim = adam

hazrèti adèim = le seigneur adam

jaban adèim = jaban le bon sage

adèim jèrinè toutmaq = estimer comme un homme

= toutmaonag = malheur, un orlé, ne pas faire compte

adèiminè gèurè = selon les personnes

adèim = bir qacti adèim quel-

un peu

adem adem pas à pas

adem admaq: adlamag: = ojnamaq *maison*  
pas, en l'ambor. des ner, dit pour l'ambor des ner

adéngik *petit, on*

etna *homme*  
etna liché *homme vis de vâpé conditun*

izan *le, ignat, invitation, pour les prières, pour les*  
*chez nous. izan oqoundoumou? a-t-on donné le signal*  
*des prières. jatsé izane oqoundou on a donné...*  
Ezan. vèrmèk, oqoumaq: *inviter à la prière publique*  
izan

izim *per mission, congé. f lan it mējé izimiz joq*  
*dour, ou izim vèrilmènichdir.*  
= vèrmèk. *donner la permission, permettre, accord.*

èzi jèt. *dommage, lés, opposition, agression*

èr. *homme et mari. èrè varmaq: marier. èrè vèr-*  
*mèk marier, donner en mariage*

èrkèn, èrgè. *à donner heure*

ara - orta : milieu entre deux = arafe de milieu

araja girmek intervenir, s'intermédier, intervenir

= girmek intervenir, intermédier s'intermédier  
faire l'intermédiaire

ara jerdé : au milieu, par le milieu, au milieu,  
à l'extrémité

lağerde, senz arastena girmek intervenir  
une fois ou deux fois

iradët : volonté, intention, affection

araxtermaq : faire chercher, chercher

iraq = nut jeraq : éloigné, loin. iraqdan : de loin

iraqlanmaq : être éloigné, s'éloigner

araleq : intervalle, espace entre deux

aralamaq : parer

arpa orge

arpa émin

arpa sounow : sûr

arpağek : orgeol

arpagē

arterelmech = arterelmaq: être augmenté

artermaq: augmenter, accroître

arteregē: qui augmente, qui ajoute, accrôl

arteq: plus, davantage, davantage, enfin

irtēkab-ēt

artmaq: croître, augmenter, avancer, rester de plus

artmaqleq: augmentation, surplus, avancement

iritmēk: pondre, dépendre, dépendre

artan = arta: le reste, les restes, le surplus, ce qui reste

artaqalmaq: avancer, demeurer, rester, être de plus

ertē: le matin, le lendemain

ērgē: dès le matin, d'abord

ard. la devriere, la partide devriere

ard tarafe, idem.

ard qapoudan

bir birinin ardena = ardena. l'un apres l'autre -  
l'un apres l'autre

bir birinin ard defera. l'un apres l'autre, ont écuti-  
vement, on fite.

ardeg. genievre. ardeg. soujou. arde.  
genievre = aghadj. juniperus = gouchon. grive.  
erdel. ylvane.  
arden: qeichen. areculons

arden, arden = qeichen, qeichen, gitmek. mar-  
cher à reculons, le retirer, les tourner à dos

ar zou. desir, souhait, empressement

ar zou - et = ar zou / amaq: de, ver, souhaiter,  
avoir besoin, venir, convoiter

ar slan. V. a slan. son.

Eichi ar slan. bonne

erichtirmek. faire arriver

erichtè. la saone. espèce de vermicelle plat

irichmèk. val. jèrichmèk. arriver, aboutir, toucher.

archen aune

arghağ = l'âme d'utérus

arghachlamag; ouvrir la porte

erghad ouvrir, manoeuvre.

ourghano = 2, 4, 6, 8. orgues

irghèvan. p. et irghèvan. a. u. l'or. l'âme d'utérus.  
 bawq apx talis. Syringa persica. hâylak.

argere  
 aqgere. bon val. gitmèk. aller de travers, de biais, tra-  
 verser, biaiser, détourner. aqgere, aqgeredan jèlmèk  
 venir de biais, de côté etc.

argalt = fort d'os, échine (métaph.) protecteur ap-  
 pui bouton.

arqa artun dè jatinaq. coucher sur le dos

bir kimèmnèjè arqa. sl. appayer, soutenir, protéger  
 quelqu'un

argalt = l'âme d'utérus fort échine

èrik prun

èrkân = civilité, cérémonie, usages

èdèp èrkàn. se lever, se lever, se lever, en coutumes

jol èrkàn - bilir. il fait ce que l'est que c'est, c'est  
le respect qui se doit.

èrkèk. Kèkhi. bon

èrkèk - mâle

èrkèklok. virilité, valeur

— èrkèklik et - jous èrmèk. le maître homme

èrkèk. (eau, j'arrêter, couvrir, dormir, en par-  
lant de l'eau)

èrgèn - bèkav. un homme qui n'est pas marié.  
jeune homme, célibataire.

èrkèn de bon heure, de bon matin, à tous  
- er kèngè (rimineli du précédent)

èrkèngi. matineux.

èrgènlik. célibat. état d'un homme non marié

jèrlanaq. chanter

jèrlaïge. chanter

jèrlaïch. chant.

ermaq. rivière, fleuve

aramaq. chercher.

èrimèk. le fondre, le défondre, être fondu



bouz èrinète, *dégeler, la fondre*, en parlant de la  
glace  
èrmèni, *arménien*

armoud (pour. around.) *poivre*, armoud aghaïs *poivier*  
bouzdoughan armoudou, *poire de bon chrétien*  
èrènlèr, *les braves gens* èrènlèrdè *leurs bœufs*  
olour, *les honnêtes gens n'ont qu'une parole*

arnacud. *albanois*

arnasud *darce. pain*

arnasudlouq. *le pays d'albanie*

are. *abeille, ruche* a mîc jaban are se *ou ne*  
*surdon*

are Kouchou. *guépier*

jiri. *gros*. jiri jaghmour. *gros pinge*

jiri seuzla = *jeunille*. rude de paroles. *dur de*  
*cœur*. qui a le cœur dur.

irin. *le pus, l'ordure d'une place*

az-peur. az adèm. *peude monde*

az ol. azalmaq, *se diminuer* diminuer (en nombre)

mèjèr pèk az ola. *à peu près*

az il è g'ectinir. *il passe avec peu de chose, il se con-*  
*tente de peu*

az etog. *quelque peu*

azdan etogtan. *ou en peu*

peik az boubounour. *l'on en trouve, il, l'on trouve peu*

aze etogha tout. *tenez le pour sous le*

az galde = *proques*

az galde ki eulê jazde pen / = *est fallu qu'il*  
*ne manât il fallût qu'il n'eût manqué*

az gjeurmiek, seitmiek. *voir peu avoir l'avantage*

az agek. *est peu, tant, si peu*

azad. *libre, débarrassé, en entier, à l'entière, exempt*

= itmiek = azadlmaq: *for* *liberté*  
*liberté, donner la liberté, franchir, libérer*

pedi - azadlmaq: =

azadleg: *franchise, liberté*

azadleg. kâhade *acte, lettre de liberté*

azadle = azad.

azar. *et. reproche, repromander, outrage, injure*

azarlmaq: *reprocher, repromander, rancor*

azaltmaq *duni mer, annuier, abaisser, rabai.*

paha azaltmafi. *rabaisser, en surprise, ouder*

azalmaq: *(n payé) donner, devoir*

ëz bër = ëz bër dën par cœur

= oqounaq. venir - lire par cœur de mémoire

ëz bër lëim èk approfondir par cœur

ëj dër, aj dër. vager

az dermaq. ajartinaq. debaucher, corrumpere, édui-  
re, pervertir, ramener, déléguer du droit, sembler  
jol, jolonne az dermaq. s'égarer le jour voyer,  
perdre la vie.

ëz dirmèk pili. voyer ~~=====~~ concaver

euz dèk. raine. d'un arbre. rone

azâr azâr oen.

az ghen. d'è. hë pouda. jolonne.

= èt mèk, debaucher, s'égarer

az ghewleq. toute. zut. iton, ven

ëz èl èternite. ëz èl dën de toute éternité

azmaq. jolwan èt ètmaq. èdèbauche s'égarer

de corrumpere, ramener, éduire, le délégué. jol, jolonne

azmaq. perdre la vie, s'égarer.

azmaqleq. v. arament v. evolt. v. mement

ezmek et ezdirmek = piler, brayer, écorcher

31 bojalare izmek braver, valleur

asan. v. ah-ehsan. facile, aisé, commode

ah-ehsanleq. facilité, aisé

ehsanleghela. facilement, commodément, avec

facilité, commodité, aisément

ispinnos. save gouche =

oustaz = oustad = oustaz maître.

oustad ichi. demain maître, parfaitement bien  
travaillé. oustad ichi angag. c'est un chef d'œuvre.

oustadlez. malhabile, maladroit, grossier

oustadleg. maîtrise, artifice.

estagos. écorche longue de mer

asitanè = porte cour, palais, royauté impériale

istavros. le signe de la croix, la croix

ustupu. ~~étouper~~

ustupulémek', étouper

astar. soie pour doubler un habit, doubler  
= do

istér. ou, soit, lorsque quand bien, soit o, i, i, i, i  
bou, soit celui-ci, soit celui-là; soit ce, soit cela  
istirahat-ist. ol. reposer, prendre du repos, s'écouper

stridia, huitres

istèrsen, si tu veux, si vous voulez, en core, quand bien même

astarleg soie pour doubler, tantant qu'il en faut  
pour la doublure d'un habit

astarlamaq. doubler

astarle, astarlanmeh. doub.

oustoura. rasoir.

oustoura goubourou étui à rasoir

istimal et. goullanmaq. à briser de, mettre en  
usage

isteghfurullah. Vul. estèj fougoullah. Dieu  
me garde, Dieu m'en garde, Dieu garde

istiz. plein, comble, tout plein.

setma. v. setma = fièvre.

- setma anc toutar. = il a la fièvre.

- setmale = qui a la fièvre. fébricitant.

setmaq = échauffer = rechauffer, chauffer.

istémek vouloir, désirer, demander, souhaiter etc.

- ilim euyrènmèjè stoq èmèk istér

il faut beaucoup travailler, pour apprendre les sciences

ustubèg. écru, blanc de écru

isteidji. qui demande, veut, désire, souhaite etc.

ishaq. Isaac.

israf. prodigalité etc

israfge. prodiguer, qui dépense mal à propos

- israfèt. être prodiguer, prodiguer, dépenser mal à propos, dépenser, consumer, etc

issiz. = désert, solitaire, sans habitant (propre) / sans maître

issizlek. grille, grille

esqara. grille, grill

isgèndil. = sonde

iskat. et.

uskudar = Sautari. ville en Asie vis à vis de c.p.

iskèrlèt. isqarlat. écarlatte

uskulu èjirmèk. filer le fin du lin

iskèlè. échelle, port. hawc (échelle pour le levant)

isKemlé. N. isKémri = chaise, siège  
 isKéngé. vol ich. = tourment, torture, question.  
 isKèndér. alexandre.

isKèndér roumi = alexandre le grand  
 isKèndéroun. alexandrette.  
 isKèndévié. alexandrie

ousqoufa, Kulah. = bonnet de nuit, et de marinier

èsKi. vieux, ancien, usé | èsKi adémérables, anciens  
 = Zèmandé, anciennement, du vieux temps  
 èsKi busKi, vieux haillons, lambeaux, vieilles nippes

èsKitmèk, user, rendre vieux

èsKigi. rapoteux, savatier,

èsKilènnèk. vieillir, devenir vieux

èsKimèk, vieillir, et être usé

islam. (obéissance aux commandements de Dieu. c. à d. au  
 mahométisme Suivant les musulmans)

islambol. Constantinople

ism. isim. nom.

ismi rènnilé. nom par nom, nom et surnom

èsmèr = brun, noirâtre, badané

ismâil. ismaël

èsmèk, souffler, venteler, faire vent

essenmaq. être échauffé, avoir chaud, se chauffer  
 s'échauffer

èsnèmèk. bâiller

isegāq. v. segāq. chaud. échauffé

èsir. v. jèsir. jāsir. prisonnier, captif, esclave

èsirjèmèk, avoir pitié, compassion, épargner

èsirjèigè, qui a pitié, compassion, miséricordieux

jèsirlik, captivité, esclavage

isilik, chaleur, chaud, échauffement,

èch

anen èchi dèjil dir. il n'a pas son semblable;  
 il n'a point d'égal

èch. it. appàriov. accoupler

ach. soupe, potage, viande, le manger

sudl' ag. du ris, au lait. Soupe de ris

ach hanè. cuisiner

icharèt. signe, indice, marque

icharèt. èt. faire signe, marquer.

ich bou. ce, celui. le même, le présent, courant, se

èchpèh. plus beau.



ichtah. appétit.

ichtahem var der. j'ai appétit.

ichtwa. achat, trafic, négoce.

= it. acheter en

ichitnèk. ouïr, entendre, écouter.

azadjeg ichitnèk. être un peu sourd, n'entendre pas bien, être dur d'oreille, sourdaud, entendre avec peine

ichtè. voilà

ichtah. appétit, envie, désir, volonté,

- ètnèk. désirer, vouloir, avoir envie d'une chose

ichtahar. acquiescer en nom, se faire en nom, se

- boutunag: } vendre célèbre en

achge, cuisinier

= bache. chef de cuisine, premier cuisinier

èchvèf sâat: heure heureuse, moment heureux

- èchvèf sâatili. heureusement, avec prospérité.  
(on fait accompliment à une personne qui part)

achaa, achagha. en bas, au dessous. le bas, le dessous

- èt-achaghlanaq: baisser

- èuchinèk. tomber en bas.

- achaa, jogare juruinèk. courir çà et là = da  
haut en bas.

- achaghda dourinaq. demeurer, attendre en bas.

- achaghda zikv olounsa gèvèk. l'on en  
parlera plus bas. il en sera fait mention plus bas.

- achaa ki . achaghda ki . celui en ce qui est en  
bas, obé, dessous.

acheq. kèmiçi

echeq. abdal. moine vagabond.

èchèk. àne

= sinèçi . taon.

èchik. seuil

= ust èchik. linteau

achikarè. clair, évident, public, manifeste; clair  
remont, publiquement

= ètinèk, manifester, découvrir, montrer au net,  
divulguer,

= olinaq. se manifester, semonter, enche public =  
manifeste, = éclairci, vu

= seujlèmek. parler haut & clair, dire publique-  
ment

èchèkèti. ànier. ànière

ichkil. soupçon, doute, scrupule

= ichkilè varmaq: çirmèk, entrer en soup-  
çon, prendre soupçon soupçonner

èchèkèlik. ànerie; stupidité, lourderie

ichkillik. soyez èchkil.

= ichkillèndirmèk, mettre en doute ou soupçon-  
ner, faire entrer en doute, soupçon - faire douter, soupçonner

èchkin. cheval de pao

ich Këmbè, trippes

ich Këngò. val is Këngò. tourment, torture, ques-  
tion.

= chëkniëk. être tourmenté, endurer des tourmens,  
souffrir, endurer la torture.

= Vërmëk. donner la torture

= tchëktermëk. tourmenter, faire souffrir

ëch Kintik. bon pas

= ech Kintighild. de bon pas, à grand pas.

achlamaq. enter

ichlëtmiëk. faire travailler, exercer, &

ichlëk. chemin battu, porte fréquentée

ëchlëmëk ëchlëtmiëk. accomplir.

ichlëmëk. travailler, opérer, faire, agir.

bougapou ichlërpiëk. cette porte est fort fré-  
quentée.

▢ ich ichlëmëk. travailler, faire son ouvrage &c -  
qu'on & à faire.

▢ qelapdan ichlëmëk, naqch ichlëmëk. broder.  
coudre avec du fil d'or

▢ Lerma ichlëmëk broder en or tiri

▢ ichlëmëmëk. ne rien faire, être oisif

= serma ichli, ichi. broderie, ouvrage en broderie  
brodé avec de l'or téré.  
achlama: entre

= fidane, greffe

ichlémé. fait, travaillé à la main, brodé

ichlëndirmék. echlémék, echlëtémék. ac-  
<sup>coupler, appairer</sup>

ichlën mék. se faire, se travailler;

" cheuylé ichlënir. cela est fait, cela se travaille ainsi

ichlëidi. <sup>faiseur</sup>, qui travaille, le bœuvier

achmaq. surmonter, passer par-dessus, outrepasser

<sup>éclater</sup> bachdan achmaq: passer par la tête, venir à  
la tête. tomber sur la tête d'un...

èchmèk. aller ensemble, marcher d'épave, aller le

" jër <sup>progr</sup> èchinék. racler, gratter la terre

" taouq èchir. la poule gratte

ichémék. et plus honnêtement, sou deu kinék

<sup>uriner, pisser, faire de l'eau (le dernier et le plus honnête)</sup>  
achna, ami, de connaissance, connoissance.

achnase. ol. faire connoissance, amitié avec...

achnaleq: connoissance, amitié.

= ètinék. faire connoissance, amitié et

achendermaq. faire usage, blesser, fouler

achenmaq: Super stre use'.

ache et

achetache terre rouge, ou rayon rouge

= bojase: couleur effaite avec de la terre rouge

achere: de là au delà, -- papé...

= dagh achere: au delà de la montagne, papélar

= bir g'un achere: de deux en deux jours, de trois

= <sup>jeune</sup> ididi; ~~accipif~~, ~~batte~~, affecté

acheq ojranaq: jouer aux osselets.

èchja, shof, bardes,

isaabit: rectitudo se. contactus - infectio, latia. un. it.

èbah: verisimilis.

eserghan: mordax, rapax

= otou: ostia: notitia

= esermaq: mordere.

= parmaq: cf. digitum mordere: ex parvitudine.

= eseredje: mordens, mordax.

estellah: correctio: rectificatio: terminus elegans. etc.

= estellahen mânafe: sensus verus, non verbalis.

asel: cantus.

asel sêrmaj'ê. Summa capitali

33.

asel zadê. generose. nobilis, &c.

- adjabas ale nêdir, vê nê ola dêji baqa

duchda, galde. qd tandem causa eet, aut qd <sup>tam.</sup> eo posset incogi-  
circumspicere, cepit

asla. minimè. &c.

eslatmaq. et eslamag. madefacere, humectare, macerare,

eslah et islah. correctio, emendatio, &c. itudo, reconciliatio  
boututun eslah dêyrlê dîr. & o bonus, & valet hic labacur.

eslahendaa vîr. ex optime da.

= etmêk, emendare, &c.

eslanmaq. madefieri

aseladjaq. suspendendus, &c. suspens. negum. pendentiam.

aselmaq. suspendi. pendentem

asle. pendulus, pendens

asle. originalis, radicalis, essentialis, principalis

esmarlamag. commendare, committere, &c.

asmaq: asa, ase, asep qom aq. suspendere

asma. pendula. v. viti pendula, pergula

- jaban asma. vigne sauvage - la bruscar

= asma tchoubouglare. Sarmentum

ousoul. canna, radices. tenuis, modus, mutialis

- ilè. viti, decantes, moderatè.

itaat. itaët. obsequio, obedientia

= itaët ilè

= èt me'k

atraq. partes circumstantes. tractus, lateres,

itlaq èt. dimittere, manumittere, liberum facere.  
 lui juri. usum repudiare.

= olmaq. dimitti, -

atlas. flabes. latèr.

= atlasle, atlasdan. trāns, sericem, de latèr

agim. prolar, barbari & arabici loqui desinunt

iltibar. extimari, ve

iltibarfe = extimati carum

itkavle. estimandus. observandus.

itiraf. confitio.

itigad. fides, fiducia.

itigadbez. incredulus. infidus.

itumad. fides, fiducia.

it- itumek. confidere.

-virmek. fidem habere. etc.

âza. membrum.

âla. emattatus. alius v. colossissimus.

- boundan âla nerne joq dour. nihil hoc praestantius.

ilam. significatio, informatio.

allah âlêm = deus scilicet omnium.

âmma. caecus.

âminaleq. cooperator.



çivaz. compensation. retributio

vilâjet âjane. primæ provincie

Devlet âjane. magnates, principes, ministri

agh. rete.

laethna aghé. trigulus. rete dagettane

agha. dominus, herus. &c.

aghach, arbor

- qaqan. piceus. piceus.

- qavoun. citrus. citrum.

- qavoun aghağe. citonius.

- qodan. nomen serici.

- qourdou. teredo.

- çne'k aghağe. lupatium. Graecorum.

- qava aghağ. ulmus.

- çapan aghağe. burs. aratri. le bois de la charrue.

- aghachtidan. lignum.

aghachetq. arbutulum. arbutum

aghartmaq. album et canum reddere.

aghardeghe. dealbator. dealbare

agharnech. albus, canus factus.

saqale agharnech. canis, cuius barba incanuit

saqale saqale agharnech pir. eximius barbaq. canis <sup>canis</sup>

agharmaq. albescere. canescere.

saqale saqale agharmaq. vine, barbam albescere,

saqale agharmaq. diescere, diem albescere.

saqale aghardeghe gibi. Statim atque, diescere coepit  
ipso diluculo

aghjeghar. rotundum

aghidaji. hyacinthus, gemma

ifdid. com. iydid. çışid. equus castratus

aghev. gravis

Kemfij e agherol

aghev aghev gravior

agherston, piri ston. agrimonia. agrimonine, herb. d.  
 Hjean  
 agherbachle. gravis.

= gentle. lentus, unitabundus.

= basan = basar. incubus. canchemar.

- kagher pahaja kermek

- agher juglu. valde onustus.

bir mesqal helal <sup>refe</sup> iei bir dagh agher

hivam <sup>dan</sup>. praestat unica uncia, legitime acquisita  
 rei pendere. paranti aequivalenti illegitimi acquisita

- Dilli. tardus lingua, lenis loquendo

agher tmaq. fauere. dolere. on f. grave reddere -  
 on f. agher tmaq.

bach agher tmaq. importunus, compo latere

agherchag. sortitellum. vertuoit.

aghericq. gravedo.

agherlanaq. munusculum, onerare. honorare.

aghermaq. dolere. on agheremaq

bachem agherer. ad agher. caput nudi dolere.

aghwe. dolor.

- qaren aghrese. Tormenta ventris. Dolor colicis.
- icki aghrese. Diarrhoea. Diff. dysenteria
- bach aghrese. mal de tête, migraine.
- bél aghrese. lumbago. douleur de reins
- gan éwin aghrese. car. dialgia. mal de reins
- gèuz aghrese. Dolor oculorum
- yuvèk aghrese.

aghrese gèntli. illi sedolant  
 bèk aghrese. odontalgia. Dolor dentium  
 aghze. of. ovifium

aghze bujâk, ou bujâk aghzele

aghze olou. pulvis pyris optimus. poudre d'annise.

aghze gèvabe, aghzedan gèvaps. ovotenus dicendum

aghzedan. ovotenus.

icki jol aghze. Bivium. humin fouscher

deurt jol aghze. quadrivium. carrefour

aghze qogoutou. foetus ovij.

aghze qogav.

aghzene atchep dourmag. Hære ovæ patula.

èlimin terse ilè aghzenavouddoum. observata mœna  
 colaphum. ovi ejus impigi.

aghezleg. orificium  
 leghe talle. suavis ē oris. leguēdo.

aghezle. habens orificium, os.

actheq aghezle. propatuli oris et orificii

aghsermaq. Vul. anqsermaq. Sterilitas.

aghlatamaq. ciere laryngis. p̄ire pleurov

aghlachmaq. complorare, simul flere.

aghlamaq. flere, laryngari, plorare.

aghalet. v. galat. error. hallucinatio, cavari, m̄

aghow. <sup>solacium</sup> venenum

ēghwa. v. ēgha. seductio, tentatio.

chētan ēghalevi

ētmiē

aghosto

aghoulamag. zēlvis cōmēq

aghoulou. venenatus, venenatus

ut of. suf. vati. interpositio

of ētmiē. vati dicere. fortidire, detestari

afēt. perniciēs, calamitates, noxas

iftiqhar. gloriatio.

— ēt gloriari

iftira. calumniari.

= itmek. calumniari.

- iftiradjes, calumniator.

iftiradjesleq, ars aut consuetudo calumniandi.

ifraz. ager mag.

- et. segregare, discernere, alienare, distribuere.

iffirat. inimicitias, excessus.

- et. modum excedere, transgredi.

- ile. cum excessu, maxime.

aforos. penetrant. excommunicatio.

it.

aferin = v. ajerim. appropinquare, claus. augere, mittere.

- aqumag. - et. appropinquare.

iflar et. transire. iten. aspirari refectionem post jejuniū. <sup>jejunium.</sup> iten.

ifkar. cogitationes, conficta, optines, curae.

iflar. et. furor et.

iflatoun. plato. v.

ifendi. dūq. magister, hōm (ph.)

ufur. ufur. dūr. flat vehementes ventus.

a fipoun. opium.

aq. bəyaz. (phr.)

aqpak. candidus.

aq aghag carpinum; ovum ovine, fraterne sanguis

aq baba. p. aqlcha aghag.

vntur rapax. - gijer. pulmo. pemon

veantou

aq sayalle.

- deniz. mare album., aqueum r. (phr.)

= aq. donlou. - fash

alba veste indutus

Kirman. album. austrum. vestes alba.

aq kifal. alburum.

ablalle - - aq (azlu), (azu aq. purus. et victorinus (phr.)

aqtar. laborum. merces. upius.

aqtarmaq. ducendum. inveterare cum impetu

aqtarma. proditio, spolia.

igtiza. exigentia, requisitio, necessitas.

- uzre. pro necessitate, et exigentia rei.

- it. exigi. opus est rei

edersé. s'il le faut

igtizafenageuri = igtizafenga

aqotmaq. donklurmik, facere ut fluat

genzden zach aqotmaq. larymas frondere,

+ aqte. labor. sin fastuos. attingit rei et mori,

lafayon

aqcha. blanc, subalbus.

pauca, numeri, moneta

aqche. aspra

ou faq aqche. moneta parva

aqchém joqdour

aqchêfi poulou joug dour. neobolun gôen habet 43.

aqchê ilo dir bow. pecunia amittitur, vel emptum est hoc.

i.e. à gratis datur

aqchê tedavikiet. providere sibi de pecunia.

(phr)

aqchê saglamaq

aqchêfîz alen maz

aqchêliq - valor appra.

bên bon evi on bin aqchêfîz (phr)

aqchêli. pecuniosus

aqchê. prior, antiquior.

boundan aqchê. eundem évêd

aqar - aqar bou. furex - aqua. fluvius.

iqrar. confirmatio, promissio, confessio.

in iur. idem <sup>egvarê</sup> ~~egvarê~~ gélir. qui modo negat (fidem, damnum)

postea affirmabit, aut profitabitur

iqvarê gélmek. profiteri, promittere, <sup>fidei facere</sup> professioem

(phr)

iqvardên deunmek. revocare promissum, ôllare promissum

hajvan joulardan intan iqvardên tou -

touleur. quadrupedæ capistro, hoc promissum obligatur.

aqran. parus, equalis, coetaneus

= bêjûl. imparus. inégale



aqraha. heterum. propinqui, cognati &c.

aqsaq. claudus. topal.

aqsaqleq. clauditas

aqsatmaq. fuere ut qd claudiet, statim inpingat  
deprimere?

aqsamag. claudicare.

aqleq. albedo

juz aqleghe. aqleq. albedo faciei. i. e. honor, gloria  
exlaudabili operaco, felix succellus, victoria.

eqlem. clima. regis. regnum. (phr)

aqmaq. fluere.

+ aqen. tchoto. excursio, rapina (phr)

aqende. fluxus maris aut fluvii

flumine

Son aqendefendja. iuxta fluxum aquae, sonando

en. particula no<sup>o</sup> proposita formans superlativum

- outou. outoutou, maximus -

- Kenta, Kentusa, javanaze. eorum pessimum.

- evvel. primus utrim. ante oia

ij. futur.

- ijin iqmick. futurum suum nore. filio sapiente

ikabour. riche, ikabourlar. divites, potentis -  
majores, magnates - deslattelar

45.

ag'ah<sup>e</sup> qhabiddar. attentus, vigil. gnarus, sciens, confidens.

qhabidi ag'ahem jog'dour. nihil de hoc scio.

- ag'ah olinaq. = ol. monitus, si. cave tibi

- èt. danyoumaq.

- bizim ag'ahemaz joghikèn  
èk'ser. numerosior.

èk'èri. plerique, plerumq.

èk'serijè, alè'tevè. plerumque

andermaq. curare, memorare.

èj'dirmèk, èj'mèk. incurvare, curare incurvare, inflaturo.

ij'dè. t. azad oir aqht. cæta arbor. fructus olivarum instar  
sed vultus et comestibiles, ferens

èj'èr = èj'èrki. si, etiam si

èj'èr bou, èj'èr o. (phr)

èj'èr. selle. ephippium

èj'èr otou. acorus, vel acorum. galanga

ik'ram. honorat, venerat. honor, observantia

- èt.

ik'rah. adversus, horreo, abominat. fastidium.

- èt. averfari, abhorre

èjvèti . fictitius

= èjvèti facti . pernicias . pro àrivièti

èjvèdji . netrix, nectos

jun èjvèdji = si . laniifica . filente de laine

anghermaq . rudere, braver

èjirmèk . nere, filas trahere, torquere fufos

èjvi . curvus, distortus, torvus, obliquus . et adv.

- èjvi baginaq . torvis oculis, aspicere.

Doghron feult èjvi stour . vult loquere, curvè sedu

= èjvi bagaqle . toripes, varus . bam croche

- èjvi boz . cuboia . nequepant

- èjvi beùjvü . pandus et ripandus, distortus .  
combe, tortu, costu

- èjvilièk . curvitas, tor sitas, anfractus,

èjvidmèk . stagnare, sepi, et recipere le aqua  
in aliquo depressiori loco  
son èjvilir . stagnat aqua

èkiz . gemaux . gemini, gemelli

ètkfèr . clavis . çuèl

ankèz apankèz . repentinus . in improv. so.

èkfik. defectus

juzdèn èki èkfik. cent minuy denu

nè arteq nè èkfik olour. ney. plus, ney. minus

- ol. deficere

- èt. minuire

- mèktubunuzu èkfik ètmèjèsiniz. (phr)

aulardan tèmbehinizi èkfik èlèmèjè-

siniz. (phr)

èkseklik. defectus, inopia

èksekli. defectuosus

èksekli èk. minuire

èksekli minui, deofovere. idem qd èksekli

ènksè. occiput, cervix. ligaron. (phr) èksè

èksir. elixir, lapis philosophorum. (phr) èksir èksè

nomer libri elegantissimi = doctissimo neqisio compositi

èkhitmèk. fermentare, condire sale et aceto, bradicum

ferone ut adestat, acidum reddere.

èkchimèk. accelerare, (devenir aigre, s'âner)

êkchi. acedus; acetosi; acris, acerbus, salus;  
 = bukchi. res acida, aut fermentata  
 êkchimêk. acipere.

awlaïdje. intelligens.

awlatmaq. fuere. ut qd intelligat.

qhêlafawlatmaq. factum persuadere.

bizi fîzê qhêlafawlattelar. nos scilicet vobis  
 accusarunt, detulerunt

ênlêtmêk. ad gemitum inducere.

inîjlti. gemitus = vñ zari, gemitus, ululatus

ênlêhmêk. congregare. (ghr)

êjilmêk. inflexus, incurvatus.

awlamag. v. aghrawag. intelligere

awelmaq. memorari, predicari, dici.

êjilmêk. inflecti; curvari se inclinare se

êkilmêk. savi, seminari

êklêmêk. alonger en ajoutant une pièce

êjlêmêk. detinere, retinere

ghurut êjlêmêk. anim. retinere, ut vigilare.

ênlêmêk. gemere.

amlama. vob aghnama. intellectus.

amlamase get. cupis intelligere. & usque

ekilein. intus, fortius

ejlëndji. occupatio, oblectamentum, mora

ejlëndirmek. detinere, retinere, morari, occupare  
oblectare

amlanelmaz, amlanmaz. v. aghnahelmaz. aghna<sup>maz</sup>  
qo s intelligitur.

amlaner. subauditur. intelligitur. intelligibilis

ejlënmek. morari, tardare m.

hich ejlënmëjip. nihil moratur v (psh)

ejlëndji. tardus. qui libenter moratur. aut obli-  
tamento gravat

ejilir. flexibiles

anmaq. mentionem facere. v.

ekmek. panis = dji. pistos

ejmek. (lectere) (psh); barchone = caput inclinare

ejenti. scobs. science,

ijne. acm, aiguille. = sourmag. pour dikmek. coudre

toploujne. epingle.

ijne tout mouche keupék gibi. c'est tout mouche. instauram,  
qui acm deglutivit

ijnègik. aicula. petite aiguille

èjè. limas

èjèlèmek. limare, fourbir à la lime.

èkin. semer, segetes, fruges,

- bichimèk. Metere,

- Zèmanèk. tpu. seminandi

èkindji. sator agricolae.

āl - frang. doler.

= ilè - (end ilè)

āl - icolor, puniceus, rubicundus. incarnat.

= èt. tinger. colore purpureo. et sanguine conspersere

- al bojatinaq. tinger. colore purpureo sanguine conspersere;

- al at. flavus aut subrubescens. alzan.

- al janag. rubicunda gena. joue vermeille

= èt. pullon.

ala baloghe. trutta. (Nota. il y a beaucoup à appater)

ala seglerdjeg. sturnus = gongzong. nom. avis

= qorgha. graculus, monedula, grè.

alat. pl. de aist. instrumenta. utensilia, apparatus

= èt. èvin awadanlaghe. utensilia, vasa domestica

top vè tufèk vè sagir alat i djanè - domestica, bombardas, aluq. bellica instrumenta, arma.

āl. a. prole  
posterior ex  
ph.

v. èt. d. p.  
97.

Superiora do-  
mestica

" aladja. t. variegatus, var. sicolor. Brigard

" aladja boaladja idem. contempt. et q. confusio  
colorum, et aliorum. melange, confusion. on le dit

aladjotamaq. <sup>aux enfans.</sup> variare, variegare. Brigard, Diver-  
sifier.

alam. pt. de élém. cura, dolores, mala. ph.

alaman. germanus.

alamandaghe. alpes germania, v. nentché.

el'aman, aman. ou éman. gratia, venia, securitas

" el-éman éyigib. veritatem petendo. ph.

alan. acceptor, emptor, qui emit. accipit.

alaj. t. turma, phalanx. pompa solennis, procellio, se-  
ries exercitus, seu ordo, acies

" alaj bişi. colonellus equestris, sed ex tennatariis bono-  
rum regionum ad expeditionem publicam obligatorum.

" alaj topow. canon de campagne (tourmentum bellicum  
minus).

" alaj alaj oloup. dispositi in ordinatas turmas

" alaj baghlamaq = gourmaq. disponere. pompam

" bir alaj. turma, manipulus, nonnulli, nescio qui.  
ph.

alaj malaj. Turcismum, solum.

alot. instrumentum. utensile, aggravatus



alt. part inferior, infimum rei

alt ult. Sur une degue. Sans dessein, dessein

alt tache. Meta. Le dessein de la main de  
<sup>l'indien</sup>

alt d'oghe. inferius talium. La chose inferieure.

alt janenda. inferius, infra.

altenda. infra. sub

jèr altenda. sub terra

jèr attena batte. Sub terram absorbitur est

naïbi attenà alde. Transit, suble, prostravit  
<sup>praesidium</sup>

galè attena gèlmèk, se jirtmèk. Sub arcem. h. e.  
propè vel arcem. venire, excurrere.

ol qadar ihsanen altenda galma2. non erit  
ingratus tot beneficiorum.

v. suo loco + iltibaz  
infra. pag.

127. iltisam

iltizam

iltizamèn

altmech. sexaginta = bir ve  
= yachonda ki. sexagenarius.

altmechleg. sexaginta. v.g. nummus valeat. 60 approx.

altmechenдже. sexagesimus

altendje. sextus,

altenda. v. in alt

altoun, alten. aurum.

Sare <sup>I</sup>altoun, madjâr <sup>2</sup>altine. aurei, ducatus,  
ducatus hungaricus.

jaldez altounên. aureus venetus. propre à dorer.

alten zindjir - v. zindjil. aurea catena  
= li Torquatus. equites valleris aurei. per. anostis <sup>confinariis</sup>

altendjeg. aureus, et n. herba seu florenti Callthra.

altenlamag. jaldez lamag. inaurare, deaurare, et  
contra intercorere. dorer.

altenle, altendan. aureus, ex auro

alte. Sex

atchaq. Demissus, inferior, humilis, vili, abjectus,

Senden alcthaq. inferior ta.

alcthaq âjarles. inferiori) mensura aut ponderis.

alcthaq charab. Vinum leve, vin léger, petit vin.

alcthaq kîmîsnê. Vir infimus, vili, plebeius.

= gènnellu. humili, affabili, lenis.

= gènnellu ol. humiliter, demissè se gerere

= gènnellu lûk. Humilitas, Submissio, affabilitas, lenitas.

= alcthaq pahajâsatîmaq. Vili pretio vendere

= alcthaq êt. Deprimere.

= raq. inferior, vilior.

alcthaqlaq. Humilitas, vilitas,

alcthaqloghela. Vilitèr, turpiter, indignè, illiberatèr.

alcthaqlamaq. Deprimere, humiliare.

alcthaqlanmect. Depressus, humiliatus,

alchaqlanmaq. Deprimi, et demittere se.

allhē, gypsum plāter

ponitur  
loco d. alchi. Legatus, ablegatus, nuntius,

alchelamaq. gypcare. plāter

aldanğ. Deceptio, an deceptor.

= olmaq. Deceptionem fieri

aldaiğē, aldadedge. impostor, deceptor, fraudator.

aldatmaq. aldamāq. fallere, decipere, defraudare,  
imponere

aldermēch adēm, percussus, deliquis affectus, adeōyne  
pallidus

aldashmaq. Decipere se invicem

aldamaq. v. sit. aldatmaq. exdesit.

aldanmaq. Decipi, errare, sinere se decipi

= Sagen bou. Džadenen fēriadena aldan-  
ma. Cave tuus venefici clamoribus nē decipiaris  
aut decipi te sinas

» hillifine aldane. frandibus ejus, et cum ventus  
» chdytan ghaurourena, aldannay. Sine re se  
desipi, dui superbia diaboli, aut diabolica.  
alechtermay. affuescere, persuadere (ut. per-  
fundere) curare imbui. accoutumer, apprivoiser,

alecheq. affectus, et ciuit, accoutumer, apprivoiser,  
familiarise.

alechmest. affectus.

alechmay. Affuescere, affuescere, consuescere.

alechtermay. affuescere v.

genzu alechde. affuescit oculus ejus. h. e.  
familiarum sibi reddidit rem.

algech. t. Benedictio, bonorum appreciatio

= et. algechlamay. Benedicere, dare benedictio-  
nem, frustra precari.

Allah. a. Taurus, Deus. pl. cc.

» allahu. Aleim. Deus optimo novit, aut  
maxime scit.

» Allah-uek ber. Deus est optimus, maximus,  
potentissimus.

» barék Allah. q. Benedictus Deus.

» Allah, Allah! Deus, deus, papa!

» Allah en vi ille. Deijustu seu permissu, sic  
volente, permittente Deo.

» Allah euniv. id. Allah onora perfectat su amon-  
dat Deus rem aut hunc  
= ichin. propter Deum.

= razi ola olsun. approbat, seu gratum id habet  
Deus, seu placat Deo, h.e. gratias ago.

Allah berè kat vèrsin, ou berè kat vèrsin. q. Deus dat  
mercedem, et abundantiam, seu repondat Deus, gratias  
ago. Sape itam ziyadè, ziyad olsun. q. augentur quædam  
Allah razi olsun dèmek. <sup>pro</sup>gratias ago.

berè kat vèrsin bile dèmek. id n'a pas même remerci

Allah saglasen, Allah beklèje, Allah saglaye -  
beklèje vèrè. vely. Servet Deus,

= gus tirmisin. avertat Deus.

ph. qater qutdi isè, Allah saglasen ate.

Allah sini qhatadan vè beladan hefer, hefz  
èklèje. Servet te Deus ab oī peccatis, periculis et  
malis

Allah qader. Deus est potens q. potest avertere malum  
quod quis minatur. se

Allah qolai gètivè, Allah mujèssir se facilitat tuis  
negotia, laborem.

58. + Allah Kèrim. Deus est magnus, bonus, benignus.  
confutando ■ Allah miésser zikéjè fore idq. facilitat Deus  
spe. se vel  
alium ■ Allah nasib dy léjè. concedat, largiatur Deus.

■ Allah vèrkin = vèrè. Det Deus, facit Deus,  
utinam. id. Det Deus: hoc solent dicere ebe-  
melynam protanti. Dieu vous assiste.

■ Allah vèrdi = qhondà vèrdi. Deus dedit et n. p.  
alias huda-vèrdi Deodatus

■ Allah vèrdij indèn. ex concessit à Deo, affatum.

■ Allah jol vèrè. Deus det felicitatem

■ Allahon àwni ilè, sel inayèti ilè. auxilio  
Dei, opo divini.

■ Allahha esmarlamak. Deo commendare.

= a esmarlamak Deo commendavimus. h. e.

Deo te commendo, vale. adieu,

respondetur autem. Sagléq d'aglé ilè se sagh légh-  
ela vè. eat sanus, solpet.

■ Allahha Léversèn. Si Deum amas, quæso, sodes,  
obsecro, amabo. vallahin. per Deum.

■ Alem. t. captus, capacité, portio. it. acceptum  
emptum, quod capitur, accipitur, vel emitur. ipsa

+ confutatis, jw  
emendi et van-  
dandi. aut  
obventio ex  
emptis et van-  
datis rebus.  
■ Almaq. capere, accipere, recipere, item. emere  
et tollere, auferre.

„iki <sup>oga</sup> ~~aka~~ alev. Capit. duas <sup>occaj</sup> ~~ogaf~~, menturas

„masqawalegha almaq. irridere

„bojnouna almaq. Suscipere in se.

„māmèlèjè almaq. foenori Sumere, Vult. ad usum  
accipere

„eudundj. almaq. Mutis accipere,

„Zor etan almaq. Vi accipere, extorquere, eripere.

„almate<sup>I</sup> = almāle<sup>2</sup> oldou. <sup>I</sup> accepturus, empturus. et prop.  
<sup>2</sup> accepturus, empturus est. id est decide à leprendre, à l'acheter

„alemle <sup>capax</sup> buchaaq alemle. capable

„alemle alemene ounatvā. Si capax, aut capiens  
quantum acceperit, aut perceperit obliviscatur vel  
si capax capacitatis suae obliviscatur.

alma. sed micor elma. pomum, malum. v. s. loc. è.  
= aghadjè. pomus, malus, pomier

an. frons

= et = nene bourtarmay. quod qache tchatmay  
vel tchatdermay. Capere, contrahere frontem,  
asperitatem vultus ostendere



60. aňne damghalanmech. Signatus in fronte

aňne bujak. fronto, grand front.

alenmaq. capi, sumi, affici ut seq.

bou senz lerdën alenep. his verbis affectus,  
commotus,

ilep satmaq. emere et vendere, mercari,  
negotari

alech vërich. emptio et venditio. h. e.  
commercium, negotiatio,

= étimick. Negotari, commercium, mer-  
caturam exercere.

aleqomaq. Retinere, morari, [arrêter ou  
détenir, retenir, entretenir, mettre en  
arrêt

mëz Kowlëri janenez da alegomajafenez. Volite  
supradictos retinere apud vos.

ale vërmick. porrigere, præbere, submini-  
strare

am. t. honestus. audyeri. v. Sulva, cunnus, pudor. 61  
da mulieris

amma, imma. a. p. t. sed, atque, verum, atamen, autem.

ammahi. Nisi quod, fin et sed.

amassia. Amasia, ubi cappadocia et hinc

" amassia civi. pruna. pec. que vocamus Damascena,  
polonis Hungarica. prunes de Damas

am an. Securitas, pax, libertas, fides quæ quis securus manet,  
proleptis, et mora, et integritas, sinceritas, . it. veria. quævis,  
et fuit autem lart. Et = et vulg. sans art.

aman K'atade. Salvus conductus. Saus-conduit. v

= dilemick. putare libertatem, veniam. = istainck. id.

= sirmick. dare veniam, vitam, securitatem. pl. c. c. et  
ph.

amrou<sup>v</sup> armoud. pyrum. poire

= aghadjie. poirier

" bouzdeghan. sub. boz toughan armoudou. pyrum pom-  
peianum. poire de bon chrétien.

" misk'et armoudou. Muscatum, Appianum pyrum.  
poire bergamotte. poire de muscadet.

" h'ij armoudou. salernum pyrum. poire bergamotte

62. <sup>6208</sup> āmin. eugle oloun.

„ ya ribbi didigim leyin eyle. amen, fiat. v

51) anā. t. mater, genitrix.

„ eujē anā. Noverca,

„ beujak anā. Avia.

„ sud anā. Nutrix.

„ gain anā. q. yægen anā. Uxoris mater, Socrus,

„ bach anā. Stultitia, Stultitia.

ana bir, babā aīre. . M. le met ainsi en caractères  
turques. et le brouille en caract. latin. et écrit. ana baba  
bir ayra. sequitur apud delant. frater uterinus  
ana baba guru. Confusio, chaos, tumultus.

anadj. t. v. (yavrou) qui adolevit et perivit,  
astutus, grand et gros et déniaisé, rusé.

anadstou. Asia minor, seu pars ejus Natalia dicta.  
du grec. ανατολη.

anavastiz Anabaptista.

ambar. Apotheca, horrea, granaria. seu usq.  
grenier, pro sing. Horreum, granarium, promptuarium,  
magazin. am bar edips aglamag. confusio, melius, ambora  
qoyoub aglamag.  
(ci) carina. et cella pecuniaria. = hanc.

83.  
andjaq. solum, solummodo, dumtaxat, <sup>non</sup> nisi, vix, agra,  
et tamen, saltem

" andjaq vsuñ jaz dnamech. Vix quarta pars  
eorum scripta est

" mârifet isê andjaq dour. Si datur scientia, talis  
admodum est erit, seu haec est. q. non datur major.  
Sevi è vîti, quarta si he. l'è.  
andje-onjelafer. illiusmodi, talis,

anaqhtar. clavis. mistak. a. clef.

and. t. sêv kând, p. yemin. a. trê, usq. jurjurandum,  
juramentum  
" and itchmiek. yemin et jurare. pt.

" jatan jori and itchmiek. pejerare, falso jurare.

" and ilê jemin ilê inkâr et. Negare cum juramen-  
to

" and sêrmiek. adjurare, obtestari, per oia sacra.

" and bozmaq. frangere juramentum, pejerare.

" and bozoudjou. perjurare.

+ andaq. s. in in M.

" andlachmaq. ittifaq et, invicem conjurare. conjurer  
faire une conjuration. s'engager par un serment réciproque,  
commun à...

and lamag. Adjurare, obtestari, Sacramento  
jurjurando obligare, aut adigere.

and le. gëminli. juratus, et adjuratus. hi per  
unserment, juré, et conjuré.

inclinat andan, ondan. ab eo, et abinde. et  
prosequi.

„ andan on-sonsa. Postea.

„ an-ondan cuturua propterea, et propter ipsum.

„ an-ondan der ki. inde est quid y ...

anda, onda, <sup>anda</sup>anya. ibi, illuc. Là.

anësoon. Anisum. Anis.

antari, antëri, entari. t. Subcincta, thorax  
interior cum integris manibus. (nam cum brevibus vocatur

Zuboun.

+ anghet. <sup>apex dene</sup> Anas major fulva. Canard d'Hongrie.

انقرید angharia, boch angharia. anguria. ...  
انقرید <sup>anësoon</sup> anësoon. anisum

+ angelina. Angelina. herba.

av. t. chikior. çayd. Venatio, et venatica caro.  
chasse, et venaison.

= avlamag. Venari, sectari ferat, copere belluas

= ava gitmek, chikiorë binmek. ire venatum

„ Sen Kempëk olale bir av avladen. A quo  
canis factus est unicam prædam cepisti

"av Kεupεji. canis venaticus, chien de chasse.

"εv Kεupεji. canis domesticus. placez εv. i (l'ε-

"-εv iεi pεutrale, domus interior, gynaeceum.

"-εv barq. domus, familia, oeconomic.

"-εv hajvanate. animalia domestica.

avadanleg. t. vasa, mobilia, utensilia, instrumenta,

suppellex  
"εv avandanleghe et εvin. = utensilia, suppellex  
domestica. en general. meubles de maison et de la maison

"εumlek avandanleghe. fictilia, vasa argillacea,  
figulina, aut figlina. Vases ou pots de terre, poteries.

p. avarzε, avargε. avarzhε et avardjε. p. codex  
expensi et accepti. Diarium ac pugillares, Registres, livres  
de compte, tablettes

avara p. t. otiosus, inert, deses, inexcitatus, perculsus,  
vagus, erro, errans, vagabundus

= yav tchat den - me? Num vagabundo, aut attento te con-  
juxisti

"avarε, ichfiz, quitch/suz.

= quicuzlεr. errantes, vagi oculi, in obvia quicuzlεr conjest:

= quicuzlεr "chouraja, bourajaεεzεr. errare vagando, hinc  
et illuc discurrere.

= ol. d. otiosum v. εv

v. Supra

avarèjê zatden-me? Num vagabundo ac  
 attento te conjunxisti. seu Num vagaturus et in-  
 tua te desisti?  
 avara geuz lér. errantes, vagi oculi

7 avara gèzmek. errare vagabundo in,  
 et illius otiosi discursare.

avarateq. otiositas, inertia, et discursio,  
 vagatio.

= it. vagari, errare, et inertem, perculum  
 ac attentum se praeberere.

avaz. vocis, sonus, clamor, rumor, et sonus,  
 et pro yengo. echo. se

" avaz ilê, clarâ, sonora, altâ voce. <sup>clara. 2. q. 3. 4.</sup>

" büyük avaz ilê - bulend avaz-ê. alta voce

v. avaze toutoulmouch, boğoulmouch. Rancor.

= le vos praeitus + ghenb = <sup>Oradit</sup> egregia voces. Sonorus  
 avout dermaq. tremulare, amiser. appaier.

par ex. un enfant. et facere ut resistat.

avoudj. Palma, vola et pugillus, quantum vola  
 aut manu compressa contineri potest.

bâ = aqêlê. pugillus pecuniae

= ilâ sou toutmaq. Volam implere aqua

awki-e: awdi. awje. Venator,

67.

= bache. Supremus venator.

awourd. t. a. gena. <sup>re</sup> seu interius gena; bucca. La machoi-  
ou le bas, et le dedans de la joue.

awlamaq. Venari, aucupari

» qouch awlamaq. aucupari. chasser des oiseaux

» baleq = pisari.

» agherawlamaq. agherdan sagez = excipicari ab  
aliquo arcana emungere. Tirer le vers du nez.

awlou. arca. vi.

awink v'hevent. asma, aselmekh risme. un appendice  
d'os et autres appendice.

= et asmaq, appendere unapport vindexiam. pour les  
faire secher ou les conserver

ah. a. p. t. interjectio laudandi vel exultandi. ah. ach!  
proh!

nah! chol qadar Jhefathar bi rahim elua. vah! proh!  
ne sis ita crudelis et immiserios



ah èt èt èt èt èt - Sospirare. Sospirare, suare,  
trahere, spiritum

π ah idèrèk. Sospirando, Sospiria identidem  
trahendo

ah èstè - ah èstè. paulatim, pedetentim, sensim,  
lentè et submissè voce

= lik. Lemtas, lentitudo, tarditas

π iktè ah èt èt èt èt. lentè agere, procedere

ah ènk. Consonantia, Symphonia, concordantia,  
harmonia

= èt. propositum, institutum, coaptum

= virmèk. Sonum edere, sonare, et consonare

ah ènklik. Consonantia, concentus.

π bi = dissonantias.

ah ènk èmèk = virmèk. adaptare instrumen-  
tum. accorder.

= lènmèk = li. Concordantia, coaptatus  
consonans. accordé

aj. t. luna. et mens.

napdèn aja. de mense in mentem

aj gun tizeji. v. aj tizeji ay guim tchitchèyi vel  
ay tchitchèyi. Martagum. Caltha. Sunci. ed est  
verius id. g. Heliotropium. Tournesol. +  
āāba. āāba? annon? num? mirum? papa!  
et o! eho!

ajat. A. da ayèt. Signa, oracula, versus, covani  
ph. ph. et cc. et vul. pro hayat. Salambik. atrium  
damlif  
ajartmaq. azdermaq. facere ut desiciat, recedat  
vel fugiat, servus, famulus, aut mansorium, seducere,  
perverttere, depravare. débancher, séduire.  
ajaz. Lux luna, noctis serenitas, nox serena, nox  
sideribus illustris

najazdè jatmaq. sub dio jacere.

= olmaq. Iudum ēē, ac serenum caelum. noctem si-  
deribus illustram ēē. faire clair de lune, ciel sans nuage,  
sérénité.  
ajazma. t. ex gratia. son. per. salubris aut miraculose.  
et même aigna benedicta.

ajag. per. et gradus, basis, fundamentum. Stylolata

= uzrè ve galgmaq. ayagha. galgmaq. assurgere in  
pedes, ac inelaph. tumultuari ac deficere. Se lever de  
bout. et se soulever, se revolter.

ajayda Jourmaq. n. ayag uzrè Jourmaq. Pedibus infir-  
tere, stare. Se tenir debout, s'armer.

+ ay guim soāte. Horologium luna. motum eschibans.

70.

ayag uzèrinè dir lèr. pedibus insistant.  
h.e. in promptu, in procinctu sunt ad aliquem  
suscipiendum

ayag uz rò guichnèk, = uzèrinè galqmaq  
insurgere in. se lever contre

= basmaq. figere pedem. mettre le pied.

\* òsmante ayag bastaghe yèrdè, ot bitnèz.

ubi pedem fixerint Othomani, non crescit am-  
plius herba. prov.  
= ustu, fuzu. convexum planta, tarsus

= tache Tophus. Tuf. ou tuffeau.

= yolou Latrina. v. èdèb hanè. et proseq.

yaya yolou. Semita, sentier

= bilèziji. Suffrago, comper. muliebri or-  
namentum. Catena d'oro o d'argento per ornamento  
della gamba, delle donne. Brassalety de pied.

Satch =

\* jat-ayag. Tripus. Tripied.

\* ajaghaduchnèk. accidere ad pedes. prostrare  
se ad pedes, ~~altèr~~ agaghena = ~~q~~ ju-  
ph.

\* ajagdash? socius pedum, pedissequus, socius,  
aut comes sequens, v.g. Navis quæ immediatè  
sequitur alteram.

\* ajagleg. gralla. échaf,

= dambaz. grallator, grallipes. qui va sur  
des échafes.

" ajaglamag minx-ajag altenu almag. 71  
tichèy, nè mèf. bagmag. concutere, premere, oppri-  
mere, obterere.

" ajagle. habens pedes, ut dicitur = quadrupes.

¶ iki = bipes. == animal. animal bipède. àz pūd

ajt lamag. setchimèk. seligere, discernere, excernere,  
et expurgare, mundare nuce, putamen, pisco, pyra,  
oryzum et similia. et pampinare, putare, exherbare.  
= lanmèk. purgatus, expurgatus, mundatus, put.

ayden <sup>Yorè idg.</sup> aydeneg. Lumen, lux, splendor

" gèuzun ayden. q. quicquid ayden. Lux tuis oculis  
forma loquendi cum fortis bonum ac desideratum nuntium  
alicui, vel quando accipit

+ aj ayden ede. vel aydene Luna lucet, erat  
lux luna. il se fait clair de lune.

= se2 lumine carens, illunis, obscurus, sombre, obscur,  
sans étoile, sans lune.

= leg. t. noui. a. Lumen, lux, fulgor, splendor, lumière,  
clarté, éclat.

= èt. virinèk. Lucere, lumendare, resplendere et illumi-  
nare

aydenleg.

= ol. Lucere, et illuminari. Luire, être reluisant,  
et clair, se faire clair.

= le. nouveau. Lucidus, clarus, luminosus.

=

ajran.t. mouzaré. a. Oxygala, lac Serum,  
et Serum lactis. Lait de vache et petit lait.ajirtlamaq. v. ajeqlamaq. Repurgare, purifier  
agros, succubare, exsiccare, id. q. ajeqlamaq.+ qoujou = putrem repurgare, expurgare,  
cures impur.ajreq, ajre. arreq. alius, aliud, aliter et am-  
plius

ajreltmaq. Seligere, Seernere, Separare.

ajreleq. Divisio, Separatio,

ajrelmesh. Disjunctus, Separatus,

ajrelmaq. Separari, Secedere, Dividi, Disjungi,  
abscedere, et fatiscere, crepare, rimas agere.

73.  
ajrelale <sup>thog.</sup> eoq zèman ade. multum tporis effluserat  
à quo separati erant. aut ab invicem discesserant.  
ajrinaq. separare, sejungere, dividere, secernere, di-  
jungere, alienare, removere, subtrahere, adimere, privare.  
ajre. alius, alienus, alter, et amplius. ut ayrog. it.  
remotus, separatus et privatus, ph. = duhmek separari,  
removeri, privari = ve malvum amotus et privatus.  
ajrele Separatus,

ajreq. agrostij. chierdent, et manvab, herbo,  
= Kerku. Radix agrostij. Racine de chierdent.

ajgher. Equus integer, non castratus, emissarius.  
cheval entier. etalon.

ajeq. t. sobrius, non ebrius, ebrietate solutus.

= ol. Sobrius æ, et redire ad se ex ebrietate, vel stupore.

ajlaq. t. otiosus et gratuitus, otioso. et gratis, in vanum.

ajlagha olmaq. gratis advenire.

ajlaq gèzmèdèn isè ajlaq ichlènmèsi jèj.

dir. prestat aliquid gratis agere, aut operari, quàm  
otiosum vagari. proximum est id quod dicimus. Satiùs est  
agere quàm otiosum esse & v. n. maxime proverb.

ajleg. Menstruum, menstrua. et sentio ac  
provisio unius mensis. et unus mensis. Sen, spatium  
n birajleg sol. unius mensis iter

n iki ajleg Bimestris, bimestra.

itix

v. a l' i.  
p. 128.

- lénix

Minan

≡ leg

ajelmaq. ayeq ol. ayeqlamaq. ad se redire  
ex ebrietate, ex stupore

ayeq sol. id.

n mēstānlikdein ajelmaq. ebrietatem solvere

ajle. t. lunaris. lunaticus, it. menstruum.

n iki ajle. osimestris.

ajen. Ritus, modus. cérémonie 75  
ajen ojour. t. Nuga, frivola  
ayende. p. gèlidi. Veniens, de v. m.  
ajna - è. Speculum. Miroir

ajnahe. t. Circulator, Deceptor, impostor. Imposteur,  
charlatan

aje. urfus. ours.

= pènzèsi. Acanthus

= goulaghe. pèdonia. La pivoine ou rose notre dame.

ajva. cotoneum, vel cydonium malum. Coing.

= aghahe Malus cydonia.

= taju = tujugèzi. lanugo, duvet.

+ aja-avoul. vola, manus extensa,

ayag = le. planta pedis

ajaiani. ex græco. vul. sanctus joannes

ajin. qanoun. adèt. institutum, ritus, canon, mo  
consuetudo, præscriptum, lex.



ajin uzrè. juxta consuetum.

ajna. Speculum. v. s.

ajdradar. Speculum tenens, officium anti-  
cum. ~~de~~

ε

atik

+ atiz

- tik

-

adit

- adeti dir

- ichleri

- idimèk

- qadim'uzrè

adit den Sachwa

-adit/siz

-adit/ti

- li

ar

-it.

DeDik

avis. v. havis

arfez

- leg

- legla

arif

arisanè

+ arife', (barianan &amp; gium)

arlanmaq: arèt.

arlanmaz

acheq

-acheq

-ol

acheqona baghle.

acheq divanè, mēn noun

tutheganè

achouva

- guma

ase

= ol

= bizzè haïne

- leq

afijèt

= boutmaq

= lèr sla

âgebèt

= il è mir

hèlè quavélim aqè bète nèjè sàrev

aqebèt in

nijèt qhajr aqebèt qhajr

aqel

- danè

- haràkèt

alèin

var Këndi-

bouna sulachmadan alèini joqclour

alèini azamèt

- chahadèt

alimè

alimanè

alimì

+ alimijän

ala, èla

alichan

ali mēkan

ajichè

aba.

+ äbbas.

+ -abbasi

abès. häbër seuj leinè

habes qogou

- jéré v

abdoullah

asib,

asajib

- gèntèrmèk

= dèn

asib

- djil

- nêdèn dir?

- as'ebè galmaq

asëbil asajib

asaba

- në had o'don, bon në hukajëtclir

asable

asëblëmëk = asajblëmëmëk

asële

- et.

- ilë, uzvë

asëm

- vitajëti

+ - nafti asëm

- asëmistan



asēni = asame

- asameleq

asouz .v. asouze

add. had.

+ = et

= haddi hisabejoq.

adaliya.

adavet. lik

= et

- leichmèk

- li

- ad-sez

azab

- zikmék

arab

- istan

araba

- alte jarech arab

- jare cuxt

- juk arabate

- jowalag araba

- arabaja bürmek

- arabaxe

-- leg

arabi

arèx. v. harèx

arch

+ araz

arz

-èt

arzouhal

- Scunmaq

narze didar èt

" arze murad èt.

arzgah

+ arèfat

avage v. rage

azl

- et

aziz

- bach

azimet

assas

- bahe

asker

askeri islam

"askerin joqlamafe

"asker jazmaq =

- gah

askerli

+ - askeri

aker, iker

afet bind

adamet

- ile

- li

azim

- birazim fetad

afv. v. af

- et

aqar'et

aqabinzè

-

-

aqrib

aqel

n aqlè bachenà

= = dèjil

aqel dajrèsindèn 4 egde

aqle bachen a gèlmèk

aqel'èvèl

aqlendàder

aqle jar dèjil

âgle balogh

âqlena gêtivmèk

âqel ilé'

âqel sez

- leq

- le

aqelle leq

+ aqem

+ - avrèt

aqse

-aq sine

+ oqoumaq

aqsi nour

- ich aqsinè oloufa

- aqsi olouninaq

ala

-

alaga. v. alaga

- alagafk yag clour

- nè

- alagafne Lès mèn

-

alèm.

-



- Dikmek

alır. vuf alif

alif lîn mek.

âla

alâs saviê

ali

alun

amouza

- zadê, jêgên  
amêl

amêli. Salih

- êt

- amêlê gêtirmek

-

—  
 iurizazrè anèl ichlèdin

—  
 + anèl dan

— siz

anèlli

anèli

ambèr

angaria

avrèt

— al

—

ahd

-it

- uzrè olmaq

-

-ilè

- namè

ahtlashmaq

ajar

- durust ajar.

- ajaran

ajar

ajan a.

ajane bejan et

ajb

- der

ajbfezl

ajplamaq

ajep le

ajne ile' bir

ajne ile' ol jerdè ajneje o jerdè

ajn ile' ol douv

ajneona benzèr

cynena alinaq + gētūnisk

cynemda dēit

43 N. les mots qui précèdent sont avec a.

97.

il - el. alienus. alterum - non proprium.  
et adamentan nê fayda

Var.  
= el. layit. regie. - et diyarle aliqina, peregrinus, v.  
il - el. el. alienus labor.

= et diyarle. alienigena. peregrinus, extraneus. = grum.  
populus. alii v. in Job. il

el. manum. M. potestatem.

- sagh el. dextra.

- sol el. sinistra

- et arafenda. inter manus. in manibus.

- et astu, argase. convexum manus.

- et attenda. sub manu, alim, clanculum. seu aliud  
agendo.

= biri biri iden ellechips i tchêrê gir diler. acceptis, invicem  
manibus una introierunt.

= et eupmêk. manum deservare, et valedicere.

\* el. el. vâzmêk. manum manui jungere, sive se invicem  
salutando, sive honoris causâ stando coram aliquo.

# ichê el. vourmaq. aggredi, suscipere, arripere aliqd  
ordiri rêm - yapochmaq.

= kitaplava el. vourdoular in libros manus injecerunt  
arripuerunt libros

= Kêsiêjê el. vourmaq. manus super manum adnovere.  
ti imponere reverentia ergo.

= el. bachâ vourmaq. (seu vicem) bachâ = manum capi-  
et ouzâtmaq. v. ouz -  
el. vourmaq. v. s. ichê se.

= el. il. joqlamaq. palpare. (tâter).

= biz el. convenire, conspirare in unum, conjurare.

# el. baghlamaq. ligare manum. us.

= qvouchourmaq. et seq.

et gavouchtourmaq: manus sibi hyperimpos-  
 sitas infra pectus componere. seu sic compositas tenere honoris  
 causa.

¶ qarchefenda et baghlayep id est -

id est dourdou. venerabundus. Stabat coram  
 ipso junctis ad pectus manibus. pth. id est circa.

¶ et tchicknik. retinere manum. recedere,  
 desistere, abstinere.

¶ Don magoult ichlerden et tchickib. Desistendo vi-

labilibus rabus, actionibus, mo-  
 tibus. = Sonmaq = onzatmaq. porrigere manum alius +

+ et extendere = et tchermak. prope. manum. tchermak. videri. manum  
 manum in aliquo. = Kismik. proprium. manum. tchermak. videri. manum

sonma. id est extendas oppositis tibus carnis et levitatibus mentis aut vani-  
 manum in illam. = tibus id est recedat, aut id est se contineret  
 i. e. id est tangas.

Ladas, aut violenter.  
 = gavouchmaq. modum esse. commoditati inferre, commodum fieri posse,  
 v. s. id est veris. si id est placere.

= id est veris. si id est placere.

= id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

¶ id est veris. si id est placere.

"èl dèn tcheqmaq. exire à manibus, elabi, prater-  
labi, perdi.

"èl dèn atmaq = qommaq. dimittere ex manibus. pra-  
termittere, negligere.

"èl dèn qoma: = èl dèn qattherma. noli dimittere  
ex manibus, pratermittere, negligere. ph.

"èl dèn gèlmèk. posse -

"bounour èl dèn tchoq ich gèlir. hic hoo multa.  
potest efficere, operari. ph.

"èl dèn nè gèlir? quid ergo possum facere? ad quid  
egredies?

"èl dèn gèl mizfi èl dèn gèlir. Si id efficere manu  
nequit, nequit, aut è potest, potest, per suadere lingua potest,  
potest.

"Kimm èl dèn gèlir? equis possit aut valeat id  
efficere?

"èl dèn gèlmèz. è potest, potest, valet, valet, deficiat  
ph.

"èl è almaq. ad manum capere, attrahere, allicere, conici-  
liare sibi, devincere.

"ghaterene èl è alde. placavit, demulsit, consolatus è  
eum. àum epi sibi conculcavit, unguis: sibi devinxit, devinxit  
singulorum reddidit.

"èlinè bir miqtar halva alep tèk -

lif ètti. manū prehensum medicum dulcissimi ipsi ostulit  
ph.

"èl è gèlirmèk. ad manus adferre, acquirere, consequi,  
prehendere, capere, comparare sibi, nancisci, recolligere.  
"èl è gèlrmèk. <sup>ph.</sup> parare, incidere in manus, acquiri, compa-  
rari, prehendi, capi.

"èl èl girdi. incidit mihi in manus. natus sum, con-  
secutus sum. ph.

"èl è gèrèni sagla. quod acquiris. serva.





etdivèn. Chirotheca,

èlgharès. quod intenditur, in summa, hoc est, ni-  
mirum.

èlif. nom. prima littera alphabeti wr. tur.

èlifsupparès. quod est. èlif. bā. lā. et hādā.  
abecedarium.

èlfaz. Voces, vocabula, Dictiones, termini.

ètqepa. Summaria, ipsares, in summa, compendii.

èlèk. cribrum pollinarium, inarniculum, satacum,  
cribrum, subcerniculum. Bultean, tamis.

èlèmek, èlèmek. cribrare, lecernere farinam.

èlèchmèk. manus confortare. en venir aux mains

èllindji. quinquagesimus

èlli. quinquaginta.

èllèchèr. quinquageni

èlèm. Dolor, molestia, afflictio, cruciatus, sollicitudo,  
cura, tristitia, angor.

èlèmin nar. angor curā, dolore.

èlèmchèpèmek. Dolorem pati, affligi, contristari  
sollicitum ēē, curi, angī.

- " èlèim tètèk m'è . ghàm yèmè . non cura-  
re sibi sollicitus .
- " boufaqir dounjādè sagh oldouqtha sèn  
" nèdèn èlèim tètè Kèrfin . quandiu hic  
pauper . h. e. ego in mundo sumus , vivus  
fuero, tu de quā re sollicitus aut anxius sis?
- " èlèim dèjil = dèjil dir . non est quod curetur.  
nihil magni est .
- " èlèim vèrmèk . Dolorem parere; affligere,  
angere, molestiam adferre, molestia afficere.
- " èlèim zèdè . afflictus ob... curā affectus  
èlmas . adamas . Diamant

èlmas pomum, malum .

" èlma aghadje . pomus, malus .

" Qèzel èlmas . pomum rubrum . Roma .  
à cause du globe . De cuirre de St pierre  
èlèimijè . Stamenci fusi evolutrix rotā  
alabrum, rhombus .

èlmi . v. èntli = qapou-sevade . posti, janno  
Balestrieria della porta

èlvah = v. èjvah . afferet . pl. de l'èpè .  
tubula

èman  
Securitas

èmanèt, vel amax . Securitas, fides, pax,  
libertas, foedus quō quis securus manet, protectio

- „ depositum, fidei commissum.  
 „ tawre emaneti. Depositum, res fidei alicujus. 103.  
     concredita  
 „ emanet tareffe ile. per modum depositi  
 „ emanet qomay. Deponere, ad fideles manus dare  
 „ emanet dar = Kar = Depositarius. et fidelis.  
 emdjek. papilla, guttulus seu quod imponitur ori  
     sugenti/ quid.  
 emr. Res, negotium  
 „ emri um himon. magni momenti res aut negotium  
     necessarium  
 „ Allah emri uzri. juxta preceptum Dei, legitime.  
 „ emr Allahen. Dei est imperium. q. quid faciendum?  
 „ Allahem emri ile. Dei permittit, sic permittente  
     Deo, et Dei jussu, Dei gratia.  
 „ Job emri. Littera passiva.  
 „ emr olounmouk. mandatus. a. u.  
 „ emriniz uzri amel ettidia. juxta mandatum,  
     vestrum processu, me gessi  
 emir. princeps, dux, imperator. v. inf. labint awant  
     emzinik. pag 105

emzir = imdirmèk. Lactare, Sugendum  
dare

„ oghlane emzirèn = emziridji. lacta-  
trix, nutrix.

emzèk. Rostrum, guttus aqualis vel al-  
terius vasij ex quo sugipolest

„ emzèmk. Sugere.

emichmèk. Sugere se invicem, seu labia  
sibi invicem sugere, se mutuo osculari.

emèk. Labor

= lèmk, laborare.

= tchèmk. laborare

emmèk. Sugere. Lactare, premere mam-  
mam, trahere lac.

emèkdar. Laboriosus et q. labore confectus.

i.e. veteranus et emeritus famulus, aut  
client

eminlèn. prefecti pec. vectigalium, publi-  
cani, Talonatores.

emir. imperator, princeps, Dux, qui alius  
quomodocunque preest, imperat ve. nobilis.  
descendant de Mahomet... s. m.

enar. vul. nar. Malum punicum. Grenade.

„ nar aghadje. Malus punica. Grenadier (arbor)

navleq. Nar baghlehâsi Hortus malis puniciis consitus

enanijet. presumptio, arrogantia. q. vantari, = dicitur in  
qui, is li. ho fallo questo, e quello. est en. ab enè. ego.

"enanijeti ter k e'lemijip v'c qazêb (ghazab-i  
nâssani <sup>ghazab</sup> qalib' edip. arrogantia minimè deposita,  
iracundiæ autem sibi à natâ insitâ prevalente.

et. les mots en em. se. doivent être vus à leur place pag. 103.

emiri hadjdj. prefectus custodia, peregrinantium itacem.

"emiri hadjleq. Offitium illud seu prefectura.

emirane. instar principum, principum more

"emirzade. filius principis aut descendantis ex sanguine.  
Mahometis seu Alii generi ejus

emin. a constant, securus, tutus, liber, immunis, et fidelis,  
fidus. pl. ph.

et. saq.

emin. Cujus fidei tuti quid committitur, prefectus pro  
vestigalium, et Custos, publicanus, Toleator, Tolonarius.

"mout pagh' emini. vul. mout saq. =

"arpa emini. prefectus hordei vel avena equis distribuenda.

"qojoun emini. prefectus pastorum ovium. qui nempe  
curam habet providendi culina regio de carnibus ovinis,  
vervecinis, & feris, hie. pour voyer. seprastante alta dispensa

"charab emini. prefectus vinorum

qum rakh éuim = qumvakh tihw. praefectus  
vestigalium, Supremus Telonarius  
Méhur éuim. Tribunus urbis, seu qui iuram habet  
reparandorum aquaductuum, pavimenti.

émintik. Securitas, tranquillitas, pax, libertas,  
immunitas et officium Telonarii aut aliorum praefectorum vel in latitudo panni v.g.

Note écrivez in. énar. p. 104. énarigét. p. 105. et +

émbar. vul. émbér barim et émir baris. Oxycanthae speciem  
ambar. p. 62. cis vul. bérberis. epine, vinette.

ém biq. Distillatorius cilibanus, tubulum, eslem-  
bicus

éndazé. p. t. ulna. ulnae ou approchant. il faut  
en marquer le rapport, et modus, mensura, et ratio +

+ dimensio pro-  
portio, quanti-  
tas Symmetria.  
éndazé éle eulchmèk. ulnâ dimetiri.

éndazélik. ulna alicujus rei +

éndam. Statura corporis. corpus, proportio, iusta  
qualitatis membrum, ordinatio et iusta quantitatis  
na éndam. constitutio, ordo, rectitudo. re.

bi éndam. éndam ille. integrè, tota sua quantitate  
yagetheq sèz. de tout son long.

malé propor-  
tionatus, non  
sont proportio-  
nato épore præ-  
ditus

épr éndaule. Donc proportionatus  
éndurulumèk éndirimèk. degressus, abaisse-  
ment épore præ-  
ditus  
éndirimèk. facere descendere, demittere, remittere  
deprimere.

gharadj éndirimèk. vectigalia temporore  
mittere, imminuere.





iniklémik parava fauensis in pra. paginâ.

Kempik vel ganzeq iniklêdi. peperit  
canis, catulos.

inguri. ancyra. ancyro. <sup>vul.</sup> angoria.

„ ingurta. inguirtus. ancyranus,

inguiè ingi. et for. vul. quiènguiè. pronuba et  
fratris mei majoris uxor, minoris autem Waldes.  
engin. vastus, angustus. et altum mora, altum.

= ovalar. ample, vasta, planities, campi

en mich, delapsus, depressus.

„ en mîk. descendere, desiderare aut deprecari,  
aquam, deprimi, minui praelium.

eni gonou. vul. pro. enib gonoub. commode.

انیش

et انیش

enich. declivitas, descensus.

ev. t. Gêst. a. hanè. p. va. domus.

= izi itchi. penetrabile, domus interior, gynæceum

= barq domus, familia, oeconomia,

= hajvanate. animalia domestica.

= avandanteghe. v. in avandanteg. +

evèt. et evèt. Gêli. ita, Tanè. etiam. et

sed. mais.

vid. suo loco.

djan evi

qech evi

guizatch evi

évêtléjèn. hatte, hatif.

évêj. fortigium, summitas, apex. ph.

évêjêz. évêjêz. Jêg. domuncula. Maisonnelle.

évêd. domi. antegis, à la maison, chez soi.

évêrmêk. pro ut. evlêndirmêk. elucare, maritare;  
matrimonio collocare.

évêsat. media, mediapartes

évêchmêk. évêchmêk. simul fortinave,

" évêl. a. primus et principium, primitia, primò, prius,  
antèa.

" èn évêl. oim primus

" évêl bahar, bahar évêlêlêndê. inilis vari, <sup>invento</sup> primo  
<sup>vere</sup>

= Zêmandê. primitiis, olim, quondam.

= Kâam andan Kêlam. primò cibus, tum discursus.

" évêlê agher. initium et finis. et à principio ad  
finem. et qualitercunque, desinens, denique, ad extremum.

<sup>ph</sup>  
= gêlmêk. provenire, prius venire, procedere, tégâddem  
et.

" Broudan = mongâddem. antehac.

" birgum, ~~et~~ mongâddem, una die a prius. i.e. quan-  
primiis, quanticus.

+ èvvèl

" èvvèl dòn aghera. ab initio ad finem, a primo  
ad ultimum; à capite ad calcem.

= dè. etiam prius, absque hoc

" quiengaki èvvèl dèn-dè anen itihin quièldiler

Dixisset, vos absque hoc studio vanisse, propter  
eum aut propterea vel quasi venissent.

" èvvèla. pro: èvvèlèn. primò, imprimis, ante  
omnia

èvlad. liberi, proles, et postari.

èvvèlè; èvvèlè. paulò prius.

II birgus = quantocumque

èvlèk. Sulcus. Sillon

èvvèl ki. èvvèl. primus. q. primus qui.

= trallèr. priora

èvlèndir mèk. Lèzvid èt. x. claritare, elocare.  
matrimonio copulare.

èvlènmèk. nubere, connubere et uxorem  
ducere.

" èvlènmènmèk. èvlè dèyit. èrquièn. innuptus,  
coelatus. èvlèkar.

èvli, èvger. habens domum. uf. conjugatus, uxoratus, <sup>III.</sup>  
et domesticus. a.

" iki èvli. Bigamus.

" tchaghon. èvli èvine qatcheb. plerique fugientes,  
- quisque ad suam domum.

èvlik <sup>قوله</sup> èvli. Status conjugalis

èvlija. pl. de èvli. amici. pec. Dei, sancti, patres, &c.

èvli. Jes. habilis, captus, idoneus, capax, dignus. it.  
præditus, peritus, possessor, dñus. et incola, civis. et consor.  
conjug. et attingens, domesticus, familia.  
= èvli <sup>قوله</sup> èvli. cum uxore, prole, ac familia.

" razgar èvli. mundi, seu rerum <sup>mundi</sup> peritus, <sup>di versatus</sup> in rebus mun-

" alim èvli. incola mundi, mundanus. pl. aut. e. c.

" èvli islam. vera fidei cultor, orthodoxus, fidelis.

" èvli sunnèt. fidelis, musulmanus, cultor legis. et circum- <sup>ci/us</sup>

= i imam. orthodoxus

= i baten. contemplativus, spiritualis, pius.

= i pèhvri. continens, abstinent, jejuniū observans.

= i bæcirèt. providens, prudens, perspicax, sagax. pl. cc.

= itimar. possessor bonorum regaliū, commendator vul.  
Timariota.

= i. Jihennēm : infernicola, infernales

= i. hal. Status rerum peritus, vel periti.

= halolan. peritus rei de quā agitur.

et ol zēmanen ēhli-hale. Versatus in rebus  
illius (temporis).

= i. heḡab. verecundus.

= i. herḡet. artifex, opifex.

= i. hikmēt. Sapientia praeditus, philosophus et  
mirandus in operibus suis.

et i. Jast = i. qeble. censor, censor, estimator.

= i. danech intibab. Scientiam cantolae et  
vigilantiae possident.

= turkan. Tabernarius

= i. dunja. Mundanus, incola mundi.

= diwan. Senator, consiliarius et qui quicquid  
decunque pertinet ad senatum vel consilium.

= Zēvq. voluptate fluens, et voluptati addic-  
tus, voluptuarius.

= zēman. temporis aut temporum observans,  
et moderans, ejus temporis hō pl. c. c.

= shēvif. ex nobilitate eminent. pl. c. c.

ihli. Kitab docti, seu habentes Scripturam Sacram à 113.  
 deo datam. et in corano. Judaei vocat. vet. testamenti  
 = i. Kevèbn. Beneficus.

= Kèlam. eloquens, facundus orator verborum. seu  
 sermocinandi peritus pl. c.c.

= mèdflis. afflores, adfistans.

= mèhwèrèt. confilio assistent, confiliarius.

= māvifet, doctus, artem, doctrinam possident.

= mænfaub. indignitate et officio constitutus, officia-

= nazav. perspicax, videns. pl. c.c.

= nèff. libidinosus. pl. c.c.

= huda. fidelis, orthodoxus. et rectè incedens aut viam  
 rectam monstrans

= hunèr. virtutem, artem, scientiam possident.

= Kèf. quiescit de bonae humoris.

» ilhak. i. nèffèt. occidere, macerare carnem, seu reprimere

èhmal. ih = intermissio, negligentia

+ èt. intermittere, remittere, negligere et concupiscentiam

èhval. differre rem, pigrescere. (a)

èj. p.t. ya. bèhèj. brè. o vocativi. eho, oh, heu!

» lagan èhmal èt mèyèsin. Cave ne negligas.

(a) allah imghal èdèr èhmal ètmèr. Deus differt aut exes-  
 peclat, sed non negligit.

" ej bari qhonda . o Deus!

èjazil . parva lignea statura, artificia de mo-  
ventes ac saltantes, sigilla et sigillaria . Maio-  
nettes  
= oinon . hufus eorum . jeu de maionettes

= Jje . Sigillarius . joueur de maionettes.

albi<sup>unt.</sup> ejalèt . gubernatio, . husni = Nocta gubernatio

= èt . hefz èt . gubernare, regere, imperare.

præfici regioni

= je crois aussi . pays, contrée etc.

èjjan . pl. de jèim . a. dies, tpora tempus  
et ventus, ac tempestas . unde nantes inturi  
clamant et ingeminant

= ola . q. sit ventus secundus, ac bona tempestas.

les grecs mettent l'accent sur l'o. de ola et ressem-  
blent ce cri dans toutes leurs manœuvres

= iquinz . ou quinz . èyamenda . quinz saßenda,  
n quinz mèsdimindè . Tempore autumni.

" èjjanni dèvlèt lèvindi, vè sajei sdatèt lèvindi  
Sub solibus auspiciis et protectione . ajus . pl. ph.

" deurt = . quatuor tpora . les 4. temps des catholiques latin  
indimèn<sup>(a)</sup> . èdinmèk . facere, afficere, reddere, convertere in-  
creare, constituere, adaptare, eligere . v. g. in regem,  
in filium . doft = . se faire un ami . ve ajout. pl. ph.

èjèr . t. sèrd . a. 2 èyn . p. ephippium . selle us. li  
+ livres (a) èyitmèk . dicere . èydir, dicit, èytdi . dixit dans les 4  
(a) èlmèk . sub . ètmèk . èylimèk . facere, agere,  
præstare, paragere, reddere

"irtè . v. èrtè. manè et dièsequenti

"èrtèti . d. le lendemain . v. g. pazav = le lundi ou 115.

le lendemain du dimanche jour où se tient le marché pazav  
djunèn . g. samedi . le lendemain du vend. ou du jour de l'assemblée  
mekt abumè . qui èldigi quinnu èrtèti . dièquenti  
die post adventum vestrarum litterarum.

èivèti . t. vul. pro àrizèti . èrtè . alienus, non pro-  
prius, (et q. sine sumptu) fictitius, factitius, ut parvica,  
et mutus acceptus, equus dent vestis . v. à l'ègin . = ata

èjèrsizat . nudus, non ephippiatus equus.  
parippus . cheval sans selle, à poil.

èrichunich . qui pervenit et maturus.

èrichunèk . vatel ol. nayeol ol. vi. pervenire  
v. èrtè . et adde . maturare, maturum eph.

èjèrtèunèk . sternere equum, ephippium  
imponere vel ephippiare. (Seller un cheval)

"èjèrtè . ephippiatus . Selle.

èjriun . coactile ephippii . feltro dell a sella.

èkiz . t. gemini, gemelli

èltèki . t. p. rèsul, Legatus, ablegatus, nuntius,  
ambassadeur, envoyé.

\* beujuk = Legatus aut orator magnus, Sen ut loqui-  
extraordinarius,

\* kurak = ablegatus, internuntius

bin èn . v.  
prov. nefe  
trouve pas  
complet dans  
M. ni dans  
C. ni dans  
Exple  
èrtè  
èrtè



ēltēti, mēltēti. contemptive. Legatus. un amb.  
 ēl ti mēlti v. tel quel. qui ne jouit pas d'une  
 grande considération v.

ēltētilik. ēltētilik. Legatio, et ipsum officium  
 legationis. ambassade.

ējilik. v. pro ēyulik. Bonitas, bonum et  
 beneficium

c.c. dativo. = ēt. Benefacere, gratificari, beneficium officere

= bilmek. Beneficium agnoscere, gratum esse.

= ējlik ējle Dērizē braq. baleb bilmezde,  
 qhaleb bilir. presta beneficium et in mare  
 projice, panem, si piscis non agnoscat benefi-

cium, creator

deus agnoscat.

prov. in eo qui

vel ingratus

benefaciunt

= bilmez. ingratus

= lik. ingratitudo

¶ dajma saghleglarda vē ēyliklerde ola-  
 sez, olasnez. v. semper fructum bonā.  
 valetudine et felicitate.

¶ ējijimētkalehmag. procurare ejus bonum,  
 prodesse.

¶ ējlikde olour, zor eta olmaz. Bonis modis  
 et amicebiliter fieri aut fieri potest, non autem  
 vi aut modis violentis, coactē.

èylè - oppidum in littore maris rubri, Syria et arabie. v. ul.  
en . pul . pour . in . latitudo rei plana . largeur. 117  
" tchoqanen . vult tchohanen èni . latitudo panni .  
" en par ètiffaut . Et . manche

ensiz . arcus, minimè latus,

ènich . declivitas, descensus . appelle' yogouch .

= jogouch . descensus et ascensus,

ènlik . latitudo, i. q. en . sup

" ènli . largus, latus, pannus, aut alia rei plana .

ènmièk . descendere

"atdan ènmièk . Desilire ex equo, Descendre de cheval,  
mettre pied à terre.

èl . t. yaghchi . t. Bonus, pulcher, egregius, bonèr

= adèm . bonus vir, hoo fragi, probus,

= dir . Bonum est, bonus est, et bonè valet.

" èji ševlikli. hoo bone vite, et bone conditionis, ac provisionis

= èlè gèlmèk. apposite, rectè venire in manus,

= èlè quirdilèr. apposite, rectè venerunt in

manus

= vallah dinèk, dèmèk. annuero, adulari, consentir, suivre, louer, flatter

= varden. rectè egisti

" bingat èji der. longè præstat, satius è.

" èn èjisi. optimus, am oium. le meilleur

" èjilèr ghochlèr ma sez, vel lonoz? num bene vales, valetis?

" hènichè èylik vè šaghleg larde olafèr.  
semper bona valetudine, et prosperitate fru-

arè.

èjvah p. i. q. ab. vah! pro! oimè!

vut èyyut èjjoub. jòb. et alius illorum Sanctus.

" ivètlèimèk. vut. èvèt lèimèk. festinare v. imp.

" èjlik. Gonitas Sup. = tör zouhaur òt, vudoudè quidèlmèk. Beneficia oriri, promanare, reful-

" allah èyilòrè daïma èyilik, vè yoramaz laren dè zaten vèrè. Deus semper bona largiatur bonis, malos verò debita poenâ afficiat

èvèt lèimèk. festinare; properare, celerare.

(a) alèimè èyiliklèr, vè chènliklèr vè chadum mèlèg lar vudoudè quidèlèr. indè in mundo oriuntur, promanabunt bona, beneficia, lætitia ac jubilations

èvmèk. vut. èvmèk. v. cydessus èvèt lèimèk

èrfané = scarf

èjrèti sèrmèn

- sar

èdalèt

• ilè

- èt

- siz

- - lik

- li

èravrèt

è-rail

èchèq

allah êh qinê

êh qile

êh q bazleq

êh qin ol

ê ser

ol asirdi

ê lamêt

-

- êvin ê lamêti

nê lamêt olmaq

- qhair

ê jal



































2 ittidga. seggening. confugera. ve.

7. il. v. et articuli arabici 137.  
illa. a. nisi, proter, proterquam, sed, alia, alioqui.

„illa qolajena. q. non nisi opportunitate data,  
contra incommodum, si commode licet.  
ilab. a. Deus in genere. 2 ler. Dii. = iler. Tex.  
ilahi. Divinus. et @ Deus! q. mi Deus. a. et cantio  
Spiritualis, hymnus.  
„ilumi ilahi. Divina Scientia, Theologia.

„ilahijeler. conjunctio hymni. cantiones Spirituales.

iltibas. obscurum, intricatum, et dubium et negotium.  
confusio, mistio, adumbratio, pl. pl.

iltisam. Odasatio, osculatio,

„q. iltisam. et. osculari.  
laqibila = et. applicare ori velum.

iltidi. iltizam. Oris ibi boynoma almugha et laq oleum.  
Saghenung. proprie. suscipere in se aliquid. et conductio, locatio.  
conjugatio = et. locare, conducere et suscipere in se, amplexi.

haq. iltizamem consequenter, necessario. per medium aranda.  
adjungi. per modum di. ficto.

iltifat. respectus, estimatio, observantia, honor.

iltifatthe. estimator, humanus, urbanus,

iltifatseleq. et. Deditignari, minus humaniter agere,  
inurbanitatem exercere. (et pl. auct. mot.)

iletmik. quienturmik. ferre, ducere, deducere, defendere.



ilik. Medulla. et foramen. Mentumière.

139.

ilke ilke. èvèlki, primus,

= Kèrrè primò, primà vie

= jaz. primum ver, seu verna tempestas.

ilik lèmek. indere globulos. Boultinner et se bouter.

ilik lènnèk. indi, innesti, ilaqueari

ilèjùn sàghma. iris. Arc-en-ciel.

iptik èdèmek. in spicam evolvere, agglomerare filis.  
Dévider du fil.

ilimorùn sub Limoun. Limonium malum,

ilimoun aghadjè. arbor limonia.

+ ilham. inspiratio, suggestio divina, revelatio  
= i rèbbani. inspiratio divina.

ilahi bou ne ser der? Deus mi, quid mysterii est  
in hoc?

ilahijjt. Divinitas

ila. ad. usque, usque ad...

ilavqher Zèman. usque ad extremum tpus.



elias = eli'af. t. elias. ii. christianorum.  
nam elias prophet. est ~~gri~~ ghed'el'ez

Aliman. t. Portus, et lillus.

elimanteg. Malacia. calme, bonae,  
tranquillité de mer.

imam. Antistes, quem alii sequuntur,  
propositus, praelatus. Dux et inf. q. parochus qui

pro<sup>it</sup> populo  
oratur

imanteg. Munus parochi, aut antistiti/  
q. sacerdotium.

imam  $\geq$  ad'e. filius parochi. à plures aut  
imam.

imanteg it. agere officium parochi  
praire orantibus

imanis. ex ar. t. globulorum precatoriorum  
capitatis pyramis loco cuius nostra.

it. artefactus guttus pipae. seu canaliculi  
tursii ori lumentis tabacum indi solitus

Taman Kahade.

v. à a  
cyd'ep'os.  
p. 68

uman  $\tilde{\text{S}}\text{il'mèk} = \text{t}$

$\tilde{\text{S}}\text{il'mèk}$

aman vè  $\tilde{\text{S}}\text{aman } \tilde{\text{S}}\text{il'mèkip} = \text{aman}$

vermējip = ista cum vō Laman  
vermējip

innēt. gratia, beneficium, beneficentia.

intījal. Obsecutio, obedientia, obsequium.

= ēt. Itāt ēt. Obsequi, parere, mandatum exequi.

¶ Invi ālijē intījal ēt. parere exalto, regio mandati

permanēt mēik. refragari.

intīhan. Tentatio, probatio, experimentum, examen,

= ēt. Tentare, experimentum facere, probare, periculum facere,

= itīhin. periculi faciendi ergō.

intīla. Repletio, uppletio.

intīnan. obligatio, ob beneficium. et exprobratio  
 beneficii

= ēt. reprocher un bien fait

inādā. Subsidium, succursus, auxilium, suppetia,

„imdad irëbbani ilëi auxilio Dei.

„imdadë gëlmëk = imdad vërmëk, imdad

„jëtich tirmëk. Succurrere, Suppetias ferre,

„imdad istëmëk. Suppetias, opem petere.

imdi. t. ergo, igitur, itaque.

„dë imdi. eia ergo, agendum.

imvërmëk. nat. ibvërmëk. appetero,  
emulari

imza. jacere ut transeat, penetret et ratum  
habeatur, et. hinc. subscriptio nominis in litteris,  
in deictis.

„imza'ët = tchëknëk = imza lauaq. Sub-  
scribere

arménien

imza vërmëk. donner son consentement  
imkan. possibilitas ex. ph. et.

imla. repletio et scriptio plena, completa. seu  
orthographia

= ëtmëk. repletio et scribere, seu correctio  
et orthographia scribere, describere. ph.

imlase jëvündë. orthographia, scribit  
orthographiam servat

imlajelan pro imlaen. orthographice. 143.

imlasez. incorrectus, orthographia destitutus.

" imir-i a hor. vult. mir-i a hor et inepte quamvis <sup>iq.</sup> a sit.

imbrähor. praefectus stabuli.

imbrohorlouq. officium praefecti stabuli.

inan = vult. inam. fides

" inam <sup>iq.</sup> non est fides seu cui credatur.

inananadjaq et inaneladjaq crediturus et credibilis,  
cui credi et fidi potest.

inandermag. facere ut quis credat, persuadere, affir-  
mare, asseverare

inanelmaz. incredibilis, credi non potest.

inanelmech. creditus et cui creditur, fidus.

" kändinē inanelmech. sibi concreditus

inanelmag. credi et concredi

inanmaz. qui non credit, incredulus

inanmaq. credere, fidem habere

inannamaq. non credere, diffidere.

inannamaq leq, inannamaz leq. incredulitas, et diffidentia

intibah vigilantia, circumscriptio, animadversio, consideratio

„ Kimali intibah uzrè. vigilantissimè

„ intibah uzrè ol. vigilare, cautum esse.

avazelas aghamaq  
intihab. ~~electio~~ ejulare  
= èt. eligere, seligere, deligere meliora.  
placere ~~le~~ après le suis.  
intihal. falsè arrogare sibi quid alienum.

intiqhab. electio.

= èt. voy. andess. d. inpreied.

intizâ. tchugmaq. tchekilmèh. avelli.

eripi, evellere, abstinere, auferri sumi

qalè anlaren èlindèn intizâ olunwab. cum ex  
eorum manibus erepta sint arces, ..

intizar. vindictam capere, vincere hostem. 145.  
liberari à malo.

intizam. duzimèk et dizimèk. Ordinari, disponi

rizam<sup>e</sup> intizam itchin. propter rerum ordinem.

intizam bolumaq. ordinari, rectè componi

intifa<sup>et</sup>. utilitatem capere, lucrari, proficere.

integal. migrare, transire de loco

intigam. vindicta

= alinaq. vindictam sumere de aliquo, ulcisci.

intigamene aldem. Vindictam sumpsi meam.

intigamene alde. ultus est injuriam suam.

„ hasminder intigam abevirdim. De tuo adversario  
vindictam sumendi occasionem tibi præbui  
intigam aledje. Vindex.

indjetimèk. Molestare, inquietare, affligere.  
irritare

Note ala indjik, indjuk. crus. os crucis  
nom. d. de M.

itya. os crucis indjinmick. offendens  
pau. crucis.

p. 325. 1. v. indjinmick. inquisitori, offendi. irasci

indjon. sul. indji. unio, margarita,

indje. subtilis, tenuis.

indjelenmick, indje et. extenuare.

indjelenmick. extenuari. Subtilem evadere.

indjir. ficus, fructus

indjir aghadje. ficus. arbor.

= atheni indjiri, inquit p. 325. ficus adami  
arboris indicae fructus colocynthis similis, rotundus,  
ruber in medio punctus alba habens.  
indjir delen Siccule. Næque figue

indjit. a. p. t. evangelinum.

indjitdji. evangelista.

indim al. convallula, consolidari vulnus.

ondan entura

andari der ki

insan. (hui). homo. vir. in genere. = ul' ayn  
imagineuta in oculis pupillat, apparent sin ipia pupilla oculi.

insan humanis, hois, sel hoim. ayn ul' =

insanijet. Humana naa humanitas. oculus hoim.  
h.e. gloria,

insanijetli. Humanus, urbanus, be- decus, prin-  
cipus, civilis. ap' hoim.

incha. See explicat. in acht. istida et meti, yaratinag.  
duzetmek, ch'ir seuglemek. excordiri. creare, producere.

insaf. componere, cormen recitare.  
ut. equitas, justitia, mediocritas, discretio. De  
dimidiare, dimidia parte copere rem, medium, medio-  
crem ee, medio deciter facere, medium tenere, justia  
= etc. equitate et discretione uti. equum et discretum  
ee, ex equo rem componere, dirimare, decidere.

"Kindiden insaf edip. ex seipso et de seipso justitiam  
faciens, equitati consulens.

"insafe gelmek. ad equitatem et discretionem.  
redire, accedere, aut accedere.

"insaflez, bi insaf. iniquus, indiscretus, et iniquus,  
immoderate, indiscrete.

"insaflezleg. immoderatio; indiscretio.

"insafle. equus, discretus,  
in'am. Benefactio.

insaf. impendere, expendere, erogare opes. pro aliis  
sen ad sustentationem aliorum. Alalewa harjet. naseya ver-  
mek.



„Kime infaq edelim. Cui, San in injus Susten-  
tationem erogamus, spes nostras  
inik. t. Degere. a. Vacca.

inKar. abnegatio. negare, improbare

= et. Negare, inficiari, iri, inficiari, diffiteri,  
abnegare, improbare, detestari.

enquierek

viper a

p. 107

„ich izinde iken inKar dedikler bou  
dour. tunc est negare rem in qua deprehende-  
ri

ingiliz, ingiliz. anglia, anglicus

inginar. ex grec. Scylismus, artichant.

a. inKizam fractio, profligatio, rebellatio.

= boutinaq. profligari, fundi, fugari

iomex. festinare, properare, celerare.

iwichmek

ihmal, ih. intermissio, negligentia.

= et. intermittere, remittere, negligere,  
differre rem, pigere.

„Satgen ihmal et mejesin. cavere negli-  
gat

éhnal ilé. negligent, oscitant.

149.

= ~~le~~ negligent, qui solet negligere

= leq. negligentia.

Note. L'apostrophe des mots suivants se trouvent  
parmi les A. il faut les ranger par ordre alph.

ip. v. p. I

= ~~tan~~baze d'ensem de corde. ipé quiezén. funambulus,

ipsiz. sine careis, et metaph. connexione, ac natatium  
splendore carens, ferè i. q. ipi sape yeq. v. l. p. l.

ibik. v. p. r. crista. Le crin et la crête.

it tchiger. caniculus, petit chien.

+ itilaf. assuetudo, societas, commercium, conjunctio,  
consuetudo, amicitia,

itmèk, iti sèr mèk. propellere, protrudere, promoverè

ite, ite sedrè quietihirdilèr. identidem protrudendo ac  
promovendo ad primum locum eum promoverunt  
ac perduxerunt.

itmèk, ètmèk. facere, agere, praestare, poragere,  
reddere.

ie itch. interior pars, intimum rei, unde madulla  
panis et adjact. interior, interius

= aghvese. dolor ventris, et itch aghvese na mub.  
tela oldou. incidit in morbum internum aut dolorem  
ventris.

itch ildèn ex interioribus partibus, visceribus regni,  
 „itch <sup>Sol imperii</sup> ~~avrit~~ <sup>et apti</sup> ~~ultima~~ mulier, concubina et  
 quæ est ex gynæceo.

itch loraşondan. ex parte interiori, ab istâ  
 = oghlan = e. ephesus, cubicularius,  
 intimus famulus. page, servitor intime.

= ildèn. ex interioribus partibus.

= tarafondan. ex parte interiori

= jaghe. adeps, sebum.

= ~~dingi~~ <sup>dingi</sup>. intestinum, domesticum bellum

ev = i. penetrabile, gynæceum. l'intérieur de la  
 maison + chehr itchi daldan. tota civitas impleta est

„itch <sup>itch</sup> ~~indè~~. intra eam, id, 201 v.

# Bir quiddè itchiindè. intra unam noctem

itch <sup>itch</sup> ~~erindè~~. inter ipsos

halk <sup>itch</sup> ~~erindè~~. inter hos, in populo  
 varad osmahloşondan itchlerindè bir az adèm  
 taloub. cum pauci, aliquot turcas varadinenses  
 inter illos reperti sunt

chiehr. itchiindè. in urbe.  
 soukh itchiindè. inter pacem. h. e. Durante pace,  
 (pace pax)  
 chiehr itchiindè quiddè. ingressus est civitatem

ane: itchlerine guienturdu. cum in medium p[ro]p[ri]um  
inter eos ducit.  
(u) itchlerendu Graze Kimisnèlòr. aliqui è medio eorum <sup>151</sup>  
kad. idad. . inventio, productio, inventum

= èt. advenire, excogitare, novum quid producere,  
edere.

= sahbi = ~~te~~ auctor, ingeniosus, qui multa adinve-  
nit.

itèk. itchedèk. Greditus, us. p[ro]ptus.

itèrdè. itchèrdè. interne, intra, intus, in, in domo.  
= ki. qui intus est, internus.  
= den. per, ex.

= itèrdèki. qui .v. sup. qui intus est. internus.

itèri. itchèri. intro, intus, in.  
= generation.

= loqmaq. qomaq. immittere.  
= qonerdmoch. immissus, intramissus, introductus. 2. ph.

= qirmèk = yè qirmèk. intrare, ingredi

➤ duklian qapou/sundan itchèri quirib. ingressus est  
fores tabernæ (boutique)

➤ pèndjèrèdèn itchèri quirdi. intravit per fenestram

= si. internum ejus. quod intra est

(u) idabèl. vadib ol. necessarium èt, opus èt. pl. ph.

itqi. itchi. itche. potus per vini. vinum.

= si - dicitur potator, bellus.

itqijed majil. potator, bellus, vino deditus.

itum. itchim. potus, haustus, potio una.

aghzema bir itchim. Sou almadem.

ne unum quidem haustum aqua accipi in os.

itumek. itchumek. Bibere

and. = jurare.

itum. itchim. inf. nom. potus.

yemeler itchimaler. cibi, potus.

itirmek. itchirmek. Bibendum propinare, potare, adaquare.

itin. itchin. pro, propter.

anen itin. itchin. pro eo, propter eum, propterea, idem, quoniam.

Denim haterem itchin.

itixi. itchixi, Bibens, potor.

irad. *producere, allegare, intendere.*

= *et id. irad olounour. intenditur*

" iraq. *procul*

= *et amovere.*

" iragha salmaq, *surmek. procul amandare, rele-*  
*gare,*

iragtagelar. *absentes*

iraqleq. *distancia, longinquitas*

iraqlamaq. *procul amandare.*

-iraqlanmaq. *amoveri, removeri, recedere.*

" iran. *Nom. pro. persia.*

irin. *pus. pus.*

+ irkilmek, *et irkmek. Stagnare.*

Son irkilir. *aqua stagnat.*

iri. crassus,

iz. vestigium, semita.

ntêkerlek izleri. orbita

» Benim izim<sup>de</sup> gelirler. mea sequuntur vestigia

» izin izledi. vestigia ejus observavit

izlerin<sup>de</sup>, izlêvillôgitmek. premere  
eorum vestigia. pone insequi  
izlêmek. vestigia sequi, observare

işê. autem, verò

» Hou işê. hic vel hoc autem.

» Biz işê. nos autem.

ich. opus, labor, actio, negotium, res,

= gus. id.

» ichi gûku oqumagder. omnis ejus occupatio est legere.

» Sizim aramezda nè ichin var? quid rei habes inter nos?

ichi gürü joq otiosus est nullam habet occupan<sup>tionem</sup> 155.

ousta = d ichi . opus affabre factum . chef d'œuvre .

oustad ichi . cydess .

galein kar ilu dir . opus est incisum , antyppica <sup>tura</sup> sculpsura

gelab dan ichi . opus phrygium .

ichinè geurè . juxta ipsius opus .

ichitchindè ol . in negotiis versari

= geurmèk . . agere , rei attendere .

ich geur . ithiri quieur . occupez-vous de votre affaire .

= geurmèk . Rerum peritus

+ = èri . officialis , praefectus , et aptus ad negotia

= ich leimèk . opus operari , laborare

= quum Dies feriales



icholdour ki. opera pretium est

<sup>ulu</sup>  
= olmajan j'evlêdê. ubi equus nihil interest.

ichi vast gélir. res ipsi succedet.

icholdoun. Bene procedat labor.

dêlinir ichi dir. est dementis

josstlouq ichi dējildir. non respondet amicitia

ichitmêzlik. ficta sordiditatis.

<sup>1</sup>  
ichitmêz lénmêkiv. ichitmêmêje vourmâq  
fingerê se non audire.

» ichitmêz lëndi. ichitmêz liyê souvêr  
gneuzterib ichitdi, amma vudoud vèrmê  
di, finxit, simulavit se non audire.

ichididji. auditor,

ichfiz. occupatione carens, otiosus

= galmaq. vacare, otiosi

ichfizlik. otium, otiositas.

157.

ichlènèk. operari, laborare, facere,

" nò ichlèrsin? quid facis? quomodo vales?

" ichlènè factus, elaboratus, factura

= si quintch. Difficile est illud elaborare.

" ichlènèk. fieri, elaborari.

" ichli. habens laborem, aut opus, factus, elaboratus,

" ichlègidji. Laborator.

ichènèk. stringere.

jèrlèrinè ichèdiler in suis locis minuerunt.

isat. v. isfal èt. facere, pervenire, perducere

isat. <sup>عاشق</sup> <sup>castatus sequus</sup>  
<sup>عاشق</sup> <sup>cantherius</sup>  
ijdik. 3 عاشق

ij tahe. <sup>عاشق</sup> Meta, catillus

ijðè oðxi. ùnnab. zyzyphus, et zyzypha  
 rubra  
 ijñlémèk. gemere, ingemiscere

ikindji. Secundus.

ikindi. Hora vesperearum, media inter  
 meridiem et occasum Solis.

= vaqte. Tempus tale vesperearum.

= namaze. Vespera, tertia dici oratio lege  
 imperata

= jèjèsèjn yémèk. merendam sumere  
 aut apud multos coenare

ikindijin. tempore ikindi

ijñè. acus

à l'é.

èjèji.

èjè

èjèlémèk

iki. Duo

iki u<sup>2</sup> . iki ulch. Duo aut tres

= ceyagles. Bipet.

= parê cylemêk, ortadan beulmêk. partiri in duas partes,  
- per medium.

= bachle jelan. Bipet Serpens

= beuklu. v. buklw. Bilis. Di due filæ. De duos doubles,

= tarasdan daghi. ex ambabus partibus, ex utraque  
• parte

ikifi daghi = si dè. ambo, uterque

iki binî biri, ikidên biri. alteruter.

= gat. Duplex

= = et. Duplicare. et succumbere subpondere.

= qadar. alterum tantum

= jashenda ikên. dum secundum ageret annum. cum  
duorum annorum esset.

= = kî ut seq.

#iki jelle iki yelleq. Stimulus, bimus.

= juzlu. Duplicis faciei, homo duplex, bilinguis,  
insincerus, hypocrita

= = Kahad. utraque facie levigata charta.  
Bir yuzlu Kihakad. charta unius faciei. h. e. ab  
una tantum parte levigata. x. v. col.

ikide bir. identidem, per sepe et alternis  
vicibus.

= ye taqsim olummonch. Divisum in duas  
partes. in duo capita.

ikiz. voy è Kiz. gemini, gemelli

ikichir. Gini. Deux à deux

= = Kroucha. Singulae binis lateris.  
à deux ridales l'un. ou piastres.

ikilik. Diobolus. nummus duorum asporum,  
ut grossorum. pièces de deux piast. 60 par as.

ila I # laqelmaq. jurare se abstinenturum conjugem  
quatuor menses, seu jurare se cum conjugem non  
congressurum intra 4. mensium terminum.

il dirmèk. Offendere, annectere, innectere,  
infigere, configere

il èhtirmèk. faire au rocher.

" il ichmèk. innectere se alicui rei. et innecti, indi et  
offendere. S'accrocher à quelque chose, s'attacher

- quienz il ichmèk. quienzum il ichdi. mon oeil s'est porté  
comme par hazard

ilik. t. Medulla. Moëlle et foramen sive funiculus  
cui inditur globulus. Boutonnerie, œillet

= lènèk. indere globulos. Boutonner et se boutonner.

= lènmèk. indi, innecti, illaqueari.

+ iliman. portus.

= leg. Malacia. v. s.

il èndj. béd-dûa. Maledictio, imprecatio.

= vèrmèk. t. lènmèk. R. imprecari, maledicere.

ilè. cum. et. it. et. atque. v. gram.

" lèrin = bèn. Tecum ego.

" honoun oula. cum eo. et. v. gram.

" galèm = yaze yazeler. Calamus Scribitur

iman. *uf.* pro islam, vel din. fides, religio,  
vera fides. *q.* creditio in Deum. *pl. ph.*

imanè gèlmèk. *is. q.* dinè, islamè, din-i is-  
lamè guèlmèk. Converti, venire ad fidem  
veram amplecti fidem.

= gètirmèk. profiteri se credere et credere in  
rebus fidei

imantez. incredulus, infidelis, fide carent.

"Orè, Dinsiz, = quiaour. Vah! Nequissime  
infidelis, atheos.

impèrator. imperator, cesar.

"Roma. = ou. *v.* Romanorum imperator vel

iman. antistes, parochus.

indi. ergo.

imèk lèimèk. Surtunnèk. Repere, reptare

+ in. *v. èn.* Latitudorei plana, et specus,  
antrum, lustrum ferarum. Caverne, tanière

inètinnèk. *v. ènèt* = castrare, châtrer.

inèinnèk. *d.*

E. i

463.

ibadit

- it .

-

- Kar

- g'ah

ibarit

+ - iselden ibarit dir

ibrani

-

ibrit

- al

- ol



ilfan

izzèt

- qavar

-

" izzètli

+ isābèt

ilax

- èt. virmek

- sez

- lamag

ilur

- ilunild'

Amé talib

- ihli ilin

" ilni Kélam

" ilni mātānē

« hiṣab = raqam

- hikmēt

- Zamin

inad

-ēt uzrē olmaq

inadē binmēk

- ilè

inadxe

inadxlachinag

inadxeleq

inajèt

-èt

-

-

inajèti haq ilè

„ allah inajèt èjlèjè

ind

iSavi

isa.

-

-













oummaq: sinuare. oumaq. Sperare  
vult. onda, anda. ibi, illic.

O. ol. ille, et idem. cf. ipse  
"ol ey yandè. illis diebus, illo tempore, illis (poribus) (et)  
"obir, ol bir. ille, alter. v. xol / <sup>oymidi</sup> eogenera, qm generi  
= tagdivdè. in eo casu. v. tagdir. ol (dun) dū dū ex  
"obir qū. altero die, perandies, et nuper.  
"osébedèn. eā de causā. quā de causā, quam obrem.  
"ozéman. tunc. motus seq.  
"o sāhat. ex. pl. ph. ostensio  
"eynerilè ol yèrdè. coipso in loco.  
"o, bou. hic et ille, hic vel ille.

"ojana, boujana, bir az. poujan ol.

don. parumper discurrit. obambulat in hanc et illam  
partem

"ojog bou jog jèrè. in vacuum, in cassum, in vanum  
malum. minis, necessariis.

"ona yavar nènè dèyil. id pro illo non valet. et illi non pro-

"onoun aghze qacheghedèyil, dir. non est ille.

nè javar ona. avis. hujus fici. non est ipsius oris.

cochlear quid illi prodest. egli non è ucello per questo  
fico, non è cochlear per la di lui bocca, non è pane per

ova. planities, campus, per. inter  
montes, vallis. filan ovate. campus, <sup>i suoi denti</sup>  
vallis. et. <sup>ve. id. ph. for</sup>  
<sup>prov.</sup>

vult. oufatmaq, oufaglamaq: oufagat ouvatmaq.

à trans. à ou. comminare, disfringere, considerare in  
in partes, vel conterere, ac scindere, in minuta, minu-  
ca) ol quicquid dè. illis diebus, seu nuper, praeteritis die-  
bus, paucis ante diebus

tatum discernere.

174.  
ouvadjeq. vul. oufadjeq. minutulus, exilis.

ouvaq. vul. oufaq. minutus, tenuis, exilis,

Note. tous les

mots qui com-

par ou. doivent

être transferts

à leur place.

ou.

A oufaq oufaq. Minutim, minutatim.

== Doghranmech. concisus in minutissimas partes

= ikmèjèn oufaqhe, oufaa

" oufaq saman, Doghranmech. Saman.  
Defectum stramen.

" oufaq iaghmour. pluvia. minutula,  
tenuis

oufaq aqde, aqtehè. Monetae, petite  
monnaie.

ot. herba, gramen, pabulum vivens, olus.  
et medicis simplex, pharmacum

+ otarmaq. pascere, et vul. pro Zèbir Lemik,  
venenum propinare, veneno necare, enecare,

+ otagh. Tabernaculum, tentorium  
majus principum. (u)

et e. huma-  
yonn. Tenta-  
rium regium,  
imperiale.

outandermag. pudore afficere, suffundere

outanghan. Verecundus, pudibundus.  
outanedje,

outanmaz, ârfez. inverecondus,  
propudium efrons.

outanmaq. <sup>175</sup> out tchekmek. chirmèsar ol.  
tar tchekmek. arlanmaq. hiğab et pudere.  
pudore, suffundi; pudorem concipere, orubescere, <sup>condori</sup> vere-  
otouraq. <sup>statim</sup> milki; seu rude donatus, exemptus et  
liber à bellicâ expeditione, emeritus,

„ otouraq eumav surmek sedentariam vitam  
ducere. it locus ubi pausat, et ipsa pausa itine-  
rantium  
= et, ol. pausare, subsistere in aliquo loco per unum aut  
alterum diem ad se reficiendum.

„ otouraq et leri. clunus. les fesses  
= etiam posticus, pedesc (à sedendo)

„ otouraq laq. nudis, rude donatis, exemptio militis ab  
expeditionibus bellicis

otourouhmaq. confidore. s'asseoir l'un avec l'autre  
on.

„ od yande otourouh don. accensus est ignis et remissus

otourmaq. sedere, affidere, manere

otlaq. pascuum, pascua, ovum.

„ otlaq jeri. paturage. lieu pour le paturage.

otlanaq. pascere et pasci, pabulari, carpera herbarum

otlouq. Herbarum locus, herbarium, pratium, et ipsa  
herba. us. fœnum.

„ otlouq hane. fœnile. grange à foin.

„ otlouq jekhene. Nota. Monnean. Invenit de foin.

(a) otourgan. tart. sedens. turc. Sedentarius, qui libenter  
aut semper sedet. tcheg otourghande. aut otourghande

" *Sedentarius erat. diu sedebat otiosus.*

*otlamag: v. sup. et pati, potare.*

*odlamag. Amburere, ustulare.*

*Otlou. Herbosus*

*= bagha. bufo. orapand*

*Outmag. oyuunda = vincere in ludo.*

*crines ac barba gigner an jen.*

*ejus ambusta + otmag. ayagh ela = pede extenso propellere*

*outanmagleq. pudere, pudor, verecundia.*

*otouz. Triginta*

*oudj. t. extremitas, finis, et cuspis, deum en.*

*motu et causa, ratio.*

" *bedjaq. oudjon cuspis culti.*

" *Kengun obir oudjounda. in altera extremitate pagi.*

" *bach oudjounda in vertice capitis et ad caput.*

" *neeZvaq oudjon yela deustumek, pungeret, ferire cuspide hasta.*

" *dil oudjounda. in extremitate lingue, in summis labiis*

" *geuz. oudjon yela. bagmiaq. limis oculis aspicere.*

" *anen oudjoundan. ejus causa, respectu ejus, propter eum, et ex illius parte.*

→ hasēd ou djoundan . ex invicta

odjaq . odjaq<sup>t</sup> . atēhdan . ps . focus et caminus . it . domus ,  
prolapia v . g . austriaca et othoman . et order religio-  
serum , militia seu militaris  
= demivi . craten terien . Landier , chenet .  
= zadē = oghlon , et odjaqlē leg . filius ejusdem familia  
et militia seu bona familia quis . nobili vir .  
odjaqlē . odjaqlē . bona familia vir , nobili et c . sup .

oudouz . oudjōuz . Levi's pretii , et levi pretio .

= qourtoalmaq . Levi's pretio redimi .

= louq . Levitas pretii , copia , abundantia annone .

outqour . outchqour . subligaculorum et femoralium  
cingulum .

oudlou . oudjlon . acutus , cuspidatus ,

outzmaq . outchmaq<sup>nom</sup> . paradysus . et verbe . volare

= le . ēhl-i dānnēt . salvandus , salvatus . paradisi  
incola

= verb . volare , avolare ,

» outchomb qūtmīk . avolare . s'envoler .

oudouroum . outchouroum . præcipitum , præcipitulum  
locus

{ outchoumaq. facere ut volet. et praecipitem  
 outoumaq. deiecere, praecipitare.  
 outchouma  
 outoumoulou. praecipit

{ outchouq. Labia rumpi et volut. sca-  
 { outouq. outmaq. biala fieri. ex febre. v. g.  
 Le gercer (les lèvres)

oqhetchamaq et oqhetchamaq. Demulcere, blandiri. lenocinari.  
 od. t. atéch. igni/

+ oud. t. R. pudor, pudicitia, dicitur etiam  
 = yérleri. v. f. édés yérleri. prudentia.  
 = tchékmék. verecundari.  
 odoun. t. lignum, ligna, et trabes.

= jégheue. strues lignorum.

# odoun<sup>d</sup>ou. lignator.

+ janiſſariorum  
 aliorum que  
 militum. pra-  
 torianorum.  
 oda. Camera, conclave, cubiculum, ſapi-  
 etiam domus, habitatio, et cohor, ſeu legio +  
 = bach<sup>i</sup>. vicepraefectus cohortis janiſſariorum,  
 aliorum que ſtipendiariorum militum. v. m.

+ ſeu intimis  
 officiariis  
 aula.  
 " qhaſ<sup>oda</sup> bach<sup>e</sup>. Supremus cubicularius  
 regiſ. quia qhaſ<sup>oda</sup> oda conſtat eſſe cubicularius +  
 " oda<sup>d</sup>eq. camerula, domuncula.

" odacheq. contubernaliſ. camarade.

„ odaleq. concubina

our. t. Struma, Scrofula. Lironelles.

ovazegda. ibi, illie.

<sup>I</sup>orada. <sup>2</sup>oraya, <sup>3</sup>oradan. <sup>I</sup>illie, <sup>2</sup>illie, <sup>3</sup>illine

oraq. t. fatx et falcula messoria.

= Zemane, tempus messis.

= teke. Messor, Moissonneur

= lauraq. falcula metora, Moissonner. couper  
avec la faucille.

oraleq. t. id quod ibi est. et locus ille aut tpus.

= da. ibi, in eo, et interea. Sunt pro ol oraleq +

+ oran. t. Modus, methodus, mensura, proportio.

+ = ile. Methodice, modestè, moderate!

= sez. immoderatus, non methodicus,

= sezleg. immoderatio.



„ oranfezegh élé . immoderate

+ oraniza . oranedja scapha . batteau long  
et étroit

2 oranle . Moderatus, modestus, methodicus.

orta . t. Medium, centrum, et mediocris, me-  
dius

= parmaq . Medium digitus . v. parmaq.

= boy<sup>I</sup> . = boylou<sup>2</sup> . Mediocris statura, ant  
statura<sup>2</sup> . et Magnitudo<sup>I</sup>

= boy tcheulmèk . sub tcheulmèk . Medio-  
criter magna olla

„ orta boylou . èv sat . ul gamèt . mediocris  
statura

= divèk . Malus navis . je crois legd mât.

2 Madjar . Superior hungaria

= lèr - jèrdè<sup>I</sup> . Medium, medius locus, intersti-  
tium

, in medio, in interstitio, et inter à loci et +

+ lèr - jèrdè<sup>I</sup> . Medium, medius locus, intersti-  
tium

= jèlken . epidromus, la voile d'un milieu ou  
fort . la grande --

= dangidèrmèk . è medio tollere, expellere.

„ ortadan beulmèk . iki par è (partcha) +

+ èylèrmèk

per medium

partiri, et se

dissecare, in

duas partes

dividere

„ bou ortada . interim .

„ ortaja almaq . in medium adferre, asse-  
mere .

„ ane-ortaja almehlar . eum in medium  
protulerunt . sen inter se acceperunt.

11 Kitablave ortaya qıstır diler. Libros in medium protulerunt.  
ortada kımê nê [09] dour. Nemo adest. q. in medio. 181

ortaq. t. Socius, et confort lucri.

= ol. Societatem et confortium inire, socium etc.  
fieri. aut confortem.

11 allaha ortaq qatmaq. Tribuere Deo socium, con-  
sortem, parem, h.e. Dicere plures eâ Deos.

11 ortaqeq. Societas, confortium, associatio.

= baghlamaq. Societatem lucri, aut negotii inire.

11 ortaleq. quæ sunt in medio. et hinc populus, et  
communitas, locus, tpus que intermedium se  
stat præsent des choses.

= bozouldou. populus confusus est et depravatus,  
corruptus, et res depravata sunt.

11 ortalegha fêlad braghan. qui seditionem inter  
populos concitat, aut malum in eâ spargit.

11 ortalamaq. mediare, dividere

ortandja. intermedius, medius, mediocris.

orouj. oroud. jejunium

= giuru. Dies jejunii, vigilia



+ orghan. v. ourghan (avec de la paille) Restis, 183.  
funis crassus, camelus... grosse corde. chameau.  
= ~~Orge~~.. Restis, Cordier

orhana. t. ex greco, feminae parentibus destituta, aut  
cujus parentes non sunt noti. pl. sig. vid. ed.  
~~ourghan~~ Strumofus qui a les cirouelles, ou grosse  
gorge. pent. gâtres.

orman. t. Sylva. forêt. bois.

= leq. Sylvarum copias, aut Sylva ingens.

= le. Sylvestris et Sylvis abundans.

ourmaq, v. vourmaq. Percutere, cadere, verberare.  
ferire

" ~~et~~ bacha vourdou. Manum capiti admovit. applicuit  
reverentia causa. + Bach = t. et tart. Capite. terram attingere  
reverentiam agendo, prosternere se, revereri. et caput truncare.

" ~~bach~~ ene dourara vourmaq. Murum capite ferire.

" ayaghema balta (bir balta) vourdou. Securi ferit pedem

" Këndiyi <sup>meum</sup> yèrden yèrè vourmaq. Seipsum de loco in locum  
proficere

" ~~et~~ dext vourmaq. c. dat. rei. yapahmaq. Aggredi, sal-  
cipere rem, applicare se rei.

" boynou vourmaq. " boynou = Decollare. v. f. bach =

" gapdougou vourmaq. Pullare fores

184.

"Vourmaq

"bir yné bilé

"vourmadem

je n'ai pas même  
donné un coup

+ d'œil sur par

les regards en

patois la boubilé

il faut prononcer

le b. à l'espagnole

c. à d. que cene

soit ninn b. ni

un v. mais qui

tième le milieu

il n'y a qu'un gascon

en un espagnol qui

puisse le bien

prononcer sans

un maître

ata gém, ouyem vourmaq. frantum indere  
equo.

nazar - vourmaq. c. d. rei aut post. conjicere

oculos in. . . aspicere. et jecit, quelques. porter +

jeuz vourmaq. je iris que l'est in. le malheur

par un regard.

goulag = c. dat. oures, prabere, autenturi.

préter l'oreille, écouter

démiré = demiré dogounmaq in vinula un-

ficere.

celderem et chimchik = fulgurare et ful-

minare. faire des éclairs et foudroyer.

uzer lériné vourdoular. inpa serunt, adorli,

aggressi sunt. (a)

Këndifiri saghev lagha, dëlilize vourdou

se surdum, stultum simularit, finxit, fingit.

bitmèz liè vourdou. ignorantiam prae-

tulit, fert, finxit, fingit. le ignorare

zazané vourmaq. exprobrare illi.

vourounmaq. percutere se. exhibere se.

ut vir, fena souvète vouroundou. se in vilib.

ourouba t. ex it. Res. Supelle. Hardes,

gharèt cylédiler. nippes.

duzatmaq extendere in longum, diducere,

et depradati sunt, protrahere, proferre, prorogare, differre

et hakè yuz = èl duzatmaq. Manum extendere in-

facie terram

contingere re-

verentia causâ

v. s. bach =

(b) apparentia exhibuit. Sinit in.

ourou dourmaq. ayag uzrè == assurgere

in pedes ex loco ubi sedebat. pueri sup. caronta

vide hatipay. et. yuz vouralem ol outon d'ér qui afd guél.  
veni, proflagnamus nol ante illam excelsum autam. v. s. Kard. 185.  
" ouzadelmech productus, extensus, protractus.

+ " ouzadeja salmaq protrahere in longum, differre.

ouzaq. Remotus. longè distitutus, et procul. iraq.

= jër ol maghela. Cum procul sit, cum magnabit  
distantia soci

= jërè et ouzagha salmaq. Procul remove et  
amandare et differre, in longum protrahere.

= dan, iraqdan. Eminus. è longinquo

= leq. Distantia. Distance, éloignement.

" ouzamaq. Extendere. i. q. ouzatmaq.

" ouzade. protractum est

" ouzanmech productus. serè i. q. ouzadelmech. Sup.

" ouzanmaq. Extendi, protrahi, protendi, produci et  
promoveri

ouzlachmaq. Convenire, deprelio, aut aliquare, de  
quâ. contendebatur.

ouzoun. t. Tawil (q. longus), et longitudo

= bojlou. Statura procera.

= fja. Longiusculus. et paulò longior

OUZOU. N. urbis Domini turici in Tartaria  
 minori. Muae sub ditione Rehtensium.

+ = Bèylèr Bèy-  
 si. illius urbis  
 et provincia  
 gubernator

Ousta. Magister.  
 Oustoura. Novacula. v. <sup>ojs</sup>  
 Ooun, <sup>pro</sup> Ooun. fiat. bene, ita sit.

cujus residentia  
 ordinaria est  
 Silistria

= Dimèk. Clinari. et etiam. concedere.  
 Dicere esto, &

= Souyon

Och. èn. t. Clinis honesta censetur q.

Ovorigthenes. fl.

canis hae voce invitatur. aliter in libris  
 = bon. pro. w. Ichbou. t. hic, huc, praesens.

= qazaghe

Ouchag. Scribunt alii cum ägin. <sup>قازاق</sup>  
 cosaci ad Oo-

rysthenem in

puerulus, infans, parvulus.

ucrainade-

ovouchitermaq. fricare. proter. nini  
 " ovouchitourmalar. fricationes, frotement,  
 frictio.

gentes.

+ Ous. t. R. bouch. p. intellectus et modestia.

nauseare, mo-

osandermaq. Gèrdirmèk. Tadioam  
 fastidium, molestiam, nauseam adferre,

lestia, tadio

osandervedge. importunus, morosus,  
 molestus, nauseator

afficere et im-

osanmèk. pertasus, nauseatus,

portunum &c.

osanmaq. bezmèk. pertasumelle,  
 fastidire, nauseare, tadio affici ac nau-

seta.

douva, douva osandem. q. stando,  
 stando lassus aut pertasus sum. tam-  
 diu stando, seu ex nimia statione sum  
 tadio affectus

"osourouch emissio crepitus et seq.

"osourouq qavara. t. zorta. flatu, seu crepitus  
ventris.

"osourmaq pedere, crepitum, flatum ventris emit-  
tere, reddere.

ouslatmaq Moderari, ad modestiam reducere.

ouslanmaq. Respicere, ad maiorem intellectum  
ac modestiam redire aut venire.

ouslou. t. houchmënd. Basiretli. Modestus, discre-  
tus, consideratus, iudicatus.

râqelle, ve ouslou adam emekh. prudens et modestus  
hoo erat

ouslouja otour. Modeste sedes

osoun olmaq pigere, pertatum ee

osountoughoun varder Tadetle, tadio afficari.

ousoul. Modus prologi.

oghoun augurium, sort, omen, auspicium.

"<sup>me</sup> humajouenda. solibusq, seu elongatis, seu auspiciis

ousourlar olas. omnia fuisse.



bir oghowdan. uno impetore simul et simul

ouhousoun ichler. felix es. fortunam habi-  
conaten, aut tibi propriam

oghvaeth, ouhvaeth. praelium, conflictus, con-  
gressus

oghvaeth et. congruere, concurrere  
oghvatmaq. incurere, incidere, occurrere  
appetere v.

Oghvatmaq. incurere; occurrere

" Oghvadeglare. Konyler i gharët u gha-  
sardet et diler. pagos in quos incidunt. Sen  
obvies depopulati sunt

" Aglow bir Songnistani oghvade. rati illum, eos  
duxit via in loca petrosa

" nege oghvadeghen bidet. pauperciam qui verum  
deservit. Sen in quid incidit

" nege oghvadeglarene bideler. cognoverunt in  
quid incidisset

Oghvatmaq. finire ut qui incurat, et

Oghvatma. ne fin es cum ad te venieris

Oghhousouz. infestus. mali ominis v.

= Couq. mala fuit. ingratum prolagium

10

Oghhouloug

oughroulouq. furtum. hèle oughrouloughoun écrit 189.  
 hrazon olounoun. ulique furtorum unum prius digeratur  
 q. obliuioni tradatur  
 oughroulanag. furari

oughroulanmag. furto cupi et pœu jivichmèk. furto  
 eladere, se derubere, feliqder

oughroulou. ominosus, fœlix. pedâmli, oughrouou nichle  
 ominosus et pl. epil.

oughroulajen. furtim, furtivus

oughrou. fur, latro

oughroulouq. furtum. ars et professio furandi, latrocinium.

= èt. furari. furtum et utrum furis exercere

+ oughroun. iustum

oughoul. filius

= otou. mercurialis (herba)

- idinmèk = jagatendan jêlornèk. idoptar pour jêl.

\* aqheret oghlow. filius adoptivus

\* oghlaq. t. tat. nodulus. chevron

oghlaour. t. Telia. tillent

oghlaur. t. qhualam. a. puer. p. adolescens  
puer, famulus, servus.

= Duchurniek. abortive; abortum facere.

= Xeq. puerulus,

oghlaumag. tat. inusuri. an. prostorni, affligi.

Oq. Sagitta, telum

i. q. Oqum, haysan.

Stolidus, stupidus.

= atmaq jauntari, emittere tela.

= gëz liniek. v. gërmiek. aptare nervo Sagittas.

oqa toutmaq. protelare, Sagittis appetere

Oq atene. iactus Sagittae.

oqoutmaq. facere legera.

oqadar. tantum, totum, tantumdem, et si magis 191.

+ taqadar. Tantopere, si usque, usque adeo

= xafa itmez. non admodum, vel minus vescit, cruciat.

oqlaghe. v. oqlavou. cylindrus. Rouleau.

+ oqlouq. vulg. türkch. p. pharetra.

oqlamaq. Sagitta impetore, ferire, configere, transfigere.

ouqou. v. qouqou. cuculus, concon.

= deimer. cuculare, chanter concon.

oqour, jazar. qui legit et scribit. Studiosus.

oqoumouch. litteratus, eruditus, doctus. quasi qui multa  
legit.

oqounaq. legere - vocare - invitare - accipere.

+ afevin = applaudere, laudare.

+ madal = fabulas narrare, ineptire, iugare.

mêjdane ogoumaq. provocare in arnam  
ad duellum, pugnam  
+ dijuné = inviter ad nuptias

ogounmouch. lector, et invitator.

ogoujêke, lector et invitator ad nuptias.

ogq = v. ogqa. pondus, libra major 400 drach-  
marum.

- ogqaleq. ut iki ogqaleq. Dupondium, Duæ  
librae majores, aut pretium illarum.

- ogqale. ut alte ogqale qab. Sextarium, vix  
capiam libras majores, sex. v. le sunt.

- alte ogqale qab. v. le proied.

+ Onat. t. tatar. Bonum, bonè  
= wêdghile, vir hochdja. par bonè, egregie,  
v. l. d.

Ondourmaq. mederi, sanare, et emendare, ad  
bonam frugem, statumque revocare.

onourgha. Spina dorsa, l'echine.

= sinjirleri. vertebrae. les os de l'echine.

= Gouzaghien onourghafe - lumbus vituli-  
nus. longe de veau

oñarmaq, on onghormaq: emendare, corrigere. 193.  
ad meliorem statum revocare, adducere

+ allah oñara. meliores deus, res ad bonum aut  
meliorem statum reducat, prosperet.

onsulmaz. infamabilis, incurabilis, irremediabilis.

-onoutmaq. Sanari, reparari, emendari,

onmaz, onmajazaq, emendare se, meliorari,  
emendari, ad meliorem, bonam frugem, statum.  
se recipere, bene ac prosperè succedere. p. h.  
onmaq

-bêhêj onazaq, benjux adim olazaq

ol. ~ pag. 226.

ol jêdê  
 ola. sit. fiat. ; a.  
 ola~~lag~~ag. futurus.

+ ola~~lag~~hen. dē. quod fieri potest, dōc, eloquere

oldou ana ola~~lag~~ag: ihi bēdē. actum est  
 cum eo, vel de eo

oulachtermag. facere pervenire, seu pervenire  
 transmittere, et conjungere, facere adhorere  
 et facere pest. ~~ingere~~ ingere  
 oulachghan. contagiosus

oulachmag. pervenire, attingere, et  
 vexare amaro. v.g. puellam et conjungi adho-  
 rere, et inficere contagio. prors.  
 + hajvānta oulachep, invadendo, aggrediendo  
 animalia.

z dagh. dagha oulachmaz; infans infans on-  
 lachov. monti non occurrat, sed homo  
 homini

oulag. cursor, veredarius. courrier.

= Bréjiléri. de equi celiter, veredi, chavane de poste

= leg. officium cursoris, cursoratus, et ipsa cursio.

+ = leg. elagitner, celeritas, citatis equis ferri, de curione.

olan. tant. Broulghan. existens, qui est, erat, fuit &c

olta. vul. volta. Hamus, - Hamus, con

- volta <sup>tehalmaq.</sup> kalmaq obambulare

ol-dim. Tunc, statim, immediate.

olsoun. nê ola, vul. nola. fiat, Bruni, ita, libenter,

olsa olour. non est aliter, si ita fiat, vel factum sit,  
et fieri potest.

oulacheg. consecutus, continuatus, non intermisit

de manu in manum  
oulacheg. contiguus

= leg. contiguitas, conjunctio, amicitia



olouq, oulouq. canalis, abrens, colliculus et  
colluvium

olmaz. quod non potest esse, aut fieri,  
impossibile, et non erit, non potest esse

olmouch. factus, maturus,

= gepa. res acta, facta, gesta, praterita

olmaq. esse, fieri, habere, et maturecere

oulounmaq et woulounmaq. ululare, canem et  
rugire leonem. heurles, rugire, bruire

olmanesh. qui, que, quod non fuit, erat et  
et immaturus

olmamaq. non esse, non fieri v. gran.

hinc

olmajaki, hachâ. absit, cave re

+ olmaya illa hayir ola, absit, non fiat  
nisi bonum.

olounmaq. esse, potius fieri

oulou. grandis, magnus, socius

= dostounmaz magnus amicus noster

" iki oulou padi-shah. ambo magni imperatores

ouloujol . via regia. grand chemin.

oulou<sup>di</sup>a . paulo major . n. Superior.

= fare . eorum <sup>superiores</sup> . oulou<sup>d</sup> cilavon . senza  
ny testimajeb, non obstantes, verba, inaudata suorum <sup>superiorum</sup>  
olour . erit, fiet, et potest esse, fieri

"quit mek olour mon? decetne? licetne? potestne  
iri

olour olmaz . ineptus, nihili, nullius fundamenti,

oulouloug . magnitudo, magnificentia, dignitas

ouloulamaq . magnificare, honorare,

ouloulanmaq . magnum fieri, magnificari, inquam  
despere,

+ olagelmek . in consuetis, solit<sup>us</sup> . ordinariis,  
ola quiet memek . in solitis, non consuetis, extraordi-  
nariis  
olagelmemek . non accidere ordinario, in solitum et

+ olagelmek . Solere, consuetum esse, usitatum,  
ordinarium .

ola quiet digi uzre juxta consuetum ab ~~ante~~ antiquo

+ omad<sup>ph</sup> jachi . oq nichane, meta, scopus

= ache . fore id q. Boulamadj . puli, Ouille

omouaz. Humerus, Scapula

± Oim omouaz larunda, quicatur dulor.  
me humeris suis impositum gestarunt.

on. Decem.

= bir. undecim

= iki, duodecim

= birer undem, onze à onze.

oude bir. decima, unum ex, se pro decem.

= ulmag. decimare, accipere ex decem  
unum.

onikilik. vult touchet. Duodona. douzaine  
et Ducatur. continem 12 aureos, vel aliud simile

= bichlik. quindena.

abach. Decurio. caporal, chef de dix person

oun farine

ounoutghan. obliviscus.

ounoutmag. oblivisci et deducere. ph.

ounoutmagleg. oblivio.

ounoudoulmouch . oblivioni traditus

199.

ounoudoulmaq . venire in oblivionem

ounoudoulou . oblitiscens, oblitiscor

ountamaq . farinā compergere.

oulouq . decussis, Decima &c

onmaq . lart. pindere et expectare pro Ööğ.

+ onamaq . optare et communicare Öama onamaz-  
sein . mihi non optas, aut non communicas.

ouvarmaq . vul. oufarmaq . oupent. oufarmaq.  
comminui, rumpi, disfringi

π chichè ouvande, oufande. Lagera fracta est

ounounou . Decimus.

ouyarmaq et oyarmaq et oyarestrmèk  
pro usit. oyandermaq. (infra) tcheragh oyardalar  
oyenderunt cardalau  
ojalandermag, oyalamag vel ouyalamag. Differe  
negligere, ludere, ludificare

π Öou anè deyin ouyalayeb. re in hunc diem  
dilata

ojandermaq. Sup. v. ouyarmag. esparge facere, excitare  
ouyan, habena cum frano. Orida.

ojaneq. infomnis, vigil. non dormiens,

= ol. sigilem esse, vigilare

= leg. vigilantia, status vigilantis

" t. hoq = nimia vigilantia; infomnia

ouyantamaq, ouyan vourmaq. frenare,  
habere, injicere

ojanmek aspergesfactus

ojanmaq. et oyane quilmek. aspergiscere,  
aspergesceri, excitari, et accendi

+ ouyban.

nomen urbi.

oujoutmaq. Sopire, Soporare, Somnum con-  
ni fallor oleo- ciliare, et finire dormire

Solum dicta oujou<sup>d</sup>ou. sequax, imitator.  
in Hungaria.

oujouou. Somnus,

= qa qhorlamaq. in Somno ronchos trahere,  
ronfler

naz, yaz oujououban. Somnus otis et estatis

oujdourmaq. Similem, parem reddere, facere  
ut quis alium sequatur, aut imitetur, trahere  
post se, equare, accommodare

oujouz scabies

" tatte oujouz Sacerignis

" firéuk oujouzou, firéuk hilleti: morbus gallicus,  
lues venerea

-éingé oujouzou. mentagra. hergalle au menton

oujouch tourmaq. sopire, torporem injicere.

oujouchmaq. éza oujouchmaq. Torpescere, tor-  
pere, stupere membrum, (a)

oujouqlamaq. dormire. i. q. oujoumaq.

oujougon. i. q. oujoughou. Somnus

" oujougon var. dormiturio. j'ai dormi.

oujougonja dalmaq. dormiendo, sen somnare  
explere

é sarmaq. obdormire.

" tatte oujougonja ikén. Suavi sopitus  
-somno.

" égi oujougon tchalder. egregie dormivisti.

\* oujougon djou, Somnolentus, Somniculosus

(a) oujouq. t. taja. colliculus, et humus egesta

oujououfouz. vigil, infomnis

= long. infomnia, nimia vigilia

+ oulouq. coxendix, femur.

ojma<sup>la</sup>. Sculptor, statuaris.

ojmaq. colare, sculper, sculptare

¶ qafa g'emijini ojmaq. calvariam scutula  
recludere

oujmaq. t. et tort. vul. yuk suk. digitale, d.  
et verbe. imitari, sequi, obsequi, obadire,  
conformare se et conformem, similem esse  
bouonaoujmaq. Hic non est illi similis,  
conformis, non quadrat.

¶ hasoudun seuzine oujdounduz. verba  
invidi secuti estis  
"enir s'ezid ne saqher Kâbiré ouyub.  
princeps, Ministrum, parvus magnam imitati  
oujdoumaq. dormire, quietere

ojmatamaq. i. q. oymaq. Sculptor, et  
oymalanmeki. Sculptus -

ojma iebi. Sculptura opus, Sculptile et  
marmoratum, ex gypho alabastrino ex-  
structum opus.

öyaun. t. refectio, portio, merces diurna.

oïoun. t. refectio, pratio, ludus, lufus, ~~jeu~~, 203.  
et spectaculum.

taqlid oïnou. comœdia

~~jeu~~ Kiahad oïnou, quamar Kiahade et garta  
oïnou. chartarium, chartæ foliorum ludus

top oïnou. pila ludus. jeu de paume.

latrand oïnou - ludus latruncularum  
~~jeu de échecs~~

taqlid oïnou. ludus scruporum. jeu de tritæce

= oïnamaq. ludere ludum. jouer un jeu. ou  
- simplement jouer

= almaq. ludo sincere. gagner le jeu

oïnaq. junctura, articulus digitorum

oïnamaq. Sup. yolumda baïh vèdjan = exponere  
sitam, animam pro illo. (a)

oïounow. lufus. joueur

(a) oïnatmaq. facere, curare utique. ludare, et  
movere, agitare. transf. Je oïnamaq



oïnachmaq. colludera, joculari simul

+ oïnachma. Delicium, concubina, quasi  
ad colludendum habita.

oïnamaq. ludere, joculari, saltare,

et i. q. tēprēmēk moveri, agitari,

palpitare,  
trepidare

• juvēm oïnar, palpitat cor

» kēndi. tchalar, Kēndi oïnar. ipse fides  
pulsat, ipse saltat

oïnajarag. ludendo, ludibundus, inter  
ludendum

oujoujouou. Dormiens, somniculosus

2 ouboudi, et

osmante

ouyfet

ouchichag. v. ouchag

ouqoud. ouqoudou kēfilēmēk.

ulfet. a. <sup>u</sup>amicitia intima  
ummet. Religio, populus v.

= îsa. religio. christiani. gens christiana v.

= îsevîcî

ummeti mouhammed

umour. pl. de sur. Res, negotia v.

umouri mîmîkîet. Negotia publica.

umouri djemilî. res bone, pulchra.

umour gournuch, ich gournuch

gapsukialegkî umourou ilî

umid <sup>spes</sup>. umid. vult. ommid. Spes, expectatio, de-  
siderium

= dir kî spes est fere ut in et rogo, requiro ut in  
= bou bou kî spes mea est.

= umid baghlamaq. firmam spem concipere, sperare

umidin boudour ki .v.s.

umitdè ol. sperare, esse in spe.

= toutmag. = var ol. sperare

umid Kismick - oumoudounou Kismick

naumid ol. desperare, sperem abjicere.

oghou, qez, et

evlad olmagdan oumoud Kismick iken

cum non speraretur amplius futura  
proles

umid len dir mick, umid ver mick, oumoud lan-

dermag. sperem facere, faire et sperer

spe lactare,

umid fiz, oumoud pouz. spe destitutus.

umid fiz lik. desperatio.

= quia. locum spei et fiducia

umid var. sperem habens, sperans, spe factus

umid len mick = oumoud lanmag. sperem con-  
pore, sperare.

emir

emir-hagg.

emiri-hadjeq

ur. ~~z~~z. ~~z~~z. tra

= qat. triplex et triplex

= = et triplicare

= aq. trimestris et trimestra

= jellq. triennis et triennium

= bakh. triceph

= gunde bir. bir gwa achere, utch gwinburi setma  
febris tertiana, fièvre tierce

= Kauheli, utch boud aql - triangularis, trian-  
gulum

ur. unzu. tertius

ur. selemik ~~illu~~ ~~z~~z. attrahere, complicare  
contrahere, plus de forme vortem,

ur. k'at'mik. replicatus, complicatus &  
equum

ur. k'ik. parvus

= at. parvus meticalus equus. cheval ombra-  
geux

urkund. terreri, terrefieri, frabfilire  
ex repentino terrore.

urkundulak. terrore frabitus, et vanus

urmik. <sup>et urinik</sup> intescere, plectere, nestere, pli-  
care, contorquere, crines, funem.  
item. fabricare. q. plectere murum  
uzer. Super. Supra. contra. de.

510.

= south uzèrindè. q. dussante pace  
» chabû var uzèrin aleb. instar falconis

= Super eum volans

= (èrindè) olan hakimlèri. qui illis præ-

sunt præ-  
facti

uzèrlèrinè. ierunt contra eos, irruerunt  
in ipsos.

uzèrinè àskèr quicundèrdi, misit, expedivit  
exercitum in, contra illum

» qaza ullab uzèrinè quicèl sin. iudicium  
Domini veniat super ipsum

»OUNOUÈTRÈK uzèrimizè (azem dèyil  
dir. non tenemur id facere

511

uzrè. Super, Supra, iuxta, secundum  
contra, in, pro, et de, ad.

» Bon ousloub uzrè. iuxta hunc modum,  
sec. hoc modo

dèdiji uzrè. iuxta id quod dicit, dicit,  
dicebat,

qader oldoughen uzrè. prout pectus vel 209  
potest.

olmaq uzrè. supposito quod sit. ad effendum,  
sem ut fiat, donec sit, dum mod. se  
pirakinde olmaq uzrè dir ler. tendunt, ver-  
gunt ad dispersionem et amorph.  
u = et mot. fast. reidare in morbum  
uzum. 513. uva.

n qourou = uva passa. rai

= saligne. botrys, botryon, racemus, grappe de  
raisins, surtout quand il y en a plusieurs, à se.

= danési, acinus uva, bacca uvarum, graine de

= rēkirdişi. vinacea. pepin de r

= turchousou. uva fermentata. raisins confit,  
ou conservés avec le moût et graines de mentar de.

Kichnich uzum } uva parvula seu minuta  
petits raisins de cabot

qouch =

it uzum solanum, uva lupina. morelle

uzum boujou, uva, suc ex racemo ex pressus. q.  
unda racemi palid. vinum

parmaq uzum, species uva longiuscula, dulcis,  
pulpeuse, cum tribus granulis seu vinaceis

gheh azuma. serotina; duraina wa-  
raising tardif; qui ont l'aspect durs,  
muskét azuma, wa opiana, muscatots  
raising muscat.

uzengii 54 Mapas  
= Baghe *Strepedium* Lora.  
unes. 375. Sorbun.

= aghaxe sorbus.

iaban uwezi sorbus sylvestris, et sorbus  
sylvestris, seu sorbus aucupalis, terminalis  
ust. 55. Superior part, Superioritas et Superior

= dichter et dichter. Supérieures dentées

= Dou daghe Superior labium.

= ianenda. Supra, illud, Superius, in Superio-  
ri ejus parte aut latere

in etab. astr. Super scriptio, seu inscriptio  
litterarum.

culmen domini.

*ajagh astu. convolvum planta, pedis.*

(a) *ustunē* *ustunē* *voum* *in* *aq* *Super* *addere*, *Super* *im* *po*  
*quid* *vidi* *ki* *vera*, *et* *in* *ad* *ere*, *aggredi*, *impetum* *facere*,  
*ad* *regem* *idem* *vel* *contra* *ph.* *habē* *habē*, *habē* *b*)  
*ti* *dem* *nova* *ustundē* *ki*, *qui*, *que*, *quod* *Supra* *eum* *&*  
*per* *fer* *eb* *antur* *quod* -

usturpa. v. Stropa p. 516. dèyònek at soppa 2H.

posteriorum magnus baculus, scipio

ustèlèmek. ib. Superaddere, continuare, uterique  
facere ut

jine ustèlèyib 2 outrow àdàrsè  
fiat. et crescendo firmatur res

Si demò

ustkal 517. lehenp dèn qalan'eyisi  
optimum à Stoppa secretum

linum

flocii

uchurmek 518. facere ut accurrant aut con-  
currant, confluant multi

uchmek. ib. accurrere, confluere, consolare.

bachena uchduler, omnes ad illum aut in illum  
accurrerunt, involarunt.

uchumek 518. frigore, algera

# uchudum. frigeo

uchèndirmek 518. amovere à — q. pigrum reddere

uchèngèn ib. piger, negligens, desat

uchènmek ib. pigro, cunctari, refugere ab

(a) uchi gindmek 513. aliquare pro pigritia aut  
negligentia se

ufurmek. v. euflemek. flare, sufflare.

# atahi = ignem flatu oscutare

(b) conflare, accurrere



ufurmik

uflitmik

uzguar moum yag dormaz, atek en-  
 letidex ventus non sinebat, leupir ventum  
 ulihtirmik. Distribue, importari, divi-  
 dere, elargiri, erogare

ulehmik. Distribui, dividi

weik palumbus

(a) non licebat candelam accendere, nec erat opus  
 ignem sufflare

ufunët

- ufunëti bachenavoudou

ileina

unumèn.

unundunja.

unum uzrè.

unnab, ou hannab

- aghatè

unnabi

un sur.

ulvan







eupuch. Asiatic. osculum

eupuchmèk. osculari se invicem

eupèk kèimèk. osculitari. transitor.

eupmèk. osculari.

jèr eupmèk. deosculari terram. pro/ternere se

eutdurmèk. <sup>adorare</sup> facere ut velent, et ut canat avis

euturu. t. propter. pro.

eutuch. Totum, sonus, cantus.

gouch eutuchè. cantus avis

eutlèjèn. oscen. oscinis. oiseau de chant

eutlèimèk. canere avis. pro eutmèk

eutèlinmèk. trampoline, ulterius progredi. passer outre

eutmèk. canere. avem. cantillare, comicari, sonare,  
timire, resonare, sonum edere.

eutè. utrâ. trans illuc

= jagà. trans, altera pars fluminis, vel maris, usit.  
transmarina regio, asia. = transdanubiana regio

= jagale. transmarinus, asiaticus et transdanubianus.

= béri. ultro citro que

= guim. nuptæ et nudistertium



eudand *Еуд*. mutuum, mutus.

= almag. petere, sumere, mutuo accipere, mutuari.

= vermek. mutuo dare; commodare, mutuarere.

bir kimis neje aq. he eudand, vörmek - pecuniam alii  
cui commodare, mutuarere.

+ eupermek *Еуп*. oriri, pullulare herbam.

eurtulmek *Еурт*. tegi, contegi.

eurtulmuck. tectus, coopertus, et clausus.

eurtula. tectus, coopertus, et clausus.

eurtmek, tegere, volare, contegere, obtegere; amictus  
coopere, celare et pro gapamay, claudere, obferare.

eurtunmek. Tegere se.

eurtu. Teges, Tegmen.

eurdik. amor. amand.

eurnek. exemplum.

eurg. incus. enclume.

+ eurvach. latratus. abboiment.



(a)

eurkutimēk v. ur. .terrefacere ex improviso  
quasi offerre equum.

eurqund) . eurikē. colu, pectus - quoniam de  
gibbis, canis

boffe and  
= lu. gibbosa = ichlēmēk . filer . penta trahere, nere

e) eurkink eurulmēk . pleiti, nēti crines  
paridus .  
2 ut.

eurkūmēk eurulu . plexus -  
terrori.

eurkūnduluk = lat . plexi crines.

terror subitus,

sanus .

(ā eurikē) eurumēk . avaney . araignée .  
supr 2

= ēvi, aghe, ēvi . telea avanea

el, 9) eurmēk eturmēk . intexere, plectere, neutra  
plicare, contorquere crines, furem  
dondmēk . tart . uxorem ducere . ph. xelal

el, 9) eurnēk . specimen, norma

(a) eurundalēmēk

eurwllēmēk

eligere, subigere = i zin . pro specimen . pour montre

eurundalēmēk .

Telectus eurnējēni gēvrē . ad normam, juxta specimen

eurundē . se . Datum

lectus .

eurunda . pēchil mēk .

euru v. eurgu . Deuklum . plexus, nodus

Selectus, pro . sen plicatura crinium

electus

2 lōr . praelecti

= qelmaq . electos reddere, praeeligere

euz 593. ipse, proprius, ellychium, et inanimata 227.  
cujus libet rei optimum, et q. intimum, medulla; et hinc  
et amor, factis, pinguiculi unatam pinguendo se.

= qardach. germanus, frater

= nésné. Suius

= un bilir, et bilirsén. tu ipse scis

+ euzgè. 512. Lapidus, egregius, mirus, egregie, mirè, le-  
pide

1167 ou nè euzguè hal, vè nè tursè hayal der! quàm  
Lepida res est hæc et quàm mirum somnium! ph.

+ euz Qmèk 513. Desiderio affici v.g. patria. appellare,  
avere. ph.

euz lèn mèk. 516. qaymaq lanmaq. q. in evanescere se,  
contrahere

+ euzlu 516. Sui juris et præsumptuosus, phitautia labo-  
rans

euz mèk. 514. vi. extrahere, revellere, frangere, et  
rumpere trahendo

κ δερύει = revellere cutem, pellam detrahens

euz èn mèk. 514. appellare, concupiscere, avidè desido-  
rare, et se applicare cum aviditate

eufuvuch, u. flatus.

eufurmèk. u. u. flare. Sufflare

at èchi uflèuèk et eufurmèk. ignem flata excitare  
euflet mèk. fœvere ut fleret, et signa flare. ph.

222. eur. pars anterior

= qapou = se. antica. la porte de devant.  
ard qapou. postica. la porte de derrière.  
= tarafé. pars anterior. le devant.

= bëzi. tela anterior, seu praecinctorium.  
grembiale. devantier, tablier.

= boudlars. perne, jambes, épaules

= dihléri. anteriores, adorsi, primory, dorsi.  
dorsi de devant.

+ bakhenna. sinaput. le devant de la tête

+ qapou eum. vestibulum.

eurundè. coram eo, ante eum.

eurunè. ad conspectum ejus, vel sumum,  
ad se, coram se.

eurunè duchdu, bèn ardena duchdum.

me praivit, ego secutus sum.

euririné duup. praecedens eos

guzan eurundè. ob oculos tuos, pèner te,  
in conspectu tuo, te spectante.

qapou eurundèn. praeforibus, à jannè.

eunundē v. s. id q. procedens

223.

eunlérindē v. s. id q. procedens

evg'ar. v. evg'ar. parculus, in facie turbatus, ebrius  
neftan evg'iar. turbatus; crapula. ph.  
eujut. ou ujut. confilium, monitum

= vèrmèk. admonere, confilium; monitum dare  
= leimèk, admonere, confilium; confilium aut monitum  
dare.  
= toutmag. monitum, confiliumque sequi, moniti  
parere, cedere.

= leimèk fèrè i. q. procedens. moniti cedere, parere.  
+ eujutimèk. tochn et. molere. moudre v. plus bas, et  
eujut leimèk. v. pag. 224. 2<sup>e</sup> mot

eujut leimèk. fèrè. i. q. eujut toutmag. v. s.

(a) eujutimèk. v. vy. + eujutimèk molere. moudre.

eundē. coram, ante eundun, eundin, prius, antea,  
eundundjè. idem. blanditwè. paulo ante. eundulè. dant.  
eundjè. calaneus. Talon. antecessarius

eujudulimèk. molitur. moudre.

224. + eujur. t. et tant. Quid. Quidem. aliterque. et lar,  
 Keupèk. lèr. sibi invicem affuere, equi, canes.  
 eujur t. lèr. eujur d. lèr. f. t. h. m. e.  
 f. l. g. r. e. o. p. t. a. r. e. c. h. o. i. s. i. r. e. l. e. r. e. e. p. u. s. h. e. r.  
 eujur t. m. e. k. d. o. c. e. r. e. e. d. o. c. e. r. e. i. n. s. t. i. t. u. e. r. e. e. t.  
 a. f. f. u. e. f. a. c. e. r. e.

en

et variis oughourmag. +  
 + eujur m. e. k. t. a. n. t. p. r. o. c. e. d. e. r. e. p. r. o. c. u. p. a. r. e.  
 p. r. o. c. u. r. i. a. r. e. + m. u. g. i. r. e. c. o. a. r. e. m. u. g. i. r.  
 b. e. n. e. f. i. c. i. e. r. e.  
 eujur m. e. k. d. i. s. c. e. r. e. m. e. m. o. r. i. a. b. i. l. i. t. a. t. i. o. n. e. s. t. u. d. i. u. m. e. t. a. f. f. u. e. t. i. o.  
 c. o. n. s. u. l. t. a. t. i. o. n. e. s.

eujur m. e. k. b. a. g. h. l. e. a. b. h. a. b. i. t. u. p. e. n. d. e. t. p. r. o. u. t.  
 q. u. i. s. d. i. s. c. i. t. a. n. t. a. f. f. u. e. s. c. i. t. v. g. m. a. n. e. s. u. r. g. e. r. e.  
 eujur m. e. k. s. t. u. d. a. r. e. d. i. s. c. e. r. e. e. t. a. f. f. u. e. s. c. i. t. a. r. e. a. f. f. u. e. -  
 f. i. e. r. i.

euk. l. u. r. u. k. Tuffi. Tousse

euk. l. u. r. m. e. k. Tuffire, Tousse

euk. l. a. z. g. e. t. i. m. a. o. r. p. h. a. n. e. s. p. r. i. p. i. l. l. u. s.

= l. u. k. o. r. p. h. a. n. i. s. t. a. t. u. s.

euk. l. e. v. i. s. c. u. s. g. l. u. e.

euk sêli. viscosus, viscatus, visco infectus.

225.

eun ul dêimêk, yala, yala, pro yalaya, yalaya eunul-  
dêimêk, lambendo, lingua extrahere.  
+ eunulêu. eunurdu. Erabium, pro amium proaur-  
renti dari solitum. leproin dela eunse  
eujmêk. laudare.

+ eujundurê. Stimulus, qui punguntur, ac propelluntur  
boves. eujundên â piequer l' boeuf  
eujunmêk. laudare se, jactare se.

eujunmêu. jactator

eukê. v. eukê. irâ, indignatio, bilis.  
eunê duchmêk, qelarov olmaq. proaire, v. iam <sup>trare</sup> proaire  
eujê - eujê ana. novoca.

eunê duchmêk. v. l'antê prê

eukêrs. eukêlêtmêk. iram movere, exasperare,  
irritare, laceppere,

eukêlêtmêk. iratus irâ corromptus

eukêlêtmêk. irasci, iram concipere, indignari,  
furere,

eur Kêli. iratus, et iracundus

... enju Kouhou. Grabo. H. Poiv.

= duniê. cucubare. Huer

= eujê = ata. non proprius. adventitius,  
ac vitium, ve

= ana noverca. Marâtre

= oghoul. privignus. Gleanfilz

euvêik. tahta, quicquid dñi. palumbus, et  
palumbus, et hîia. Bist. pigeon ramier.

— ot. idem et idem.

= ejjandê. illis diebus, illo tempore.

= guntêidê. illis diebus ve

= bir. idem alter

= taq dirdjê. in socia.

= xins. = dindên - ex eo genere, apud generis,  
hujusmodi

= Zêman, pâhat. tunc.

= <sup>rem</sup> ~~se~~ bēl dēn . eā de cantā . quā de cantā, quam ol. 227.

= vi. qui, que, quod

= maqoulē . illius modi

= ol jērdē, ajinilē ol jērdē . eclipsa in loco.

= eulpermēk . Horrore corripit et tremore cutem,  
len amigi crines pro horrore  
eul <sup>teh</sup> eurmēk . metuentium dare

eulē <sup>d</sup>ēk . amoviturus, moriundus, mortalis.

eul <sup>teh</sup> ēk . mensura

eul tchēk lik . mensurabilitas . q. mensuramentum.

eulē ~~ē~~ klik . eulē <sup>d</sup>ēk lik . mortalitas.

eul tu . eul tēn . mensura.

eul dūv <sup>d</sup>ēk . occisurus, et occidendus, dignus occidi et  
lethalis

+ eul dūvuchmēk . occidere se invicem, occisio, cadēs.



eulduwmik. occidere, necare, mactare, inter-  
ficere, vitā privare,

+ allah-eulduwmēdyin himfē eulduwmiez  
vel eulduwmiez.

eulduwutū. occisor, homicida

eulunū Kaurū. odag dāmini. erat anterior  
handier, et forma obliuiscendi trivialis, cui  
respondetur Kaurū tapēsi.

eulker = v. uraker. p. leiade, p. leiade,  
et oīd, p. oīd, p. oīd.

+ eulki. ditio, possessiones

eulū. mors, fatum, lethum

eulmiez. non moritur et non moriturus,  
immortalis

= tikēn. myrtus myrtillus.

eulmūch. defricatus

eulmūch. mortuus

eulmēk. mori

eulmēk. moriturus

eulmūlu. mortalis, mortis obnoxius

eulën. moriens, et mortuus

229.

eulun<sup>di</sup> i. donec moriatur, ad mortem usque, ad  
vitam et q. ad vitalitatem

eulü mortuus

" eulüsu cadaver ejus, pth.

+ eulüsu

+ eunëji. t. eunëjili mortuus. Contumax, pertinax,  
pervicax, amulus, competitor.

+ eunëjilichunëk. amulari invicem, competere inter  
se

+ eunëjilichdi. vult eunëjilichidji competitor  
+ eunëjilik. contumacia, pertinacia, emulatio, con-  
tentio, concurrentia.

(1) = et. contendere, litigare inimicitia, exercere, compe-  
täre.  
eulë. ita, sic et adeò

= mi? licine? nonne?

= isë, olisä, et eulë oloundia. Si ita est, quod  
cum vel ita sit.

= isë mä goul dëjit dir

eulë. merities

(1) eulü A. awaz le = voce prodicta, èr eulü ävrot  
voce virili prodicta mulier

euyè' saqter  
 = zèmaue } tempus meridiani et hora nona  
 canonica

= dèn souwa. à meridiè

= mandjase; tatame, yèyè dèyi. le diner

= mandjase & yèmèk. euyèyin mandja  
 yèmèk, prandere, prandium sumere

=

euyèlix jol. iter quod confici potest a dili-  
 culo ad meridiem

euyèxi = euyèxiè

euyun. t. portio, refectio, merces douna  
 part, portion, provision.

euyunna vèrdin-mi? dèdèti-na? suam  
 portionem, assignatam provisionem

---

euykumèk. imitari, simulare, contrafacere  
 euykèsindèn. praeros. doit être. p. 229. après  
 eunèjèlik.

evfanè = de arfanè

ejrèt. vèrmèk

- lat

cûzur

- it, dileinèk

- Boulmaq

culîfè.

- vèrmèk

- di = li

cûmèr

cumr - cumur

- fûrmèk

" cumrum daghlarda

cu

232.

eumranuz zogh ola.

edjaq. montedil. a. tepidus. tiede.

emerza = emirze

e mezghanmaq

endaz eghreb

clesa

ε

erz

" erz e namou

" erz noqsanleghe

" erz ile

" erz ena noqsan gétirmek

" bir kim ènèmin erzene bozmaq  
icqmaq

erfan v. ifan

ezrait. v. èz.

efèt

nèhli efèt

elaga.

èjvaz

-èt

- lanmaq































bab. janna. porta aula. cour. caput. chapitre  
 bou badte. in hoc particulari = in hoc rei, vel  
 negotii, et in hoc puncto  
 Dabi Saadet -- aula regia.

Graba. ata. portor. gonitor. pore

papà, ou vous papà. <sup>le</sup> pàpe

papadià. femme de prêtre grec ou armenien

= zitéji, <sup>les</sup> camouilles, navaguettes

papaz, et papas <sup>papaz, papas, papas (ji)</sup>

nitré papastavà. <sup>nitré, se, sacerdot, canonici</sup>

papichta <sup>papichta</sup> <sup>Divinisi terk'édip pa-</sup>

pichta <sup>divini</sup> gaboul éj lén. <sup>ana donnez votre</sup>

pajbend v. pajvand. <sup>la pape, d. la</sup>

pa bout <sup>ou</sup> <sup>qu'il, prennent accept-</sup>

pa bout tén <sup>cordons</sup> <sup>seu qui s'avait: Kér vas. petit. Kafaf.</sup>

pa bout relar <sup>Kér hanéti</sup> <sup>boutique d. cordon.</sup>

paterde. <sup>8. vint. un mille</sup>

= Kutardu paterde. <sup>fraca. l'un a l'autre.</sup>

apén <sup>tchatrà</sup> <sup>patrà</sup> <sup>nos</sup> <sup>seu</sup> <sup>par</sup>

patroun <sup>patron</sup> <sup>ucher</sup>

pat lamag. = tchatlamag. <sup>patla tchatla. patlato</sup>

pat lamagha <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup> <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup>

patávra <sup>de</sup> <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup> <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup>

pata. <sup>de</sup> <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup> <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup>

Touman <sup>patase</sup> <sup>calçom</sup> <sup>subligaculum</sup> <sup>seu</sup> <sup>qui s'avait</sup>

part inférieur

padach p.  
revanche

para gura, les reflex, arriver nées

parage cultiver s'ied, en, d'un m

padzehr v. panzehir. an 1800. les venin, 182

padichah. vide lexicon. padichahen qhatsuni.  
haffeku. Kralitchia = qapoufon, s'érage

padichahane

padichahleq

- surmèk

patligan de badlidjan, badlidjan. mélongine?

mayenne, aubergine.

yivènt patlidjane - je crois que c'est pomme d'amour (ou)

parza

manfès partichaf. officium. un petit emploi. = charge.

démi z larepétucelle et paillz qui font tout d'un coup chaud

pariz - paris

par. pt. pardus. leopard, panthère

parlancq, flamme, micare, v. fulgore.

"qouk = exors. se ad volatum, s'élever au vol.

parè.

lèk parè, solidus q. ex univ. v. tto.

parè parè, inusta,

parèlèmièk, q. qhousdo. it.

parè parè

parèlèmièk diffringi, dividi

pazar, mercatio, ex

pazarene bozdon, mercatum igitur aut suum dī-  
scit, aut impedit

pazarene jaghina it diler. Diripuerunt  
medinas

pazar qhalqe, populus plataneum, vel fici

pazar ol. mercatum fieri, consensus de pretio

— et.

di pazav it dinnu

bit pazav, supponere, forum fantarium.

pazava giden. obsonator. pueri vixentes

pazar günü. dominica

pazar irtéfi

pazar ge. tabernaculum, populus, aut Panditor fructuum,  
laguninum... id. baci.

pazavlashmaq, polifci, licere, licetori inter se,  
marchander. faire le marché, l'écarter du prix.

bazirjan. quovijanka

= bache, proprius, primarius mercator, director commercii  
(consul)



bazirjanleq

= itmér

pazi . beta . folia beta . Datté, jouté

pas . rubigo, orugo . rouille  
= le.pasen . armaq . rubiginem detegere, polare, dominer  
part . ex silaonico, vel polen . piece de drap . volumen, panni  
passinaj . passinaja, passunda, panais  
passinajo .pasterna . caro infumata . chair fumée  
demonz = se . lardum, lard

pasqaliâ . qizel yunmenta

paslamaq . rubiginem afficere, rubiginare

paslanmaq . rubiginem contrahere, rubiginer.  
se rouiller.

paste . rubiginosus . rouillé

note ne voyon-  
des pas pacha  
avec lacha.  
la différence est  
grande.  
pacha . t. p. confiliarius, praefectus provinciae, seu vicarius  
principis in aliquâ provincia, princeps et dominus. ex. v. d.

pachaleq . praefectura provinciae, gubernium

pachmaq . pachtoufles . = die . Suler v

pak . timiz . purus, mundus, spere vel ao . castus, patus,  
sanctus, innocens.

= sou . limpida aqua

= èt . purificare, purgare, mundare, mundum facere,  
abstergere, abluere, elaborare.

pak'zi. mundus, munda, mundus, cult.  
 = tout maq. munda tractare, tenere

pak'lek. puritas, castitas, mundities, sanctitas, perfectio, vis imper-  
 fectionis export.  
 pak'legh'ela. puri, munda

palarqa. vi. gallina mator, matris, gloriens. et qolotchga  
 et pici pulveraria. flosque à poudre vi.

palar? felle. faimet. t. ditelle.

palamar. t. canelus, rudens, cable, grosse corde de navire.

palado. vul. paruzi. p. t. pulmentum et polio se remprie, pollin,  
 ayn et melle. vi.

pek'miz'den hól'va vè palenzè p'ch'iddi. coquebat, len parabat ex  
 la pa dulcarium et pulmentum aut polionem dulcem aut electuarium.

panzar. t. folia beta rubra. famillia de betterave. vlt. radix enim  
 vocatur (dit ill.) telm'kündar. beta rubra. <sup>betterave</sup> carottes rouges. v. p'andjar.

panze'hir. vi. q'q'q'. q. venenum telm', pellem. pad. enim prap'itum  
 noi. signif. telm', capiedem, pellem, et sanans.

paq. t. hisse. pari, portio, sor.

= et. pariter, dividere, distribuere, erogare, inspectio.

ri be'm' pajem'a. pro mea portione et per me, quid me, per  
 me licet. pro mea parte

p. paj'vèrmik. resistere. pl. ph. et c.

paj'lach' ter maq. jubere dividi, facit dividant inter se.

paj'lach' maq. dividere inter se. ph.

païe. p. scabellum, pas, basij, gradus scala, et gradus digni-  
tatis, magis, officium. pl. ph.  
païtaqht. immo throni. post throni

pépèk. ut = i. balbus, adque

pépèi leuflémèk. balbutire. begayer.

pout. p. sanium. a. idole, ou figure que adoratur et metaph.  
amatum, dilectus, val dilectus, formosa.



= pèrèst. idoli cultor, idololatra

= pout hane. sanium idolorum, delubrum. ex

patadaq. p. vox facta aut formata ex sensu motus aut celorigi-  
te. q. cum strepitu et impetu v. g. cadere.

pat laughez. t. silopus. tubulus ex Sambucino ligno que pueri  
strepitum ciant.

patlade. strepitus, crepitus, fragor (30 p. dol imp. ind. pattaq. seq.)

pat lamaq. habes. Sup. in  pat . adde.  
fragorem dare, crepitum, strepitum adde ex v. et.

pararez. t. difficilis, et difficultas,

= pararez, pararez leg. it. difficultatem porrore,  
intricare, interturbare.

peraq. v. botchaq.

peraqre. v. b.

pèh.

pèh pèh.

paqht. v. aqht.

bèd = bèd paqhtè var. infelix est ex. pl. ex.

paght leg. <sup>id est</sup> paght leg v. B. infortunium, infelicitas.

paghtle v. B. absolute in bonam partem. &c.

peqhti. <sup>ling. persic.</sup> jusculum conervatum, vel. gelatina, aut gelatina coccinea.

ppaghtjar. vel. B. fortunatus, cui fortuna socia est, et adjuvans,  
diver, prosper, locuplet,

pa hel. vel. B. avaritia, tenacitas, parcitas,

= redd.

pa hel leg. vitium avaritia, aut tenacitatis.

pèdèra v. pèdèra. t. scandula, affix tenuis. latto. au  
affolins, bordelans à couvrir les maisons, ou mieux les toits des maisons  
pèdèrware. scandularius, fouseur d'estelins. chindère  
id. pèdèra = djo.

pèdèr p. pater

pèdirani. paternus, et paternus.

+ pràda. porrum. porcum.

+ pèrasija. t. scoparius molendinus

pàra kèndè<sup>p</sup> et. dispergere, distrahere, &c. &c.

pàra kèn dèlir. dissipare, dissipare, et distrahere.

prav zà. t. exposit. veritas, nuditas, nudè verè.

prav zè sinè. i. seu lèdè. verè, clarè, illi dixit, nudè rem exposuit.

pirtar. tela vit sagitta impitata, lusoria sagittatio jactatio, fulguratio.

+ pirtel por. sunt voces ad exprimendum melius ulionem. ut pirtel por  
demonstrat circumcirca cum exiguo strepitu velocissime gyras et volvi  
quod et firtel dethumik. dicitur. id. por. por pirtel. fulgidè. ordal. q. fulgur  
valde micat.

pèrtèv (lentille). rayon, lux, splendor, fulgor, radiatio  
= salmaq. emittere radios.

pèrtèm p. t. circum verticali, antea, caprona et a galea  
capiti, vel rei cuiusque propendens, extronitas  
partia. frustulum. buccella.

pèrtin clavi incispi et transmissi extremitas, curvatura  
sen curvatura ipsa de

pèrtin et = pèrtinlènèk. reaur vara clavum aut  
aliter formare. (river un cion)

pèrdah t. pro pèrdaght p. nitro, levigatio, limatio, poli-  
tura ad nitorem. lustras, son-diffusa.

et. pèrdahlènèk. lamag. polire, deglabrere,  
limare, levigare, fombir, polir.

+ nufici qualis sunt tres. pèrdè. velum, velamen, siparium, cortina, et et tori +

= i oûchhaq = et = pèrdelènèk. obvelare, obtegere. ph. et c.

= i ceghan = zèknièk. trahere, claudere cortinam.  
quasi maccanum.

pèrèst. adorator, cultor.

pèrsenk, <sup>de barfènk</sup> ~~unpetè~~ p. aequipondium. contrapoids

pèrèsi f. filium fabrorum lignariorum, seu xatitudo  
illosito explorata

pèrchimbè. unquisme jour. jendi.

pèrgar, pèrgèl. circinus, compas.

pèrgèllènèk. demetiri circino. compasser  
pèrlanghetch. v. fer. turbo trochus, coupie.

parmaq. digi. parmaqeq. dalthri, canulli, claire voie  
ly, clathrus, Darvaense, balustris, + parmaq. (دور, دور)

radius, v. g. rotæ. pèrèni t. spocio, navicula oblonga quæ canalis  
ph. et ph. sen portus const. trajictus. espace de gondole,

par par. genar. battua, petite barque. et.

bulgidè ardet flammæ + ent durmière faire craquer les doigts v. (تقاع)  
قزوق پاتلاق چاتلاق

pirinz. vel (birind) . p. t. oryza. . vil, duris.

pirinz. p. t. es cyprinum, cyprum flavum, orichalcum.

pèrèndè. p. volant, volatilis, volucris. <sup>lulus, curre</sup> <sup>benz.</sup> <sup>qaygha</sup> kutibuk quion. <sup>foras</sup>

pèrvaz. t. margo vestis, tabernaculi. <sup>replicata, et ex saula</sup> <sup>ra</sup> <sup>monte dume tante, dum habit. et p. volatim, volitatio perae</sup>

pèrvanè. p. propilio, pyralis, propillon.

pirè. t. pulox. puce.

pèrhiz. n. pèhjèrèz. abstinentia, continentia, diæta, jejunium <sup>pt et ce.</sup>

pèri. p. <sup>damon, spiritus, por. familiaris, lares, genij domus, angeli,</sup> <sup>ph et ce.</sup>

pèrichan. p. <sup>dispositus, dissipatus, distractus, turbatus, confusus</sup> <sup>plph et ce.</sup>

= mèchvèb. <sup>pravius indole. distractus mente, et mobilis</sup> <sup>depravatus, et conturbatus. mèchvèb. bibores, imbeciles. ut indolis</sup> <sup>natura.</sup>

= èt. <sup>dispergere, dissipare &c.</sup>

pèrichanleq. <sup>dispersio, distractio, commotio, alteratio,</sup> <sup>conturbatio &c.</sup>

pèjmurde. <sup>flaccidus, tubidus, arefactus, marcidus, et palidus</sup> <sup>obscuratus.</sup>

pètt. n. <sup>humilis, adjectus, deprostratus, vilis &c.</sup>

= èt. deprimere, confundere, vilem reddere,  
ultet haglamag. = u hor. humilis et vilis.

putkul = putkuller. nodus, vel nodi villosi, lacino.  
houppe, floc, floccos. ph.

pèsind. gratius, acceptus, val. Belle broderie. ph. ph. etc.

pèssi baleghie. passer marinus, pitta. plie

pèh taghda. vul. scriptorium et serinum, cum atramentis  
et scripturis.

pèh temal. praedictorum.

pèh kir. mantile. vul. Sileh<sup>Sofa = i</sup> Dèk. mappa. et mantile  
longum. / yuz = i. id. pèh kirè. affui-main

+ pèh kilè

pèh kir. sof. <sup>Sofa</sup> Dèk. t. scammum et mensa. Orane,  
table

pèh mûch. coctus, maturus, versatus hoo

= pèh magleg. sout. arpalet. additio bona q. pro  
crepidis substantiarum.

pèh mèk. coqui, mature/cere. experientiam  
rerum consequi

pèhirmèk. coquere, affare

pèhuran puch = prenitens se

= ot. pœnitere, dolere factum. psh.

puchmanleq. pœnitudo. pœnitentia facti.

puſ. interjectio obediſ familiaris per in aſtu. flatus, ſpiritus, amſio

puſ. (v.) puſ kurmèk. aquam ex ore efflare, et ſubtiliter diſperſere. Sparſim ejaculari.

pèk. dur, ferme, fort, chiche.

= ètmèk. endurer, rendre ferme,

djane. pèk èt. ſ'obſtiner

pèk èji. fort bon, très bon, fort bien très bien

= tchaghermaq. crier fort

= zalechmaq. ſ'efforcer

= legmaq. atteindre, preher, jeter fort

= èli pèk, tenace, chiche, serré

pèk tchè, aſſez fort, un peu plus fort, attention

= diùlèmk. écouter avec attention

= ſeuilèmk. parler haut, à haute voix



pèkfinèt. biscuit. Bisectus panis, bisectatum

pèkichtirmèk. attacher, faire leur ensemble,  
affermer, v. tchatdormaq.

pèkichmèk. l'endurcir, s'affermer.

pèklèmèk pèkletmèk. l'endurcir

pèklènèmèk. s'endurcir

pèkmèz, vin aigre

putad. acier, acier de Damas

putamar. corde, cordage de rivière

putan. bal. clabot, son clabot, un ligna

zèrde pèrda pilav. pilav duriscent avec du poivre  
zèrde. pèrda. zèrde. oriza cum molle coctis, flavis,  
pèltèk bèque. fèrda. pèltèk. fèrda. pèltèk. fèrda. pèltèk. fèrda.  
it. ad flavum  
vergent

pèltèkèk. liquide. balbuties.

pèltèklèmèk bèyager

pèlèsèk, belèsan. belèsan, avère.

pèlèjènk jaghe baume

palasqa. clavier à mettre en mesure, cornet

palanga = méchant chateau entouré de palissades.  
des planca, murimementum, d'allure

pèlid, grand, seigneur.  
= cyprès de l'île de quercus, robur.

pèlin absynthe. pèlin charabe vin d'absynthe

= charabe, vin d'absynthe.

pèlidj. poulet, pouffin. pèlidj gallina.

pèlidj est bouddant, mal propre. et pèlidj. impudique, incontinent.

panaïr. foire

pambouq. coton. gossypium. in قطن, pro قطن

= èplisi, fil de coton. coton yélé.

+ pinta une pinte (mesure de vin)

pèndjèrè. fenêtre. (dérivé fenestru et portula in majore porta.

<sup>pe</sup> pèr chènbe. jeudi

pèndjik. billet sans queue est deuil, le nom, la

statue, le pays, des esclaves qui sont à vendre

pènt ché, <sup>pas</sup> pânt cha. la paille de la maison, la

main étendue, les branches, griffes

pènt ché salmaq. jeter les mains, les griffes

pènt chélimch. agripper.

pènt chéti qui a des griffes

pènnir fromage

pènnir. majafe. présume

poupla. plume, plume molliore.

= duihèk. lit de plume

+ potera. allarme, et sortie des habitants armés, pour  
se défendre, ou couvrir sur quelques arbres

pota. creuset

puzivinsk. Lens, maqueron

puzivinsk<sup>ntik.</sup> ~~ntik.~~ Lencium. magorolage.

pous. tristis, tetricus

pous. hava. ingrata tempestas. temp. sombre, subnubi<sup>la.</sup>

pou sat. <sup>pro b/at.</sup> apparatus, instrumentum, utensile, arma<sup>vaba.</sup>

harnois, appareil, équipage, armes, outils  
+ at poulate - phalera, ornatu equi. harnais.

alèt, poulat. armes, outils

post. deri, pellis, cutis, corium crudum & paratum

- peau qui n'est portante

+ qaplan poston. pellis tigrina. (givr)

postal. cothurni, bottines, brodequins, guêtres

postiki. P. vul. poustiki. Squama à ferro definit  
et particula latis, vel pignuli. Et id qd post. v. l.

pousturmik. pro. pousturmik. aquam ex ore efflare  
et subtiliter depergere. Spas. in ejaculari. (givr)

it. pro zort rionmik. crepitum aris emittere per contemp<sup>tim.</sup>

+ pousau infidia, infidiarum locus { obviare alicui

pochta v. posta. nuntius, tabellarius, vexillarius.  
(phr) . ph.  
puchi. t. Sericea tela plerumque nigra quā illum obvolvitur

pousoula. pyxis nautica. Grouffoles

pot. ascensum latitudine contraria in rugam vestis  
o adhaerens aequaliter eproi.

potour. sic vocantur (ex pol.) sedentarii turcae  
horum confinium Hungarici. q. neomahometanus.

poghara. bo. Subcinericius panis, placenta.  
Tourtean gâteau.

poul. dane, manguer. Squamma, scrupus, obolus  
ecaille, dame à jouer, (phr) maille.

te baley poularen yazemaq. De squamare piscem.

magtaho, poul yag. ne obolus quidem adest. et in yadenis  
ni maille.

tiendin. ortale poulou yag. in eorū ipsa portem non  
habet. ne obolum quidem pratendit, potest, aut habet.

pulad. chalyb. ferrum damascenum.

goum pulade. ex urbe (quum) portanti  
ferrum. = (phr) ex urbe goum dicta ad vatum. ph. et c.

politsa. lettres de change. littera cambi  
lettre de change.

poulrouz. glaber, affque pennis, gratio. 765  
penniti carum

poulrou. Squamifus, plein d'écaillés  
noble poulrou. al. puniceus, rubicundus. incurvat, serpens. magnificus  
sortitus.  
quinmuck = baleq. argenteis squamis vestitus pili

poh! poh! afeirin. interpositis laudantibus

ponq, pony. interj. indignati. si. phi.

porias. borealis ventus. t. exgra. Boreas, borealis ventus,  
vent du N. sur l'océan. et tramontane sur la méditerranée

paba. pretium. estimatio, valor. et pulchritudo, elegantia  
hush-n-béha. pulchritudo, elegantia apud béha vuchéïf. pul-  
cherrimus et nobilissimus. pretiosus.  
= ilé azad et = radimere pretio. racheler.

= birnèk, qat'et. appretiare, taxare, constituere pretium.

gan = le. béha-i qhou. pretium sanguinis. quod ab homicida  
aut ab ejus parentibus. proximo ecclesi paritibus ut venisset pecuniam talionis  
pahaça tegmaq. pretium in gravatore, intendi. coring vendi  
vencherer

pahafenâ Dêjër. valet sum. pretium.

pahale it-augore. pretium. d. d. demander au-dessus du prix  
pahale idérin, Tatarien. vous en demandez plus qu'il ne vaut  
vous demandez trop cher.  
pahale azattmagiçnoïvniçk. pretium deprimere  
diminuer le prix

= bāhader v. بَاهَدَر inf.

pahalle. پاهالہ vult. پاہالہ carus, pretiosus,

-ol - pahadē ol. être cher. devenir cher. carum  
esse. et fieri

\* agher = qivān bēha. p. pretiosus, magni pretii  
pēhlu. pēhli. p. pectus et robur, anxius, strenuus. ind. 14.

pēhlivan. athleta, heros, imperator, pugil, fortis, ex  
pā.

= tēkkīfi. palaestra. sale d'armes. école d'escrime.

I. heroicus, heroicē  
pēhlivananē. ar. digladiatoria, luctatoria, et stren-  
uitas. robur. fortitudo (et adjectivē)  
pēhlivanleg. prenex lēsep. Duplex. subplantivement

pēj. t. arēboun. arrhabē. arrha. arra.

= vērmiḱ. arrham Jara

t. pēy. p. pro pay. pay. vestigium. pāyine dūhūnē,  
qutmiḱ. insequi aliquem, pone incedere, sequi. pl. c.  
pay vērmiḱ = qavche seu jēmiḱ

\* piḱadē. p. pedes, pedestris et pedes, latrunculus,  
serpens in ludo latrunculorum

" tşkörin piyadisi... l'infanterie. pred. talus exorcitus pl. p. p. p. p.

piyaz. p. t. taze soğan. recens cepa. cibula.

pəyam. pəyğham. p. nuntium, novum. v. v. n. d. t. sign.

pə'ğhambər. nuntius, apostolus, propheta. q. famulus talus.

pi. v. p. x. v. l. d. i. zina. filius adulteri aut fornicationis.  
Spurius.

pə'da = v. pə'dah. palam. publicus, manifestus... et inventio.  
aut comparatio. v.

z. t. adinvenire; comperire, proferre, fundare, denovo producere, aut  
exagitare, comminisci, et manifestare, publicare, v. p. h.

= ol. exoriri, prodire, adinveniri, nasci, apparere, produci, manifestari.

= edixi. inventor, comperitor, commentor, author.

= lamag. = ləm. ik. adinvenire n. = olmag.

pidē. t. placenta, collyra, gateau.

pir, ieqhtjā. p. senex. vieillard, vieux.

= u diwan. senes et juvenes. it. fundator alieu religionis aut ordinis

pirlik { patronus, sanctus = i dervichan. patronus vel author et  
pralatus, quas. senior dervisiorum. p. v. religio. s. v. m. h. v.  
senectus, senilis aetas,

= v. o. g. t. e. n. d. a. in senili aetate, t. p. o. r. e. senectutis.

"pir lēm. i. q. d. d. a. m. a. q. q. d. d. a. m. a. q. senescere. vieillir.



pèrouzè. et pi = p.t. et frouzè. turcois, cyanus. turcois.

pirè. t. pulox.

= otou jenticaria, son psyllium. persicaria: un herbe aux  
pices. Jiniirli yapraq. &

pèh taqhta. serinium scripturium, ubi charta, sta-  
mentarium et cetera scriptioni necessaria servantur,  
(un secrétaire).

pèh kèh. p. donum, donarium, munus, per quod majori-  
bus aut saltem aequalibus offertur, agrogium.

= tèhmèk, vèrmèk. munera offerre, donare, &c.

pèh kîr. p. mantile. serviette. v. et. il y en a deux.  
sortes. qaz pèh kîr. et = i.

pèhè Kar. artifex, opifex.

pèhîn. anterior, antiquus, prius, et tps. meridiuum,

= Seuleimèk. predicare. dicere ante.

= Vèrmèk. anticipare, preoccupare, in antecessum por-  
re. on d'avan, on achetant. argent comptant.

bèr vèhî pèhîn. anticipati, antecedenter.

cc.

pèjgham bër lèk. propheta, domum prophetae, et munus prophetae,  
aut apostoli, apostolatus.

pèjkh. p. t. à pedibus, pedisquis, cursor, tabellarius, satelles,  
laquais, courrier, messager. = i èd'ol. èzrayil. seu èzrayil.

(sat. satelles, angelus mortis. v. ill.)  
pourar. fons, puteus. = barche. source des eaux. note dans p'p  
l'eau c'est comme un nom propre

pèjnir. sub pro g'is. t. caseus, fromage.

= Soujou, micus, suda. serum, serum lactis. petit lait.

"quyem = i. fromage de brebis. caseus, <sup>ovillus Kétihi = i. caprinus.</sup>  
~~caprinus~~ <sup>Note il faut en</sup>

# qach qaval pèjniri. caseus durior. (chercher l'étymologie)

# dil pèjniri. caseus bubalinus. fromage de bouc. Je crois qu'il tira  
son nom de sa forme <sup>à aiguilles</sup> allongée et presque carrée, comme une pierre.

# téléini pèjniri. junculus, caseus recens. jonchée. peut-être du  
panier de jonc, où je crois qu'en le fait

# lov pèjniri. caseus ex lacte non deflorato, cui evamor o ademptus,  
est. fromage à la crème. v. ill. 39. p. pag. 4206







bā interjection <sup>sur</sup> l'usage. D'un nomme qui admire ou  
même qui me, comme, qui doit non point d'autre

bab. <sup>à</sup> dire, chose à dire, point, ma-  
tière. Il paraît pour (hadij babinde) iuragat attinet ditum.

baba <sup>per</sup> (jugheta) = ba. babdo est une particule, in-  
hoi rei, val negati, in hoc parate.

+ papa qouri = aghate.

babaleq paternité <sup>per</sup> per adoptione bi-  
père, parâtre, d'origine (à un usage par honneur.

babajane. en jama. comme deux pères, à l'antique

babqa. <sup>triviale</sup> <sup>beni</sup> <sup>seorum</sup> <sup>polonia</sup> <sup>integra</sup> <sup>argentea</sup>. son gosh. <sup>babil.</sup> <sup>babifine</sup>

bate <sup>argenteus</sup> <sup>triplex</sup> occidentul. le ponent, ouest, zéphyre. <sup>bitifag.</sup>

baz <sup>matrice</sup> <sup>dans</sup> <sup>im</sup> <sup>mot</sup> <sup>introduction</sup>

bazj qharadj. <sup>vestigal</sup> <sup>et</sup> <sup>tributum</sup> = <sup>ga</sup>  
<sup>gawamarina</sup> <sup>bazj.</sup> <sup>vestigal</sup> <sup>pro</sup> <sup>quis</sup> <sup>trous</sup> <sup>vehendi</sup> <sup>origi</sup> <sup>saltem</sup>.

bazyag. le dedans d'un cuivre, <sup>seme</sup> <sup>cuivre</sup>  
- ejri bazyagle = soripes. qu'elles pids tortes V. dyri.

bazyanaq beau <sup>veve</sup> frère du mari.

bazydar. gabeleur. receveur

bazj quizar. <sup>vestigalis</sup> <sup>et</sup> <sup>tributarius</sup>. qui paye la douane

baza <sup>monteu</sup> <sup>de</sup> <sup>cheminée</sup>, <sup>cheminée</sup> <sup>creneau</sup> <sup>dans</sup> <sup>estuaire</sup>  
<sup>muraille</sup> <sup>trou</sup> <sup>ou</sup> <sup>fenêtre</sup> <sup>du</sup> <sup>toit</sup> <sup>(odjaghen)</sup> <sup>bazjase</sup>  
= <sup>fil</sup> <sup>mieth</sup>, ramener la cheminée = <sup>filidji</sup> <sup>ramener</sup>.

gapoubayan joqdour. tu es libre, il t'est libre

d'any <sup>il</sup> <sup>est</sup> <sup>libre</sup> rien ne <sup>en</sup> <sup>poche</sup>

bazi <sup>seur</sup> <sup>surtout</sup> <sup>ainée</sup> à c. p. on dit abla  
bala. qu'il n'a bala.

ba qhoustour principalement <sup>nom</sup> <sup>mément</sup>.  
particulièrement. spécialement

badè veimèx badè bad . . . . . it. nè oloufa . oloun . badè  
 soute dore hava. gratis : bon bizzè badè havader =  
 badam. v. badem . aman

badem aghayè amandier

badana, albarium zérige -

badanayè . albarius . crépisseur : qui travaille en filice.

badana . it. = mag.

Badnum ap. ventum ostendens . girouette

badè . vinum = nouck = long. = pèyman leg.

badèpèrèst

bi Zuilakhi = nouck . . . . . it. potator = long.

Faata. por - = hèr bar, singul. vici bus, . . . . .

missu gratia bar bar baghererde . . . . . pout. quèvi vici. . . . .

Dei altissimi

barata, pileus, en l'ana, pileos, . . . . .

barach termag

barach termag leg. pacificatis

baracheq, baracheq leg. . . . .

barach et . . . . .

barachmech, reconciliatoy

bareh maq

barikallah, papa! dus bar, = admirando et laudando.

bêgîr. dofuorius. qui fortiorum jumentum equum ordinavit  
= bêgîrmîni. pimentaria mola. mola in âcheval

bar out, pulvis pyrius.

bar out hané affiina pulvis pyri, mola pulve-  
ria

bar out hané beuluk bacheke. id est = kiahya.

bârî, uxor, femina, (bitik. olmozsa) etc.

bârê, duo, creator,

bazirgian. bazeryan. mercator. negociant

= bache. praecipuus, primarius mercator, director commercii. chief of  
merchand.

baziryandag. mercatura. negotio,

= et. negotiatio, aut mercatura exercere,

bach. t. caput, initium, summitas, extremitas. principium, principatus,  
supremus, praefectus, et capitellum alicujus rei

„ bach ouzundê, bachlêrindê. in vertice, ad verticem cogniti,

ph. ph. et c. et sign.



bach ol. præter, providere.

= parmaq. pollex, le pouce.

- terzuman. primarius, supremus interpret  
plph. et c.

bach vèrmèk. caput duri. et caput amittere. den-  
tulus, vel firmentulum suppurare.

boghdaï bach vèrmèk. triticeum spicas emittere

bachdan ajagha. à capite ad calcem. ve. pedes.

- bachdan bachà. à capite ad calcem. integrò an-

bachdan zegarmag. in periculum capitis injicere.

= zegmag. caput amittere.

plph. et c.

bach zeghaz. capitulum. parvum caput. glandula.

bachre. fars. d. q. patchagis. coquina capituli, et <sup>linum</sup> pedum undina.

= tükane. labi coquina. seu cubina.

bacharmag. perficere, adimplere, ad exitum perducere.

bacharamamaq. o. posse perficere.

bachtarda. t. navis, seu t. iramis, pro aliorum, primaria.  
la capitana. q. Dastarda per offer maggiore duna galera

bachqa. t. scorsim, separatim, an. scorsim, differem,  
alij, aliud

+ ordinaria a  
minora duna go-  
leazza che esti  
chiamano ma-  
honne.

bachqa bachqa

= <sup>niq</sup> <sup>onsta t. heqim</sup> <sup>mag</sup> <sup>magistrum</sup> <sup>quasi</sup> <sup>emancipari</sup> <sup>in</sup> <sup>artibus</sup>, <sup>mechan</sup>

= jêvê qomaq. seponere

bachqaya. seorsim et alius

bachlamaq. exordiri, adori, aggredi, inchoare, incipere.

bachle. caput habens, capitosus, cacuminatus

" bujuk bachle. capite. magnum caput habens. pt. ph. et c.

" belli bachle. nolus, molivis, nola, nobiliter, indigne, principibus,  
quasi officialis

bachle bachena nauaz qelmaq. orare, precari, (lunaticus)  
peragere in privato. o in communi, aut in molochia

bastermag. opprimere, curare opprimi

batel. falsus, et quod falsum est. it. vanus, inanis, irritus, ve absurdus

= ob. irritum est, obsolescere, antiquari, obliari, vacuum est, pt.

= et irritum facere, tollere, abolere, suppressere.

battal. id. v.

+ batos. t. ruber. l. petet. g. rosolier.

bate. occidentis.

bagh. t. ligamen, nodus, ligula, copula, ligatura, laqueus.

= *cauzmèk*. *solvere nodum*. pl. phi. et c.c.

*bagh*. p.t. *paradisus*, *amoenus*, *delectabilis locus*, *hortus*, *prævinæ*, *arboribus confectus*. ut. *vinea*.

+ p.t. *infinitis*  
+ p.t. *pouda*  
+ *la vigne*  
= *ajet lamaq* = *Rivisina* et. *caputigare vineam*, *putator*  
= *boudamaq*. *pampinure vitis*

*poudayri* - *ajet lajeze*. *pampinator*, *putator vitis*.

= *boudandete*. *sarmentum resectum*. *sarment.*  
pl. cc.

= *bozmaq*. *vindemiare*

= *boz outmafe* = *boz oumou*. *tempus vindemiarum*.

= *boz ouzjou*. *vindemiator*. *vindemieur*.

= *zardaghe*. *porcula*. *treillis de vigne*.

*baghban*, *baghre*. *vinitor*, *et custos vinearum*.  
*bagh boudandis*. *falsæ vinitoria*, *putatoria*. *serpente à terre*  
*baghre*. *hortus*, *paradisus*, *viridarium*.

*baghreovan*, *baghriban* - *baghrezi*. *hortulana*.

*baghevech*. *latrator*, *ululans*, *vociferans*, *claudens*.

*baghermaq*. *ingire*, *ululare*, *rugire*, *agulare*

*baghestan*, *baghlecq*. *vinctum*. *signoble*.

la vigne

baghechtamaq. donari, concedere, largiri, et condonare, remittere.

" Soutch = remittere peccatum, condonare culpam.

" <sup>lavie.</sup>  
cicavru = <sup>baghechtanmech</sup> (condonare vitam) vita donatus. à qui dera domi

baghechtairé. donator. et qui libenter donat

baghtamaq. ligare, alligare, vincire, inrodare, pangere, habi-  
lire, laqueare, et concludere, ocludere, et incantare, fascinare.  
pl.ph. <sup>Source baghtamaq. c.e.d. non succedet, o fest:</sup>

baghtamaqleq. fascinum, incantamentum, fascino.

" baghle. baghtanmech. ligatus, obligatus, clausus, et incantatus.

" <sup>quien zu baghle, vè diydri baghle. oculos pariter, cor autem, incantatum.</sup>  
q. <sup>contemplatum habent pl.ph.</sup>

baghe. ligula, zona, et manipulus. cc.

bagudjag. Spectator, et Spectabilis.

bagech. aspectus

bagechle. aspectus praeditus.

bagechmaq. contrari se invicem

bagmaq. aspicere, Spectare. et rationem habere.

" deurt (ancua bag) = circumspicere pl.ph.

bage. permanens, durabilis, fixus, firmus, &c.

= ol. durare, permanere &c. pl.ph.

= bage galan. residuum, reliquum.

ban otou. Or et d'ore ki qd'm yise' bihouet alour.  
herba e' gran qui sumit mente capitis, aut stupescit  
bal. t. mel

= Soujou hydromeli multum. hydromel:

= mounon. cera, et candela cerea, ceres.

= bal j'emèz top. tormentum aneum majus.  
ingraunied, bale. fawus mellis. rayon de miel

bil agher. a. in fine, tandem.

Balballanmaq. titubare lingua abrum. basbalt, bégayz

bittunam. intégrè, totatit.

bâlta. securij. hache coignée.

baltaze. securifer. genus militum custodiam impera-  
turij destinata, f.

baltcheq.

balreq. tchamour. lutum, argilla, limas, caenum.  
bonez, bombier. ph. pt.

balreqlaunaq. cano inficere. conspurcare.

balreqle. luteus, limosus, boueux ou

= Sou ayna limosa, fœculenta

bil zundé

bil zundé. in universum. in toto. in orbis, generaliter.  
summation, in summa, verbo ph.

bil haq. cum veritate, quas. infallibili, divina. et jure  
juste. verè

bil hélat. legitimè. licite.

bil qhair. cum bono, bonè et felicitè.

balder. poples, Jura

Kendi  
balder <sup>Kendi</sup> gendi. crux. l'os delajamba.

281

baldevan. cieta. cigie.

baldez. <sup>ovuli</sup> lenim <sup>ovuli</sup> avretimin qez qarendarhe. affinis. uxoris. mea soror  
fratris. <sup>ovuli</sup> fratris. <sup>ovuli</sup> vero uxoris mea voco. <sup>ovuli</sup> geynem. at si major sit <sup>ovuli</sup> uncl.

bizzat. Kendisi. ipse. in persona, ex se. per se, essentialiter.

<sup>ph. divine</sup> bizzardure. ex necessitate. necessario. vel invito, volens, nolens.

baleq. pisic

= baleq o lou<sup>n</sup>. baux pises in satuantis, cocula orientales. (coque) du levant

= Sepedi. nappa. nasse et vivarium. vivier.

= joundustale. ova piscium. caviart, Bretonneque

= arlamag. piscari. pêcher.

= pazare. forum piscarium. poissonnerie, marché aux poissons.

= hané. vivarium. piscina, ichthyotrophium. réservoir de poissons.

balqan. mons magnus.

baleqren. et baleqtibil. t. ardea. <sup>tehin. p.</sup> haroon. i.e. pisces carpens

baleqze. piscator, et piscarius, pêcheur.

biskulije. in toto, integrè: in universum, omnino de tot

bit kimal. perfectè. ad unguem.

billak. per deum. <sup>v. est</sup> billak il azim per deum magnum. de jurandi. formul.

bilvarip. merito, necessario.

baljos, legatus. per venetum ad portam. boule de venise.

- \* baije ze. ut quierz = hallucinator, prastigator.  
 imposteur  
 \* baijezelek. hallucinatio, fascinat, prastigia,

bajer. t. mens indus, colly, elum = tempou

bajezid. n. pr. Bayazet.

bajqouch. noctua, bubo. et Bayqouchou.

bajfech. deliquium. defuillance, pâmé/on

bajfelmerh. deliquium passus. pâmé" ve

bajelmaq. deliquium pati, defuare. de lingua  
 = gule gule bajeldem. ex nimio visu defu.

" bajelmaqleg. deliquium ai

- \* bajmaq. faciem facere, hallucinare, fascinare

bibër. t. piper. poivre,

bibërzi. venditor piperis. aromatarius.

bibërlemek. piperare. poivrer.

bibërtenmek. piperari. pass. et m. biberlenmek. lapi-  
 gere, seruire, seruire, seruire

bibërli. piperatus

bibërije. rosmarinus. rosmarin.

bibëk. p. t. et quierz bibëyi. pupilla oculi. prunelle de  
 l'oeil

bibirgi. pâyghamber tchitchégi. lilium convallium. magust.

bit. vernientis, pediculus, insectum. vernissan, insecto. pon

= pazar. forum scrutarium, fripperie.

= pazaire. v. in pazar. tabernarius, propolas, aut venditor  
fructuum, leguminum. frutier. pl. ll.

tahtabiti. imesc. purcisa et pl. aut.

batq. t. lutum tenax, palus, locus luteus et paludinosus, unde o facile am-  
gitur.

= ier = bataglog. loca palustria, paludiosa

batagle. palustres. marécageux

betteti. v. el bété. grossus, ois, oimodi

battermaq. demergere, immergere, immittere in aquam vel lutum  
tenax pat sinilia.

biter. pro bété. pejor, pejus, deterior, et deterius.

= ol. azmaq. deteriorari.

bsoutraq. t. nudus arboris. noeud d'arbre.

bitiritmich. temam olmouch. absolutus, perfectus;

bitiritmik. bitmick. finire, perficere.

bitirmick. finire, perficere, concludere, exequi, absolvere, conficere;  
terminare, defungi

bitirmick lak. temamleq. absolutio, confectio, consummatio,

bitirmelér. p. tractatus v.g. pacis.

bitichik. t. contiguus, conjunctus, contiguus.

bitichiklik. contiguitas. v.



bitl'mèk. pediculus, venari.

bitl'mèk. pediculus, proprio, quarens aut venari.

bitmich. crevit et quod crevit adolescit. inf. finitus, absolutus. ph.

batmaq. immergi, demergi, et infigi, inherere ita ut emergere non possit.

bitmèk. buymèk. germinare, crescere, adolescere.

tèmar ol. itmar boumaq. finire, perfici, compleri, absolvi.

"aghamagh ala ich bitmèz. lacrymis res o perficitur.

butun. integer, totus,

= gun. tota dies.

= oqounaq. perlegere. lire d'arbent à l'autre.

butun zè. integrior, integerrimus, integerrimus.

oriti. t. epistola. bitè. t. yakporè. p. solidus, integer, o diminutus.

bèz. t. ex hung. vicina austriæ, vindobona.

biz. mete, scinda. imp. da bitchmèk.

bèzaq. t. sikkin. a. kiard. p. cultor. contans.

= tche. cultorarius, contelier.

bèzid. diligenter, instantur. turis, at. Diligens, sedulus, citus,

urgens, urgentia, instantia. v. alipovs l'etymol. 16. c. et 17.

= ich dir = mahat der. Serium et urgens = negotium opus.

bitirtmèk. ed. bitchmèk (q. motus). dar = scindendum.

jubere scindi, moti, deservari.

bouzaq. semi v. in 12. 12.

bergeze. terrarius, sector. scindere.

bouzouglouq. medietas, medium. seu res pro medio aut semi.

= Diyer. pro medio aspro hapor. pour 2 liards de foie.

berge. Serra. Scia. ou plut. faucille

bizilmich. Serratus, desecatus, demissus, scissus

bizmick. Scindere vertem. metere, demettere, serrare, scire.  
secare, desecare. it. taxare, determinare, concludere, v.g.

« ikin bizmick. metere fruges, couper les blés, moissonner

« oraq = scilicet metere

« paha bizmick. apprehendere, taxare, convaincre de p. alio, de lybra

« bizmie. scissura.

« bizien t. qui metit aut scindit. et herba vel fruges recentiter desecata,  
aut demissa. et tot. fanum. bitchin. messis

« bizin sagte. tempus messis

bouzouq. Semi, medius. Semi

« bir bouzouq. tertius, unus et medius.

« iki bouzouq. duo et medium

bizizi. messor. moissonneur.

bâhs, bâs. a. disputatio, questio, scrutatio, controversia, sponsio,  
certatio pignora. gaggere

= comaq = it. disputare. ve val. certare pignora. gagere. <sup>ve. pio</sup> pl. pio. 61

bikandillaha tâala. gratia Dei altissimi. Lant des sit.

bouqhour. exalatio, vapor. et euent.

bâqht. sorbona et malis

baghchick, v. bagchich. donatio. condonatio, v.  
donum, honorarium, premium. pec. pecuniarium, aliud in  
vocalur. pèchkech = vèrmèk. donare, honorarium dare.

bouhou. thymiana, Suffitus, nempè res ipsa que se  
ut thuy, agalloche, storax v.  
= mèrjém. Suffitus mèryém. h.e. cydemon. cyclaminum  
= èlmala, taouchan goulaghe. domuz èt èk mèyi  
= bouhou. aromatarium, unguentarium. parfumer.

- bouhourdan v. thuribulum. encensoir. prop.  
la boîte qui contient le bouhour.

bouhourdanteg. thuribulum, suffitorius focalis

bouhourlamag. Suffitus, incensura.  
tutubulèk. parfumer v.

bouhourlama. Suffitus. l'encenser.

béd-p. malus et malum.

béd qhouj. pravus mōs. m.

= béd amèt. prava actio  
une inf. decc. de béd.

bédet. adv. pro, pro, ex, propter. commutatio, equivalens,  
pt. pt.

„ bédetini, eudènièk, substitutor, proptio dato. v. remi-  
gen pro remige

= vèr mèk. equivalentes dare. act. substitutor. donner  
l'équivalent.

bédèttèk mèk. permutare se invicem

bèdèa. p. corpus, turicè. pinna muri. orneaux de  
muraille

béd nam. infans, mela pàina,

rus vajer bed nam o'dou. dedecore, confusione, et infamia  
 affectus est. ph.

betal nêfer. habitu pravo, aut etiam malis sociis praeclitus, et  
 bidè. v. pite! placentia gatum. espèce de pain chez les turcs.  
 bir. unus, unicus  
 bir, biri tiki gaurdam. Jamul tantum vidi. yth. ph. à cap.

bir dir. unus et idem est

bir dejd dir non est idem

= it. unire, sociare, conjungere

= ol. uniri, unum fieri, convenire, in unum, conspirare. et djimâ et.  
 coitum excarere. ol, arqa, quienuit bir ol. conspirare viribus duobus  
 11 araja araja bir o'doum. yel. pour agir. arqa. supporter. quienuit  
 quasi, quasi et non inveni. y. querendo defui. je fui, resté l'un le  
 même. ph. etc.

Mitindeu. biri. alteruter. l'un ou l'autre, l'un des deux

bir bir. singulativum, nuntium. ad unum, distincte, specific.

bir birinê oujmaz. unus alteri o e simili, unus alterum o  
 imitatur. aut sequitur. v.

bir birini qormaq. se invicem frangere, et collidere

bir ez - ezden. paula post

Bêrabêr. mustevi. a. yeklan p. equalis. et adv.

Bêrabêrinê narinaq. ire obviam, ex opposito, seu opponere se  
 ph.

beraber it. beraberleimik equare, parum reddere  
jere beraber it. = solo equare. demoliri

beraberze. equalis, equaliter

beraberlik. equatus, equalitas, paritas.

berat, barat. a. epistola. diploma regium. pec. privi-  
legium.

beratle. diplomate regio, privilegio munitus, instructus.  
privilegium habens ruse diplomatij.

berazet, bilatèr, biradèr. p. frater pl. cc.

bragmaq. jacere, jetter. abjicere, projicere, derelinquere,  
deserere, desinere. si pl. cc.

Demir bragmaq. jacere anchoram.

+ brava. t. sera. serrura. id. fort. pen. us.

berbad. p. q. superventum. ) destitutus, vastatus, perditus,  
exertus.

halèri berbad olou. miserrimo in statu versan-  
tur.  
= it. perdere, destituere, ad nihilum reducere &c.

= ol. perdere

= berbatleg. ruina, destitutio, vastitas.

berber. p. t. tonsor, chirurgus. Darber. cc.

berber tukani. tonsura. boutique de barbier

Burag. al.  
cum articulo  
et burag. u.  
jumentum quo  
mahometes creditur  
usui, discipuli  
ex templo hiero.  
solyntano in  
caelum evectum  
fuisse.

\* bért. t. porrigo, achorzi. teigne. et teignane.

barata. pilum simplex, calantica. Gerrotta, benotino. bonnet

bourtay. t. vicia longara = de la vesie. ag = ervum. et.

birizik. dim. unicus,

birizik nader. unicus adest. ph.

Dartcha. t. navis. bir azim = navis ingens

berghodar. p. pro berghodar. felix, et longè beata que vult, tuos.

= olafen. mate, aga, viva felix, sis benedictus,

= oloun, yuzin ag oloun. vivat, sit gloriosus, felix, longè <sup>viv.</sup>

bir qhoch, qhochie. bonus, benè, potbenè, vite. exacte.  
egregiè ph.

bir daghi. v. bir dahan. adhuc unus, aster, asterò vire, res

bir daghizi. bland. adhuc fernet. ph.

de terre

bardaq. vas potorium, argillaceum, fidelia, hydria, cruche pot

bir dem. momentum, punctum temporis.

birer. singuli, singulatum, == un à un. ph.

Direz. parum, assignantulum, paulisper. pro beraz.

bers n. bért. t. a. genus monometi. ex foliis, cannabibus confecti, que  
sumpta, spiritus vivificantur, et hilaritas ac audacia conciliantur.

berseuk. v. ps.

bertaraf. p. a. scordim. aparti pl. ph et ce.

ber akf. akfinè, tersinè, inverso modo, ph.

Bourghou. terebra, forat, ville bequin, tariere, tavelle, ville.

bourghaz. oppidum, castrum: sur la mer noire.

Bour<sup>ghoul</sup> v. boulgour. alica et cibis ex ea, frumentum seu  
triticum, vel far, destitutum, et leviter molle factum,  
orge paille.  
barq. év. barq. familia, domicilium,

bounda évim bargem varder. hic exoratio  
sedem fixi

bér garar. astutus, firmus, stabilis, constans, uniformis  
et adv.

= ét. firmum et constantem reddere, formare, sancire.

= ol. firmum, ratum, fixum, et ph.

barqlanmaq uxorem ducere, familiam stabilire.

évli barqle. conjugatus, stabilis,

+ limitatus est  
si pes, bra-  
chium.  
burkulmek. scandente pour <sup>le posséder</sup> bourqmaq. borgmaq.  
luxare, disloquer. pass. ayaghe, yolon bourqoulmouch +  
bérèkat. copia, ubertates, benedictiones,

= vèrsin pro allah == deo gratias, respondat Deus, et

bérèket. abundantia, copia, et ph.

= ille abunde, copiose, ubertim.

haravdano quistén aqtehenin bérèkati yag dour  
pien mal acquis ne profite pas.

bérèketli. copiosus, uber, fecundus et

bér guzar. Donum, munus.

birlik. unitas. et unio, unanimitas, concordia, consensus

onkay birlik dir. unum et idem sunt. et unum sentiunt.

bir lêmek. unum agnoscere, profiteri, et predicare.

bir lî, bir ilî. cum, una, simul, infirmus, una ph.

"gêldirî bir lî. statim atque venit, aut venerit.

"bîr murad ol. voti competent fieri, consequi desideratum.  
obtinere intentum,

"et. voti competent, contentum reddere;

burun yutq. calantia. coasse, couvrant. mîm. gaze.

bîrî. hinc, ex hac parte, et ablim

= gâl. veni hinc. et bîrîyê gûiêl.

= gêlêldin bîrî. ex quo venisti, veni ex <sup>qui sunt.</sup> <sup>suivant le verbe</sup>

= tarafda. in hâc ulteriori parte, in his partibus. ph. ph.

boursa. dugz. boursa. ubi bethymia.

bîrî. t. yara, vulnus et cicatrix

= lêmek. vulnerare.

bîrî. inter. ol. heus. heus. ph.



birjan. affus, affatus, costus in fume et met. ardens.

= èt affare, torere in fume

bèz. t. tela, carbasus, linteam ex gossipio, sindon quavis

= dogoun mag. ordiri, texere telam

biz. t. glandula in alvere. le bœuf d'un furoncle. vul  
nos. et. subula, stylus, aloyne, poignon.

bèzzaz. a. pannorum, linteorum et vellum venditor

bèzir. t. a. Semen oleij vel alterius herba, pec. lini

= jaghe oleum lini

= trapetum. mola olearia.

bèzèstèn, vel bédèstèn v. pro. bezzazistân  
forum regium, mundinale atrium.

t. bèzèk. t. zinèt. v. zinnèt. ornatus, ornamentum.

bèz languet.

v. antinodurè.

Stimulus.

signillon.

de laboureur.

bèzmik. fastidire. portafumai. pigre de

buzmik. contrahere, coarctare

aghzene buz. contrahere of.

bizim ki. noster

bèzènmik. muzègyèn. ornatus, preparatus, etc.

~~puzivik~~

+ *puzi di rocca*  
*bisbati. t. a. maly, nucis myristice cortex. fior et scorza*  
*di noce molcata. maccis.*

Si noce molcata. moxos.  
bostan. hostus, unprimi. litoris aut florifer. calus baghotik  
pliphote. 1/2 1/2 baghotik. et pöhtüklik balbuti

\* *bistedi. ligatio. ligatura. f. lig. bagholog. et pòttu<sup>l</sup>l<sup>l</sup>ik balbuties.*

bingobos. ex græco. episcopus.

*bislemire. alara, nutritiva, sustentare, saginare.*

*bestioni. alumnus, servus, inf. ancilla, quasi domi educata non mancipia*

*Bislinnisch. eductus, nutritus, saginatus.*

*besti. t. ferè quod bestio. et castili, sagginatus et pinguis. rh*

besleidi . nutritor, altor, educator,

*biḡmī-a*, in nomine ut *bi/m'illah*, in nōe Dei.

bèch. quinze

= parum aq. quinque digiti. etiam herba quinque folium v.

= = bir dâyet. ph. prov. les 5. doigts ne se ressemblent pas.

*bechari* et. *hilaritas* et *u. s. m. i. d. e.* *latus nuncius*. novum caten-

= *et*: evangelizare, annuntiare aliquid boni

bêcher. quini

= bêcher. quini, quini. ph.  
 Bacharmag. haggondan quidmeti. perficere, adimplere, v.  
 bachaq. t. Sumbali. a. Spica. épi -

= toutmaq  
 = bachaqlanmaq. caput facere, in spicam formari  
 exire in spicam.

bêchiq. t. cune, beccam.

بشقاق  
 Spiculum. bakhva  
 quæ ejicitur.  
 in ore ريق

basra. a. lapides, subalbi et terra crassior inde lapides exelle  
 possunt et indi. n. urbs Babylonica. Basra. Baffora quod  
 tali loco sita sit.  
 basgen. t. impressio, invasio. c.

baselmaq. calcari, obrui, invadi

basinad) e. t. impressor. typographus.

basamaq. t. gradus, et scabellum, batis

basmaq. concutere, concutere, promovere, opprimere ex  
 typis mandare, ex. pl. ph.  
 basmaqleg. concutatio, oppressio ex

basma. t. typus, et typographia.

basenad)ag. ou basend)ag. s. scabellum pedum.

batal. a. otiosus, inertus, irritus, obolatus ex.

= et. irritum facere, suppressere, abolere, otiosum et inutile

= ot. irritum fieri v. ph.

batman t. quadrupondium pondus librarum tredecim et media

badèhou postea, deinde vero, post hoc.

bâzi - nonnulli. aliqui, quidam.  
partes, quidam. si generis et numeri. sed falsit. nonnulli.

bâzede. eorum nonnulli v.

= kèrrè. quandoque, aliquando, interdum, certe, vixibus

= künse. non nemo. nonnulli.

= jèr lèrdè. certe in locis, alienis.

bi âj nîhî a. âj nîhî. proprie, verè, gemini, ad verum, ipsissimè  
de verbo ad verbum. v. tel quel. ph.

bagha (sécaille). et p. rûppou. meretrix, mœcha. Scortum. Sado-  
miticum. hinc for. (bagha de vent.) de provençaux?

baghdadj - v. baghdach. t. quidam et curium compositis. und. seq

= gournag. sedere, interea, aut alibi, morari, tunc, vel vultu  
pedibus sub se in cinem compositis.

baghdad. a. p. t. Baghdadum. v. Babylon. in orientali ripa tygridis  
hinc lingua inter arabes est ut attira inter grecos. olim sedes qhatis forum

baghdan. v. boughdan. t. orpol. Deodatus. et. Moldavia.

= bèj, vajvodase princeps moldaviae

v. boughdante. Moldaviae

bagherdaq. t. tritium granum in ponderando. vj.  
auro, alius. tcheyirdek. pl. ix.

bagher. t. praeordia, extra, viscera. et q. pectus

baghermatachlar nouvajem. pectus lapidibus  
percutiam. pl. ph.

bagherthaq. n. avis enervatales. morillon, ou coriellu

bagherdaq. t. fuses. seu ligamina cunearum. lan

bagherfaq. t. intestina, viscera. Boyeaux, intestins

= jaghe. adept, graille d'alentour de, boyaux.

baghechlamag. donare. condonare. ut v. bu =

" baghechlanmaz. non donabilis. ut v. condo =  
incommissibilis

bagha. t. reparum genus. ut pour bagha

" pour bagha. rana coarctans. grenouille

otlou bagha. Bazo. crapaud. ut qara =

jéhil baghe. rubeta. la grenouille. <sup>ut. rouge</sup> veritable

qaplou baghe. testudo. tortue

bighajre. n. sine, extra, praeter,

baq. a. pice. caveo

= -a. ba. baq-a. aspice, viden, haur, puto, y  
bien attention. e. outez, bien. helà!

bage galan

bage galan. ~~sorte d'oliva~~ tournez le feuillet  
 Coeqgal. oliv. qui oliv. vendit, vult. oliv. melle, leguminum  
 novum passorum, olivum que edulium, pae. salisolum vendit,  
 salamentarius. (Mercier, epicer-droguiste) regretter.

bage galan - *les restes . reliquia, residuum, res residua*  
 } bageja galan

bager, *airain, cuivre . et .*

bagerdan, *d'airain, de cuivre . oreus .*

bagradj, *petit chaudron au lait, Sican . lebes  
 ahonum parvum .*

bougrat *inscrute . ph*

bagla, v. pagla, *gêve . olus . et . laba*

bagam, *brésil, bois de Brésil, lignum rubrum  
 tinctorium*

bagmazlanmaq *faire sembler de ne point ve-*

*garder, bagmaq, regarder, geuzoudjanile bagmaq*

*regarder du coin de l'œil . limis oculis aspicere*

begmaq, *se dégoutter . sanmaq, fastidire, nausere .*

ondan begdem *se sentir dégouté, nausé*

bej, *bey, seigneur, prince, viceroy, comte, vicomte,  
 gouverneur d'un pays de grand étendue . pt . a .*

= armoudou *rapporte beyamotte, pyrie*

= baleghe, *espèce d'esturgeon . sturio minor  
 oxyrhynchos .*

bén & bénk *signe, natus . signum in facie, aut alibi  
 et moneta artificielle v. de l'effigie*

finger, se o  
 videre

bi Kar, homme libre, sans femme, célibataire.

bi = ét. virginale.

bektach bektache nom d'un village proche de  
c.p. et d'un musulman célèbre dans la secte par  
la sainteté dans la quelle il est mort.

bekdjiz, petit prince, petit seigneur.

bektchi, gardien, garde, sentinelle.

= gouléfi, échiquette, Specula.

bektchilik, gardien, custodia.

bikér, vierge, fille non mariée. virgo intacta.

békri, ivrogne, abrisos, hachos, abricoté, dedité, et surmené  
= monstapha, surlecompte duquel on met beaucoup de fautes.

békridik, ivromerie, crapule, et abricoté, sin. q. abricoté, vin-  
lenté.

= ét. békrikenmék, ivrogner, gèneres, habi-pengracari.

l'ivromerie, békrikenmék, devenir ivrogne, abrisos, fieri  
benz = bejnz, mine, visage, la face, vultus, facies.

bejnz levi sarmaek, il devint pâle, son visage.  
pâle, devint blanc se fâciai aj. expalluit.

bejzade, fils d'un prince, noble, gentilhomme.

bejnzetmék, faire ressembler, comparer, le signi-  
fier quelqu'un semblable, un ressemblant à un autre.

bounou ona bejnzetdim il me parait qu'il  
lui ressemble. j'ai prié pour lui.

bejnzer, semblable ressemblant.

bi Kar = pacha à chercher.

deyari =



bějnzěch, ressemblance

bějnzěmĕk, ressembler, être semblable

běnkĕlēmĕk, moucher. Distinguer, manier, varier,  
variegare

bějlĕr běji, vivrai, gouverneur, d'un royaume, ou  
d'une grande province

bějlĕr bějlik, gouvernement, charge de gouverneur  
c. c. gubernium provincia, majoris

bějlik, principauté, comté, seigneurie, gouvernement

= ět, confisquer

bějlijĕ qábz ět, confisquer

bějlik mali, les biens du fisc, le fisc

bějlijĕ alenan mal, les revenus du fisc, du public

bějlikdĕn, fiscal, du fisc, du public, de cour

= bějlik surmĕk, réprimer, dominer, être prince,  
roi

bĕkĕlēmĕk, garder, être engagé, attendre

bějĕndir mĕk, rendre agréable, faire plaisir, faire  
accepter, faire agréer

bějĕndir mĕch, agréable, qui plaît, approuvé, agréé

bějĕnilmĕmĕk, déplaire

bějĕnmĕk, agréer, trouver à son gré, goûter

bonnou bėjendim, cela me plaît, je lui aime ou

bėjendimēk reddere gratum alumni. souvent plaçant, aut occup-  
tation

bėjendimēk. gratus, placens,

bėjendimēk. displicere, o plaire.

bėjendimēk. gratum habere, approbare, comprobare, plaire

běl (noue, bêche, à deux dents de fer, râteau) terrible,  
les flancs, les reins, la cintura. pala, sarcutum, bidens, biga m.  
et lumbi, medium epiori, cinguli locus.

běl aghrese. le mal des reins, lumbago,

běl sooughloughnou. stranguaria, chaude pierre, stranguaria,  
ph.

běl. Sachez, sache.

běla. mal, peine, malheur, calamité, misère, dis-  
grace, accident fâcheux.

n bimbela ilé, à peine, avec mille peines, avec  
grande difficulté

n allahon, taurenen bėlase. malédiction de  
Dieu, leu de Dieu.

n allahbėlān vōrsin. Dieu vous punira, vous  
maudira

bélajé oghvatmaq, précipiter, faire tomber dans  
un malheur

= oghvamaq. tomber dans un malheur, mais  
grâce

béla bounda. le pis est (malheur, progrès, pessimisme)  
est quod. Le mal est que l'on s'en va.

= der ki le mal est que.

balaban. grand, gros. <sup>acipiter major.</sup> (bulbe et nœud)

bilezik. poignet, bracelet. carpes et ornella

11-ajaq bileziyi. pericarpium, ornamentum pedis, <sup>fen</sup> courir  
et ornella brachii

bilate. agglu, infortune

bulbul. rossignol. lufina, philomela.

baq bulbulu. roitelet. regulus.

biletmek & aiguiser. affiler. acuire. v. g. cultiver

biletindje. enlever. avec soi, avec un

bilidji. sachant, qui conduit, insistent

Bulvardjan. caill. coturnix. Belderdjen. t.

Bildirmèr. faire savoir & connaître, notifier  
inver. faire part, donner part.

bilich. connu, de connaissance. notitia. etuf. notus, amicus  
= libi. notitia. connaissance. achenatq.

Boulghar. bulgarie.

Bötiqhrad. begrade.

= Bég. abba-julia. ville de Transylvanie.

Balgham. légume, petite. pituita. de

= l'œuf, qui délaie et se tout le flegme.

Balghamte. flegmatique, pituitux.

Balghami. calcedonius.  
cc.

Boulghour. orge perlé. alia. epurée, gonée, crassine, et orca abos.  
cc. et vid. sup.

Balgan. haute montagne. montes magni, alpes, cautes.  
sic vocantur in Bulgaria montes illi praeter versum thuriam.

Baghmare. & derbe. d'eri. montes et clifera Bulgaria.

bilik. le poignet, carpus, locus brachii ubi est unguis obliquus.

bilék zè. *caps, me noller - cippi - manica.*

Bilén lémék. Bilénlétmék. *terrefacere ex impro-*  
*viso*  
 et Bilénlémék. *subito terrore corripit, contrahi pro*  
*terrore equum etiam hominem.*  
 biléni = *de, peut être, même, au contraire, m. n.*  
*plutôt, fortifié. et. ind, quin potius.*

Bilémék. *bellémék, bécher jour. Bipalis, en bidente foder.*  
 et Bilémék *pastinare.*

*acuer.*  
 Bilémék *acuer & dantes.*  
 belli. *certain, assure. notus, notabilis.*

= *déjà. et n'est pas assuré, certain, déjà in-*  
*certain, douteux.*

= *et. rendre certain.*

= *ol = et assure, certain, connu, clair.*

= *bachle. homme de remarque, principal*  
*connu.*

bidloür crystal

bil médjé *énigme*

bil médik. *inconnu, ignoré, qu'on ne connaît*  
*ou, connaît.*

bilmérz, *ignosant, qui ne fait, ne connaît & il*  
*ne fait pas.*

bitmèzlik ignorance

205

= èlek bitmèzlik ingratitude

= bitmèzlik ilé. par ignorance, ignoamment  
sans savoir, par erreur, par mégarde

bitmèch st. sache, sachez

bitmèch. accuser. Dik 2 accuser d'entre. bitmèch. accusatio,  
accusatio.

bitmèch. savoir, connaître et tenir, reconnaître pour

idd bitmèch. pouvoir faire. bildim je fais, —

bitdijin hal azri. comme vous savez, comme vous <sup>tendez</sup> ten-

bitdijinden galma. faire avec l'œuvre, ~~comme~~ je t'en  
dégie.

sen bitirsen. comme il vous plaira, vous savez que  
vous avez à faire.

bitmèzlik ilé. sciemment, sachant

bitmèrnèch. ne pas savoir, ne pas connaître, ignorer

= bitmèrnèch. je ne sais quoi

Kendiçi bitmèrnèch. ne le connaissant pas lui-même

bitir. sachant, connaissant, qui fait, qui connaît

bitirnich connu

bitirnich être connu

bitirnichèch inconnu, ignoré

boulout, nuage, nue, nuée

bêlîfiz . bêlîrsîz invisible, inconnu, disparu.

bellîrîl mên v. bellîrmên . paroltre, être vu, connu  
faux apparences,  
induire

bîlî . ensemble, même, aussi

oghlane dîjîl aghasene bîlî sourdoum . j'en ai  
pas seulement frappé le garçon, mais son maître  
même . aghasê bîlî sourdoum dîjîl kî oghlane  
= bîrîsî, on bîrî bîlî gêt mîdî . il n'en est venu aucun  
il n'en est pas venu aucun . il n'en est venu un seul  
bîlî olmaq . ensemble, demeurer ensemble  
bîlîrîngê, bîlîrîngê . ensemble, avec lui, avec  
eux

bêlî, oui; assurément, certainement

= dîmêk . consentir, accorder, le soumettre;

= dîmîz, il n'y consent pas . il n'en fait rien, simple

bîlêch . également . ex æquo, æquationis.

bên . moi . je . bên dîmêk chejtan îchi dir . dicare  
ego sum qui feci, aut faciam hoc et illa, h. e. arrogantia  
diabolici res est, diabolici propria, diabolicum quid.  
bîna, édifice, construction; bâtir, construire

= êt, bâtir, fonder, construire

*binakar*. architecte, constructeur

Benam, himme, célèbre, nomme

bounamech, dévéript

bind = bagh. lien, nœud, bande, ligament, cept  
inture, > imprint, chemise

= it her, oblig. r attach

*Granda p. servus, famulus, servitor.*

*Sänder* *Sänder*, partage, vil. marchandise, port  
havre, échelle

bizzat: lui même, en personne

beni schè v. menè Kchè, violette,  
= Kanku. iris, radix iris.

багда V. тагда. 23.03.1917 г. 1917 г. 1917 г.

binék tache, leuvs. peintures, aladjá. minéral.  
per. orbicular et en coquilles, agn., leuvs. et flos. nat.  
altin figura au sel panicle, piché. +  
binék cheval de selle, monture.

vinet cheval de selle, monture.

62. *Cent. p. t.*  
*Cent. münd.*  
*confectio ex*  
*foliis cannabi.*  
*et vald. ind.*  
*Oriant. vult.*  
*in plocum.*

Sei san è m' dir, bin èx m' d'èr est-ic un ch'v'at  
de l'omme ou de l'el'le?

je crois aussi binet tâche. pierre sur laquelle on monte pour  
+ barbette. imaginez le sarrasin, maculé, <sup>très</sup> maculé de



bengalé : bengale (ville)

bénèkli bigarré, tacheté, moucheté, embellie

béngi qui se sert d'opium et est comme son

béngilik folie, ivresse provenant de l'usage de l'opium

binmèk monter à cheval, chevaucher (ce dernier mot est vieux)

bénimki mis en

bin monture

pr.

binjad, fondement, s.

binidji cavalier, homme de cheval

bou celui-ci - ce - cet - cette

benbrèk rognon, benbrèk

boutraq v. boudaq nœud

boutragle, v. boudagle plein d'indes = noueux  
 = fopa. bâton noueux  
 bouzag. angle, coin

bouzagle annulaire, angulaire

ut = triangulaire - kuchié

bouzung demi

" bir bouzung un et demi

" iki bouzung deux et demi

beuxiê ver, insectes, limacon, escargot  
 - kamam - i

boq beuxiêgi, escargot, hanneton, pœni - merde

" sumuklu... escargot

bograse. bôrahin

boq merde, fiente (surtout de bœuf)

nê boq-jêrlêr chou mêt'oumlêr



Bouran. torquer, a Bourmag. Dit = mordant, pique la langue.  
vinum. vin piquant, qui pique la langue.

311

borx dète, rredit, devoir, obligation

bojnouma borx dour, c'est mon devoir, j'y suis  
obligé, j'y suis tenu

= ét. / endeler, faire des dets

= endimèr, payer les dets

borglou débiteur, obligé, tenu

= ol. être obligé, endété, devoir, être tenu

boursa. brouse. ville de Bithynie

Boursales. = brouse

bouch. <sup>ruja</sup> rido : ruja.

ruja Bourouchouhen. ruja faici.

Bourouchtourmaq rido, rejoindre / Bourouchmag.  
rügari. rugosum fieri

Bourouchmouch. rido, rejoindre

Bourouchouq rido

bouvoukmaq. se vider, se vider, devenir vide

juz bouvoukmaq, yuz bouvoukmaq se vider, se vider  
consigne ment suri tago.

bouvgrou <sup>phr</sup>. terebra. (phr) = bouvmaq =  
vivre le fort.

bouvgroulmaq. dōmōk. terebra. per forare  
percer d'une tarière

bouvmaq. luxare. disloquer - tourner.

golourou bouvgroular. luxarunt ei, in vestiment  
<sup>brachium</sup>

beurik. artocreas, cupedia. toile, pâte.

= tēdjēvi beuriklevi = in olla cocta. valeur

- Soultan beurēyi ou bouki. amantur. passe-  
li

beurik. Kulah. galenus acuminatus, pileus se pluvium  
aut alius quivis. se

= dii. pileo. (Brevettaro)

beurikēi. artoptes. pistos dulciarius. crustularius  
pâtissier

bouvoulmaq. contorqueri

bouvoum. vaga.

bouvmaq. teliōvismēk. tēgnera. terebra  
gol = delorquer brachium.

\* goulaghen \* bouvdon. contorfit illi aurēm. il lui  
a téré, frotté, téré les oreilles

burumik . ou Bouroumag . obtegere, obfuscare... couvrir,  
envelopper. obfusquer.

ni âgle Bourou . intellectum turbat, obfuscat.

ni yuzlevi Bourouya . facio, obtegat, o Gambrot, obulet

Bourmas . cochlea, clavis caprotationis vel spirulationis  
striatus, clavis testis striatura, se. vis, excaher à con-

= tutum . tabacum contortum . tabac cordé

ni yurik Bourmalare . cornua ventris . trachée, de v.

=

Bouroun . natus, promontorium, rostrum . nez, bec  
pointe d'une montagne

= Divèje . a nafi . l'os du nez

= ôeliklevi . naves, narines, naseaux

= qellave . vibrille . le poil du nez, ondes naseaux

Bourounou Samuruk v. Sam Kuruk . emungere  
naves, efflare mucum

- moum Bourounou almag . Kéjend . emungere  
mandalam

ni dagh Bouroun . promontorium

ni

Bournaz . naso, natus, qui a un grand nez

Bourounbouq . calantia . coiffe, couvre-chef

-- bouynos. capitum. cucullus lacerus, affutus -  
capachon.

bouanmiek. amicare / s, obvolueras, obtegere / s  
= se couvrir de son manteau

bouou. tuba, buccina. tubus canalis. <sup>le</sup>trumpet.  
cor, canal, canne <sup>inter.</sup>

» oghlan bououfon. contorsiones infantis in  
sen. dolores partus.

» tichoban bououfon. buccina pastoritia

bouazan. ou bououzen. tubicen. trompette  
sonneur de trompette

boua. nitram. aphyronitrum, chrysocalla, bouas  
ou bououas. soudure d'or, collée d'or.

bouz. glacies. v.

= erimiek. atchelmaq. tcheouzenmiek. <sup>Solvi</sup>glacium

» bouzlar doâdou. gelavit.

bouz hané, bouzouq. <sup>civis</sup>glacini candidiorum, <sup>glac</sup>glac

böz renk. = on rênqui. aquos, glaucus

= boz at. equus albus. cheval gris, blanc, grisou

bouzaghe. vitulus. veau.

boz aqhe iti. caro vitulina. chair de veau. Du veau.

- boz aqleq. otlag chiklindé. cordon, penini autumnale.  
regain, join d'arrière saison

- boz doghan. clava ferrea, unguento, profundis et crebris  
lulis/triata. masse d'armes

boz armaq. canescere, pallescere. blanchir, devenir  
blanc, hennir, pâlir.

bozouch. ruptura - clades - rupture, défile, deroule

bozouchouq. ruptura, bellum.

bozouchmaq. rumpi amicum. pareu venant Bellum

boz ghoun. turbatus, fluxus, depravatus. ex clade superstitio.  
et ipso depravatio, turbatio, clades.

boz ghounlouq. clades, turba, confusio, tumultus.

bozouq. destructus, corruptus, & integer. vitentus.

= bozuq. dubus. annus, podae. letrou du c.

boz outuraz. inviolabilis, incorruptus. inviolable, incorruptible

boz outurouch. corruptus &c



bozoulmaq. corrumpi. &c.

buzulmek. contrahi in rugas. Le rider.

bouylanmaq. donmaq. congelari. glacie <sup>ratur</sup>refrige-

bouzlou. gelidus, glaciatus,

bozmasi. interpolator, <sup>sostium</sup>subtator macularum  
degradisseur.

bozarneck. pallidus, lividus  
= quieuzeiv. oculi epin languidi facti -

bozmaq. corrumpere, depravare, depravato, viola-  
re, vitare, adulterare, delere.

bagi = vindemiare

muhur bozmaq. atchmaq. galdermaq. referare, figilla-  
aperire. dechiketer &c.

gez = gez leghe = almag. violare, defforare, viola-  
re, deprecetur. (pl. phr)

bozouxou. destructor, violator

and = perjurus -

boz. bouz. osculatio (pl. phr)

bous. v. pous. osculatio. tristis. latricus  
melancholisticus -

bostan. viridarium, hortus, olivarius

= t. Antale. area, horti, pulvini, axes, conducti, carreaux

boſtanſe . t. hoſtulanus . jardiniere . et gardes du corps Ing<sup>l</sup>/g<sup>r</sup>  
 boſtanſeleg . an hoſtularia . jardinage . v.

+ buſtri . t. ficta uoce . additiſſima . ut est hi = ſervata , ſervamenta . diſſenſu.

boſna . Boſnie . n. g. prov.

boch . vacuus , inani , et liber , ſolutus . vacans

et ille . vacuis manibus ,

- ier . vacuum , vacuus et vacuus locus , et inuentus ager

+ ol . ſolvi , vacuum ē , vacare ,

+ - avretem bochoſſum . ſit à me libera mea uxor , ſit abſoluta à  
 vinculo matrimonii . formula divortii . et quicq<sup>ue</sup> ſibi monent deſibi in preſen-  
 tiam

bochatmaq . evacuare , exinanire , exonerare , exolvere , laxare

bochiadelmaq . evacuare non poteſt , inſufficienter . inſufficienter . in-  
 riſſible .

bochaltmaq . evacuare , exinanire , exonerare , exolvere . n.

bochamaq et bochatmaq. evacuare vel repudiare

ingorae = exonerare alium.

bochanmaq. Divortium sibi invicem indicare. it. evanescere, exinaniri, se expedire. pl. ph

lagendeja = immergi intrare in discursus

bodour. gambour. crassus et brevis statura homo, compacti et brevi epore. patet et replet, constant. sample. le plus souvent terme de mépris.

bougha t. vapor exhalatio. boughou & eqmaz. non evaporat, non exit inde vapor

bougha. t. taurus. etiam caelestis.

= Sika. tauri. neri & boanf

boghaz. t. jugulum, gula, fauces, et frictum

= hesare. sestor, abydos. Dardanelles. alia castella

tikhi = e. guttae que sunt in faucebus ponti asinini. Sem in bosphoro Thracico. gener. chateaux, fortresses du Détroit.

li

boghaz toutoulmaq. toutoulmafe. re. ramedo, ramedo, ramedo, vocem praefocori

boghaz boghaza ol. ridere, ad manus jam venire.

boghazda dourour. custeris, quasi in gutture remanens  
faucibus heret. apre, rude, qu'on ne peut avaler. paree,  
un fruit immature. des sorbiers

+ boghazleq. vestis pullia, ex gutturibus, seu entericibus parti-  
on linge pour entourer le cou.

boghazlamaq. jugulare

boghza - vat. bokza. involucrem, tegmen, ex tela aut corio  
confectum. plerumq. quadrangulum cui involvuntur vestes, lintamina

boghaza, po. Subincisionis panis. placenta. tout ce qui est

bokzalamaq. in focium compingere, confutare, involvere;

boughdaj frumentum = yeghene. frumenti cumulus. aerisuf.

Boghoutlag. t. n. avis. Sturna.

Boghourmaq. Boara, mugira.

boghoulouch. Suffocatio. stranglement, etouffement

boghoulmouch. Suffocatus, praefocatus, submersus.

boghoulmaq. Suffocari, submergi, praefocari

boghoun. t. beringium. benkiam. nodus. noend.  
 + seu infamis boghmaq. t. nom. Subj. monile, torques, et nummuli +  
 reorum cippi. boghmaq. etouffer. Suffocare. profocare, stran-  
 carquand. pilori. guttore, Submergere.  
 pillier ou l'on. boghmaq. t. nodus, articulus digitorum.  
 attache le, boghoun. t. nodus, articulus, intermedium  
 crimiñels. galem = ou. nodus calami  
 boghouq. profocatus, rancus.

= avar. rancia, suffocata vox.

bouqaghe. compedes, vincula pedum. ser. aure  
 pied, chaines.

bogtie. sericarius. et terme de mepris, merdeux.

bouqadar. tantum. tot. totidem.

"ouch kula = ede. Difficultas ejus tanta erat  
 live. omerat alia difficultas.

boglong. nédasit. Sterquilinum, foetor, sordes.

Dougalim. nf. = ou. a. p. t. chameleon. et  
 diversicolor panis, pec. sericeus.

boglamaq. sordidare, merde confuscare, in-  
 quinare, contaminare.

boglou. t. merdofus, sordidus.

boumal mag. vapores, aut aliter suffocari. aut elonguere, deli-  
quium pati. atchlegdan = fame praefocari, elonguere, necari  
n deli eldoughen quimide boumalde. ipse die quo insanuit,  
Suffocatus est

beujur. J. et boch = hypochondrium. fiant

boukervé. in praesens, modo, hac vice, cette fois.

beujart len aghaze. ulayn. rubus. et rubus idem. Omisson.  
ronces, framboisier.

= yamidi. mora rubi, et rubi idem. mures, (sauvages) et fram-  
boises

beujvêk. beubvêk. ven. rognent-

beujvatsé vut. beujvatsé. phasolas. fêvôles, fèves de romes.

-beujvumik. Bicare, mugire, murmurare, urfi, barrire.  
beuv beuv beujvur. Darrit. grida mormora come un orso.

beujvuv. bujvu = èvi beujvu gibbosus repandus, gibbus,  
bossu, bosse.

= 2. contortus, pandus, repandus.

= luk. gibbositas.

= lu. gibbosus

bougez. f. hac vice.

Beukilum. nexus, nodus, floscus.

= ol. in nodos flecti

ben. v. bukukmîk. eğilmîk. flecti, inflecti, incurvari.  
ph.

benk lûmmîk. v. bouvouckmaq. capserari, rugari  
plicari et incurvari.

benk lû t. plicat, licium habens, textus in fida. ita = +

+ triline bukumîk. benkumîk. torquere, flectere, neutro,

stameditra funem, incurvare. di = genu submittere

fida. v. due. inflectere poplitem. ut = t cheukmîk. ph.

loco horum /ape benkênmiş son. aqua stagnans.

Dicitur iki, utlu bougun, bejun. hodie. imrouz p. p.

benkum

bou gîrî. quidam? hujusmodi.

= uncur. hujusmodi negotia.

bou. dîzeleg. Seher bazleg. magia, necromantia,  
fascinus, incantamentum

= et. fascinare, magiâ uti.

bouzu. fascinator, magus, maleficus,

bol. gîrîyî. amplius, latus, largus, latius, abundans,  
copiosus

= et. bollamaq. ampliare, dilatare, latius, largum  
facere, ph. ouce.

boula. c.p. dicitur. avunculi uxor, amita. tante.

gîrîlin = Sa dit je crois par respect. (je pense que  
ce mot n'est pas propre à c.p. comme le dit. M. mais ph. et  
qu'il vient d'ancora ou angora. enguirra.

Boulachtermag. qarechtermag. turbare, inquinare, foedare,  
permiscere,

Boulacheq. t. turbidus, inquinatus, foedatus, contaminatus. on le  
dit pour une personne qui a communiqué avec des pestiférés, ve  
= sou. colluvies, illuvies, aqua sordida. Si elle n'était que  
trouble on dirait, Boulaneq. sou.

Boulachmag. naut-pest. turbari, misceri, foedari, inquinari.

" qané = cruentari, crasse conspergi, respergi, inquinari.

" qané Boulachmech. cruentatus, cruentus, crasse resper/us.

= communiquer avec un, ou quelque chose de pestiféré  
Boulamax. puly. pappa. bouillie.

Boulandermag. et Boulamag. r. turbare, turbidum reddere,  
infuscare, conturbare, permiscere, confunderi, commovere,  
nauseam movere. qurik = nauseam parare  
Boulaneq. t. turbidus,

= sou. aqua turbida, faeculenta.

= hâva. turbidum coelum.

Boulaneqleg. turbidum ær, infuscatio, commotio.

Boulanmag. n-p. ant. p. à minus usit. Boulamag. turbidum  
fieri, alterari, commoveri, nauseare



in jurægiu boulande: commotus mihi est q. ad som-  
num stomachus: nauseam patior.

bolaj ki. v. ni olayedeki ni'olayedeki. utinam.

boulout. nubes

bolda: boldè. ampliusculus. paulo amplius, capax,  
latior

pevel dan. u. p. t. matula, urinarium, et vesica.

bouldourmag. curare invenire, conquirere.

boular, pro boular. t. hi, isti.

boulouchtourmag. facere congradi, dare audientiam,  
ph.

boulouchmag. quiescere, invenire se. congradi,  
convenire, colloqui, habere audientiam, occurrere sibi  
invicem.

beuluk t. quiescere. p. turma, agmen, manipulus,  
legio et pars, portio, secta, divisio.

ph.  
= aghafe = bacche. magister equitum et tribunus  
peditum.

beulush beulush jözêjorlar. tumation excurrunt.

beulushlar. Legionarius, de legione

bollouq. largitas, (quiâyîñ-ichlik; quiên lik.) latitudo, o-  
bertas, abundantia, multitudo.

bollough ela. ubertim, largiter. ylenâ mann. fult, ample.

bollamaq. laxare, ampliare, dilatare.

boulmaq. invenire, reperire, inquirere.

crepore

gouvvet = vives acquirere, recuperare, desumere, sumere et.

beulmêk. taglim et. Dividere in partes, partire

# ortadan = per medium partire.

beulmêklik. Divisio.

beulumuch. Divisus, partitus

bouloumaq. reperiri, inveniri. Dari, adesse, presentem esse,

hermêtân de bouloundou. praeſtatit ei servitium, juxta eum ei  
adſuit.

" doſtloqlaranda Boulounowuz. illis amicis praestabimus.  
- amicitiam praestabimus.

Belle. ph.

Bouloundou. inventor se à cêlo.

beuluxu. partitor, divisor à Hg.

bolaj ki = Bonlay ki. t. utinam.

= quicquid utinam veniat et veniat.

Bounbar. r. qeyma yela doldouroutou qoyou vor.  
saghe. Golum carne minutim concisa fartus. Saniffon.  
boudin, andouille.

= leg. Grotuli farti, seu eorum genera.

Beur. t. èblèy. Stupidus, Stolidus, Socors, Simplex et  
minimè callidus, ineptus. Lourdaud, naïf.

Bounamech. firtout. Decrepitus. capularis.

=

Bounoug. mubré. Ipharula, conchula, margarita  
falae, vitrea, porles de Venise. bigarra.

"qater Osundjoughou. Phalera et erepunda à mudi,  
quippa Ipharutj tabibuz intes touda.

Boun<sup>ou</sup>elajen. hugumodi, Simaly, Similités.

Boun~~ka~~a. nitché. multus, multum, multi. tot.  
tanti

= Zahmet tiché ki b. post multos labores, multi  
superatis difficultatibus ph.

boundan : ab hoc, ab hinc et hinc.

= eutuvu. propter, hoc, & propterea

= èvvel, = aq<sup>d</sup>em in antehac. ph.

= sonva. posthac, in posterum.

= ghaïve, maadi. Boundan maadi. propter hoc, propterea.

veinluy. t. Stoliditas, Stupiditas, Simplicitas,

bou vèth, mènval uzvè. tali modo, hoc modo, sic

bouh. qouchou = v. bouou qouchou. Gray qouch. et engue  
qouchou bay qouch a bir. zèr bir qouch. Grubo magnus, noctua, et  
alia avis: ite similib. chatuant, hibou.

voj. t. gædd, gamèt. Statura,

= vèr mèk. crescere in altum, et fructificare.

= toghoumou = fènu-grac-Senegrè. foenum græcum

nocta = vsta boylou. quod vide vsta boy tchenlèk alla maireri.

17 gonyounoun songou boy tontmaz. aqua putai non servat  
altitudinem. o manet in eadem profunditate

328 ■ adēm boyumdiya qar. nix ad altitudinem hominis.  
nachib boy. v. shib boy. viola. v. عنب

bojat: hevñ. a. rēnk. p. color, tinctura.

= steu scanantum. cheniante.

" qara = vitriolum, chalcantum. vitriol, wuperose.

= lare izmāx. terere, conterere colores, brayer les  
couleurs

bojatmaq: tingere. seu tingi curare

bojaze. t. cabbagh. tinctör, teinturier.

bojar. ex mol. nobiliy valachus et moldavus. sin.  
nobiliy.

bojamag. tingere, colorare

bojama. coloratio, tinctura. et tintus. unde sit  
aupijecceq pour un moacheir de tete, &c.

" ol samour bojama olmagh da. cum sint stenta  
illa pallas zibellina

bojan Kerkw. glycyrrhiza. reglisse.

bojan mech. tingi

bojan mag. tingi

=

bejeq myltaces.

bejuth. mostaches

bejtle = sine. sic, taliter, ita.

= mēloumunnola. ita sciatis, sic notum vobis sit.

bojlow. pro altus statura.

= orta bojlow. = sonlou. mediocri statura.

mallchag = statura parva.

sozoun = statura alta.

bejtle. sic, ita, hoc modo, taliter, pariter, talij

boundan beujle. abhine, deincept,

» beujle i thein, (ole laq.) rebus sic stantibus,  
quod cum ita sit. cum ita se res habeant

» Soufha, v. Soufha viajet beujle olour mou?  
siccine observatur pax.

beujle, beujle (gis jiden) aqhlam aqdam murad <sup>en</sup> ni dir?  
quid intendis tante et tanto flatu? quid scopi habet hujus  
modi continuatus flatu?

beujle Kar geurdajw joq. similia nunquam viderat  
portenta, resve mirabiles.

beujle bis. talis, tantus = adam quinquidum joq. jo  
nai jamais un un tel homme. m.

bojoun. t. collum

= vèrmèk. engeyad et. collum submittere. i. v. obse-  
qui, submittere se

= vèrmèz. non se dedit, aut submittit

= vourmay. decollare, collum abscindere.

bojoun attenda gal sen. quas. hoc te possit ingratum  
jugulare (que volas <sup>à la lettre</sup> con recte sous cela?). hujus beneficii  
debitor semper ramaneas, te ob hoc Deus puniat.

= olmaq. c. cum dat. Kâfil ol. Spondere. fidejussore  
pro aliquo.

bojnouna Corleður. tenetur. aut teneris.

Boynoundan afelmech. collo suspendis.

bojnou æfri. collum habens incurvum. 2. ph.

bojnouna almaq. <sup>Subliger à</sup> Suscipere, recipere in se. <sup>Se charger d'une chose</sup>

bojoundourouq. <sup>vaux</sup> jugum. jung de boeuf. et Hædium collior à che-

= vourmouq. jugum imponere. attacher le joug

bojnouz. t. qern. a. cornu

= arzi bojnouzou. <sup>chassant.</sup> Boironson. Cornu venatorum. cor de chasse.

Boynouz lou. cornutus, habens cornua.

Odè. t. Orè. interj. admirantis et vocantis ut = mèdè. <sup>ta</sup> vah! succurri.

baha v. paha. qeymèt et quienzèllik. pretium, estimatis, valor, et pulchritudo, elegantia. pl. ph et u.

bahader, bahadour. Bèhader. t. dilavèr. strenuus, fortis, bellicosus, magnanimus, athleta, miles.

bahaderaniè. strenuè. animosè

bahadourlouq. strenuitas, fortitudo. u



332. *herba odorata vernalis* *herba a. leghe qui en zu* *ayn'ul bagar, Doughtalmum.*

*interflore, et* *bagar*

*res quousq' pul-*  
*chra et intem*

*bagar, ilK bagar. évél bagar. ver. q. est m. pri-*  
*miens. pl. ph. ce.*

*bagarles aromatisés probè conditus.*

*béty. vutpahalke. v. pahz.*

*bagarié v. mahana. p. canfa. fencanfa levisor;*  
*commentum, pretextus, exculpatis.*

*= aramaq. querere causas, pretextus*

*= arar-de. istêr di. querebat causas, modum qui en*

*= boulmaq. invenire, adinvenire pretextum, —*  
*(pretextor des excuses) pl. ph.*

*bagat. a. antiquus. non recens, evanidus, obsoletus*  
*ut panis, osium. vicius, rassis.*

*bagi. a. proprii. bi édéb. édéb. sz. inurbanus, inhonettus, immodestus.*  
*Sine, absque. et adj.*

*= an. incivile, ve = ané. inurbani v.*

*= lik. inurbanitas, impudentia.*

*béjaz. a. albus. et aq. albedo. it. vult. Vellera in*  
*albo, seu chirographo in terposito, sigillo munita tabula*  
*purca. lettres en blanc. signature en blanc.*

*béjaza tegarmag. des exi bere ad mundum, perpolis*  
*mettre au net, dévira.*

*une infinité de*  
*composés, faut*  
*à comprendre*  
*quand on fait*  
*usage de ces*  
*très angustes*  
*point au com.*  
*elles partent de*  
*commun. dans*  
*ndi édéb. m.*

béjan. a. explicatio, explanatio, expositio, declaratio, evidentiā &c.

= et explicare, explanare, manifestare, dilucidare,

= olommouch. explicatus.

= enda der. De. in explicatione. v. sic tituli fore de, capitulum librorum.

bi pèrva. sine timore aut scrupulo, liber, intrepidus et intrepide  
inductor.

= ol. intrepidum &c. v.

béjit. distichon, carmen. et periculus pl. béyat. &hi mactā  
domus Dai. canum, macta.

„ béyt. pl. béyont. ex. saray. Domus. béyt-ublat. lumptum mea.  
pl. cc.

béjt ulmal. piscem, coracium, bona caduca, fiscalia. pl. pl. et cc.

béjt malke. béytul malke. fiscalis. et aut. &c.

bi tètib. absque ordine, et inordinatus

bi tètèlluf. ex abrupto, confidenter, libenter. absque ceremoniis

\* bi tètèqqouf. sine morte, aut expectatione.

bi tarè. sine remedio. bi dèrman tcharèliz. phras. à composer.

bihèdaps. absque velo, detectus, absque pudore, invecandè.

bihouzour, beuhuzar. ab/que quiete; irrequietus,  
iratus; offensus, indignatus.

= et. offendere, aliquem, molestare, inquietare, turbari.  
quietem tollere.

= ol. offendi, irasci, indignari, turbari, & ph.  
muddatni eum unde Kimseye ahdan et mèt dèyit, Kèndiyè  
ahlan idinè bihouzour olow. den +

bihouzourlouq. inquietudo. offensa, indignatio, ira.

ph.  
bajraq. p. t. Soudaq. a. l. a. a. vexillum, signum.  
et cohort

"bajraqhe attenda. Sub ejus signis, seu cohorte.

Sous la protection. firavti == Sous la protection française (sa)

Ateq = les el. expansif signis. enseigner de plusieurs

"bajraqdar. Signifier, cohort. et q/q son nom. propre  
ou sur nom.

= le. Sub protectione alienius dominationis

{ bajraqleq. vexillatio, cohort }

bajraun. festum, solenne pec. turcarum. v. est. Descript

duplez precip. après le Ramazan. et 70 jours après gowbar =

fête du sacrifice d'ad. d'un mouton et en mémoire de

"qausch = pentecoste. est potius pentecoste habeorum.

seu festum tabernaculorum. fête des roseaux et

"hèr guim = dèyit. non semper foris. il n'est pas toujours

pté. ph. prov.

"dèlyè hèr guim = stulto semper foris

+ toto vito  
sine curia, o  
solum nemini  
bene fecit sed  
vel tibi benefa-  
cienti indigna-  
batur.

(a)  
francoz. ==  
inquiet ==  
mal/par ==  
nèmtché == x.

Bivros. t. ux hung. magister pagi. judox. maire de village, juge, 335  
bejza. (ovale) oc v. ul.

Biz. ut bez.

baïaghe. simplex, simpliciter, planè, proprio. forè. v. ß. bez tar-  
ge. pecten.  
radius, lara-  
vella.  
Keton bezi.  
tota linea v.

bejeg. mystax

„ bejeghe attenda, quinter-di. clam videbat. sub mystantibus  
q. vire sous cappe.

bejegle. mystantibus vestitus, praditus.

bi qax ar. inconstant, mutabilis, volubilis, stara loco nesciens,  
afflictus, agitatus, impotens, impatiens. phietee.

≡ beq. volubilitas, irrequies, inconstantia.

bi qou four. absque defectu, integrè.

baï qouch. t. osium. p. a. noctua, chenette.

bin. mille. ß. f. a. bazar. p.

bir bin. unum mille. Semel mille. (un mille) un millier.

bin aïaq = aïaqle. mille pedes habens, et millepeda. centipes,  
multi-peda. qui a mille pied. chatte pelue, chenille. je vivrais  
de porte.

bin bache. chiliarcha colonellus. chef de mille.  
ph. ~~re~~  
binar v. pourar sup.

biatlik. millenium. millier. et nummus mille denariorum.  
aut etiam. res pro mille denari.  
bitich. c. notitia et notus

bitéji. t. miqâ. a. fisan. p. cos. pierre à <sup>ai</sup>éguilov.

bitguî. t. scientia.

bejn, mabéjndè. us. separatis, distantia. ara. inter-  
vallum. in medio, mutus, inter se ~~us~~ pt. ce. et ph.

bi nazir. sine pari, incomparabilis.

bejrit cerebrum.

bejutinèx. angere, ingrum facere, <sup>utroscat</sup> amplificare <sup>utroscat</sup> facere

boujour = impera. que desirer = vov. commander.

boujouroug. imperium, mandatum.

= téntroug. servare preceptum, parare mandatum  
ph. ph. etcc.

= zou. mandator, imperator in quov. princip.

boujourouldou. imperatum est. fiat. aut placeat  
mandatum, des. etim. = ce.

boujouroultmag. procurare ut super libellum

Supplicem pacha possetum scribitur. Boujouroudou

Boujouroudou. même. imperatus.

boujour mag. mandare; imperare, edicere, praeficere.

n tchirif boujouroun. honore dignemini, vobis complacuit, dignemini nos visitare.

n boujour. vel in plur. boujouroun. impera. imperet Dominus vestra. dignetur quod libet facere.

benjark. magnus, grandis. M. Benjark  
pl. ex.

= adim, Kichri. magnus vir.

benjark luk. magnitudo.

benjarklèn mèk. crescere, magnum fieri. et se magnum venditoris.

benjarkuk. M. Ben.

n daghda = <sup>lir</sup> creverunt in montibus. Sylvestres sunt.

benjarmèk. magnum fieri, crescere, adolescere.

\* daghda = crescere, adolescere in montibus. être sauvage  
ne rien savoir, n'avoir aucune politesse etc. comme si l'on va  
bichoude, coth: Vanus, irritus, inanis, futilis. et adu.

= benzler. verba inania, futilia, ruge.

= benzlènèk. vana loqui, futiliter, absurdos discursus facere  
pl. ex.

Baboul ghanò = sagal dukèn. lupamar  
Dadel.

= louq .. meretricium = lenocinium.

puzò sùnk .x. pèzè - leno, magnerescun  
= lik. lenocinium. magnereloge











v. 344.

boza.

(Kekim boza)

ta. <sup>doner</sup> jusqu'à, jusqu'à ce que, jusqu'à ce que, jusqu'à ce que, jusqu'à ce que

= qejamêlê de jîn. jusqu'au jour du jugement, de la  
resurrection

= oqadar. autant, tout autant, jusqu'à ce point-là.

= bou mîrêlê. au point; jusqu'à ce point

= kîm. kî. jusqu'à ce que

tapalamag. boucher, lamponer, stopper, souder - obturare  
ner; s'endormir, calfeutrer

tabê. suivant, dépendant, de l'obéissance. pl. tîvabt. affeula. pl. ph.

= ol. suivre, obéir, se conformer. pl. ph.

tabout. cercueil, bière

taboutlamag. mettre dans le cercueil.

taboutlan me tr. mis dans le cercueil

taba. v. tava poêle s. f.

tatar. tarlares. ph.

tal. ... item Sagitta cupide et capite obtusi quâ utuntur in palestra  
de p. t.

tas<sup>p.t.a.</sup> couronne, diadème.

= gijdir mèk, couronner, mettre la couronne

= gij mèk, se couronner, se mettre la couronne.  
pl.ph. et comp.

= tuskar. marchand.

taslamag = landermag couronner ses

tarla. champ.

taremar, dispersé, dissipé, éparpillé

taroumar. èt. dissiper, épandre, cacl. à, mettre en  
désordre, en déroute, égarer, égarer, s'égarer

tarigh. époque, date.

= jazmag dater, mettre la date.

tazè frais, tendre, jeune, vif, verd

« tazè lik, fraîcheur, jeunesse,

= le mèk renouveler, <sup>rajeunir</sup>, rajeunir, rajeunir

= leindirmèk, se renouveler, se rajeunir

= *tên mîk*. se renouveler, rajeunir, r. vertirer.

*taze*. levrier

*tiessuf = êtmîk* soupire, geint, être affligé, regretter avoir de la tristesse, de la douleur etc.

*taslaq* barbare, gros, grossier, rude, scabreux.

*tapâ*. inquiétude, chagrin, mauvaise humeur, mélancolie, tristesse, facherie, soin, ennui, douleur

= *vêrmîk*, *gêtirmîk*, ennuyer, chagriner, fâcher,

= *taudermâq*. ennuyer, etc.

= *lanmaq = êtmîk*. s'ennuyer, se chagriner, se fâcher, etc.

= *le*, mélancolique, triste, chagrin, ennuyé

*tasma*, cordon, cordelette.

*tagia*, boumel et en particulier des femmes mariées à c.p.

pi. *talân*, l'acquéreur, le sa, pillage, proie, butin

*taliga*. petit chariot à un cheval (p. ex.) un cadavre.  
tal vs



tamun, entier, intègre, parfait, absolu, complet

tavouq, poule.

= jaban tavoughou v. tavouq. gélisselle de bois  
meser tavoughou, un coq comme poule d'inde, un  
dindon

tavâ poêle. f. f.

taj cat, et am-j-houm. poulain,

tabansa. soufflet

tibdil. changement, échange, déguisement,

zèt, changer, échanger

z ol. changer, se changer, se déguiser

= hawatèt. changer d'air.

= Sourèt, Sourèt h. mutato habitu, personarum. vul.  
incognito

= gèz mek, aller inconnu, déguisé, incognito

tēb dīlēr, inconnu, déguisé

+ tēb dīlat changements de ministres, de charges.

tēberruk benedictio, felicem etc. per. benedictione divina,  
latag: rerum capitā, et benedicere, laudare, venerari

tēberruk'ēn. felici omnia. et honoris ergo et de benedictione  
dei. q. dicendo. Barik allah. ve

tēpichniēk. dē: vener des pieds, régnier. Qili tēpmēr.  
contra se invicem calitrare.

tātmas la'agne. espèce de vermicelle, ou vermi-  
celle plat

tītīz, capricieux, disputeur, contestant. bracifier.

tīšarēt. trafic, négoce, projection de marchand

=ēt, trafiquer, négocier,

tēšawūz excoez, transgression, dévènement

=ēt. transgresser. excoez, pāšēv outre faire excoez  
outre pāšēv

pl. ph.

tèxvubè. *experientia, épreuve, tentation*

= èt, *experimenter, éprouver, tenter, essayer*

= olounmouch, *experimenté, éprouvé, tenté*

tèxissus. èt, *chercher, saisir, informer, enquê-  
rir, épier.*

= olounmaq itchin. *rei exploranda causa*

= tarigi ilè. *ad modum exploratori, explorandi causa*

tèxilli, *apparition, manifestation glorieuse, éla-  
tante*

= èt: *ut. illuminare, polire ad nitorem, patefacere, exor-  
nare c. dat. et ac. persona.*

tèximillèt. *mobilia, mobilia. Suppellex, sen  
nubilia domestica: &c.*

tèxnis. *vel téjnis. homogeneum facere. ut. aquir voca  
sen uti homonymis aut aquivocis ad delectandum, fallen-  
dumve patiens.*

touhaq. *munera, res, egregia donari digna.*

teuphe. *dès. munus, donum, res egregia &c.*

Dir = id ad èt: *mirum quid adinvenire &c.*

= èt. *Donare, offerre*

tahqiq. verificatio, affirmatio vera, certitudo, agnitio pro vero.

"tahqiqèn. pro certo, verè

"tahqiq èt. isq. tacdeq. verificares, pro vero agnoscere, credere,  
verum attestari, &c.

= boudour. veritas est hæc

= bitmèk. certò scire. pl. ph.

tahammul. Supportatio, tolerantia, patientia, sufferendi  
potestas

= èt. onus, suscipere, sustinere, patienter ferre, sufferre.

= Suz. intolerans, impatiens

= leq. impatientia, intollerantia

tahht. v. taht. a.p.t. thronus, solium, regalis sedes, &c.

= tahtè humajoun. sedes regia, imperialis, augusta

= iolou v. = yol. via regia.

taqh-v. tahta. <sup>آلة</sup>asser, tabula. mensa.  
 „Dénir = lamina, tabula, ferrea

= bit. cimex. punaise

= poth. prominens porticus, balcon, platte forme,  
 gallerie. à c.p. on en voit sur les toits où l'on étend  
 le linge

= djewerxini. livia columba, pigeon ramier  
 pl. cc.

= aqzè tahtale. abacus, comptoir. ou table  
 planche pour compter l'argent.

Djéd vél. = se. regula, gnomon. règle. pour tracer  
 les lignes droites.

tahtale. planatus, tabulatus, ex asseribus, ou

+ taqhel. segetes, fruges, seu segetes, frumentum.

= bit. Curculio. teigne, charançon.

= bit. himèk. refecare segetes, metere.

pit. tohoum. semen.

tohoumlamaq. Datchaq. toutmaq. Seminiſicare in ſpicas.  
in ſemen ligari. ſe mettre en ſemence, ſe former en épi.

tahmin. conjectura, opinio.

= ét. opinari, conſicere, conjecturâ probare, aſſequi.

tahmina. conjecturabiles ou

têdarik. ut. apparatus, præcantis, proviſio.

= ét. qeurmèk, = lèr mèk. ou prapavare, providere ſibi  
accingere ſe ad...

non quicquid birtcharè tédarik'édèlim. et juxta hoc de remedio  
conſulamus, provideamus, remedium prapavemus, &c.  
= lèrin quicquid. debita prapavamenta ſcit ad hoc.  
pl. ant. ph.

qour toutmaq tédarikin quieur. quere modum evadendi.

téd bir. Diſpoſitio. moderatio, directio, regimen, conſilium,  
deliberatio, opinio. pl. ph. et c.

èhli téd bir. prudens conſiliarius, boni conſilii vir.

tédbis èt. cogitare, recogitare, meditari, respicere finem.  
rei. p. ph. v.

tér Kèrò. recordatio, memoria. uf. schedula, chyro  
graphum, billet, v.

tér. t. sudor.

" Dèstimalé-yela térin silié. strophilo suo detersit  
sudorem.

térazou. v. téraz i. p. t. libra, bilanx, trutina  
statera et signum zodiaci. libra. la balance.

= gézu trutina aqumentum. trébuchet

= sou térazé. Regard. espèce de colonne, vante  
au haut desquelles s'élève l'eau et se purifie en retournant.

bant du côté  
opposé de puis  
le point du  
départ.

térazidén. ansa statera, vel libra. il piatto della  
bilancia. le plateau de la balance.

trach. radens, scalpens, eradens

mqalém trach. calamus scalpens. canif.

" trachem varder. habeo quid radam. h. e. barbam  
aut crines mihi exarverunt; sunt radenda

= èt yonmaq. radere, scalpere, dolare, abscidare  
solive

= o l. radi. être rasé. à l'imp. v.

Transit. t. navis oneraria, supra Danubium.

355.

tours, troupe. rophanus. rai fort, rava. fränk 20. Kistanizoi  
ve il faut placer ici les espèces connues.

turbè. Turb. turbè. a. uf. tumulus, sepulchrum, monumentum  
cum specie sacelli. surtout pour les grands - ph.

terbiè. educatio, bonorum morum institutio, instructio, et condi-  
mentum, compeditio. (affaiblissement)

= èt. educare, instruere, erudire ve condire  
= verbiè

= èl. educari ve  
e.c. et ph.

teritor v. teratour. junculum cum alio piscibus fixis affundit  
solitum. serè. (aigle.)

tertib. ordinatio, dispositio in ordine, ordo.

= uzvè, èl. ordinatum, ordine tenens, juxta ordinem.

= èt. ordinare, in ordinem et seriem disponere, ve

= èl. ordinari, ve



teršiman. interpres, translator linguae in aliam.  
dola drogman.

= leg. officium interpretis, interpretatura

= leg. it. agere interpretem, interpretari verba  
loquentis, fungi officio interpretis.

teršumè. interpretatio, versio, translatio ex long.  
(traduction)

= it. interpretari, alia lingua reddere, de lingua  
in linguam transferre, traducere, vertere.

= ol. verti, traduci &c.

terha- تَرَه solicitude, attinger. dolor, moeror,  
molestia.

terhanè, v. tarhana. p. t. Species cibi aut  
pulmenti; alicui lacte aceto cocta et siccata rursus,  
qua postmodum in cibo denuo paratur.

terš. t. inversum, oppositum. akl.

teršiniè. akl. propositè, inverso modo

tershanè v. teršanè, t. armamentarium na-  
vale, locus ubi fiunt et servantur naues aut triremes.  
for. de terš. p. metus, timor, terror. ou  
de turš. p. teršè. x. a. sentum, lypaur. et qhanè. ou  
de aršenalè it.

tèr, tèmèk. investire, interpolare. retourner, faire à l'envers.

turuch. v. tour chow. acidus, salus, saluminosus, acor,  
asper. lahana tour chow v. pl. cc. acide conditus. acida bras-  
sica. épeyar = sou acide conditi. cummeros. - ph.

tirichè. pergamenum, seu pellic. agnina. quam pingora solent  
adventilabra,  
= xi. talis pictor. seu artifex.

tour chow. v. sup.

= ol

terfa (p. jufr) تَرْفَا v. tursè. a. res elegantior. quam socis destinant  
egregium, elegans. pulcher. v. la note p. l. jufr. n'a sans doute été faite par  
les dominicains avec lesquels je faisais cet abozg. elle n'est point dans est.  
taraqqe. autis, v. g. salarii, pensionis. incrementum, promotio.

= èt. utovius addere, augere v. g. salarium v. pl. cc.

= un izdiya Boulonaq. augeri, crescere, promoveri, incrementum  
accipere, ascendere altius. - pl. ph.

tergin. conscribere, notare. per punctis, orthographias, lineas duere,  
scribere et nota eorum qui praesunt conscribendi tributus. et  
= èt. compactum, conditum.

tèrk. *feraqhat*. intermitti, abjunctis derelictis.

= èt. *relinquere*; *nāstūm* facere, finire, definire. *et*

+ <sup>l.c.</sup> *èdèp*. incivilitas, inurbanitas, q. contra bonos mores  
ph.

= *olounmouch*. mètrouk. desertus, abjectus, solitudo,  
le pays.

= i diyar. patriam deferere, mutare solum. abandonner

+ <sup>ph</sup> *tèrkèch*. phinetia, casti, galea ferrea.

turk. *ap.t.* turca, turca, gens inter chosranianos  
et extreme orientis tataros. v. est. description.

turkzè. turcius, vel ut turcici

turkistan et turkmanistan. Turcia, Turcomania.  
n. regionis. *euzbèk*. vel *atū/ yuzbèk*. dicta unde turca  
venerunt.

turkluk. t. *Osca* baries, Turcismus, et turcarum.  
pec. vagorum mansiones.

turkmen. Turcomanus, et Turca, qui vagatur per  
pascua.

+ *tèrkè*. t. lora vincula, coriacea, fruges, sages,  
Sen/ogotes, grana.

+ *tèrki*. t. lora, vincula coriacea, corrigia epiphip-  
pio affixæ, quibus pallium, bulga, aut quid simile  
ante aut post epiphippium alligantur, et quibus milites  
captivos ligare solent. hiens, courroies pour lier la  
selle à l'arçon de la selle. hinc *tèrkizè* almag  
talibus corrigiis rem epiphippio à latera pendente

abligare. it. adem yevine qomamaq. vilipondere.

359.

turku. t. ve yor. ş ou ş. cantilena, cantio,

= tağhermaq. cantilenam canere. quod fit valde stultum  
et ex uno psalterio tracta voce.

"ör = başlamag. componere cantilenam

Turki. p. a. Turcicus, et turcice. = de = dje. turcice, turcico  
idiomate aut modo. i. q. turkitche. q. v.

ter kib. compositio, arborum, aliarumque rerum coagmentatio,  
et quaf. compositum, mixtum, seu voce composita ex duabus aut  
pluribus

= et: componere, coagmentare

evvixi ter kib uzvè. juxta priorem compositionem

touroun. a. t. Malum aurum. pomum aurantium, orange.  
pul. amere.

tourounou. <sup>ange</sup> rutibus seu rutili coloris. orange, de couleur d'or  
<sup>ou d'orang</sup>  
törömmu. modulatori, psallere. v. an com. Du dict. sur lacumorte.

tourvanda, s. tourfanda. praeux fructus vult et uf. primitiv  
fructuum vult novalia.

tèrè. p. olea herbaceum et quavis herba qua in horto nascitur,  
sed uf. turcice id quod arabici medici. rèchad Nasturtium. Cresson.

= otou. nasturtium, Cresson vult. alijs videtur ee cartamus.  
cc.

= jaghe. Butirum recens, Beurree frais. nonnulli legunt  
cum tèddè tèrè.

trabizi. menta. scamnum magnum et latum.

tiriaz. a.p.t. Theriaca. et de antidotum, antiphosma.  
et remedium morosus. c.c.

+ vel lac. intritirid <sup>magis</sup> virid. intrita. <sup>دست. ترید. گل. سبز و ترید</sup>  
ta. et offa <sup>2</sup> com. tam Turcis quam Persis. panis intritus, instulation.  
jura et fructus vel in micas fractis, in scutella ut affundatur juncatum +  
in liquorum indi- <sup>1</sup>tez <sup>2</sup>cf. p. t. finis. rrop. stercus boum. finem butulum  
tuz qui cum li-  
quore macevalor, fiente de vase du de brass.  
aut edib. et. <sup>1</sup>tez <sup>2</sup>virè, <sup>2</sup>cunier. Sanctificatio, purificatio, <sup>2</sup>purificus,  
tabella panis. <sup>1</sup>Sanctificare, justificare, aggravesse, testis, re.  
juncula int' offa. <sup>1</sup>Sanctificare, justificare, aggravesse, testis, re.  
indita, aut  
carni supposita, <sup>1</sup>tez vir. adulteratio, adornatio, falsificatio, falsitas  
vul. le bouillon. mendacium. fraud, impostura.  
= et. intritum = et. galan senze. Infr. verib. quier tchik yerine quie-  
facere, in parti. <sup>1</sup>tchirmek. adornare falsum quid, adulterare  
culas confingere. <sup>1</sup>vezir-i pur = falsus et improbus confictissimus.  
et interore par- <sup>1</sup>tèrbek. - J. <sup>1</sup>tèrbek. laudatio Dei Dei. cum dicitur Orism-  
nom. <sup>1</sup>ekmèzi. Mah. vel Suban astab. et finit. it. ul. corona precoria.  
<sup>1</sup>doghramag. seu rosarium. Chapolet.  
= <sup>1</sup>evirmek. globo, precario) revolvare. revuler le  
chappolet pour le chrétien surtout le catholique. pour  
le turc revuler le nom de Dieu.  
= <sup>1</sup>beuxèzi. Sulependera = quondam. qerq ayagle beuxèzi.

teselli. a. confolatio, pass. solatium.

= et confolari, solatio levare.

= <sup>rarit</sup>boutmag, almag solatium invenire, solatio  
levare, bono deo etc.

tēsliu . n. n. . salubritas, salus, et vult traditio .

361

= ēt. tradere, reddere .

π δαν = ēt. tradere spiritum, expirare, mori,

= i vouth ēt. animam reddere, offlere .

= olmaq. dedere se, submittere se imperio, iudicio va aliquid  
concedere, lotum, et mori .

- tēsliuim varder . concludo . V'cord .

π ēbou tēsliuim dīm-i birkmētina tēsliuim yaghoudan .  
avicenna non concedebat in scientiis philosophiis . cc .

-  
tēvilat v. tēvirat . figmenta, illusiones, adorationes, diaboli

{ chēytanən = e .  
et  
= i chēytaniye .

+ tēchbid . p. t. olla . hamus quo capitis pithis .

tēchbith . assimilatio, comparatio, similitudo

zēt. osēn zētmiēk . assimilare, comparare, conferre, equiparare

tēhriſ. èt. nobilitare, exaltare, candelorare,  
dignari, velle regit donare. et viſitare.  
= èt

tēhēkKur. èt. gratias agere, laude celebrare.  
ob beneficia.

tēhēkKri. conqueſtis.

= èt. conqueri. pth. et ce.

tastiq. verificare, verum agnoſcere; attestari  
dicere, et ſateri eum dixiſſe. verum. v.

= èt. Ois higinē tæg deq edēn. qui proficitur.  
imitatem in deo. c.c. et pth.

tastlaq t. asper, ſcaber, rudis. nondum politus,

tasmalamaq. tūma yela bēkētūm èt. lignis.  
lois que. latioribus munire. v. ſeq.

tasma. t. Zona ex filiſ lanceis tēta, licium linum,  
lignū craſſius, et planū, lorumve tale, quo munitur  
ora et ſutura lentiorum, calopodii, affiguntur.  
nalenen = ſe. lola calopodiorum.

ttēr bē = ſe. lorum lentioris quo accit nova-  
culam.

tāala. altum eminere et se ostendere, v. n. f. altus, fuit et  
eminuit et hāq = Deus exaltatus.

tābir. expalitia. explicatio, interpretatio

= et explicare, exponere, interpretari et declarare quid. v.  
pl. c. et ph.

tāabub. admirata

tāabubē qalmaq. mirari, admiratione dui, in admira-  
tionem rapi

π bon ištōrē = ēdē yōronz. hēc miramur.

= vēdhē uzrē. per admirationem, admirativē.

tābiz. ol. impotens ēē, aggravari, ad inuitas reddi.  
et aut = et.

tābiz reprehendere, v. n. f. excusationem falso praetendere v.  
v. n. f. reprehensio, correctio. probum. dicit et re apud v. n. f. tārif.  
= et reprehendere, corrigere. v.

tārif. affirmatio, assertio, professio, explicatio, notificatio,

= et. notum facere; docere, significare, explicare, v.



تأزيم *tāzim*. in cantamenta seu versiculos ex corano  
legere adversus, mata

ميكه *mekh* = et. magnificentia, honoratio, cultus, honor.  
magnum facere, ut. magnificare, honorare, revereri.

تألم *tālm*. eruditio

= et. docere, erudire, instruere, scientiam efficere

م. م.

Dir magnūma oyoim = edir. Docet simiam & dum  
seu ludendo exercet.

= baz. vult. touloum baz. Tympanum acipitarium  
al. dumbetok *ellid*. dumbetok.

= hané. Schola, gymnasium, palestra.

tāmir. reparatio, cultura

= et. instaurare, reparare, munire, et cultum  
reddere, &c.

تأين *tāin*. designatio, assignatio, deputatio, prescrip-  
tio,

= et. ut deputare, designare, determinare, assignare,  
destinare, stabilire, constituere, praefigere.

= olounan destinatus, ordinatus, prescriptus  
praeficius. *gh*.

= vulgo est diurna provisio legalis aut alius dari  
ex avario publico solita, demousum, diarium  
hic communiter, deputatum. provision, appointa-  
ment par jour.

tesariq. similia, raritatis, seu rei protulsa donata 365.  
dignæ. ph.

teftich. inquisitio, disceptatio, examen, percunctatio,

= et, inquirere, diligenter hinc illuc quærere rem, scrutari,  
etiam interrogando, investigare, examinare, disceptari, <sup>lari</sup> percom-  
= xi. inquisitor, commissarius, supremus, super brallas.

teftik. p. t. hana caprina subtilis, instar ferici, cujus  
pretium sapi transcondit. imprimis caprarum ungore.

tesfir. n. tesfirud. recreatio, relaxatio, penitus, sacambulo,  
perustratio, contemplatio

= et, recreationem et aut relaxationem quærere. v. ul.  
lustrare, spectare, contueri, contemplari,

= xi varmaq. exire ad recreationem, spatium iri.  
ph. ph. et c. c.

tafra, fastus, superbia, attestata magnificentia,

tafrale. fastuosus, superbus,

+ tesfir. explicatio, explanatio, interpretatio, commentarium,  
paraphrasis.

= xi commentator, paraphrastes.

tesfikur et. cogitare. attente considerare & ph. ph.

tufenk. vul. etiam tufek. Scelopetum, Bombarda.  
arcebuter, mousquet, fusil. Borda.

av = i fusil de chasse. Scelopetum venatorium. longior bom.

et = i. Kistchuk =. gharbit. pistol. vul. pistol.  
Scelopetum equestre, Scelopum brevissimum. pistolet

aghez = i. zéblané-p. fistula, quoniam globuli statim  
efficiuntur, tubulus jaculatorius, per quem effluunt

glandibus petuntur. n'tcharqha = Scelopetum rotatum.  
avez. n'tchagmagle = tubandale = tabandja = i. Sclope-  
barbacane. tum cum ignario, et pl. cc. i. i. i. i. i.

tufenk ei. Scelopetarius, qui peritit utitur Scelopetis.  
et qui ea conficit.

= leimex. fusil. Bombarda, Scelopeti ista conficiuntur  
taqaza. exigentia, necessitas. us. de caccurione)

= et. requiri, exigi, necesse est. pl. pl. et cc.

taqvir. naql. <sup>us.</sup> narratio, relatio, expositio, resolutio  
et confessio oretenus.

= et. us. narrare, referre, exponere

taqsim divisio. et arithmetica.

= et. uléik tirmak. di/gregare et dividere, dividendo donare,  
distribueres, partire, separare,

taqsir. defectus, vitium, error.

pl. c. el ph.

= liq. defectus. ul. taqsir

taqsirat. defectus, errores,

taqla. t. saltus in caput. <sup>saut.</sup> egypticus saltus. Culbute, Soubre-

= qelmaq. saltare in caput. cernere, culbute, faire la  
culbute, le Soubresaut. <sup>comme</sup> p. c. ceux qui font des tours de force

taqlid. nf. imitatio, representatio,

= et simulare, effingere, representare imitari aliquem  
vel gestibus. <sup>comme</sup> ya' shalamq. egypticum. R. ouymaq. pl. ph. c. os de.

= li. mongolico. shl-i = imitator, comedus, factus, mimus

oijnou. comedia.

taqva. v. mutulmanloq. Timor Dei, pietas, religio, abstinencia.

" shl-i = pius, timens Deum

+ taqvum. pl. taqavim. ephemeris, ephemerides, facta, calendarium.

= et reple constituisse, disponere, rectificare, corrigere, dirigere, et  
posito pretio aestimare, indicare mercedem.

toqa. Soudente. Ji toqa. nassini harandan seqlamaq. Cavere, se-  
vare, se v. à peccatis.

" aqhab-i toqa, pii, timentes Deum, abstinentes à peccatis

taqjano<sup>p</sup> = dauen. = attounou. n. celebri  
magi ac regis (Decianus) sans doute de perse.  
tèqajjud. alligatio, applicatio, at. attentio, diligentia

= èt. alligare se, attingere, se intoutinquer ee rei.  
applicare, se, applicare anm, sedere se, vacare, +

= azvè ol. + diligentem operam adhibere ce dat. rei. variis  
cum seq. et aliando dè ut. 6 Dou quicunq amour ilè li-  
gajjud ètmedi mon at.

= ilè. cum studio, diligentia et.  
+ ai applicatione (a) diligentar sub-

lotionem harum rerum, seu studendo his rebus reme-

diunt = se. cassis, galea pèrrea  
Heanme, casque, armet.

tèk. t. p. solus, unus, unicuique, impar et quietus. it. salu-  
tantummodo, et dummodo, si modo. tèt ol bəhanè ilè.  
dummodo, hoc protenta, hāc protentā castā, hoc mediante:

= tift. t. chēp vito. a. taq djust. p. par impar. lufur.  
pair ou impar

n tèt mi tift o' nanaq. ludere par impar. jouer.  
à pair ou non pair.

tèlufst. mi? tèt. mi? par nè est, an par? est-il pair  
ou impair. ou singl. pair ou impair?

= qoumaq. Solum relinquere,

tèkèr cum mèkèr = èt. youvalatmaq. dejiura, delibata volutando,  
prouisitem dare

= dourmaq. non remora quieti.

= dourmayeb. non remanet quieti. ne se tenant par  
coi. = nēf. v. conj. mèkèr

tèkèr balaghi

19 Tâire. Deu. = teala. Deu. excellor.  
= leq. Deitar, Deinitat

têkir baleghes. erythrinus, rubellus, tregloba. Juvvulet. <sup>369.</sup>  
Dey baleghes. je. eris. rouge. de morsette. en.

= daghe. n. m. b. alia. dita. redol. d. g. rhodestum aut ut voluntatib.  
Rhodestum.

têkrar. repetat. lio, iteratū, sem. repetere. uf. dir data. iterum.  
denu, rursum.

Bilmich olafaz (val. olafonez) vè ichit. medik, demegesi<sup>val</sup>z (demè/ni<sup>val</sup>z)  
deye, têkrar bêtêkrar nida edilez - proclamarunt iterum atque iterum  
his verbis: nolum sit vobis, nec vos non audivisse dicatis. est est-à bien le  
sens. et n'est-ce pas plutôt celui. ut vobis nolum sit et ut non  
= èt. têkrarlama<sup>g</sup> dicatis, non audivimus. iterum atque iterum (N. V.).  
iterare, repetere. denu, proclamatum est, tale mandatum?  
rur. in faura.

= têkrar oqounaq. sapius voligere. live et volive. ve.

= demik. iterum dicere. replicare

= ev lènnik. à secundas nuptias transire. convolare.

têkerlek. t. rota. quorundam p. = iz leri. orbita. v. in j. ley  
ogneres.

= lènnik. têker niêker èt. volvere, rotare, volutare

= lènnik. volvi. rotari, volutari,

Oacha achagha = præcipitem suere volutim

Laure t'allatz. ghuda. izid, yəzdan, ttəgg.

Deus.

= Tēcla. Deus excelsus.

tāurdeq. utuqiyet. ilahiyet. Deitas, Divinitas.

tējēl. Ks. t. Sutura cum serico proptans, conturda  
soie apparente eundehors.

tējētti. Ks. ut. Ks. p. t. Scordiscus, Stratum convulsa  
aqui cutut cast. pulvillus tanta vel pili factus contra da-

riticem a phippio subdi solitus. Dat on coussin de sentre que l'on met sous la robe

tēklif. Ceremonia, oblatio, et impositio oneris, commissio  
rei difficultis

☞ dofttar arapenda tēklif yəq dour. inter amicos non  
habent locum ceremonia

= et. onerare, laboriosum quid et difficile imperare aut  
gubare subire. hinc. Ceremonias facere: quos. offerre. ten

proponere aliquid agendum. quod videatur incommensur. aut gravis

onerofum, gravare, imponere vestigal et Ruy. offerre.

☞ mansoub tēklif et. offerre dignitatem, officium;  
munus alicui pl. ph. et cc.

tēknul. perficere, afficere, perficere, absolvere,  
consummare, complere, et exequi, prestare.

= et. pl. ph. cc.

tēknē. allatra. alveus, labrum aquaticulum. hukē.  
pétris lequin, auge, bassin de fontaine, cuveau, tinea,

et où l'on lave le linge. à c. n. forme d'une fontaine  
de cinq planches dont 2 sur les côtés, une dans le fond et  
2 aux extrémités, sur la largeur.

tékouvi. t. grimpé, praefectus, dñus alimprloei et impe- 371.  
rator constantinopolitani christiani per contemp. istambul =  
imperat. const.

tukurmek. Spuere, expuere. cracher.

yuzunê tukurdu. expuit illi in os, in faciem.

ali aut ali  
têkê. an têtê. t. êrkêd mănaseria. caper, haedus, ex quo  
pelles gessant, aut illis insident dervisii. et cancerulus marinus,  
gambarello marino. et  
= coenobium dervisiorum. sed hoc est potius ali = li. claustralis  
ex monasterio. h. e. coenobio. seu inter claustra degens = nichin v.  
= chin. monachus coenobio affixus. et q. Kê. êtimad, dayannag.  
têl reunitus. locus in quo quis inclinatus requiescit. coenobium dupl. e. a  
filium, flumen ferreum, aureum. et talis fides aut chorde instru-  
mento musici aut cithara. etc.

têlatin. t. corium vaccinum optimum, seu grolli ex estalcovia. de ferri  
solitum de pili rubeo colore tincta. cuir de vache de Russie.

talach. t. scob, serrago, science, limeille.

têl bis. curtimêk. contegere, induere et inde veritatem colore aut velopre.  
mêl. sub. us. et sub. vi. pro têtê. et ad. gallach. chàzir. sycophantia.  
et sycophantia captus, deceptor, ingator, etc.  
= li k. sub. têtê. k. fraudulencia, fraud. têtê-i ibli. sans caudemo-  
nif.

care. literas.

= êt. fraudulenter agere, corrumpere, atterere, adulterari, falsifi-

= ligh ilê. fraudulenter.

et têtê kêmêk. adulterare etc.



+

~~cas~~ ~~tel~~ ~~his~~ ~~ali~~ ~~cas~~ ~~di~~ . et facta metathesi pro تخلیس exegesis  
 expositio, declaratio, velatio (an expositio, succincta rei Regi à  
 referendariis fieri solita, audientia ad referendum. Rapport. CC. et ph.  
 telhiszi . referendarius, secretarius qui refert et exponit  
 regi oia et concipit qui extractus facit. référendaire mai-  
 tre de requêtes.  
 teléf. a. profusio, absumptio, profundere, dispendere, expendere,  
 absumere, prodigare, dilapidare, et perdere, tollere a medio.  
 = et tuketmek. loaf et. israf et.

= ol. perire se absumi se = olan. perditus, consumptus.  
 male. malene. teléf et. zaye va teléf et. dilapidare bona.  
 teléffuz, <sup>boz</sup> talavouz. télaffouz prononciatio, loquens  
 = cundan belli dir. manifestus et vel est ex loquens pron.  
 = et seymleimék. noutq et. proferre et enunciare. simp.  
 pronunciare.

telli plumatus et filij ferri; aurei et interloctes.  
 plumbi ornatus  
 \* altoun telli. plumas aureas aut quid simile habent  
 in pileo.

istul

toutoun. uter. outre. pean de bouc d'urin ou de l'urine.  
 et. tibia utricularis, mussete, cornemuse.  
 = taléle. utricularius, ascaules. joueur de mussete.

toulounba. t. hydraula, etesibia, machina in altum  
promens aquam. it. siphon.

télvè, vul. télvè. t. fœx, retrementum.

qahwè = si fœx quod versat in funda certe potioni, kavèdita,  
marc. de caffè

télini = fœx populi. la lie du pample.

tamachà. p. l. deambulatio, recessus animi, vel aliquid spectandi  
causa instituta. spectaculum, recessus, oblectamentum, et spectatio  
incedens. fœd. id q. fœx.

Téjir téhoq: tamachayastim bagar. Videnda ad sunt plurima, spec-  
tanda quæ quærat?

= it. fœx it. Spectare cum oblectamine, contemplari quædam sunt  
mirabilia.

= Le. Spectator.

= quicq. p. locus spectanti, theatrum, aut amphitheatrum, c.

= tamachaleq. locus spectanti et res spectata aut admiratione digna.

tèman, tamam. tam. integer, perfectus, finitus, absolutus.  
completus, lotus, intactus, incolatus, v.

v. tatch = quin. per tres, integros, dies.

taz tamam. integerrimus.

tēman ol. absolvi, expediri, finire, et integrum, totum

= et. ditinere, finire, absolvere, complere, perficere

= oldon. adum est. c'en est fait.

= ēgyar. justū pondori, et bonae notae, seu probae. s. in

= qd. part. de yemōti. integrum exipere potest. sent. penam  
matura vix. gl. ph

tēm cūiēn = id. et. integrū, absolutū, totaliter

tēmamiēt. totummiēt. i. q. tēmam, vel tēmam. scilicet  
complementum, perfectio, finis, et reliquiae.

tānanta. Bantundjē, integer. q. integro blaf et integer  
totaliter.

= leq. integritas, totalitas, perfectio.

tēmūil. comparatio, similitudo, allegoria, parabolae,  
parœmia.

= et. comparare, equiparare, effigiarē, suā formā det-  
cribere, repræsentare, assimilare, &c.

tēmūid. glorificatio Dei et hinc oratio, aut psalms.  
Dixi ex turri antelucana et ejusdem Epici. &c.

= vaqte. = zémare, Tempus antelucanum, quo oratio ex 375  
tur: fit fore lesqui hora ante diluculum.

» ténxidín. comme subdixim. tpoze ténxidín

ténvèji. nicham, impotigo, dactre, vnfent. boiye.

témèpuK. ut libellus, quoque tenetur, et obstrictus est ad solutio-  
nem, obligatio, chirographus. Syngrapha,

= idinmèK scripto se obligare

= zzhaz et. producere chirographa aut scripta obligatoria.

tém chijèt. promolio, promoveri, favore procedere. phv.

= boulnaq. firmari, promoveri.

témgha sul. Daughas, insigna, regia et Regum Diplomas  
testara, seu signum monete aut vasculi, aspectus, impressum, ad significandum  
argentum, aurum, illud ad ornam. sunt sig. de bon alci.

» Daughalei testara vel, signis impressis notatis, numeris.

tém èK Kium. ténxidín. habitationem sumere, figere sedem,  
habitare, v.

témèl. fundamentum

= gomaq, bragmaq. v. jœure, ponere fundamenta.

\* tēmēlōen = à. fundamentis, funditus.

\* tēmēlōiz sine fundamentis. frivolus &

+ tēmēllug. v. tēmēlla. blanditus, blanditia, adulatio.

= èt. blandiri adulari, infirmare se, amorem ostendere,

\* tēmēllēnnēk fundari, radices agere,

\* tēmēlli fundamentum habens, fundatus, stabilitus,  
radiatus,

-

-

<sup>lū</sup>  
tēmēnna = tēmēlla. precatio, votum, optatio,  
et l'inclination jusqu'à terre qu'on fait quand on demande  
quelque chose. Et c'est surtout dans le sens que le veut l'autre  
= èt faire cette inclination. c'est une mère ou un père  
disant de un enfant, tēmēnna zylē. c. a. d. se. Salva pro-  
fondément  
timour.

106. n. prop. et n. authoris qui patrii sui èmir ghandi histi-  
libra, in compendium redegit, historiam nempe persicam id est  
orientale celeberrimam.

témiz. mundus, purus, nitéus.

= èt = lémek. mundare, purgare, elucere.

= lik. mundities, puritas, nité.

= lémek. purgari, mundari, et mundare se.

tèn. p. t. epus corporatura v. cc.

tembet piger, tardus, levis, ignavus.

= èt. pigrum reddere.

+ tumbet (torvus corpora) et timbale' ) pumilio.

+ tumbellik. pigritia, ignavia, torpor, desidia,

+ tumbellenmek. desidia se dare

+ tumbetid. yatum. bir tarafe. media i arcina, una pars oneris, jumento impoliti ac ex utroque latere pendentis est, potius quicquid supradictis imponitur jumento elatelli quibus infidet etiam aliquis.

tèmbet. excitatio à sonno, vel ad attentionem, et mandatum, admonitio, prohibitio, mandatum.

= èt. excitare, exasperare, ut imperare, inhibere, v. pl. p.

und. munébbek lant. une pendule, ou montre à roval

tèn z'è v'è. olla enca, lebes, marmite, chaudron.

tèndurust = tèndrist. sanus, incolumis, integer, vegetus.

= ol. salero, vigere, sanum et incolumem i.e. fui boni et integra valetudine.

= wik. sanitas, incolumitas, vigor corporis, forma valetudinis.

== dur. sanum est.

tèn z'z'ul. v. zur. inf. condescendero, dignari. phi.

tèn z' il. demisso à celo et scriptura sacra, revelatio coelestis, ppe. coram. v.

= èt. demittere. ppe. coelitus, jenera descendere, etiam indomum, hospitanda causa. v.

tèn z' kè bractea, lamina aut folium ex ferro albo aut aurichaleo, aliore metallo.

= li. imbractatus, ex bractei, confectus aut in obolatus.

tèndi. epm habens, epore, m aditu, inf. corpulentus.

+ - liq

ntènnour vul. tander furnus manualis, focus, cibarius, perficus ex ferro et fornax subterranea.

ntènnour è. p. tueri, vel odaghe, fornacem potantem.

ténhagp. solus, unicuique, et solus, Bathgæ. Scorsim, <sup>377 ter</sup> secretus,  
seorsim v.

= i'è giknièk. Secludere; in locum solitarium ire.

bir  $\pm$  ya vardegda post receptum, secesserunt in locum seor-  
simum.

=

= d'è. Scorsim, solitariè, privatim, in privato, aut secreto.

= d'è boulbuchmag privatim et secreto, clam <sup>aliquem</sup> convenire  
et ut loq. privatim habere audientiam.

+ t'evatour. bir biri ardondja ol. consecutio, successio prima, post alteram.

= elà. Successio una, post alteram. (2a)

t'evariqh pl. de t'evareqh. epocha. et uf. chronica, annales.

èbhi = historiographus, chronographus

t'evazû humiliter, t'evèzzul. submissus, demissus

= geust'ermè'k. Submissus, submittere. v.

= yelè demissè

(u). t'evatour



top. virgls. pila tormentum, cancerum, volumentum.

teubè. conversio ad Deum, à peccatis, poenitentia,  
volunté amplius à peccandi.

remittible. = et. converti ac reverti ad Deum, poenitere, et  
simplement se repentir d'avoir fait une chose qu'on ne  
pouvait pas empêcher. tenbe et d'm bis d'aha et d'm résolution de ne plus  
faire une chose. teubè istighfar et. poenitentia d'istighfar ad Deum  
conversere, et ad eo veniam petere.

teubè Kar. poenitentiam, voto affectus.

= leg poenitentia

= et. poenitentiam agere, vel votum facere abstinendi à peccato

teubè. qui tale votum fecit, abstinens ex voto

teubè ten p.  
yat in ar liben-

riën. et  
gueniz lémie  
p-gat-gat.

multiplex,

foliatus, genus,

placenta et

cebi.

tubèl. n. torba. t. sacculus pabulatorius, qui cum hor-  
deo, vel avena de capite jumenti suspenditur, ut inde  
comestatur, et per viatoria, aut mendicia, obdulgatur.

tout ap. morum. meure = ou hâl. ay vè tât le =  
morum album et dulce.

ger. = morum acidum et ingrum. i.e. = ou hamez.

= ou vachchi. = oul alaq. Deuyustlen jomichi. morum

Tybestre, i.e. fructus rubi

= aghader. morum, Meurier.

+ tout max. vult mangier le torbaf. pils cum, rustici  
(a) in qua lis massa quadratis  
res necessarias conduunt et des ephippio appendunt.

tutja . . . tutia. medicamentum oculis commodum. 379

estque diversorum generum lapis ex quo colligia parantur.  
et pro ipso colligio funibus  
tout p. campanarum. Corinthiacum, massa ex ara. et stanno  
unde campana. et tormenta bellica parantur Bronze

terach. conversio, nuptio. et collatio rei

= it. convertere ad aliquem vel mittere. . . uti conferre alicui officium  
i. e. dat. pot. et ac. rei

+ tor. t. aurum. reticulatus ut Tor quenchaghe reticulatum cingulum  
ceinture faite en façon de retz.

terrat. Lexe masāica. Oriblia, genesis

Tourla soujou. Tyras. fluvius. pot. Dniester

+ Tourvin. t. ex hung. consentus, comitia, judicia. Diets, assemblée

teurè = turè = t. adit. consuetudo, mos, modus, ritus, . . ph.

toz. t. ghonbar. a. rek. p. v. regh. pousphere.

" Saman tozon. acer, acis. paille

" qoulag = ou. Din agionek. cavitas postarrey, immarrij.

" = aghades. populus. ut ag toz aghade. populus. qara == <sup>nigras</sup> populus

toz. pulvis

= aghabe. populus

n.f.

= qoparmaq excitare pulverem

= qopmaq. excitari pulverem.

toz. t. milh. <sup>a</sup> nēmēk. p. Sal.

= ēkmēk. yēmēk. panem et Salem comedere. convivere

= touq = qabe. nēmēk. dan. mīmīlshā. Salinum.  
Saltiere.

toz louq. vestigi brevior. qu. ad excipendum pulverem.

ne vestes inferiores inficiat aut commantot. et libitatio  
planta carantia quibus uti janissarii solent. espèce de chaussette, sans poil

toz lamaq. pulverare. pulvere inficere.

toz lamaq. nēmēquin et. mēlh et. tēndik. et.  
Sulire. Sale condire. Saler

toz lan mech. pulverem composui,

toz lan mech. Salitui, salui.

toz lan maq. pulvere infici, aut compungi

toz lan maq. Suliri, Sale condiri

toz lou. pulverulentus,

touzlou. nènigün p. mèntouh. a. Salfus, salitus. Sals. 381

touzla. t. mèllaha. a. nènèkzar. Salina. Salines.

tozmaq. pulverem adesse. pulverulentum v. vian. faire  
de la poussière. faire grande poussière. lozan. pulverem emittens,

tough. Signum militare. ex viribus cauda equi per marini à pro-  
ta sorissa. seu hostili pendentibus, constans, quod affigi solet ante tun-  
torum regum, principum etc. illique in itinere praeferi.

= eqde. idem est et tentorio regio praefixum tale signum.

ph:

toqat. n. civit. in apia minori. et dñm village non loinda <sup>min.</sup> by phere  
ou affie affi

toqmaq. t. niqat. a. guinzinè. pervar, supouqh. p. tudos.

mazza mazza pectus. mail, maillet.

tukruk. t. تقراق. a. اب دهن قشا. Sputum. crachats. salivas.

tukurmek. تقور مك. et. Spuere, expuere.

tèvèkèul. confidentia, seu fiducia in deo, in sorte.

ph. ph. ou cc.

= èn tel'allah. reposita in deo fiducia.

tèvèkèli. confidens in deo et sorte. vult. innocemment. sans  
mauvais dessein.

+ tulëk. t. qui hyemavit apud te accipitor. Tiercelet

+ toulvaj. ex hung. latro, infolens, prado.

+ touloublar. tempora (tempes)

touman. a.p. myria seu decem millium numerus.  
et summa pecunia. 15.  $\frac{1}{2}$  thalerorum. it. chalvar ki  
quiëndiler giüyör. femorale nautarum et = tchaq  
chere. femorale usque ad pedes pertingens v. چاقچه  
+ toumbaz. t. ponto. Scapha. Bateau pour construire.

des ponts. - un pont

tui. 39. pilus, villus, penna, catana, anteriorum, et  
pluma. poil. plume, plumage

= tuij solmaq. deplumare, detrahere plumas aut  
pennas.

plum. cyris  
koyaga  
= diyöz. lanugo. seu cyra == lér. duvet. poil follet  
+ tojaqa. t. Sparus, Sparus. Estaton de berger  
تويقار قوشه. touyghar. ulanda. galerita.

tui zugöz. v. l. immed.

touyghar = gouchon v. l.

tui tén uëk. inflammari. plumosero. lanugine vestiri  
pousser le plumet ou le poil follet.  
tui lu. plumosus, plumosus, villosus, pilosus.

tēhlikē. tēhlik oladag yēr. exilium, interitum. loci, 383.  
tū et exitioſus, periculoſus.

— tēhlik. la ilakē. illallak deimē. aid. col. ibi multa notatū digna.

teuhmēt. opinio, ſuſpicio. aut id de quo quis ſuſpectum habetur.  
culpa, crimen et probum ignominia, violentia, et attrituſ.  
vel imputare alium aliquod crimen. unde = nihadē ſuſpicari,  
ſuſpectum habere. et = dēn berī olafēz à culpa crimine voleſſim  
ſuſpicionē liberi, immunes ſiteſ  
= li. vau, ſuſpectus, accuſatus.

قوس. p. fuk. eq. ſagitta

tēr Keik. قير كش. vut tēr Kēch. pharetra, theca arcis et ſagittarum  
tirē, turbidus. et lignula, affula. porro. filum ſabrorum, amſſy, norma  
ex p. ſig. a

tirē ipliſi. filum ſubtile album, ſil blanc.

ttērē jaghe. Outyrum viciuſ. v. in d'j. aſtatiſſima ſignif. et prim  
تير و قار. obtenuſ, tenebroſus et turbidus. pt ph. et cc.

tēz. قين. expet. t. aſ. promptus, celer, et adv. cito, celeriter, prepe-  
rantes, v.

= ol. citum, promptum a. cito facere, aut expeditum.

= ol. tēz var. tēz tōnt. cito fac. = bazar. raptum, curſim, poſti-  
nanteſ.

ttāha tēz. citius, velociuſ. encore pluſ vite.

= tēhē. = iyē. Orland. Dim. celeriuſ, quanto cylliuſ. a

terlek. t. celeritas, velocitas, promptitudo et  
iracundia, facilitas ad iram concipiendam.

te'lenmiek. promptum etc, celorem etc. et cito irasci

te'zè. تيزه. tiziye. vul. te'zè. matris mea soror.  
matertera. les français disent compère mère-père.  
mère-père-oncle. mère-gormain - père-gormain.  
te'sir. تهر. et. facilitare; facilem redire, prosperare  
secundare, etc.

tegh'prop. qoled. chim'it. uf. gladii. francae acinae,  
muco, p. l. et ph.

timar. uf. curatio medica, et alia afflictis ac dolentibus  
cura, visitatio, nutritio, observatio, defensio, etc. turis  
usitat. pensio, seu stipendium vel redditus bene meritis, militibus.  
assignatus in = sepahase vel = sahabe. zeff-i = et erbab-i =  
prædii etc talia possident bona, commendator. vul. Timariote  
duo. a p p r o m

= et. curare, mederi, excolere, curam agere, habere,  
gerere.

ate timar et. curare; strigilare equum.

= hanè no/o = minium. ubi reponuntur agroti et  
præcip. menta capte.

oleq. id quod oleq

tièrra Kien vè tэгэмүүнэн. Bone amine, auspice 385.  
des et fortune.

+ timour. n. prop. viri = leink. timor claudus. nobis tamer-  
(ane)

stéjour. t. scimus. sciattole. cineritū coloris. <sup>سینج</sup>  
sub zindab. ap. t. mui ponticus. scimus cineritū coloris, equine potis  
qāt suffulcuntur vertes, hermine. نعلین v. zindab

**t**aperdamag. r. solum crebrū pedibus ferire. **b**  
cripidare. fait sans doute par init. du bruit.  
ayag. Taperdesa. Stropitus pedum terram parentientium.  
tapgour. l. cingula superior. seu Supra ephippium. Sangle par-  
dessus la selle. Surfaix

tapmag. سیدد et. adorare, colere, se subijcere, cultum et  
obedientiam prestare.

+ tabanā. t. alapa. دایله v. دایله.

tapermag. reverentium exhibere. vulpinari. تیلکیلن مەخ

tabor. v. tabour. t. ex pol. castra curribus vallata, exercitus,  
les chariots de bagage, le bagage, le camp, l'armée. Je crois que st.  
se trompe un peu.

tabaghane. coriarii officina

tapesa. adorator, cultor.

tat. v. dad. imp. gusta. gontez. et nom. gustus, sapor  
suavitas. v. ald.



tat sez. infipidus, insulsus, dulcedine aut Inavitate  
carens

= adēm. insulsus hoo.

= leq infipidus, insulstas.

et adv. 1  
tattle. t. huk. a. chirin. p. Dulcis, suavis, Sapidus

== suaviscent, lenissimè. &

= dil. suavis lingua, sermo blandus, affabilitas.

= Dilli. affabilis, suavis colloqui, humanus.

= sez. verba suavia, blanda. on an sing.

= charab. vinum dulce.

ph. voluptuense.

= boyan. ou boyan yémiché. alij miyan Kewke

ou göçölü. glycyrrhiza, réglisse.

tattlea. suaviscentus, dulciscens, dulcor.

= leq. dulcor, dulcedo, sapor, suavitas.

tatmaq: v. d. zévq et. gustare, libare, degustare.  
tchéchiden. p.

tar. v. dar. tēvk. p. angustus, arctus, strictus.

= *soqag* . *angiportus* . rue étroite ou fermée d'un bout. b. 387.  
mais alors on dit *tihégma2 soqag* .

= *et angustum reddere* , *angore* .

*iqappouy* ou *dar bouldou* . *vix pro fortuna aut terrore ja-*  
*nuam invenit* . *via est ei janna angusta* .

*tartelmek* . *mèzoum ponderatus* .

*tartmaq* . *vèzn et* . *vèznè tihèkmek* . *ponderare* , *pendere* ,  
*perpendere* , *trutinare* .

*tarte* . *t pondus* .

= *se* . *ponderator* .

*tartekin* . *cinnamomum* . *v. 200* , *10* .

*ط. v. 200* , *10* . *dar daghan* . *dissipatus* , *dissipatus* .

*ط. v. 200* , *10* . *dar ghen* . *iracundus* .

*ط. v. 10* . *dar eltmaq* . *stomachum facere* , *concitare* .  
*bilem movere* , *turbare* , *angore* .

*ط. v. 200* . *iracundus* . *morosus* , *trivius* , *stomachosus* , *ad*  
*iracundum* .

*ط. v. 200* . *irasci* , *irascere* . *conferre* . *conferre* .

*ط. v. 200* . *dar bog* . *t. 200* . *a. 200* . *p. angustia* . *quiescent* = *e* .  
*angustia ai* , *anxietas* , *angor* . *de tropie* .

*v. 200* . *a. 200* .

al, lb tarla. v. d. al, b. ager. v.

taf. a. p. t. poculum, scyphus. ul. crater, patera.

Gir atoun = aureus & crater. ph. ...

{ = bache et taslaq calvar.

+ taslaq. chamae.

+ tas baz. agyrtos, gesticulator. joneur de goblets.

taslanmaq. v. tas. Gailant. angi, ta

tach.  $\frac{3}{4}$  a. diu p. lapis, pierres. et. exterior  
pas, externum, exterior facies.

† itchimiz decheuez. nostrum interior et  
exterum, quicquid intra nos et extra nos habemus  
ph. et c.

= ili. lapidea, patraa regio.

nyeymätli = lapis, protēsof, gemma.

= atmaq. jactare lapides. on le dit aussi fig. bana tash b. 389.  
aitden. c'est une pierre dans mon jardin.

= jonousou. ~~tachta~~. lapidicida. tailleur de pierres.

= yeghene. cumulus lapidum, aut congeries. monceau de pierres.

= tachtan (japelmeth. tash yapole. muratus, et lapidibus conflatus), lapideus. et pl. c. qui se trouvent aussi ailleurs.  
قشلاق قشلاق قشلاق. testicular. v. قشلاق  
tachan. secundum ●. exuberant

tachteghaz. lapillus.

tachte. lapidarius, latorius, lapidicida.

+ tachermaq. exportari curare. transf. de قشلاق

tacheq. tachgen, secundum

tachleg. t. olivaceus p. lapidosa, petraea loca, et saxetum.

tachlamaq. tash nousoub qatt et.

- tachlanmaq. lapidari et tachol. lapidescere.

tachla. t. Ordin. lapidum, lapidibus, saxibus.  
 Qir = yârde. in quodam loco siccato  
 tachmaq. azmaq. excundare, exuberare, exor-  
 bitare, superabundare.

tachmaq. portare, exportare. haml et.  
 naql et. burden. efferre, evahere, trans ferre  
 tacheyel dacheras denker leri idi. exporta-  
 bant et effundebant.

" Qir evin awadanleghe = Suppellectilem ex  
 domo efferre, aliò ve trans ferre.  
 tachenazag. portatili.

tachenmaq. efferre. Ina ex uno ad alium  
 locum aut domicilium, migrare.

Note (a) tâoun. pl. têvaên. youmoudjag. t. petij à  
 deo immittat

٤٤ Tagh. v. dagh. Jâ. a. o. Koudh. Koudh. p. mont.  
 in conf. Sylva. bois forêt  
 = da buyumet. in montibus Sylvis ve educatus. Syl-  
 vestris, rudis.

Note (a) avant tâoun. tâat obedientia, obsequium. per  
 cultus divinus, Djâmî tûmm tâat ilê qui est in-  
noh. Totam vitam servitio cultuique divino  
 impendens  
 1. tâat quiah. locus cultui divino consecratus. Comples

Dagh quimèk montem potere. alius in his con- 391. t. b.  
 finis. ad syham ire. seu solum parique ordinai semè  
 les foret / sont sur les montaignes. taqat verte

- " qerli daghtar. montes apposi
- " firaven. daghdare pyramides, egypti.
- " dagh ètèyi summi montis. le piad de la montagne. v. in ètèk
- " dagh lèpèsi par d. et qontèsi. vertex, caumen monti. v. d. ètèk
- " Dagh bairnon. promontorium.
- " qaf daghe. Comasus mons.
- porro èll. signum, canterium v. in ètèk
- + daghetmag v. v. ètèk et addè. dèmât = conveniunt, sessionem  
 Solvere, dimittere, Dissolvere.
- " latch = Comam dissipare.
- " uchmane = fundere, dissipare hostiles copias.
- " v. qalabaleghe = turbam remove, ac dissipare
- " mal = dissipare, dilapidare bona sua, opes profundere.
- " daghdjèghæz monticulus.
- " daghdaghan dispersus, confusus, v. ètèk ètèk
- " dagherdjan tart. passer.
- " daghestan montana. loca montis a.
- " dagheq. dispersus.
- " dagholmæch sparsus, dispersus. çatike = avret. Dissolutam  
 comam habens mulier.
- " dagholmag. Dispergi. daghtamag. canterizare. v. ètèk ètèk  
 et addè. dagholeb qatchmag. sparsim in varias partes fugere.
- " daghle. montosus. et montanus. montaigneux, montueux et  
 montaignard.

292.  $\text{L}$  *taq-nur-natun* epus - *fornice*, *fenestra* - *ph.* de *40* *v.* *v.*  
*taq-kehā* p. *taqat* u. *mēdat* a. *potestas*, *vires*, *sufferendi* *v.*  
*fenestra* & *trolla*.  
*taqāt*.  $\approx$  *i* *qalmadi* et *zitaq olden* *40* *v.* *viribus* *deficiūt*  
*Incumbit*.

$\approx$  *gētirmēz*. *Supportare*, *sufficere*, *parem ēē*  
*alium rei ferenda*

$\approx$  *taqate jētirmēz*. *vires* *ejus* *non* *afficiunt*, *impar*  
*est*. *c. dat.* *pl. ph. ar. et p.*

*taqlamaq*, *taqlatmaq* a. *concamerare* *pro*

$\text{L}$  *it.*  $\text{L}$  *qāqāq* *pos.* *de* *qāqāq* *affigere*,  
*appendere*. *v.* *par* *D.*  
*taqla* *cybistium saltus*, *capitombolo* *incaput*.  
*v. alē* *ubi* *et* *qāqāq*

*taqmaq*. *affigere*, *appendere*. *v.* *qāqāq*.

$\text{L}$  *et  $\text{L}$  *dan* *t.* *saħar* *a.* *q.* *p.* *diluculum*,  
*aurora*. *it.* *admiratio*, *mirum*.*

$\approx$  *dēyā*. *non* *est* *mirum*. *pl. pot. ph.*

*talib*. *querens*, *exquirens*, *rogans*, *interrogans*  
*petens*, *expetens*, *ambiens*, *flagitans*, *poscens*, *requi-*  
*rens*, *exigens*.

*tallēb* *et*  
*tallab*.

*quasitor*, *in-*  
*quisitor*.

$\approx$  *ol*. *querere*, *exigere*, *requirere* *et* *studere*  
*pl. cc.*

taléh (op. Saléh) pravus, mali habens et desessa camela.  
= G. improbus, nequam, sceleratus. ÿyèr çaléh vè ÿyèr =  
sive bonus, sive improbus.

taléh علة. oriens, prodens, pœ. primum diluentium, heresopus,  
fortuna, ut. Constellatio sub quâ quij nascitur, genescit, sortis fortuna,  
sors id quod baght.  
= toutou lou. mêsloud toutoudjôn. engus, genethliacos.

taléhi ichlêr et kichudê dir. atcheq des. fortuna ipsi sa-  
fortunatus est.

taléhim joqdour. = im ich lêmê. Sors mihi, non sorsot v.

= ol. doghmag. oriri. prodire. de astris.

= ilê. fortunatê. bonâ sorte, favente fortunâ

= si2. subinfantâ constellatâ natus, malè fortunatus.

= = lik. fortune adversitas continua, aut ex syderibus contingens,

= li. fortunatus.

\* talout. Saut rox.

taljan. italus et piscina. petchiera. lieu = çyèr. lieu  
abondant en poisson.

||. çâm. tectum. prongis. et porcilis, et vallum.

tot. tel aux pourceaux, terrasse. kimi douvara, kimi



94. dama tchegeb tamachaya dourdentlar, ali murel,  
ali testa consensuerunt et spectarunt.  
dam tcheupn. v. pag. 420. tasmaq. bilmek. setchmek. cognoscere. nasse aliq.  
steria.  
glacem suspendu.  
aut tot. tane. v. sils granum.

tav. modus, medium.

n taveneduchur emedina. non potui modum,  
aut commoditatem assequi. <sup>tatarica</sup> tav sana biter pro  
us. tachgena. propino tibi domine. à votre santé.  
t. respond. achp. oloun. tatarice. v.  
tavouq. gallina. v. 396. adde seq.

= gientu kh. verruca. porro che nullo alle mani

= kou. gallinarum, pullarum, et gallinarum propolis

946. davout.  
- et 946. tympanum. vult. pro. <sup>lib</sup> quid vide.  
= hanc pro = jiv. musica bellica. et davididou  
tympanista.  
tavous. a. t. pl. et vas et pavonis. pavo. et him.  
vir pulcher, terra et plantarum genere, virum,  
et nitens, etiam. argentum.  
= lanniaq. korollanmaq. pavonis instar.  
efferre aut ostentare, circumspicere se.  
(se pavonner.)  
tava. vult. scortago, fruxorium. poele. loche fritte.  
est aut pro. <sup>lib</sup> quid vide.

taj. t. ٥٣. Kurrè. quirrè. p. pulvis equi. v. ٥٣. b. 395

tajfè. v. a. pars rei, per nocte, et turba hominum, populus quidam, gens, comitatus.

= si ile'. cum suo comitatu

" filan tajfeti ghazet ile' mikkhar-u. hilè' har bir tajfè der.

taly et tali' natis est populus maxime astutus et decipiens.

" dayanadag. molda: fulchrum, asylum. v. d.

" dayandermag. suffulcire, facere durare. v. d.

٥٥١١١ et ٥٥١١١ ٥٥١١١. anniti fulciri. v. d. et add

+ dajenmag. prosper in glacie. glister sur la glacie. dajenexè vol. aqaya dayan. nob. Scipione innixus. nywèy in dayan. maz. corineum. id ferre, pati o potest.

taja. nutritio. v. ٥١٥

= leq: nutritiæ officium aut professio.

tëbachir. v. tëbèchir. ut. simpl. crosta, gypsus

tabaq. fort. pro ٥١١١١. coriarius. vult. erroneè pr. dèbbagh. quid vide. confeg. et etiam. assiette. plat. v. ٥١١١١ inf. feuille.

taban. t. planta pedis, Solea, trabs, ungula cameli, or

= taluag. pedes ire, pede longa itinera: emetiri

Taban basmaq. Dirék tabane. Basilis columna.  
-pedestal.

= térazef. Golif. Scandaglio. piombino, arápe.  
-dolo == yela doghroutmaq. ad perpendicularum  
dirigere.

tabanza. t. Sille, lalmét. a. le kéd. kiad. p.  
colaphus, alapa. bir = teholmaq, vourmaq. im-  
pingere colaphum. = yamék. colapho cædi.  
tabante. t. habens plantas, ungulas &

† jahc tabante. pansa. qui a les pieds gros et  
larges.

tabaxeq. diminut. de cél. discus parvus, foliolum.

tepraq. ariz. a. zèmin. p. terra, argilla, territorium.  
solum, ager

= lahibi. proprietarius, fundi domini.

= qadeses. iudei loci ordinarii.

Taberistan. a. p. Hyrcania regio. ubi cædus

Sylvas sic dicta. de Taberghoun? Hyrcanicus  
Sanguis. Salix hyrcanica, Salix rubra et arbor +

+ quædam  
ejusdem rami  
v.

† tabtab. lusus pila, et avis magnis prædita auribus.  
et teblabét. lignum rudiuscula hanc ablimile  
quo impellitur pila

to be low. v. dop. plenissimus, confortus,

tabi<sup>t</sup> naturalis, ad naturam, genium ingeniumque pertinet

tabaq. <sup>pl. lignif. v. m.</sup> <sup>stat. étage</sup> <sup>ut. difen, orbis, folium, et contignatio afflicta, finita</sup>

== multiplicatj ordinibus uno super alterum.

Tabl. v. darsent. Tympanum militare = tchalmaq.  
Tympanum puffare. v. d. h.

tablabaz Tabl-labaz Tympanum socijuni quoddam aquorum  
e phippiis feri affigitur.

tabl. K. v. Zumbel. K. Dimin. Tympanulum. ant. ex. cap.

tympanum ex duabus obliq. tergo conjunctis et corio superinductis)

tabla et mitra, pileolum, vitta.  
p. dicens lineus, sen pat.

et intra p. leon, villa.  
tabla p. dicy, ligneus, sen patina major et plena, ligne a ple-  
rumque depicta, in qua p. et aromata saponuntur venalia

= Kar. aut. Donanda. en forme de cabaret.  
fort petit. celui sans doute qui le fait

= qhor mouft yèyidi. Gratuit, comédien. Sen qui non soluta

peunna comedit. Tripudicare. v. طايوروق. cui adda sag.

peunna comedit. tripudicare. v. طبايردق. cui adda sag.

# a jag taperdele. Strapitipadum tavanparententium v. S.

p. 385.

*capæ* & *Doliarium operculum*, *epistomium*, *obturamentum*.

tabiät, tabiät. Natura, essentia, indoles, complexio,  
genius, instinctus naturalis.

Habêat

= sabibi. egregius à natura, facilis, omnibus se accommodans

n latif. = natura gratiosa, benivola à natura

n tîz. tîzik = promptus natura, iracundus.

tabja. t. propugnaculum, vallum, aggeres, munimentum exterius.

Doit être effacé — + Teuhmet. <sup>doit être effacé</sup> <sup>teuh-keh-keh — les arméniens</sup>  
 Çaumont gr. <sup>opinio, suspicio. culpa, crimen. p. v.</sup>  
 — li

trabêzi. t. Massa lignea, Scamnum. In grec  
 et quinqualong. administraculum, balustras, loricæ portæ.  
 app. de garde son.

taraboulous. Tripolis. ilgen adoux = i qhorb.

Tripolis d'Anbaria. et = i cham. Tripolis Syriæ.

trabouzan. Trapezus. m. l. Trabizonde. je crois  
 aussi qu'il signif. les chevilles qui tiennent les arçons

+ Teraz. Firiz. Zindêf. talem ki qastan adikarêr.  
 yaracheq. zinêr. v. zinnêr. x. v. m.

Terag. t. peiten. peigne.

622 = ghe. peiten exterius

n Bostan. Teraghe, toprag Teraghe. Rastum.

n Karla Teraghe. Occa. (serpente)

Taragha tch'k'mèk. Taragha tch'k'mèk. pectore. i. q.  
Taramaq.

Taraga. t. an. a. Kutturdu. Tumultus, rumor, strepitus

» bir Taraga qopdon et. tchatde. ortus est, auditus est  
rumor, tumultus

Taramaq. pectere. peigner

» jun. yarn = carminare (aram. peigner, carder la  
laine.

Terpan. false. faulx.

= Le. semisca, semifox (faucheur) et falcum venditor. ut fabor.

= lamaq = vourmaq. false metere; de/secare.

Sère bitchqa tchokate. t. panni vilioris genus.

» <sup>Kirit.</sup> taraboulous laléti. Batrachium. Batrachiofiore

Tortou. t. Tartarum, faix.

Terhoun. u. p. t. Dracunculus hostensis. quod olus cum carni-  
bus simpliciter elisij edunt. Serpentine. La grande coulen-  
vrée. for. etragon.

terd. persecutio, amandatio, ejectio, profligatio.  
 = et remove, amandare, repellere, abigere.  
 persequi, et profligare.  
 tarz. a.p.t. forma, modus, habitus,

Bou = uzrè. hoc modo.

quiyimèk, quiyinmèk tarzè. modus vestitus.

Tertel. v. terter. cruce. cheshille. et sil dör  
 pour broder. cochenille.

Tarraf. pl. ètraf. ut. aussi. vulg. Tractus, latus,  
 ora, angulus, pars, extremitas rei.

" Sagh, Sol = Dextera, sinistra pars ve.

" hanghe = a? quorsum versus quam partem?

" gharb = ena. Occidentem versus.

= ena. ad te.

" eun, ard = e. anterior, posterior pars

= et seq. ex diversis partibus in diversas  
 partes, quaque versum  
 Taraf bè taraf.

hër tarafdan . ex oî parte . undequaque

Kendi tarafena tihêkêr in proprium commodum  
rem convertit . il tire l'eau à son moulin . pl. ph.  
tarafihumajounlêvîndên . ex parte sue majestatis .  
Oîr Taraf . Je ordonne .

„ latîfê bîr taraf . { joies remoty . railleries à part  
-latîfê bitarafa .

„ Oîr Taraf . et . seponere , rejicere , expedire . mettre à part .  
mettre de côté .

„ Dîrîz Tarafem dîrîz Kêsilîdim . je ne sais de quel  
côté me tourner . Dîrîz Tarafê bagmaq . regarder de tout  
côté .  
Toufîrînda . Res mirabilis , egregia , recens , nova . primum  
nata , ac visa et grata , uti sunt primi in suo genere . flores

tarafdar . portes sequens , partialis , fautor , addictus

tarafeyîn . tarafeyn . utraque pars . des deux côtés , l'une  
et l'autre partie .

tarafîndan . Tarafeyndên . etc . ab utraque parte , utro-  
bique , utringue .

tarag . وى قراق pecten . adde sic vocari Concham cap-  
santa dictam . il y a des fruits de mer de ce nom .  
mott . I. plus bas

2. terqaz . t . Pepsalus porta , velis / quo in murum adacto ,  
janua aperitur , educto autem obditioue clauditor , se

1. taragdan theca pectinaria . et seq :



tavaqleq. v. cy deff.

terqazlamaq veite munire aut obdite prestulo  
firmare clausam januam  
termachmaq. adrepere, qach. unguibus im-  
pressis

dagha termachp. in montem adrepens  
et. unguibus se laevare, ferire.

teramaq. v. l.

termeq. Vastrum. Râteau

termalamaq. unguibus perstringere scabere,  
ferire

tirèmentin, ou tirèmentin Terebinthina.

ternaq. t. unguis, ungula.

= Kèsiudisi. segmenta decidua unguium  
resectorum

= le. unguis, ungulas habens.

tournia. grus. nigra. t. l. pas = Calègue?

tervan. p. yayeq. clava butyraria. Outbeurre

tapaer voyez Jara. R. R. adjectiva, quæ invol-  
vitur aut continetur moræ aut aliud pondus.

„likêkêxi qüwmêsin, dîyi, tarâsen tîheqarmaq. Toller<sup>5</sup> 493.  
anovere, involucrium aut vas continens rem prout esset rem  
ponderandam, ne simul in pondus veniat.

Touva. Les armen. l'auront pris pour le Tonghva et lui-même  
est cela se prononce. Touva ou Tuvê <sup>p. n.</sup> zun-Scotch. Antia  
propendulum, in fronte capillus, cincinnus, et caprona, pl. c. c.  
Târif. novus, recens inventus, vel acquisitus, <sup>Notè</sup> non passus.  
les arm. l'auront pour Târif: izjê. affirmatio v. et explicatio,  
religio. v. izjê sup. p. 363.

Tareq. Via, semita, ductus, linea, sola, institutum, modus, cursus,  
ritus, modus, mos, consuetudo, exemplum. ph et signi  
vâse. ubi explic. est de Tareqet. Tareq. via, iter, cultus, et (a)  
= loutmaq. viam tenere et institutum. = e ânun vel âm  
oulouqol. chahraz. via publica. (grand chemin v.)  
= e islat. media via, et publica uti praed.  
Bou tareq uzre. Hoc modo, hoc instituto, bon = ilê. id.

„Bir = ilê. quodam modo et tali modo, et sequente ne  
gata. ubi modo, nublatus.

- Bir ---  
= i hagde. in via domini. recta, recte, et propter Deum.

„ittêlîk tareqe ilê quicundè diyriz. quem in  
legatione misistis.

„îyêr o tareqela qhalas mûyêsser olour a. Si illa via  
liberatio, concedatur.

„ou Tareqela habêr alalem. Hac via respiciamus

„îeyr tareqe yela. Deambulationi, ergo. <sup>modo</sup> per formam de  
promenade.

„yoldjou tareqe yela. Tanquam viatores, viatorum forma,  
et metaph. modus, ratio, institutum, consuetudo.

Tareqat. Tareq'a. v. à lapag. privé. Tareq. ot ajout.  
it. prop. Tarayeq. prastantiores, potiores populi

"Tareq'a. i. istirakari uzrè. per modum calumnie  
juxta consuetudinem calumniandi.

= lèri aphahe. Cultores religionis ejus, sectatores

ajus tach. lapis. v. šl it. v. dech. tach. exterior

(a) Revel. t. a.

abjectus, nebula } par, exterior. (itch) dech qastan Vetter

vermis, erua } exterior, seu superior.

" Dèhèy Revel, tachra vult. dechare. foris, foras, extra.

dourma, bon

vilayèt dèn = haqdèn =. sans doute pour haddèn = extra ter-

(ir) ayrel, minimum, infinitus, immense, excessivè. Hors des bornes

dédiler. Vah, il faut q. des ph.

nebula, cede } estamboulidan dachera, vult. dechare. Extra sp.

hinc quàm - " divandan = olden. ex consilio, aut tribunati exiit

primum

" goldan = Extra viam

" yuzundèn. forinsecus, extrinsecus.

" qapoudan = ol: egredi, egrossum ex, ex janua

extra januam ire, exire.

" həlg bir birinè bagmayel qapouyon dachra ol

(b) dechare. doutar. Populi, hōes se invicem o respicientes

vult. pro dachra porta egressi sunt, se effuderunt. m. (b)

extra, exterior

seu dechare tachag. qui çyèt. qhayè. Testiculus

exterior = ejus

" dètchin = se Tachgen. v. Tachgen. exundans, exundatio.

quod est extra tachmaq. exundare. v. çs šl

Viennam,

Suburbium.

[les dehors de] = son tachmafe. exundatio. débordement.

Viennae = écoulement de l'eau.

Tachalanmaq. v. macrore afflu, tediis. v. par b.

b

tāam. yigedjek. vul. mandja. Cibus, edutium (trist. 405.  
cum, frumentum &c.) comestio, refectio,

= terbiyēsi. ~~Post cibum~~, condimentum ciborum.

Wād. et tāam ēl. Kēlam. post cibum refectioem &  
colloquia

Ḥēyi pichumich = cibus bene coctus, conditusque

" qouch louq tāame. jentaculum, prandium. repas qu'on  
prend entre le lever du soleil (qouchlouq) et midi. Le  
déjeuner proprement et qahvè alte. Le dîner de café &c.

Ḥāam et: comedere, cibum sumere.

= u l'il mēyt. epulum ferale. pl. d'ériv. &c.

Toughwa, v. tough. Signum regium ductibus suis, insigne,  
nomen principis comprehendens, quod diplomati vel epistola, sigill.  
instructa, praefigi solet.

= C. habens ejusmodi signum regium praefixum.

Ḥaghardjeg. t. Pera, marsupium. giberiōre, bēace.

" Ḥhoban daghardjeghe. pastoris pera.  
pl. chof. à copier.

" Toughyan. excessus, exundatio, exorbitantia, insolentia,  
seditio, rebellio. ḥḥi = exorbitans, rebellio.

Ḥafra. t. fastus, elatio, arrogantia, sumptuositas,

= 'ilē. fastuose, cum fastu, superbo.

= Satmaq. fastum prae se ferre, superbire.

406. L

"tefrale. fastosus, fastuosus, Superbus,

"tefralanmaq. insuperbire.

teqadj. t. obturamentum. Bouche.

teqamaq, obturare, occludere.

# toqsan, niuea dogsan. Nonaginta.

= 90. Nonagesimus.

"tegelmaq. obturare.

"aghze tegelde. obturatum est ei os.  
obmutuit.

tequmaq et teqamaq. obturare, opptere,  
occludere.

دوگوز. doguz.  
nonum.

talag. a. Divortium. undefay

دوگوز وندفای. doguz undefay.  
nonum.

Kitab-ul = libellus repudii et aspijcerai

II = Kiahade.

گلگل متی اسی-  
گوز. V. col.

auritine talag virmek. uxorem suam  
repudiare

تالاب. talab. petitio, requisitio, exactio, et res quaesita,  
petita.

=  $\text{et}$ ; petere, expotere, flagitare, poscere, quærere, requirere, ambire, exigere

" anen talabe il. ad instantiam petitionemve ejus  
ph.

=  $\text{Sez}$  - Irrequiete', absque petitione... ph.  
Talabi mag. tepinnèk. se exagitare, trepidare morapi-  
talas <sup>ciun</sup> fretiller, glisser, se demener comme les poissons  
onde. t. mēda a. fluctus, unda, agitatio maris, flot vague

=  $\text{leq}$  exagitatio maris aut undarum.

=  $\text{laninaq}$  undare, fluctibus agitari.

=  $\text{le}$  undosus, fluctuosus, agitatus, (plein de vagues.

= = Déniz. mer houleuse.

$\text{telsem}$ ,  $\text{telsem}$ . Talisma, imago magica, quales sunt  
certo horoscopia insculpi videntur et conservari solent ad singularem  
efficaciam <sup>ph. th</sup> fethi Solutio fascini. clavis talismatis.

=  $\text{le}$  caracteribus magicis aut imaginibus munitus

+  $\text{dalghed}$ . t. ghævaq. vivator, mergus, plongeur, qui  
saute nager entre deux eaux.

$\text{dell}$   $\text{dell}$  t. fluctus, unda =  $\text{laninaq}$  fluctuare.

+  $\text{talaya}$ ,  $\text{ileinya}$

+  $\text{ell}$  et  $\text{ell}$   $\text{dalag}$  t. Splen. lien. [la rate].

=  $\text{le}$  Spleneticus. qui est malade de la rate

408 <sup>L</sup> Dalamag. v. mordere. il faut le mettre au D.  
 damar. <sup>je</sup> temech var. Temisvarinum. urbs.  
 vena.  
 chah. = arte. tentem. pentete tentem. Olfus, cui lingua est  
 ria aspera. impedita et inexplorata  
 sou = e. vena tam ah glo. concupiscentia, aviditas, avaritia,  
 fons latens cupido  
 aqua  
 = atihmag. = et: appetere, concupiscere, avidè expetere  
 ut. qan almag. ambire.  
 venam inci- = idib = belase yela. avidè, cupiditate aut  
 dere. ouvrir avaritia motus.  
 laveine. Saigner.  
 = deq. venuta = Kar = le. Avidus, cupidus, concupiscent,  
 2. v. damar. = appetens, avarus, gulosus  
 Hindi. tamavix  
 myrica. = Kiarlek. aviditas, avaritia.  
 Tamavix. T. damgha. Stigma agro regio, et testibus falsis innotum  
 2. v. damzer. = et toffera monataria. (a)  
 mag. Stilla. tambour. 19. Cithara Turcica, longis collo et  
 tim dimittens rotundo ventre, sex fidium anearum.  
 2. damzerma tamboura. t. aliud instrumentum simile sed  
 cera sigillaris. vilis.  
 Cira acacheter. tel tambourase. cithara ferè notre si-  
 cire d'espagne <sup>nihil</sup>  
 " aghez tambourase. Crembalum. Trompe  
 (a) = la. Stigmale  
 notatus, equus.  
 et signata mo- tantana. Timmitis cithara aut sonus instrumenti  
 neta bellicorum. v. f. vociferantia. Strepitus, rumor  
 = lamag. Stig- sumas pompa. (b)  
 ma inurere. ten ma mag. nihil dicere, nihil eloqui, non  
 toffera signare. audere quidquam proferré, dissimulare.  
 (b) bis = ela yurudulor ki. cum tanta pompa et strepitu processerunt ut....

11 Tenmade nequidem maffitavit. il n'apas ouvert la bouche. <sup>409</sup>  
 12 tavanat, tabaga. Laquear, textum cubiculi,  
 tabulatum, et contignatio. Lambris, plancher,  
 étage  
 tavanlamaq. Lacunare, laqueato opera  
 contabulare, tabuli vestire, laquear struere. Lambris-  
 71 iki utch tavanaile. Digesta, trigesta domus et equus - i  
 de deux ont trois étages  
 animal. cælin.  
 pec. domestica.  
 pecus, pecora.  
 junctum. a.

top. t. Sphæra, pila, globus, glomus, volum en  
 quodvis rotunda forma, et tormentum bellicum. Boudet.  
 11 bir top bêt. Linenum textum solidum  
 11 yet topow. pila vento inflata, folli.  
 11 top oynamaq. ludere pilâ  
 = atinaq, bochatmaq. explodere tormentum. on dit aussi.  
 = atde - il a fait banqueroute.  
 = yoloun a qitdi. actum est de eo. C'en est fait.  
 Note pt. mot.  
 à ajouts et  
 avant tavan

topad). 11. Tambaz. Topazius lapis. Topaze. alius sive.  
 zebirgid. a. p. Species Smaragdi imperfecta, chrysolithus.  
 Typatius. seu topazius. Castello. jaspis viridis.  
 topal. t. lank. p. claudus, mutilus. Croitex, estropié

= leg. clauditus, claudicatio.

topalag. globosus, glomeratus, rotundus,



tor topalaq. parfaitement rond. tout rond.

topallamaq. claudum reddere, mutilare

topdjow. t. = indaz. Gratulatorius, tormentarius,  
ancusum librator.

= cache. Summus rei machinaria praefatus,  
grand maître de l'artillerie

top-han'è. Armamentarium. v. it. Sphaeristerium. Triquetrum, jeu de peanne.

topouz. Groudeghon. Clava. per. ferrea angulata, profunda et sulci, striata. Massue, bâton de maréchal, masse d'armes.

topouq. t. Tabus, aut tali malleolus. Lacheville

Topolou. plenus de pied.  
confortus. toplou. capitatus. épingle. = igné. M. v. simpl.  
v. 3. 3. 3. = épingle. et igné. aig. aiguille.  
= igné si

tout. vent aussi. tout. imp. de toutmaq. Tene, cape. = Ki et seq.  
Dire. merra.

"toutaleu Ki. et. sine Ki. esto. ponamus...  
quod --

toutareq. = leq = (toutaraq) epilepsia, morbus caducus, le haut mal, mal caduc.

toutaregle. t. havalè. epilepticus, morbo caduco laborans

fasciculum, flo. toutam. t. dist. p. Manipulus  
rum. Six toutam t. dist. p. une poignée, un bouquet de  
= lauraq. in fascem aut manipulum compingere  
mettre en faisceau, en jowelles

Toutraq. t. qas. eka, fomes, amara. v.

= Ribrit Sulphuratum. Allumettes.

Tout/aq. <sup>gâfir</sup> captivus, bello captus, pri<sup>us</sup> fœderis de guerre. v.

= leg. captivitas, status captivi

toutouchtourmaq. facere ut se invicem capiant, teneant v.  
irritare, et accendere.

71 atechi = succendere ignem.

toutouchmaq. capere, tenere, seu aggredi se invicem, ad  
manus venire et accendi, concipere ignem. (u)

toutouq. t. mant. obstaculum, retinaculum, impedimentum,  
obex.

toutgal. t. gluten, colla.

" baleq toutqale. ichthyocolla. colle de poisson.

" aghad = le. gummi. gomme.

= lamag. conglutinare. coller

toutqoun. t. toutoulmouch. captus, interceptus, retentus,  
impeditus, contractus, convulsus

" avaze = toutqoun. rancus, q. cujus impedita vel inter-  
cepta vox

toutoulmouch. captus, retentus, contractus. . . .

(u) atêch-i aêq'êla yanêb, toutouchmagha Bachlade -  
amove. exardescere coepit

touzaqha, touzaa toutoulmouch, laqueo  
irretitus, illaqueatus, captus.

toutoulmaq. capi, teneri, retineri v

igün " guian, ay toutoulmafe. Solem, lunam  
eclipsari, seu eclipsim pati, lumine defici.

" boghaz toutoulmafe. Rancido, rancitas,  
funiculum coarctatio. enrouement.

toutmaq. capere, capessere, captivare, arripere,  
tenere, habere, occupare, possidere, detinere, continere, sistere (a)

(a) cohibere, " aslene toutmaq. originem ducere.  
complexi, inter-  
cipere, observare.

estimare, re- " oroud = jejunare  
putare, existi-

mare, re- " euyrendigini toutmaq. observare, ad proxim  
re, et praesup- reducere quod quis didicit.

ponere. " goch toutmaq. bene tractare.

" Dir kim/igi ziyi (et hoch) toutmaq, bilmek.  
aliquem pro bono habere, bonum existimare.

" bauhag toutmaq. spicam, emittere

" petk = fortiter tenere, et parcum ee

" takqiq = pro certo habere

" djin = Dæmonem infidere. à l'écodæmone  
infideri

- douzagha  
 " touzagha = Laqueo capere; iblaqueare.
- " tutuan = Officinam conducere, <sup>et gèn =</sup> ac aperire; <sup>met atchmaq</sup> lenere.
- " Kien difim sayr lerdèn ziadè = se pro alio, <sup>supra</sup> <sup>toros</sup> estimare.
- " chahad = in testem vocare.
- " zærbela = vi accipere, eripere.
- " qoutaq = aures erigere, attentum ee, auscultare.  
 et micra jecris qoutaq asmaq. prêter l'oreille pour entendre.
- " qourdou qoutaq larendan = lupum auribus tenere.
- " <sup>jud magè</sup> = coagulari lac.
- " mæzour = excusatum habere.
- " <sup>magam</sup> mækian = habitationem sumere, aut sibi constituere.
- " mouqarrèr = approbare, ratificare, confirmare.
- " bir kimès nènin na fhatene = sequi consilium alius.
- " nèfer = habitum continere.
- " yas = matèr = lugubres induere vestes.
- " oghoul yirini = sibi loco habere.
- " yolda mèklub toutmaq. interceptare litteras.
- " gharaba yuz = Ruinam, minari.

- " atep toutmaq. alta jactare.
- " oqa = protolare, sagittis petere, tangere.
- " seu2 = parere, obsequi. et seq.
- " seuzum = stare promissis
- " jiviri = vicem prestare, supplere.
- " hatrenda = memoria tenere, memorem  
se, meminisse
- " yuz = vergere, tendere, se convertere.
- " Jost toutmaq. amicum parare, amicum ex-  
timere
- " chëy jëvinë toutmamag. nihil facere,  
vilipendere.
- " Adëm jëvinë toutmaq. hōis loco habere.  
== Toutmamag. hōis loco o habere, vilipendere.
- " oyouna toutoran. jocum o existimetis.  
nevilipendatis.
- " yuk lërinë toutdular. sardinas suas comprime-  
re.
- " Douyrouq toutmamag. Mandatum o servare.
- " Dizim bir jëviniz toutmaz. Mandatum v. p. 415  
toutalemhi v. sup. 419

ibizim bir jirini2 toutmaz. Nullum nostrum  
membrum operati idoneum est. membris capti sumus.

" toutounmaq. Apprehendere, prensare, applicare  
sibi. Adhaerescere, praecingere.

+ toutou. t. rehin. p. pignus, obles.

Touti. vul. Doudou goucheu. psittacus. perroquet.

tor. t. reticulatus. = goucheq. Reticulatum singulum

= Kiesel

tour. mont. pec. Sinai

= isina = i. Mousa. Montagne de Sinai

"douraq. t. locus consistentiae, domicilium

douraq  
vi. douraq  
otou. t. nethum.

+ douranmaq. resumere vires, pinguescere post morbum vi.

tortou. t. Amurea.

" charab tortousou. fax vini. tartarum

" dourdourmaq. jubere stare, aut manere, detinere

(a) tourb. vul. Raphanus. torba t. para, saccus.

416. L. Dourour sou. aqua stativa, reses. (a)  
 (a) Dourourag toughay - p. toughar gouhou. et lauda  
 de Dourmag. galerita. (b)  
 Dū stando. *tozlaq. dovlaq.* Negligent, piger, ineptus vir.  
 producto spatis. *stat. et p. secta quadam religioforum turcicorum*  
 Dourloun. *stat. et p. secta quadam religioforum turcicorum*  
 Sine, est. *turku. genus, species.*  
 go, Dourloun in Dourmag. fort. etendu. fort. an D.  
 Sine, sic man- *tournia. grus.*  
 neat.  
 Magrab Dourloun  
 Sine occiden- = *balaghe lucius. Lucio*  
 ten. Ipradein- = *die bache. prefectus seu officialis, familiar.*  
 Damm ab occi- *touwa. fasciculus*  
 dente.  
 Dour. tout  
 chytra seu *bir touwa gelabdan. fasciculus*  
 chytrinda *volumen parvum aureorum filorum. etc.*  
 species ludi *toz dya Salivendulus, Salarius epifex int.*  
 in quo orbe *institor.*  
 duto, puer  
 medianus *tavchan. t. lepus. graui ex archipalangi*  
 vallicatur  
 et pungitur  
 feritur que *ada tavchane. Curiculus*  
 donec aliquem  
 prehendant = *otou. etomen herba*  
 qui vires ejus  
 subeat.  
 (b) Dourghont = *ietti izi. Vestigium leporis*  
 mag. Sileria, = *patchate. pides leporis. et lagopus. herba*  
 detinere.  
 Dourghour. = *gou laghe. Tyelaminum*  
 mag. confrontare  
 seu objicere reotastes.

= yataque.

legite in hunc.

= patchase. v. s. 416.

= Djel. v. aquila. q. que. capit. leperes

saloner

↓ Doghun. p. accipiter, falco. = e Saimaq. dimittere ad volatum  
Toughla. <sup>ph. sc.</sup> qui sont pent. au d. - Doghande <sup>fielomarius</sup>  
<sup>lateral</sup> cecus et imbrex <sup>manuscularius</sup>

Dogmonch. Doghmaq. Doghma. Doghun ortus <sup>anceps = ba-</sup>  
<sup>die</sup> grand

Toufan. a. p. t. universales, ita occupans pluria <sup>famulaver.</sup>  
vel aqua fluxus, diluvium. = leg. auen  
pid. aut. ph.

= et = lamaq. inundare

Doghratmaq

↑ Toufan-i Noohdân nichan verir. Simili <sup>Doghratmaq.</sup>  
est diluvio Noachi. illud representat. <sup>Doghroutmaq.</sup>  
<sup>Doghroutmaq.</sup>

toq. t. satur.

Doghroutmaq

Doghroutmaq

Doghroutmaq

= et. Saturare, Satiare

Doghroutmaq

Doghroutmaq

Doghroutmaq

= qavnam toq dour. Venter meus satur est <sup>Sup. Toughla.</sup>  
satis comedi <sup>ex ymn. do-</sup>  
<sup>ghoufou. or-</sup>

tin solis. in

v. s. Toufan.

Dogourghoun. p. <sup>biel</sup> Dogour tach synon.  
Indus novem scruporum, aut calculorum.

= oynamaq. novem scrupis ludere. jocus aut marolles

= poulou. scrupus, calculus. une marolle

+ Dogouch. t. daiguch + Dogouchyam. petulant

+ Dogouchmaq. v. id. on d



toqhouq. t. Satietas, Saturitas.

toqlou. t. agnus mediū circiter anni.

toqmaq. Matuleus ligneus, ludes, pilum.  
Mail, maillet

= Dje. apasius deuer. p. rban, pirate

toqouma. v. d. + dogandermag + dogoumouch  
+ dogoum + v. d. et adde. Dir aduū daka dogoumdou. Offen-  
dit rursus al. **taulandermaq.** impinguare, saginare, epimar-  
terum. ph. equum

v. ut.

Don. yala.

= Dourmag

= Dourma

+ Dourmaz v.

domouz.

v. ut.

+ donmag.

ph.

+ ta-davoul.

ph.

+ dolab. v. d.

adde

ipok = e. v. ut.

= dynou.

Rota inferior.

+ dolachsq

= leg.

+ dolachmag

+ Doulaq.

trabl

+ dolamaq.

+ dolama

v. j. tacla

**taulan<sup>I</sup>mag.** et **dolandermaq.** v. d. equum  
+ **dolanderdje.** = **dolab<sup>I</sup>dje.** **taulan<sup>I</sup>mag.** opimari  
ph. v. ut. et ydopon ou ycontre p. 419

**taula<sup>I</sup>.** p. t. equile et jugum equorum et et v. ut. q.  
calculorum ludus et v. ut. tritac et = **dynamag**

**taulou.** calculorum ludus et eorum abous, fritillus,  
tabula ludic. jeu de tritac ou semblable. et tablier  
dumier.

= **dynamag.** calculis ludere. jouer au tritac.  
ans dames et **Tomag.** **tchédik.** Colburni. 26)

**Touman.** t. Vebula, caligo. et subligante.  
Gronillard. et Calegon. ph. cc. v. ut.

**Touroug.** t. Truncus, stipas, candel, calyx, thyr.  
Sus, caulis et numella, cippus, viniculum ligneum

**Tourougha vourmag.** pedicis alligare, in vin-  
culum conjicere. Mettre aux cept.

+ **dolachsq** = leg.  
+ **dolachmag** = quint = ou. vel **Touroug** **Tourougha.** Calyx rose.

+ **Doulaq.** " **Bagh touroug** **Tourougha.** Gemma vitis

+ **dolamaq.** " **Bagh touroug** **Tourougha.** ou **Touroug** **Tourougha.**  
+ **dolama** mag. gemmare vitem. **Bourgeonner**

+ Don. t. Subligacula. femoralia interiora et quavis vesti/  
 + Donatmaq. ~~W.D.~~ et adde vestire nūdum + donan<sup>adq</sup> (a) 419.  
 } Touna. Danubius fluvius 26  
 = Souyou

toy. otis. tarda. et metaph. simplex, tardus, stupidus.  
 + Toyoun = long. præda, spolia. rerum copia. v. D. = et.  
 spolia acquirere. après toy placez les suiv. que vous trouverez.  
 + Teynaq. ungula. pes animalis præ. bifidus

= Ixi. Ungula aut pede non bifido prædita avis ut enjus  
 esus Iudæis est satietas ut anasæ

+ Dolanunq. circumire, obire. Ethel. in toto vici sine dolunde  
 et ambitum exercitus obivit.

+ Dolayan. et Dolaye. Circumferentia, ambulus, circuitus = à cir-  
 cumquaque. Tout à l'entour  
 = maq. circumire

+ Doldourmaq. + qadèhi son yelan = qadèh son =

+ Tolot. t. è'graw. Testudo, formix ~~arctatus~~ arenatus = arcus

+ Toulgha et Toulghoulgha. t. cassis, galea. Heumma, calque,  
 morion

+ Touloun. t. Tempora. Les tempes.

+ Touloung. Viduitas.

+ Touloun. t. uter. utriculus. et tibia utricularis ph.  
 = ba. Hydraula. pompe à puiser de l'eau

+ Dolmouch + Dolmaq + Dolma ra

+ Dolou + grande. plenus. v. phph.

+ Tulvay. t. en Hung. fur, prædo. c. v. s. last. p. 418.

(6). Domaltmaq, Domakmaq, Domalamaq, Domale quidmèc.

posticum obversum præbere. pust. à tounan p. 418.

(c) Donanma. Classis nautium et festivitas publica

420. Cesill. v. par D. facere ut stillet, gustatum pundo, distillare.

+ Damlamag. Stillare, gustatum decidere. v. D.  
+ Damla. Stilla, gutta. v. D.  
+ Dammag. v. Stillare. i. q. v. Damlamag. <sup>ph. prov.</sup> Dir Damla son, bir qete tachen uzérine dama, dama, zèman ola onda, bir yèr gèzèz zèdine. Stilla aqua, quæ in lapidem durum gustatum decidat, cum tpoze sibi aliquem ibi locum facit, eum excavat.

gutta cavat lapidem non si sed sapè cadendo. } ancile de ve  
Sic homo fit doctus non si sed sapè legendo. } ph. homas da quon  
gell. v. damon. in fornus, orebus, in fori, oreu. ph. hennem.  
Cesill. concilium capere, mure, considerare. v. D.

Cill. t. chahid. testi

Cil = testimonium = et. Vèrmèk. pr. D. testimonium perhibere

Cemot, lunant, diuent zhe plais quid, Tey. p. 419. <sup>saure</sup>  
Daydourmag. v. Dayounmag. Satiare. Dayounmag. prodesse, pati.

+ Amag parmentus + Tavil. longus, procerus, = e. v. agile.  
Selatin tavil lindè hèntase baouloun mazede. in agilibus, prin-

cipum par illi (sequi) non inveniebatur. + Dayoultmag. prodesse.

+ Dayounmag. Satiari. + Dayoun. v. l. 419. + Daymaz. insatiabilis

+ Daymag. Satiari, + Daymag. percipere, advertere.

+ Dayounlon. abundant. puis teynag. p. 419. après quoi

ajoutez les sucs. + tachar et. ipsa mundities æ. v. m. = lénner

v. tachrat tannag. secundari aqua vel terra post secessum.

+ Dayag. t. fulchrum. sulcimentum. = vourmag. sustenta-

culum applicare, adminiculare. + Dayandermag. v. D.

+ Tey - ou Dayranmag. prosperere, lapsare in lubrico. aghe

ayaghem Dayrande. i. a. gayde. Surtchdu. Lapid in aghe

+ Tegmag. occluderet telag. t. R. Diltchek. lingula son virgo

ph. hek. 4th Opht. dili telaghe aghe amè Daumuch.

+ Dayanadag chieh. obsidionem sustinere valent virbs.

+ Dayanmag. v. D. adde. orouda = ferre jejunium, et ayourene

nili promittit alienis v. dir sage = lubit inniti. Dir youchè =

in sustum sustinere.

fastichen. Cinnamomum. Conelle.

t. J. 421

taqurag. affigere, appendere, erectum infigere

"ipi boghazena tappdolar. funem in altum spem injec-  
erunt

"bachera teller tayermag. affigere pileo pennam.

attacher on mettra au bonnet des plumes &c


tanè. p. granum, acinus, bacca, et ilicium, sca, illibera,  
sen grana sparsa ad obticiendam avem ad laqueum, et globus, ter-  
utic. menti tria grana. quod dicimus numerovles.

= tènèk. Resolvere in grana.

= tèn mèk. Resolvi in grana.

= li. granisus.

taya. p. extrix extrix

tabaq, outèbaq. <sup>fort. tanevie.</sup>  Jèbbagh. Coriarius, alut. win,  
qui pelles in coria concinnat.

= hanè. Coriarius. Lanorie.

= ~~de~~ sans doute Corroyeur.

tèprèt mèk. Movere, commovere, agitare, facere tremere.

, tèprèhtirmèk. incitare, movere

tèprènnèz immobilis immotus

"tèprènnèk. movere, moveri, agitari  
concuti, et tremere

"jèr tèprènnèfi Terra motus. vul. aissi  
zèr zèlè.

"tèprènnèdi. Mobilis, qui se movet

"aàher tèprènnèdi, cunctans, lentus, tardus  
mobile.

"tèpsirmèk. a. Labium fissuras ugeri et pustu-  
las quasdam emittere. uti fit post febris.

tèpsi. t. parapsis. satira, sobis. plat, assiette.

tèpilènnèk. v. s. Maturare.

tèpmèk. calibrare, calce ferire.

tèpmè, m. tèkmè. ictus calcei, vel pedis.  
compèpièd, ruade

zèvourmag. e. dat. calce ferire. Donner un coup  
de pied en regimbant ou par derrière.

tèpiènnèk. calibrare invicem et vehementer  
inliguere, finis. se agitare ac movere ac concutire. et per quousuam

ortaleq tè-tèpè. vertex, collis, monticulus, apex, summus.

pèndi-mi? fastigium

centura exsiccata

pensia via?

"bach tãpësi vertex, seu caput, Lesommet de <sup>423</sup> D. t  
la tête

"dagh = vertex montis, culmen

"teghonlgha ~~te~~ vertex, seu crista galeae.

"~~teghonlgha~~ <sup>teghonlgha</sup> dik. colliculus, cumulus, grumus.

t

= dik. Locis collibus abundans, et eminentia, clivus.

= lëmiëk. Mactare, trucidare.

= lëmiëk. Mactari, trucidari

titrëtmëk. Tremorem inducere, tremefacere.

titrëchmëk. Tremere inter se

titrëmëk. Tremere, trepidare

"qorgoudan = pavore horrere, inhorrescere

"soougdan = algore inhorrescere, tremere.

"titivëmë. Horror frisson.

» setma tita è mèsi. Horror febri. Frisson de  
la fièvre

tîlsumèk. iyrènnèk. Abhorre, horrorem  
concupere. v.g. medicinam sumpturum

tutse. Suffitus tîr. t. ôraq. a. Sudor.

» ayaq tîri. Sudor pedum. i. e. pretium  
et remuneratio ejus qui alium accessit

» = oghlane. t. puer, famulus,

255 turadj. a. Stlagen. sametta. francolino  
francolin. gelinote.  
terpan. t. falx. faulx

= Je. falcarius, faenisea. et falcum faber

teurpa. Lima. Lime

= lînnèk. Limare, limor

tovtou. Torturum, fax, amurea, sedimentum

= loucha-<sup>(a)</sup> tîngue rei, ut 555. tortre, lie  
rab. secun

terzi. p. t. Sastor. Tailleur.

lentum vi-  
num

tîvîk. Suci, fûc coriacei. escarpins, chauppons

tîvînnèk. Sudare.

turba. genus, species, varieties

= turba varia genera; seu varii, a. a. diversa.

11 yedi = septiformis.

Is nictihé = zakimét tchékib. Multifaria, perperit, in-  
certas, post multifaria incommoda

trin kila. Dolon. velum paruum navis

térguiah. tiporand laborative. Testrina, officina, operaria  
vid. pro. kins. vid. sus. loc. et. 2078

tèstèrè. p. t. ferra scie

= lémèk. = itè bitchmèk. Secare ferra. Scier.

tèstimèl. à Silèdèk re Mantib; absterosium manib;  
Judarium. effluie-main.

tèstè. d. manubrium. manipulus florum, vel de. glomer  
per. convolutorum filorum.

11 bir tètè khahad. Scapus charta. un catier. une  
main de papier.

11 quid tètèsi. fasciculus rolarum. un bouquet de roses.

11 bir = tchitchèk. Sertum florum. un bouquet de fleurs

= tètè tètè. Manipulatum, fasciatum

= lémèk. toutatamag in fascem vel fasciculum colliga<sup>re</sup>



1) testor. test. p. t. Val. argillaceum potorium, lagena  
 quaternio libellotacea. Cruche, pot de terre en forme de bouteille  
 liver, coex. **tiistik**. Lana caprina subtilis. Serbo. **tiistik**.  
 Sub. Ratio - et adde. Lincumto. mentum. charpie.  
 narium aut me-  
 morialis ob- = **lénik**. carpere lanam vel fila tela.  
 longiore forma faire de la charpie  
 vult. regitrum.  
 liber pec. ac. **tesne**. a. p. laurus. Laurier  
 cepti et expausi  
 indese ordinat.  
 tarum rerum. = **lik**. laurotum.  
 pl. ph. et ce. v.  
 et. = **tohounou**. Gracca lauri. graines, baies de  
 = **dan. v. et.** laurier  
 = **leg. v. et.**

**taq. et. qagmaq.** } pulsare et contundere  
**et atq. taq. vourmaq.** } pl. ph.

**taqmaq.** Affigere, appendere, funem collo, florem,  
 vel pennam pileo. v.

**taqyaus** = **al toumou**. et. pr. elagi et Regis.  
 Deciani. unde = **al toumou**. Deciani aurei. h. e.

optimus - **tilki. t. v. pes.**

plures aut  
**tilki. les. suis.**

+ total. ut

pravo, proxe- = **uzum** Solanum. morello.

nata. al. meteo-

nator. v. ut. = **it uzum** et

= **leg. v.** = **gongroughou**. Landa vulpina et alopecurus

herba. quae de Renard

= **lik** vulpina

= **lik** vulpina motus, adulatio.

" tikilënniëk. adulari, blandiri, diffimulare, applaudere, 427.  
singere. tikilënniëdi. adulator ve  
teuvëyi. lichen. impetigo. Dartre ou son volage.

towt. morum.

toutam

= toutam

toqa. fibula. Boucle

tuküetmëk. finire, consumere, absumere.

tuküëdiëdi. finitor, absumptor.

tuküëdiëk hale yogdour. ibit in infinitum, nunquam  
expirabit.

tuküënnëk. terminari, finire, compleri, expirare.

" la Sabahllan aqham oloundja tukënnëdiëk. usque  
à mane ad vespem ad finem non venerunt.

tëhlië. vestibulum. locus inter duas portas, vel inter portam  
et domum interiorem. sic describit. v. et. propylæon, porticus (1)

(1) tëyzi. Smita. tante duce delamere et hala du côté du  
père.

(1) porticus, pargula, peribolus, deambulacrum, et angulus domi.  
Secestris, latrina.

(1) De. et tezel damag. Insuvasse, Combilore apum, muscogum ve  
Grandonner, faire un bruit sourd

428. Supplément pour la lettre oo.

- + Sader. a. uf. pt. de Sadère. manant, emanant, oriens,  
procedent, pt. ph.
- + Saghe. r. equi tergum (croupe) Saghrapoch. <sup>sub</sup> epist ephippii  
stragulum. (houffe) it. genus corii ex pelle piscis aut canelli.  
(chagrain).
- + Seba et Bad-i = eurus, ab ortu æquinoctiali flans. uf. favonius,  
zephyrus, suavis ventus,  
it. Seba pueritia. pu. ardentes et juvenilis amor.
- + Sabbagh. a. Oroyadi. tinctor.
- + Sabh. matutinum ve.
- + Soubh. pt. aspah. diluculum, aurora, mane. pt. ph.  
= an. mane, diluculo  
" Suboudem. matutinum tpus.  
= quiah. id. ph.
- " Seboub. ptus matutinum, qd mane bibit, aut bibendum. rester. vatur  
iepp. (ghabouq)
- + Sachhaf. librarius.
- + Sachayif. pt. de Sachifet. pagina, folia, libri. pt. ph.
- + Sachhat. sanitas, integritas, rectitudo, veritas.  
= ler ola. sit saluti, prosit, proficiat. son fact lurent se compliment  
après que la barbe a été faite. pt. ph très uf.
- + Sakra. pt. Sakara. ve. desertum, eremus, planities, campus, patens,  
= nichin. in deserto Sadem, solitarius, eremita. = ol. ph. dér.
- + Suhouf. pt. de Sachifet. libri, folia, pagina,  
= a. rebbaniya. pagina sacra, libri divini.
- + Sedr. procedere, promanare. ve  
= i azem. Supremus minister, princeps senatus, aule propi  
ph.
- " Sader nichin. primum occupans locum. ve pt. ph.
- + Sedq. veracitas, sinceritas, et sehementia, soliditas.  
= ola. verè, sincera, ve. ph.

- + Sedm. et Sedem et et. collidere, impingere, epore ictu trudere, 429.
- + Sedem at. pl. collisiones, adversitates.
- + Sedm et Sedem et et. collisio, ictus, tactus mutua, vel ex adverso.
- + pt. ph.
- + Sedour. vesivum, primum muni, (comp. et ph.)
- + Serat. via pec. patens et recta. et Sourat ensis longus.
- + Serpoun. t. r. horreum.
- + Serf. pl. Sourou. sub. Sara hastaleghe epilepsia. maçrou, hevalé. epilepsia laborans.
- + Serghe. tela, aut aliquid quo sarcina involvitur = atchunag. tollere aliud involucrium. Wach = se. Safia, tertia capitis.
- + Sarmacheg. hedova. aj. = tohoumen. baccæ hedovæ.
- + Sarmachunag. inniti, irrotari. aj. Jili = balbutire.
- + Sereh. pl. Souraha. purus, mokus, us. evidens, clarus. pl. ph.
- + Sâb. difficilis, arduus, appor, molestus, ve. ph.
- + Sâd. altus, vehementer. âzab-i = gravis poena, vehementer tormentum.
- + Sâoud. ascensio, = et. ascendere per scalas. activi incedere loco, pl. ph.
- + Seghar. pl. de Segher. parvi, exiles, = u. Kibar. parvi et magni.
- + Seghayir. pl. de Seghir. peccata venialia.
- + Songhra. minor, minima. propositio minor syllogismi.
- + Segalibet, Segalibé. pl. de Seglab. chalybes, gentes septentrionales, Scythicae, Slavi, Russi et similes, pl. ph.
- + Sulb. et. crucifigere. Suspendere. pl. ph.
- + Soulb. pl. eslab. lumbus. ve. pl. ph.
- + Selè = t. us. ipsa conjunctio, copulatio hinc sub. patria. plur.
- + Sella. benedixit vel misericors ac propitius fuit deus. ph.

- + Samed. dñs, caput familia, ul. permanens, perpetuus, aternus.  
et sublimis. pro quo sep. = an. = ani - i. aternus, divinus.
- + Sanim. purus, sincerus ve. ph.  
= i. purus, intimus. ph.
- + Sanadid. pl. de Sendid. principes, optimates, daces, Stronni,  
et coherdes exercitus. ph.
- + Sanf. ul. Sunf. pl. asnas. Sunenf. parvi, legio, species, genus,  
forma, portio, / varia, variorum genera
- + Seneg. t. gerez. fractus.  
= leg. ruptura, fractura.
- + Senn on Sanou t. opinio, cogitatio.
- + Sanigat. factum. per. benefactum et cui qd. benefecit. ph.
- + Serab. rectitudo operis, et consilii, bonus exitus et successus,  
recta via. pl. ph. = le. rectus, iustus. l. ph. comp.
- + Serabidid. approbatum, rectum iudicatum. approbatio. recta opi.  
pl. ph. = i. vuzera id. cum approbatione, aut iuxta sententiam  
consiliariorum.
- + Serb. ul. latus, part, tractus, loci, rei, pl. ph.
- + Serut. pl. asvat. sonus, vox, clamor, rumor, quo auxilium ex-  
petitur. ph.
- + Seryad. pl. venator, aucup. - pl. ph.
- + Seyam jejunare, jejunia. ph.
- + Seyandit. observantia. = it. observare, tueri, ve. pl. ph. ul.
- + Set. vox, sonus, rumor, echo, fama, per. praeterea, ph.
- + Seyhat, Seyha. ul. exclamatio, clamor, pl. ph. et fig.
- + Says. venatio, praeda = it. venari, pradam capere, vapere ve.  
pl. ph.  
= quiah. locus venandi aptus, aut destinatus, Sylva. (parc)





- + ta.p.plica. multipliciter. in comp.  
 + tab.p.vira. potentia, ardor, astus fulgor, claritas, splendor, flos, flos,  
 febris, et pl. ph. et comp.  
 + taban. lucidus, lucens, fulgens, illuminans. pl. comp.  
 + tac. sur. obsecutio, insectio vestigii, affectio passiva, turbatio. ph.  
 + tacir. et. Vestigium rei imprimere, et in ea relinquare, penetrare,  
 agnoscere, pl. ph.  
 = at. penetrare. influentia, (Stella) ph.  
 + tacit. et. prorogare, differre, spatium et tempus concedere ac praeferri.  
 + tacit. p. festinantem incedere et pl. sig. et comp.  
 + tacit. tardatio, dilatio, procrastinatio, mora. pl. ph. et sig.  
 + tacit. institutio, instructio, (passiva) bonos mores edocere et  
 + tacit. eruditio, instructio, castigatio, correptio. pl. ph.  
 + tacit. direptio, praedatio, populatio, spoliatio, irada, ph.  
 + tacit. scutica, flagellum. pl. ph.  
 + tacit. et. fundare, firmare. q. fundamentum firmare.  
 + tacit. p. succedere, ardere, et. comp. deriv.  
 + tacit. firmatio, duplicatio. pl. ph. et.  
 + tacit. unio, conclusio, de us.  
 + tacit. maestitia, dolor, afflictio, de elem. ph.  
 + tacit. pl. sig. et. componere, edere (librum) pl. ph.  
 + tacit. et. contemplari, et. pl. ph.  
 + tacit. explicatio, declaratio somnii, rei difficile et. ph.  
 + tacit. et. conjugium unire. et. ph.  
 + tacit. et. penetrare et.  
 + tacit. et. confirmare et. ph. pl.  
 = at. ph.  
 + tacit. et. praevertere, praecurrere, et.  
 + tacit. inter se et utrinque permutare, transire, convertere, et.  
 = at. mutationes mutuae  
 + tacit. ph. haec = vè tala. Deus sanctus, benedictus et extol.  
 + tacit. lata invicem nuntiare  
 + tacit. evangelium, latus nuntius. pl. ph.  
 + tacit. creta, gypsus, (craie)



- 434.
- + tēbatāt. incantatio, sectio. ve.
  - + tēbatōd. remotio, longius abesse. à de.
  - + tēbaghouz dewāz. invicem odisse, mutuum odium. ph.
  - + tēbak. p. corruptio, perditio, ruina ve = et. ve ob. v. dēri. comp.
  - + tēbdil. honoratio, magnificatio = et. ph. = at. pl.
  - + tēbahur de bahr. mare. profunditas (Scientia) v. ph.
  - + tēbdid. et. distrahere, dispergere.
  - + tēbēdar. securifer.
  - + tēbviqē. apoclia. quittance = et.
  - + tēboffum. subrisio. (Sowire) = et.
  - + tēbogh. facere pervenire, perferre, ve ph.
  - + tēbniqē et. construere, edificare.
  - + tēbqin. distractio, explicatio, aluidas. ph.
  - + tētēbōū. = et. instantē quorere, diligenter inquirere. ph.
  - + tētinnat. complementa, tētinnū. completivum qd. appendix.
  - + tētinnū. et. complere. ve. ph.
  - + tēwagqoul. perforari.
  - + tēzgel.
  - + tēzgel. et. aggravare. ve.
  - + tēzli. trinitas. ve.
  - + tēzniqē. dualis numerus = et.
  - + tēzvarib. pl. de tēz v. bē - experientia, probatio.
  - + tēzagul. simulatio ignorantia. pl. ph.
  - + tēzōd. renovatio, pl. ph.
  - + tēzōd. separatio. ve.
  - + tēzrim et. ad mulctam damnare.
  - + tēzliqē. et. polire ad nitorem. ve. ph.
  - + tēzmir. pec. avrēt satchon qā fāsona dām ēdib bāglamaq  
achagha sargetinamaq. coman, nam in occipite colligere,  
colletamq; nodare; nec sinere eam pendere.
  - + tēzmir. bene et diligenter colligere - convenire cum aliis, sacrisq;  
interesse die veneris. ve.

























446. Salubri, duras ex v. Somb - ph.

+ Somat, so = son = i. q. chore et qomb - propinquitas - silentium

+ Somagh : curis et auditorius meatus - ph. ph.

Sabit f = i. pt. Sisabit firmus, fixus, constans.  
 Stabilis. ve

" bir nènè uzrè Sabit ol: persistere in aliquāve. pt.

" Sabit èt: firmare, confirmare, stabilire reddere. pro istatit  
 comprobare, et evincere testibus. ve. pt. pt.

Sayir sayir oqounaq

Serid voy. tērid. val tērid. v. le sup.

= èt:

Seqlet, Seqmaqleq, Seqclmaqleq. aggravatio, ingarvia  
 molestia, urgentia

= èt, . aggravare. ut.

{ = Sèrmèk ut. urgere, premere, molestum ac ut importunum  
 Seqmaq

= tchèkmèk gravare, molestia afflicti, urgeri premi;

= ruma. comp. ut pièrè zèn == morosa vetula

Sèna. bona oratio, bonorum apprecatio, laus, salutatio

senā ē: orare, bona appreciari, laudare -  
gratias agere, et saluere labore,

senāhiar. = qhan, = qhoan. orator, benevidens,  
laudator  
= s

sevab. Remuneratio, premium, et eo digna res,  
opus bonum, pium, meritorium, meritum apud Deum

sevaba quirmēk. acquirere meritum, seu  
participare de merito apud Deum.

sevaba na'il ol:

mahza. = itchin. mēz ad consequendum  
meritum apud Deum.

= landermaq. meriti particeps, aut compotes  
fuerit.

= lanmaq. i. q. = a quirmēk. sipp.

= le. meritorium.

sevr. ex bo, taurus. etiam coelestis.

segyid. etiam musgyēb. ē post primum  
congressum a viro discessit mulier.

vilēd. at segyi bēyn. natus ex talibus ex

Sabog. <sup>ve</sup> praecedens, antecedens, inf. praeteritum, anteaquam. 2w 449  
zémara = tpm praeteritum <sup>ve</sup> ph.  
Sabiga. anteaquam, praeteritum, tpm. <sup>ve</sup> olim.  
Sabigan.

= zikr olounan. Superius memoratus, praefatus, <sup>ve</sup> ph.

" Sabiqat. antecedentia, qd antecedit. <sup>ve</sup> antiquum ant.  
decilum. Saboga. pl. ph.

Satch. <sup>t</sup> recumbit. descriptum  
etiam coines. sed vide initiora. <sup>ph</sup>

= ayaq. tripus. tropid

Sadè. <sup>ph</sup> pueri, meris, non commixti, aequali, yulber <sup>ve</sup>.  
= yagh. vul. Say yagh. e. Sare yagh. batyrum.

= Kiar

n. Sadè Kiar la a t cheqmaq

Sarnedj. p. t. cisterna.

Saz. <sup>ve</sup> junceus, arundo, simen, et  
= leg. junceum, arundinetum.  
= le. junceus, <sup>ve</sup>.

Saz. tchalge. instrumentum per nussum <sup>ph. signifi.</sup>  
<sup>muscorum</sup> <sup>ve</sup> organum.

= tchulmay. organa pulsare, fidibus canere



"saz thaledje fidicen, musicorum organorum  
pullator  
pl. comp

saze seuz ilé. cum musica vocali et instrumentali  
pl. ph. et signif. comp.

sazan, = balegre carpio, ciprinus.

saz kiar. instrumentum, muna seq éji dazén  
pl. sign.

saz leg. lion ou croissent les junces.

"saz le. junces et arundinibus refoctus, etc.

saz èndé. musici, etc.

"saz èndé vè havièndé. musici vocales et in

"satain yag. nom. regum persiae, ab irdehur  
babek, usque ad qhasrevi pèrvèz etc.

sater. cultus major et sater. sanctorum quod etc.  
ph.

sahat. hora. horologium.

èssahat. u. tremenda illa resurrectionis hora

"sahat vè sahat. de hora in horam.

ph. vobis je vois qu'il faudroit de. d'heure en heure.

" bir sahat evvêl. quadrimum

" o sahat, o sahat. statim, illico, immediate. ph.

" o sahat da. cā plā horā

" sahat tūtinaq. adhibere horologium. ph.

" qūnūch sahatē. horologium solare - cadran solaire

" qoun sahatē. arenarium v. Sablier  
son = clypeus.

" qoyoun sahatē. horologium portatile. montre.  
zira qoyoun da tashaner

" pēh tahta sahatē pendule.

" tchalar sahat. horloge, ou plutôt: montre à répétition.  
car en français, toute horloge sonne les heures.

"sahatje. hologet. horlogierius

" = leq. motif d'horloger.

"sahat leq. spatium unius horae. ph.

Saed. pl. Sevaed. brachium, lacertus. ph.

Sagez. mastiche. resina. mastic. insulatio.

on ajoute quelquefois = adade. mais rarement

= aghadje. lenticulus

= mehleris. unguentum citrinum.

"tcham, sageze. resina

"agherdan, sagez avlamaq ou plus us. agher  
aramaq. expiscari, ab aliquo arcana erungere  
tirer le ver du nez. prov.

Sagse. testaceum. vas fictile. ori/patenti.  
pec. vase, pot à mettre des fleurs.

+ Saga. aquarius. porteur d'eau  
item, sage pincerna. échanson.

= baiche

= quencha. chardons et

Sakin. quiescent, firmus, et vocali carent consonant,  
habitans, incola

= ol: inhabitare, incolere, immorari

Sêimêk

= et: ~~Sedare~~ sedare, pacare, mitigare.

= lëndirmêk. collocare, stabilire.

Sa tim. vult Sêlim. Sanus, incolumis, in laetis, vili expost.

Sêlim. perfectus, se.  
liber, immunis, saluus.

11 Sagh Sêlim. Saluus et incolumis. ph.

Saligar. Saliva ex ore affluens, spuma uris.

= agetmaq. baver.

= le. Salivofus, baveuse

Saim. Sêim filius nos.

+ inficiens et enecans.

Saim yeli. De Saim. venenosus, ventus calidissimus viatoris.

Sava. nom. fluvii, la save.

Sayban vult. Sayvan. de Sayòbar. umbella.  
 conopseum, umbraculum. ve  
 Sayir. incedens, alius,  
 Sayre. id. ph

Sèis. rector. administrator. per equis, qui  
 curandis regendisq. præest jumentis. palefrenier  
 = hanè. jumentum, equus onerarius, clittellarius  
 cheval de brât, ou de somme  
 Sèp. vas in quo vel lixivium, seu resquevis quâ  
 concinnatur polles, sive x.

" bou khin khin sèpi yogdour. ha polles à  
 st concinnate

Separech. demandatio, commissio. commendatio  
 tentatio, præceptum, mandatum

= et; committere, demandare ve

= olounmaq. committi, demandari.  
 pl. derivib. per

Spatah Sipah. militum, exercitus, militum, per equites  
 = salar. dux exercitus. ph. à Spat pl. per. dux  
 = i. militum, per equis. idem, professor bonorum regis.  
 = aghallar. magister equitum.

= spatahalar aghase.  
 pl. ph.

= tcharchefe

šebē. pt. šebē. cantā, molivum, occasio, argumentum. شعبه  
pt ph.

7 šebēbi ilē. illius cantā. propter eum. شعبه بی ایل

n bon šebēbi ilē. huius cantā  
pt ph.

= ol: Gašib ol. author em ē, cantam praebere.  
ph.

= šiz. absque cantā, missā, praesentā cantū

= lemmēk. victitarz, victum sibi aut vitae modica comparare, لعمهك  
tentare se. - gagnes son pain, visoloz, l'entretenir دعم

Subhan allah. o Deus. (Subhan) laude venerari, sanctificare

11 haq Subhanichu vē taala. Deus sanctus et excelsus.

šepēt. corbis, cistae flexae, viminea.

11 avaba šepēti. curvi imposita in longum cistae viminea.

11 baq šepēti. massa.

indur = i. cophinus, canistrum sicutus impletur

11 deširmēn šepēti. infundibulum. (Troem.)

" ousta c hayird sèpèti, ou èdrine sèpèti

" arqa sèpèti

" sèpèt di

" sèpèt dik. canistellum, cophinus, qualus.

" èk mikh di sèpèti

" sèpèt sandeq

" sèpèt dar. qui canistra, cophinus fert.

" <sup>quintè</sup>  
quintè sèpèti

Sipër. galgan, sentum, clypeus,  
ph ph  
= yer

Supurguè. Sona. balai.

„tchoka supurguěš. Scopula vestiviaca. vergotten, bösse  
ju

„haker supurguěš.

„miedan supurguěš. ägd munt

„tawan =

supurniek. verrere. Scopare; scopis purgare.

supurunda. quisquibia, sordes quae everruntur.

= luk. idem.

= ju

šepz. viridis. tener.

šebzevat. vul. zavzavat. olea, herba.

= dže

šebaq „dies. n. lectio, prolektio.

instandum.

= šermiek. dare lectionem, prolegere, praebere exemplum.

= almaq. lectionem accipere.

šubek. tubulus. vel vasculum vitreum, aut ex recipienda  
urina infantis, in cuius supponi solitum.

ass. pur. liquato curi, argenti. šh. a šepz.



seplémén<sup>t</sup>. concinnare pelles in corium - aut in  
tann. préparer les peaux.

n. sepli. preparata, concinnata <sup>pelles</sup>  
sepmén pro seplémén et seplémén. concinnare a  
et jaculori crebras sagittas. pl.  
sepya baleghe. Sepia. Seiche.  
Sipid. albus. pl. comp.

stropa baculus crassior et brevior. ad differentiam  
rs. sepa

sitem. injuria, <sup>exprobratio</sup> oppressio. vexatio. pl. ut reprobia  
pl. comp. et pl. sig.

= èt: exprobrare. pl. sig.

= lezuu. verba graviora. exprobratoria verba.

setma. febris

sitem kiar. exprobrator. pl. sig.

sedjadé. stratum in quo adoratio (sedjé) peragitur  
et ul. tapes minor. petit tapis. pr.

sedag<sup>ut</sup>. calidus. pro offedag.

setchan. mus, sauris. rat

"jer setchane

"sivri setchane mus araneus . petite souris

"dagh setchane

"setchan qapane musapula . sourisier vattiere.

"setchan otow . artemisium .

"setchan qoulaghe . asine (mouse)

"setchan qouyroughow

"setchan tuyu

"setchan dihi

sedj de . actus adorationis

= et = qeluraq . adorare . et propter reverentiam . hominum reli-  
gione contra Deum . plurimum

= quia . locus adorationis . templum , altare

452. Ou fidil nomon angeli qui rerum humanarum tabulas  
scribit. et vult. prosequente  
fidil. protocoellum iudicis. tabularium, acta publica  
et syngrapha. per iudicem quoniam iudicium ejus continetur.  
= et. = è qayd et. ad acta publica referre  
consignare, vult

„fidilè qayd et.

= è quietchirmek. correptor. ph. ph.

„fidyll hudjet ol. ratum fixum, conclusum  
decretum. ph.

Sidjini funiculus, (fiole). acia

Setchun aq. qaza-i hadeti varmaq. exonerare  
alvum. ablor à la guenderville v.

„qan setchunase. dysenteria. flux de sang.

setchunek. cernere, discernere, seligare, v.

„setchunè. electio. choix

Soudjouq. luianica, botulus, (Saucisse)

„qan soudjou ou. apexabo, botulus sanguineus  
et pingui fartus. (soudin)

„djyer soudjou ou. tomaculum, botulus hepatis  
fartus.

„eyriboj =

11 fenyut soudjouou

11 Domouz =

fikir. fehér. fehér. fascino. incantamentum, magica et  
techna valde subtilis

= it: = kénik magiam exorcere.

11 Ami fikir. ars magica

= i hidal. incantamentum lulum. magia naalis. par poësi

= baz. fascinoles, prestigitales, vénéfiques, stix.

= = leq. fascinatoria. ars aut exorcitium ejus

Saghteyan. corium ex pelle caprina, cor ducende. maroquin.

= djé. alutarius. corii caprini paratos aut venditor

Sud. lac. Lait.

= hana. lactaria cella (lactories)

= vèngui. color lacteus

= mavisi. capius color, fere cyanus. bleu gris, bleu moussu

= gouzoufou agnus subrumus. agneau teltant, à la melle

س sud dounouzon. coction de lait.

س sud il' quivèn q'houy djan e la tchiqas  
quod cum lacte imbibitur, non nisi cum vitâ sumitur.  
quod semel imbuta reus servabit odorem lactis diutius.

س sud vèrmik

س sud ana. nutritive. nutritif. mere de lait.

س sud hage

= = vèrmik

س sud souyou. fort. petit lait  
= luk. lacticinia.

س sudga. lactarius et = gave. lacturias, lactiores

= gave. lactiere. lacti. venditrix mulier

س sudik. lavet. a. urina, lotium.

= dantamafe. urina stititidum. <sup>divine.</sup> retention.

س sudiquien. esula seu lithymalus. herbe au lait

س sudsa. lacteus. lacte abundant. cum lacte paratus

= ach, 1. sudlad. pulmonatum ut oxyza  
lacti incerta

Ser. bach. caput. extremitas, cacumen, vertex. <sup>principali, superius</sup>  
et pl. fig. et comp.

= a khier. caput, dux exercitus.

= den quietcheli. q. caput securus, exponens, voluntarius. (Determinat)

= = aghase  
Ser aser. p. à principio, ordine consequente. S. pham. uft. attalian.  
aurum pannus. Ser aser. a capite as caput.

Ser. pt. id est. arcanum, secretum. sept. fig. mysterium.  
" id est. i. huda. mysteria Dei, sacramenta

= Saqlamaq. Servare secretum.

= Kiatibi secretarius, a secreti (segratoire)  
Serapèrda. q. cortina domus. Conterium magnum, aula.

Serepèrde den leu lènik.

Sarad. mèn. Serrad. ephippiarius. en. Seltier. palefrenier.

= hana. forum ephippiariorum.

Ser sein + mente captus, captivus, haptabundus  
sub. pour. Serakimè. attentus, stupescens, capite involuti

= ol: = lèn mèn

= li k.

Siray, Savay palatium regum et magnatum  
pl. ph.

= Kiahgale archiepiscopus. sem pot. castellan  
palatium castel. ph.

= le palatinus, inula palatii. habens palatium.  
aulicus

Serbist. liber, sui juris, exemptus, libertas.

= et. liberum facere se

= ser locum ad aliens jure exemptus.

= lik. exemptus, se

Serpmede. levis asperitas

Serpmede. aspergere. conspergere, subtili asper-  
complanare

Yaghmour Serpmedeyor. rosat, leviter pluit

nserpmede. asperitas. se

Serpoch, sub. tarpoch. capitis tegumentum  
ap. inter turcas. matru virginum superne lata  
ph.

sert. t. asper, durus, severus, hūo, austus, rigidus.

DI. 457.

ju

sert. <sup>min.</sup> dorsum, tergum, humeri

sertlan. vul. zertlan<sup>t</sup> hyand. v. Rastan.

sert liq. asperitas, durities, severitas, rigor, austeritas

sert maq<sup>r</sup>. subridere. <sup>un peu les dents.</sup> dikhlerini <sup>un peu les dents.</sup> joredar. <sup>un peu les dents.</sup> survive. mentes

sert chehmic. fons, scaturigo = i dan, fons vitae, ph.

sert dje. passer

sert <sup>ch</sup>da parmaq

sert <sup>ch</sup>da. digitus auricularis

= dje. vitrum.

= = dje. vitreum

= le. vitreus

juvayimin sertchak qevilde



sêr had. extremitas terminus, aut confinis.  
 confinium, fines, limites. . . ph. <sup>si diarius</sup>  
 = le. confindarius, confinium incola, et pra-  
 = bîk lîmîk. confinia defendere, <sup>custodire</sup> observare

sôurgh. v. 2 ouwur. ruber, rubrica, rubra  
 tinctura, rubrum atramentum. . . pl. ph. et fig. comp.  
 sêr hoch, sar hoch ebrim.

= et. inebriare

= ol. kay ol. inebriari.

= louq. ebrietas.

sêr dar. caput, praefectus, dux exercitus. ph.

= et. proficere, dux exercitus creare, renuntiare

sêr dar. arcani tenax

= ol. <sup>sêr</sup> ~~te~~ aglamaq. arcanum servare &c.

sêr dar leq. praefectura generalatus

Sirdari. Summa praefectura, et ipsa regia dignitas. dis. 459  
W  
 Sirdach. arcanorum conficiens et particeps, intimus socius, fidus  
 amicus  
 Sirdite, vult Sirdiste  
 Sirder Kilim. la main dernière (cedo), jouer à la main chaude  
 Sardel. Sarda pisciculus. anchoix  
 # Büyük Sardel. Halax. haveng  
 Sirdlik. asperitas, rigor, frigiditas, p<sup>er</sup>  
 = ille. cum rigore, rigide, austere, severe  
 Sirdikt. Subactio farinae, plasmata. nuda, indoles, se, p<sup>er</sup>  
 Sirdikte. Subacta massa, coagmentatus, formatus.  
 Soursat. t. commentus qm suppeditant subditi certo p<sup>ro</sup>ptis  
 Sür-i Aker. vul. Sür = caput, dux exercitus  
 Süraskierlik. praefectura, officium, dux, exercitus  
 Sorghoudt. pluma ardearum, gramin ex in capite a p<sup>ro</sup>  
 perico <sup>ex</sup> Sür. pluma a gestatur, capitis ornamentum  
 = Lou. cristatus, se

liveq. Sariffa, portica, secte/, hafta

firkie acetum

" bit firkiefti. leu.

" firkie sinek. lampyrus. ver. luisant.

= li. aceto conditus.

= qabe. vase se

= lidje subacido, modico aceto conditus. oile. venaigne domine

Servus. exequantur per mantile, quod stipendium  
numeraturus, accepturus ve sternet.

= eunini, officialis illud ostendens

Servitnick. distendi. pas. de Sermene

Sermene. t. Species lusor. qui surdam malla sub- va

Sermaye. opus fundus aut caput. summa a capitali  
sorti. quam qd in lucro exponit. et quo qd vitam trahit

ph. t. churuknick

" Sermayeji kriedie yubiletnick

hurmedan. thesa in qua collyrium (hurme) conservatur. 461.  
ju

sermich k. exemplum ad scribendum  
sermek. expandere, extendere, sternere.  
sarma

" qouzon sarma se

sermek. expandere. ve

serma. aurum ductile.

= ichi ros acu picta. auro tracto confuta. phrygium opus.

= ichil phrygio opere, acu pictus, auro superindatus.

hurme. collyrium, stibium preparatum quo cilia ac interiora  
palpebrarum illinunt

= tache. stibium. antimonio.

= ticheup. alias milti = specillum ligneum, vel osseum  
exiguum quo (hurme) oculi illinunt.

= lik. v. hurmedan.

£ t. hekmi k

Serên. t. antenna.  
 Serên dirêyi. ph.

mellum.

Surna. vult. Zourna. monachus, lituus, Scab-  
 (hautbois)

= dje = Zau. litus canens. (joueur de hautbois)

Surnaapa. v. Zournaapa. camelopardalis  
 giraffe

Sernamî. titulus epistolæ; ser tituli initio

Serenda. v. tereudas.

Ser niquicun. bache achagha. re

Ser nûvicht. bache yaz elan. ph.

Serv. vult. Selvi. cyparissus. pl. ph.

Sureud. cantilena, modulatio = at.

= amedîsh cantus et convivium. ih.

Surour. a. gaudium, letitia, hilaritas, jubilum. ph.

= uzvê xilê. cum letitia et gaudis, letantur

= ser. absque gaudis

= Sêrmêk = quictermêk. gaudium, letitiam  
 parare. exhilarare. ph.

Sêrkhênê. def. centur. satelles, commissarii  
 duces, tribunes, militum praefectus ex alienis vel  
 operi propositus. v.

Suryan

Juryan Syriacus Syriacus

- dilundje Syriac  
Sérir. Soliman Chronus, Leticia ex. ph.

Sérin temperatus, praefrigidus.

= hava temperata, lenis, aut frigida aura

si2. vos. ph.

se2, sou2, si2, kuz. aliqui. sine

Séza dignus, congruus, conveniens, et retributio compensat. remun-  
nerat. = war. dignus, q. id. ph. pl.

Sézér se2n. ut spinor, ni fallor. Si je distingue. 1. pers. du subj.  
du verbe Sézmère.

se2lmanq. <sup>vulnus</sup> dolere aliquid alicui, ac periclitari. ab intra citra -

" ayaqlare se2lar. dolent illi pedes

" di2h = dolet dens

=

se2manq. exidore, manare, sudor, instar em anore.  
stallare

<sup>no. 6</sup>  
fêzmîk. opinari, putare, conjiere, existi<sup>re</sup>  
discernere

= yuzdowez fêzêr seim. Scripisti, misisti

fêziu mîk. Subaudire, subauscultare, inaudire  
fîzu t. Suber

fêzet doler, passio, affectio, per interior, et

= dia dir mîk. sistere, lenire dolorem &

fêd. vox, sonus, rumor

= êt = vîrmîk. vocem, rumorem edere

= i tîheqde ki, producit rumor - quid

= kîêlîdi. continet, rumor, vox que truncatur  
o auditum o amplius quidquam.

= fêlênk yôq nullus sonus, nulla vox auditur

fêsmîk <sup>tr.</sup> mordere, & bîr bîrîni = cornibus ferire  
se invicem. &

fâter linea et ordo, series, que ex lapidum, verbo-  
rum, hominum

= êvêldê. prima linea

= olounmaq. Scriptum est

"saterlamag. delineare, delineare, disponere  
"suterlab. astralabium

satrand. voy. chatrand. *É. h. i.*

saadet. beatitudo, felicitas, prosperitas.

nebedi saadet' ou lachtermag. savoir, ad salutem,  
ou beatitudinem aeternam perducere.

= 'ile'. cum felicitate, bonis avibus, quod sanctum felixq. sit  
= hané. q. domus beatitudinis. felix, angustum domicilium  
regia. ph. pl.

= li. felix angustus. ex superlativ.  
saad. beneplacitum. felicitas. ph. ph.

saghre. p. t. tergum equi, vel alterius jumenti (croupe). item  
corium extergo (animalis) concinnatum. turc. (chagrain)

= vul. saghra poch. ephippium (housse)

saghaldan. vul. saghlou dan. t. vermis longus (lumbric<sup>us</sup>)

segh. t. brevis aqua, brevia, (banc de sable, en mer) a  
pent. = a dayanmag. brevis in hareve, ve

"segha dayanmag



šesta p. šestě. primum venditionis, matutina  
pretium, auspiciū. etrenne.

= et = lamaq = leinēk. primitia, seu  
primum lucrum adferre, mercatum auspici  
= šivmēk. etronner v.

šefēr. ut. iter. profectio, per ad bellum, <sup>bollica.</sup> expeditio  
= et. proficisci, abire ad iter, <sup>can subigere</sup> expeditionem belli.

" qezel ēlmaya utch šefērim varder.  
interiri Roman.

= dē olmaq. castra, equi, in itinere ee

= ē qūtīnēk z varmaq. ad bellum ire et  
peregris proficisci. ph. pl.

š. šuffret, šuffrē. ph. šufēr. citius viatoris, connex-  
šouffra. vut šouffra. tui vita, et mensa. ph.  
corum orbiculare quod solo intornitur, mappa.  
ph. šur šaciel

= qoumaq. ternere mensam. ph. pl.

= qoudušan. catillo, hostio. (qoum and)  
lecha plat.

n. soufra galdermaq. tollere manum, aut ferula exat

n. soufra bezi. mappa. (nappe)

n. se per di, se per li. viator, miles. bellator, qui ad castra proficiscitur aut ea acta sequitur

se per beuek, se per se per beuek. debitor, seu sibi impositam expeditionem bellicam praestare, bello defungi

suslu. infernus / inferior, viles. ph. sola se sil. ignovus, infer-

= luk

soufous. fors. quod o permissum, nec subactum sumitur medi-  
etiam ut polenta. carnentium re

se si k (michant), insipiens, dement, stultus. imprudens. stolidus  
ph.

= lik. demencia, stoliditas, petulantia, indolentia

= et

seq. densus, spissus, compressus, creber, frequens. et adv.

= yazmaq. arctè, compressè scribere,

seq, seq, seq, crebro, sapiensculé, v  
= da = da

saga. aquarius, (porteur d'eau) v

= gouehou. carduelis avis. (chardonneret)

seqayèt. aquam praebeo = ehli. qui potum praebeo  
peregrinis ex charitate, meritis ergo apud Deum. v

sagal. barba

n Riètchi

n Riètchi sagalle barba caprina

= duhièn. barbae desfluvium parvum. suppanon  
(ordel)

n sagala quintuick. cadutari. ténatlong èt

n sagalsez. imborbis

n sagalle. barbatus

n aq sagalle. canus. barbatus canem habens

segar. infernus. nar-i = ignis infernalis pñ

soqrat n.p. socrates

segarlat. vult i/karlat. qd. vid.

laqlaqhan pica. (pica)

laqat. pl. deficiente . . . uf. mutilus, membris capitis, capisq. ore

pl. sig = lanmaq. mutilari, lœdi v.

= et: = lanmaq. mutilare, lœdere

laqf. et tactum, et contignatio domus. <sup>tan</sup> <sup>hane</sup> <sup>laquear. ph.</sup>

laqlaq, v. jelaqlaq. sibilum, sibilus (siff. lade)

= vèrmèk, miaux, tchalmaq, infirmèk. sibilare.  
sibilum dore

sqoumrou. pour sqomori. ex græ. scombris. mayaroan.  
on peut une autre espèce de poisson à sp.

sik. t. zikèr. a. penis, veratrum. membrum virile. e

sana. dèrion. tibi dico, age dum (c'est à toi que je parle)

seymèn. vul. pour seybàn. canum custos et ductor. et miles  
ex cohorte janissariorum primaris proxima, aut ex satellitis  
principum  
pacha seymènlèri. satellitium Bassa. (lagardèdin  
pacha)

seymèn bache. tribuns, sergipræfectus unus ex cohorte  
janissariorum primaris ex. v. meniskè

siüyir, ou siür. nervus, tendo

lave siüyir. cartilage, i cartilage

" *finir in tchêkil mési. contractio nervorum*  
*Spasmus.*

*sukkiër. p. t. Saccharum*

" *sukkiëri nu kîërrèr. Saccharum bis subum.*  
*cretis more paratum. forst. neubët = i. ph.*

*lèyirtmèk. currere, discurrere, excurrere*

" *oraya bouvaya, ou entèyè bérigé =*  
*huc atq; illuc vagari*

" *lèyirtèdji. cursor*

" *lèyirdich. lèyirdim. cursus. I. executio*

" *halq lèyirdichi = lèyirdini. concursus*  
*populi*

*finirli. nervosus = ètlièr. musculi.*

= *yapraq. (bèzer qatouna) ptyllium. (herbe*  
*au puer)*

*finir otou. subfinirliat. plantago (plantain*

*lèyirmèk. t. nutare, subilire, palpitare*  
*q. è = a = palpitare membra*

*finidirmèk. pour finirmèk. Digere. cibum*  
*consequenter. ....*

ḥindirmēnlik. digestio, coactio

ḥindivich

ḥēkiz. octonarius

= indji. octonarius

ḥamṣar, ḥulw. mustella panaria. fovea

ḥēkḥen. octoginta

= indji. octogesima

anḥiḥul = ḥi. jumentum, equus celeratus, onerarius

ḥukḥuk. celer equus. jumentum celeriter et inaequaliter  
succussorio motu incedens

ḥēkīch. incesus pompaticus, superbus, saltatorius, ut  
caturnicis, perdicis &c

ḥēkīch = lu, ḥabīn ḥagehla. gressu superbiore  
instar pernicis et oculis, aut aspectu falconis praeditus

ḥēkīch. obsequium. ḥima. coitus, actus venereus

= mēk. actus venereum inter se exercere

ḥinēk. musca

" ḥēhēk, at ḥinēji. vestrum, tabanus, abilis (taon)

boynouz lou finék. Scarabaeus cornutus,  
 " siori finék. culox, (cousin, montheron)

" uzum finéyi

" boqlow finék

" finék qovalayad'aq

" finéklik (yél pèzi) mulcarium.

fiyil. t. vezzeua. vezzeua <sup>dans</sup>  
 sekim p. tchorghed. t. gryllus nocta in domibus stri.  
 (grillon)

sek mék. uno pede. sen, subiliendo incedere, ut  
 esturnix, pordix

top <sup>quintess</sup> ~~quintess~~ sek ti. <sup>anci</sup> valilist globis tormenti.

sin mék. digeri, concoqui et confugere, abdere se

" entavin ustuné mük qogou sou fin-  
 mük

sek mék. honor. dżimâ et. pütuare. subigere;  
 autem senereum exorare <sup>confonantur</sup>

sek en et. (opp. à harék et) quiescere et vocali carere  
 p. ph. et fig.

fikhiut Sukhiout. Silere. *uf.* silentium, quies.

= *et.* Sukhiut ol. = Gualmag. Silere, taceo, pacari, sedari

= ol. *idq.* preced.

" = iqvardan Sayler. qui tacet contentiore videtur

edc' dovurmag. Silere, in quiete manere. *ph.*  
Sukhiom. quietum, sedatum. firmum ac stabilem esse, *uf.* quies, gratificatio  
firmitas, constantia. *ph.* *ph.* *et.* *fig.* = *et.* gravitas, constantia.  
fikhié. typus monetarius. *a. p. t.*

= Zan. monetarius

= dar. motete cedende *ph.* habens, princeps ad solutus

= Lémek. = zeden. signare monetam

" bounou fikhié fi demir dir.

= li. signatum argentum.

lehi. idem ad sedendum nonnihil elevatus, *et.* unde armenis angu-  
risantibus, altare

Sell. i Seyf *et.* evaginare gladium. *ph.* *et.*



فہم

Silahkan kirimkan...

„ per filah. cataphractis, armis instructis

*n* filaheneze baghtanen. induit arma vestro  
= hanc. ornamentarium.

= hanc argumentarium.

77 *Sih'ndar*. enf. m. maître et maréchal de cour  
Régulièrement, et sup.

Chor. politor ~~pauca~~, digladiator, et equo-  
domitor

*philathor. digladiator. et. eques, qui in agro varias ex-  
ercitando, jaiendo, et saltando demoustrat*

= long gladiatio. et equos domandi disciplina.

n filah landermaq - cür mazz

„filahitan mag. armari

*n. filabile, armatus*

*Silatur*, principes, reges, dñi  
et ceteros, intendens, prae-

*Lelatin* principes, reges, dñi  
= i bo Compin. potentes, principes, potentatus ph.

= Jami

= diam  
 Section. pt. Description. Scale; gradus. ph.

Selam. ut. pax, inviolabilitas, salus, salutatio

= isselam. deditio. comp. ph.

= outlah. pax Dei, salus, salutatio secundum Deum

= i lazem'ul-issam. Salutatio religionis. precepta. ph. pl.

= ~~et~~ <sup>nullam salutem</sup> quicundur'ni. Salutare, Salvare. jubere.

= oilmaq. acceptare salutacionem. Salutanti respondere.

= verni. = lamaq. Salutem impetiri, Salutare. de  
presente. de absente. quicundur'ni. mittere salutem

= Dourmaq. stare. in exaltationis causa, ad accipiendam salutacionem.  
principi, aliorum. implorare. lustrare. dans mem...

¶ benden Selam eyle. mechysum) nomine salutes. du a me ite. <sup>saltem</sup>  
ph. ph. ebon Selam (aliis) yor bou Selam. mandragora <sup>male</sup>

Selamut. ut. integritas a vitis, inviolabilitas, salus, libertas. exemptio a  
= der Kenar est. p. in littore. Salus. ph.

= ile. cum salutis et inviolabilitate. ph.

= Boulmaq. Salvare, Salutem conferre

= Selam lachmaq. se invicem Salutare

Selamleg. triclinium. aula. ubi audientia datur publica, <sup>fiunt</sup> <sup>aut in privatis</sup> <sup>judicia</sup>  
aut in privatis aedibus ubi hospites recipiuntur.

Salamouraq. muria. (scurmure) ex ital

et quando praxantur  
et vestes mer-  
cesq: huiusmodi.

remittere  
si azeb  
sazn silab lavi  
ile hazer  
olalar.  
panissarii et  
azabi, (pedis)  
cum suis armis  
et apparatus  
militari prae-  
sint.

Selarik. & hesalonicka.

Selab. rapere, eripere ad se pertrahere, spoliare  
restitu, negare. pl. ph. et. cortex seu libra arboris  
cujusdam provenientis in arabia foliis ex qua fumes tor-

Siledek. montana; quo quid detegitur, ac mundatur

Seldoug. nom. pr. regis cujus successor ex

Silistræ. Silistria. n. urbis ad Danubium. ex pot. Silin

et. t. fistula celestis. fistichello di comite

Silfile, vul. sinfile. pl. Silatit. catona. et tractus  
sularinis per nubes diffusus, has series, successio,

= ile, successione perpetua, ex hereditario jure  
continuata series annulatum catona instar.  
ph. ph.

Soultan. pl. Silatin. Dñus regionis vi. etymologie  
ut. princeps, rex, aut Dñs, regina, principessa. ex.  
pl. ph. utiles.

n valide Soultan regina mater i. q. qhassiki =  
(la premiere Sultan) mater principis. pl. ph.

" Soultan hien. vul. Stan hien <sup>infida</sup> coa. coos

= leq. principatus, Dominatus

Soultani. principatus, regius. it. ordoug. nummus  
decem alporum et aureus à Sultano signatus. ph.

= Kivas

= bamiya

477.

Saltanat. prevalencia, magnificentia, potestas, auctoritas  
majestas, uf. Dominium, principatus, regnum, imperium. Ue

= et = Sumnêk. Dominari, regnare, imperare. ph.

umour-i = negotia publica. res statûs. ue.

Selef uf. pratorius, praedem, praeflor, antecedens, ant. propt.  
antecessores = lör. èslaf.

= imiz Zémmonda. spore nostri antecessoris.

= den bèri. précédemment, antérieurement.

Silk. a. p. filium. pec. quod trahitur per acum aut res alias. et séries  
ordo, nexu. ph. ph.

Suluk. hirudo, sanguisuga

Sil Knêk, quatere, commovere, concutere, discurrere, excurrere,  
exagitare.

Sil Kivernêk

1. Sil Kivernêk

" tor = excurrere pulverem.

" sil Kiên at. Succussator, Succussarius, equus scheval de trot

Suluyên. minimum

Sil Kinnêk. Sarselmay exenti. propriè excommovere su  
tremere, commoveri

" èlêruden bir kiênê Sil Kiênê. Semel ex eorum  
manibus se exussit, subita agitatione elapsus est.

"yaga silkuiek

"silqui. t. periculum. (lorchon)

"aghad silkuiek

Silkuiek. p. a. tabula scriptoria in qua pueri primum  
scribere discunt. aut in qua lectionem suam scribunt.

Silkuiek. tergere. de abs. tergere.

Silkuiek. t. fucus. Gesselle de donne.

Silkuiek. fucus. ansemicum

= li. fucator. fucus pictus

Silkuiek. mensura grani rata, non cumulata.

Silkuiek. tergi, abstergi et tergere se.

Silkuiek. Silkuiek

Silkuiek. itineratio via, iter, procedendi modus. instilum

pt. ph. et sig.

Salata

"beyas =

"Sathag =

"fränk Salatale

"boubizö Salata brö oluaz

šēlē. šēpēd. corbis, sporta.

" šēlē mēšēl tēhouq darvadaghēn hēr  
chēyirē brager.

" qalcim šēlēš

" tchamachē šēlēš

šillē. colapsum, alapa.


= vourmaq

= yēmēk

šlim. nom. prop. it. integer, vitū ex port, perfectus. incolumis.  
šimerv, pādšim, pt. ph. saq šlim. saluus et incolumis.

šulēyman. n. pr. Salomon.

qhātīm-i = sigillum Salomonis prophetae

mašru šulēyman  sigillum aut nōdus Salomonis

šulēymāni. onyx - et Salomonicus

šimān-i = tribunal Salomonis et Salomonico par  
+ šomat. vul. šinata. <sup>šimat, šemat, šumat</sup> Signum, seu šimat. pt. de šimat

signa, notae, stigmata, indices. ph. et conje. not. l'explication.  
cy desus est quipour šimat. vōici šllē. de šimat + mensa pec. appa-  
rata, cū cōis instructa, epula, cū ph. qhor dē-i = reliqui de mensa

seimā. auditio. auscultatio. cantus saltatio,  
chorea, derisio, circumlatio. ph. et comp.  
seimāyi. ad choream pertinens, et chorea aut  
cantus velox, currens.

soumaq. sibus quidam ex v. man.

= et ach. porphyrites. porphyriticum marmor.  
(porphyre)  
soumage mervier

" soumage yechil. porphyrites, viridis.

" soumage.

simak ph. sumak. et n. duorum astrorum. v. man.

soumparè ~ zoumparè

seint. ut. via tractus qui est tenet, via recta, semita

" nè seintè qui seintè seintè seintè seintè seintè  
restit - ph. val. = seintè seintè seintè seintè seintè  
seintè. ephippium, clitella

= seintè. clitellorum confector.

seintè. vulg. samour daghan. v. locutio à in somnis fit.

ſemirtmek pingueſcere, ſaginare

ſemirgandi. incola ſemirgand. ad eam urbem perſtinans  
uſ. trabl. repagulum

11 qapourdu = ille qapamaq. repagulum obſervare janua

ſemirguum ot. dormire, ne vigilare, ne dormire.

ſemirſemir. clittas imponere

ſemirmek pingueſcere, ſaginare

ſemirli. clittatus, clittarius

ſumurmek vel ſumkurmek - emungere natum.

ſemir. pinguis, obſus.

= ot. portulaca. (pompier

= lik. pinguis, obſus

ſemſar. p. t. a. proxeneta, et amicum conciliator.  
courtier. mediator. ph.

ſumuk. t. mucus.



Uo "sumuk la. muscus.

= beudjek. coctilea

"sum kiur mēk. emittere ex naso mucum  
vel pot. emungere nasum.

ſeinēndēr. ſeinēndel. Salamandra.

ſamour. pour ſammour. mustella ſeu marthes  
ſcythica. ſub. zebellina. et ipſa pellis ejus

= kiurk. pellis zebellina. pelices demarthes.

= patchaſi. pellis ex pedibus mustella ſcythica

" ſou ſamour ou

" ſamouré

" ſamour qach

ſeinē. s. m.

" èl' ſeinē yavamaz

"ſeinē

similit. panis albus. similitagineus. simila  
for. gâteau

= ourou. simila, pollen.  
simir. v. m. ph. ph. quidje et di klari gessa, vè kikhayè vè simfal  
ph.  
sén. tu. ve

sén. sepulchrum. it. sinn. ph. sig. et alia per. proventior

" bon finè quèldim daka ououou ihit -  
mèdim. ph. dans sinn.

sinan. ferrum, cuspid, acies q. hasta, et ipsa hasta et cor.  
= dan sitan. cuspid. acm sapiens.  
sinane. si. senna. mecana. (sène) pour purger

sinan.  
sinnèki. genus navigii in asia frequentis.  
sinnul. vul. zinnul. sub. hyacinthus. flor.

= hindi. spica nardi

= qhataye. angelica.

= hawase. colum nobile, subolcurum. (en bonne part)

sène. annus. ph. sénoun. sinoun, sunoun, sénévat

= sèfène. de anno in annum

= i hédire. annus hégire.

sumet. pt. sumen... nāa, indoles, via, institutum  
 moriendi, lex per exemplum dictorum sarumque  
 mahometis. quas. confilium. evang. vult. circumcidere  
 = ē t. circumcidere.

■ ehli sumet = li. circumcisus. <sup>musalmanus</sup> turcis ortho-doxis

"saz sumet dēyil dir. o ē preceptum dei sed  
 ecclesiā prophetarū adasq. dispensabile. pt. ph.

= si2. sine lege: vult. incircumcisus

"hūtinē sentina  
 guicini = li. sentina navis.

"sēndap voy. Zendab. mus ponticus, scimus  
 cinerū coloris ejus. pelli, quā suffulciuntur vestes.  
 hermine

η = khurkhu. pelles murina

= e. murinus. leucophaeus. gris cendré <sup>gris</sup> petit

sandag. signum vexillum per regium. et unde  
 praefectura minoris provinciae. aut provincia ipsa  
 = <sup>ph</sup>atchmay. pandere vexillum.

= "bēyi. praefectus provinciae aut comitatus  
 comes, princeps

" Sandjaghe chérif. vexillum mahumeti.

" Sandaqdar. vexillifer. (porte-enseigne) se.

" Sindjef. sub. Zindjef. simbría, margo vasis replicata, aol  
expansa foras, vel etiam intus. Bord, bordure.

Sandmaq. pungere, infigere, transfigere.

Sandje. pleuritis, iliaca passio, colica.

= le. iliaca passione affectus.

Sindad. n. fluvii in confinibus chorasan

" Sourtnaz, Sandje

Séned. inf. fulcrum, sustentaculum. unde et v. dica, pedimentum  
invincibile

= et:

Sandalas. pro. Sinderos, Sendaros. Sendaracha. gummis jun-  
perinum. sub. vernix. ph.

Saadal. Sandalium, calcamentis genus. pianable, pasterse  
i. e. genus navis. barque

Sindu. t. porrex. per. Sasterum major. (ciskau?)

Séin. tu, tui. = ille. tecum. Don mashaot Séin di. hoc nego-  
tium est tecum.

sinor. limes, confinium, terminus

= *hièrmèk*. limites ponere, confinia determinare  
 pangora fines, terminos. ph.

" *sinordau da hwa* *suruèk*. exterminalia  
 extra limites et confinia ejicere

" *sinordach*. collimitaneus, confinis, in

" *sinordamag*. limitare, definire terminosum

*sinèvi*. annuus

*asari* = è, monumenta, chronica

+ Similia in *lini*. mensa, seu magnus orbis, pelvis, ve ex ligno,  
 furis coquunt. curi chalcis, ore, vel argento. Sine magnâ profunditate  
*dir lini hêlwa* quo cibum in lini catinis afferunt et proponunt, etiam  
*piciride*. unam ~~imposita~~ dulciaria, cum crustula, ardores et  
*pelvim dul-* *Solzi Zan*. mala opinio, suspicio, prava cogitatio

*coxit*. i. e. *Souy-Zan* èt. suspicari, malè opinari, temere  
 quantam annu judicare. ph. ph. et sign.  
*lini capit*

*Siva* et *ul Zevana*. postis, antae

" *qapon* et *Sevalares*. postis, januae

" *tehebouq* *Zevana*.

Soqhta

soqhta. vut. soqta. studio, in seminariis abunant; ff. de thes-  
 uris

sual, sival. interrogat, questio, petitio, et mendicatio.

= et: interrogare, querere, rogare et ph.

= lachmaq. sciscitari invicem

= sop = soy sop. stirpi, prosapia

sopa. baculus capitatus, scipio. Tchoban dèye nèye

sepa. pilius asini. (ânon)

supurguèè. scope quibus vorratur caminus ex pumice  
 generica, scopa (balai)

nodiaq supurguèèsi.

raiser supurguèèsi

fouvon supurguèèsi. clibanarius peniculus. (écorillon)

tawan supurguèèsi

supurandulu. Sterquilinum, locus qui quisquis se-  
 rantur

supuradu. separius, versor (balieur, ramoneur)

ſutluđĕ. t. lactaria

ſud. lac. v. ſu. et adde

= maga, a trit mag. = qogoul mag. et =  
yoghoud ol. coagulari lac.

n yagſcealeumach ſud. Butyro coctum lac.

= una nutritrix, que lactavit

= qardach. col lactaneus (ſera de lait)

ſevda. melancholia, ſuccus melancholicus et amor  
quo qđ amafiam deperit. et cupiditas, ambitio  
ph.

n ona nē ſevda vērmich ſu?

= pōrēt. cupiditate ſervicus. v. g. g.

= ſe. melancholicus, atra bile affectus. et pl.  
derivat de ſevda.

n qara ſevda. atrabilis

ſuratinĕk, ſurtinĕk. raptare, trahere.  
(trainor par terre, froter)

ſurtuinĕk. repere, ſerpere <sup>trainor</sup> <sup>rampor, se</sup>

n ſur tuch

surturnèrèk. vel surturnè surturnè, reptando

surtehnik. cœpitare, lapsare, pec. in lubrico, fallente  
vestigio labi "ayaghe, surtehdu per equi lapsus est - (épied  
lu a glise, il a bronché.

surteatnik. Daehone vir surtehèn atèn kèlmè quit  
noli amputare caput equi somel lapsantis.

suruchturnèk. facere ut se invicem fricent

suruchnik. fricare se invicem

surjal. collectitia annona quæ ex subditis exigitur aut  
vchi jubetur. angaria.

= èt

sorghoud. crista, plumeus instructus.

= lou, cristatus

suraklènik. reptare, trahere

"suraklènik. repere, trahi, vel trahere p. per terram

surgiin. occa (herse). je croin aussi Verron?

tarla singuulènik. hœrser



"surquin surmèk (tirer le verrouil)

surquius. exul, in exilium amandatus

zèt, surmèk. in exilium agere, amandare, &  
psh.

= luk. exilium, proscription.

surmèk. trahere, protrahere, extendere, pro-  
gredi, ex. curare, colere agrum.

n eumur = agere, ducere vitam, vivere.

"padichahleg = regnare, imperio potiri,

"qadeh = scyphos in orbem agere, singulis propinquare  
psh. ph. usque.

zèkka lèja surmèk. in deliciis, vasa, &  
voluptati indulgere. (se divertir) &

ardala =

surmè. & stibium preparatum, seu collyrium quo  
cilia tinguntur, ac oblinuntur.

= quinzè tahèkmèk. collyrio oblinire oculos

"dèmur = pessulus. (catenaccio) ferruda serrar la porta  
(verrouil)

= chér bèti. medicina purgans

= agh. rete majus.

= põndpõr's. fenestella quæ trahendo seu propellendo aperitur.  
ne pourront-on pas appeler ainsi, (à la guillotine) mieux ravalé.

"põchtatitanen = si. capula ductilis in majori. (tirer)

suvundjan. a.p. Hermodactylus, et n. medicamenti. et  
colchicum ephemorum. (la mort au chien)

suvunniën. reptare, q. trahere se et attricare. v.g. dar/sun <sup>muro.</sup>

"suvunni suvunni bir pounar Kénarsena quicquid porrep-  
tando pervenit ad fontem quendam.

sivrit acutus, acuminatus, cuspidatus

= bachle cilo. (tête pointue, aigue)

= Sinèk. confin. moncheu.

Sura t. gres pecudum, et multitudo hominum aliorum que  
atalium ph.

= du. expulso. u/. veredarum, antecursor, angarius,  
(postillon)

sivvileinèk = acuminare.

seuz. verbum, vox, dictum, sermo

= bachle. periodus

"eys seuz dèyit dir. o ē bonum verbum, dictum ve  
Kēm seuz dèyit dir.

"seuz sahabe; seuz èhli

"seuz oustase

"seuz quèitchirmèk

"beugle' ol'a seuz yog .

seuz

= atmaq

= toutmaq

"seuz undèn t chegmaq = deunmèk

= atchmaq

"ortaya seuz bragmaq

"seuz quèitchi. par manière de dire  
(le venir de la parole)

"seuz quicaturus quictirmek

= qavachtermag

"seuz a qabartmag

"seuz peyda et

"seuz kicimék

"seuz vèrmék

"bir seuz ulé

"yolhouz seuz

seuzum di qhela f y o q douw

{ seuz diuk. vocale, servatum

seuz diugèz

u

suzdurmek percolare, percolari facere

sazquitch colum. (contourer, passer)

suzulinék percolari. ex ph. et fig.

11 quieu2 lérini suzdu. quando ooc amore, aut  
commiserat ad partem respicit in motu oculis.

suzmék colare, ex stillare vi

11 suzme yoghourd

sous? sile, tace. tacum

= ol. conticere, silere

= etclimék. facere ut qd taceat. vi

sousaq cochlear coqui. ul. lignum excavatum  
cum manubrio ad hauriendam bibendamq. aquam

sousam. iridis, flos, lilium (glacéus, lys.)

soula soufa et.

ševich. amor, dilectio, amor mutui, et reciproci, p. 495.

šivich kiën. t. lubricus,

ševichmèk. amore se invicem et mutuo

šivichmèk. laplare, illabi, irropere, se insinuare  
et elabi, se subripere,

šogaq. vut pro šoug. vicus, platea

n teheqmar = vicus exitum non habens -

= laqerdek, trivialis dicturus, nova vulgi.

šouqut. Salix (Saulx)

= qourdu. Blatta. (cloporte)

= luk. Salicetum, Salictum.

šouquch. t. vexatio, contumelia,

= mèk. se invicem contumeliis afficere / muchatèmet et

Seukuk. resutus, diffusus, (découvert)

Seukimèk. p. de Seukimèk

Seugimèk. increpare, convitiari, corripere  
verbis.

Seukimèk. diffuere, resuere & découvre

Seukènd. ~~plur~~ juramentum plur.

Seugui. amor, dilectio

Seuguius. dilectus, charus, amabilis.

Sevile'djèk. amandus, amabilis

Suluyèn. minium. (vermillon.)

"Suluyèn boyasse; vel tacher cinnabaris

Sevitmèk. amari.

Sevimèk. amare, diligere

"ghulus galbile' Sevimèk. <sup>corde</sup> sincero amore

"dèr ouui dil dèr Sevimèk

"qavèz fèz Sevimèk. purè amore

ševmenek. o amare

šunbêki. genus navigii romi, et vole utens in asia minoris  
mari frequens

ševindirmek. latitiam parere. extollarare, consolari,  
recreare

šunquier. Spongia

ševinnmek. latari, gaudere, jubilarare, hilarum esse

ševunmek. extingui. ph.

šoy. stirps, progenies, genus

nêyi šoydander. ex bona stirpe, nobili genere natus.

ševiyê. equalis, æqualitas, uniformitas, rectitudo. α.

1. a les ševiyê. æqualiter, ex æquo, uniformiter. et ul.  
(communément)

ševidi. amator, amans

19 šoulf = amator pacis, amans pacem



„ ilmi sèvidi . amator Scientiarum , litterarum  
 „ Seuyunmèk , vel Seuyunmèk . v. incurvari , niti-  
 „ Seuylèt mick . jubere loqui , sinere loqui , &  
 „ mèz baur dili Seuylèt dilèr . prædictum captivum  
   <sup>examinarunt . ( firent parler )</sup>  
 „ Seuylèt mick . colloqui , confabulari & pñ

Seuylèmèk . loqui , dicere , sari

„ bür Kimmènyè =

„ tchoq = tchoq seu =

„ èlè' =

„ pèchin =

„ èyi =

„ Kiem =

„ bür Kimlènin èyliyini =

„ quèrtchèkdèn =

„ qhorata ilè =

"délfi=dié =

"yuz bē yuz =

"yuzanē =

"kīēdi zannene =

"pēpēyi =

"haqqene =

"qaybēt =

"doghrou founou =

"bounoun dibindé =

"yuvēyindé kīni =

"masal =

"yapdā yapdā =

" pèk, pèk dje seuglèmièk

" yabana =

" yalan =

" bana seuglè

" seuglèmièk

" seuglèyidji

" tchoq seuglèyidji

" seuglèich

seundurmèk. pro seugundurmèk. extinguere,  
restinguere. ph.

seunmèk. pro seugunmèk. extingui et

se. idq. i se. et p. <sup>se</sup> tres. ph. comp.

satchayag. tripus. tripes.

sehel. pt. fig. ut. facilis, facile. parum, paucum.

501.  
"bir şehet = djé. parum, modicum, parumper, pt. ph. <sup>ju</sup>

"shet ih dir. facilis res ē. (c'est l'affaire d'un moment)

"shet zaman tempora exigua, v.

"Suboulét. ipsa facilitas. = ile

seyyare. ut. planetas. ph.

siyasèt. per. castigatio, tormentum, cruciatus, v. mon.  
ph.

= et. punire, publicā poena. supplicio afficere.

= tchikmick

= tellale

siyah. niger, ater.

"quienk = anthracinus color. (turchin)

= boyā melanthium nigrum, et odorosum, nigella.  
pt. ph.

= dja. subniger.

= latmaq = lamag. Denigrare. nigrum reddere

" *siyahleq. nigredo*

*siyr. uf. obambulare, lustrare, Spectaculum*  
ph.

= *et. ambulare, lustrare, Spectare / considerare*

" *siyrè varmaq = quitmek = tcheqmaq*  
*ire, exire deambulatum at caupde, Spectandi ergo*  
*at ire Spectatum.*

" *atchmazdan siyr tchalarde. aliud agendo.*  
*Spectabat. ph.*

" *siyr ididjek yer: misirè. locus Spectabilis*  
*Spectatu dignus, (promenade)*

" *siyran. deambulatio, ruorand*

= *et. lustrare, Spectare,*

" *siyranè varmaq = tcheqmaq. ire*  
*deambulatum. ph.*

= *quia. locus varietatis et Spectaculi, theatrum*  
*aliq. ph. theatrum*

" *siyirdji, siyredidji. Spectator, deambulator*

seyreq. <sup>lophi</sup> levig. excoctio

seyrek. rarus, levidens, rarus. infrequens

seyreladjaq yer. lubricus locus

"seyrelunaq. lapsura. glister

sirnaz. q. seyr-i nas. avis quadam maritima. longae  
descriptio est usuel. v. m.

sivienk, sinougle. q. 30. colorum. Struthio camelus.

siscumbir. Scymbrum. seu serpillum sylvestre.

sinédjē <sup>tr.</sup> f. leviter. q. latenter.

= sinédjē " siné siné yaghmour ya-  
ghayor. leviter pluit, ita ut via percipitur

"sinédjē pichmich. leviter coctus

Simiék. t. r. scentarese

سليم سئل: torrens. fluxus profluvium aquarum.  
 pl. ph. et fig.

= yuvutniék

Sili, v. Sillè. colaphus

= sourmug. colaphum impingere ph. p.

Seylan Selyan. flare torrentem

Sim p. argentum. ph. p.

= bir. postus habens argenteum, candidum.

= tel

= u zér. argentum et aurum.

= q

= endoud. argento ab ductus

= tòn. p. opus habens intas argenti album.

Sina. faies. v. le sup.

n mèlèk =

sinā et taur-i = mons sinai  
sinam. p. dagh. des. en turc vulg.

+ quod ante in pectore gestatur  
interula.

sinē pectus inde = bēnd. antilena. (poitrail) = pouch. 101 pouch +  
pl. ph.

= bēnd v. s.

= pouch v. s.

+ sim. orbis instar mensa. v. s. et add. halvīyat. l. sinī l. r. ilō sō  
chōkēr alata. Similē ilō tchēkālō. Dulcissima in orbibus sinen-  
sibus, halgama et condita in pectibus, porrecta sunt.  
+ Suyouf. pt. de Seyf. gladii, frumē, enfes. ph.  
+ Siyah. contractum ex siyah. niger, ater. pl. ph.



Sap. manubrium. capulus, Scapus, canis, culmus.

= *quîetchirmîk* = *qomaq*. manubrium aptura  
manubrio instruire. (emmancher)

= *teheqarmaq*. manubrium eximere (démantcher)

Sabir. u. *sabr* édji. patiens, tolerans

Sapouq. vi. ul. Sapa. deflectens, diverticulum.

iv *Saplamaq*. transfigere, suffigere

ii *sq ilé* = transire aliquam sagittâ ve

ii *chiché* = veru insigere. *ph*

ii *Saple*. manubriatus (emmanché)

*Sapmaq*. deflectere; divertere à via rectâ, abor-  
rare.

*Saboua*. t. *Saburra*. test. *ph*

*Saboun*. d. p. t. *Sapo*. *Smegma*. *ph*

= *Djou*. *Saponarius*, *Saponopœus*.

= *lamaq*. *Sapone* eluere, imbuisse (se savonner)

= *lou*. *Smegmate* imbutus (se savonner)

= *louq*

Sapà. Sapang. deflectens à recta via, devius, anfractu, flexus, circuitus.

= yer. ferè idem.

= yol.

Sabi. f. Sabiyot. Sabaw. <sup>mutant. pos</sup> ut. pl. Sabiyom. qui religionem <sup>trouvent</sup> Sabai, pagani, (ph.) qui in orate respectant septem. <sup>trouvent</sup>  
 Satermaq. venum seu vendendum dare, vendi curare.  
 " mēzada = auctionem facere (faire vendre à l'encan)  
 Satinaq. vendere.

Satech. venditio.

Satahinaq. occurro, obvium habere et fieri. (usque ob)

Sateleq. Sateley. venalis, vendibilis. ph.

Satelinaq. vendi.

Satelev. venditur et vendibilis, venalis, quae facile venditur.

Satinaq. vendere, venundare.

" naqd'ile, naqda satinaq. pecunia parata, numerata. (argent comptant).

"alep satmaq. emere et vendere, mercari  
mercaturam facere, negotiari, &

"aqelleleg satmaq. vendit et ingensum,  
sapientiam metaph. jactare ve. ph.

=

"satmale. vendendus, venalis, et venditur

"sate pazar et; mercari, mercaturam <sup>vere</sup> po-

saten almaq. emere, coemere.

= aledje. muctori. angustor,

=

satedje. venditor. ve.

"

satch. crines, capilli, cesaries, coma. et ligni-  
tabulum (rediant)

"qeverdje = capilli crispi. (cheveux frisés)

"aq. = cani,

549  
" dagheneq satch. passus et dissolutus capillus.  
(cheveux epars)

" satch agharimaq. canescere / devenir cheveu, blanc

" satch braqmaq = sa levèrnièk. comam promittere,  
alove.

" satch qerpmaq. condere comam.

" satch cutulènièk, - qeverimaq. comam calamitare  
friser les cheveux avec la paille

satcheq. sparsus, diffusus

" satch le. crinitus, comatus, capillatus, (cheveu)

" sare = crines aureos habens aut flavos. blond - pros-al-  
ma sare m.

satchimaq. spargere, conspergere, disseminare, hinc ibi  
minutalim conjicere, vel emittere, fundere,

" halqa aqde & spargere pecunias in populum.

" aghzendan se bournouindan atèch.

satchimaq. ex ore natoq. flammam vibrare. ghr.

Satchma. plumbi catapustoria glarea,  
missilia minuta bombardarum. (dragée)  
= aghe. dragula. Vinguinola. (sonde)

Satche. munuscula aut pecunia in nuptiis  
dari solita.

= verinèk

Sedjanaq. r. imber concretus, grandinosus, nimbus.

" Satchma et Scuyleinèk

Sahib, jahab. Socius, comes, amicus, familia-  
rius, dñs, possessor, praefectus. plur. et sig.

" èv Sahabe. horum dñm. paterfamilias

= ul mal. dñs rei, proprietarius. plur.

= Jevlèt, ou dèlvèt. sollicitissimus / magnus, solli-  
citus. plur.

" Javiyè Sahibi. Horum ancilla, serva, plur.

= Tchegmaq. profiteri se dñm. defensorum, plur.

" Sahab sez, ab hoc dño, cujus nomen Dominum  
aut tutelam suscipit. plur.

Sahibqevan.

"*ſahibgevan*. fortunatus, ac celeberr. heros, invictus  
dominatus, rex, imperator.

= *e*. Heroicus, regius, imperialis

*ſadeq*. virux, ingenius, sincerus, probus, perfectus,

= *ul qawl* - veridicus .. ph.

"*ſilun-i* = *ul beyan*. lingua veracis explicatio, expressiva

= *anc*

*ſarghe*. involucrium

*ſaveq*. cidaris, tiara, fascia, lineum capitis involucrium.  
*egad*. turban.

= *ſarmaq* ejusmodi tiarum involvora.

*ſarqemaq* (*ſarqetmaq*) demittere deorsum ut, pendent. v.  
vel aqua in putrem.

"*ſarqetmaq*. idem

"*ſarqeq*. demissus, deorsum pendulus

*ſavelmich*. obvolutus, involutus.

*ſavelmaq*. obvolvi, involvi, et amplati

"*yorghana ſavelmaq*. Itragulo se obvolvit, involvit  
ph.

Sarcotrag. vitellus ovi, et flavus, semisufflavus,  
luteus color, subruffus (jaune d'œuf, jaunâtre)

Sarcotrag. vul. Sarmesag. alium.

= le alio conditus,

Sarmacheg. hœdera, (lierre)

Sarmachmag. innesti, inherere, circumvolvi  
s'attacher, s'entortiller

Sarmag. abvolvere, cingere, involvere, amplecti,  
compléti.

= Kiahade. charta rejectanea involvendi  
rebus adhiberi solita,

" Sarmag. minutal foliis vitis involutimus (char  
taillée enveloppée dans des feuilles de vigne v.)

Sarcot. flavus, luteus, pallidus, (jaune, pâle)

= ol. " Sarmag. flavescere, pallescere,

= Sargalle flavam barbam habens

= Dec. flavescens, sufflavus (tirant sur le  
jaune, id. Sarcot., genus militia asiatica,

= chin. id.

513.  
" save " jagh. Goutyrum. beurre. idq. Sayaghe.

= mèl'hèin. unguentum aureum.

= qouch. guttulus, galbula. (verdiere.)

= leq. flavedo, icterus. morbus regius. (jaunisse.)

Sagh. sanus, vivus, incolumis, integer, vegetus, incorruptus,

" Sapa Sagh. vult. sanissimus, vegetissimus.

" Sagh d'un Saghâ.

= sèlium. salus et incolumis. (sain et sauf)

= olinaq. vivere, sanum esse. bonâ valetudine, vici)

12 ol. var ol. si/ sanus, vivas, ph.

= èl. manus dextra

= yan, = yane = pars dextera

= èl' èl' verdigian fôl èl' dduyma-

maq quivèk elr. manus sinistra à debet recire.

quid quis manu dextra largitus sit: et elegantius, v. men.

ph.



" sagha sola. dextrosūm, sinistrosūm.

" saghdan saghae.

= = senyline'k'

" saghded). computat, et pronubus. (compère)

sagher. surdus

= et (men- surdum ē) incl. surdum reddere.

= ol. surdum fieri, surdescere

= yelan. appif. (appie

= dia. surdaster. (sourdant, un peu sourd.)

= leg. surditas (surdité)

sagher. numerus, numeros, computus, ph.

" saghaltmaq. restituere sanitati.

" saghaldege. sanativus, salutaris, sanitati  
restitutus

" saghleg. sanitas, vita, ph.

"sar saghleg elar", cum bonâ valetudine, vale

"saghleg<sup>oularela</sup> qoullan. afezle en bonne santé

saghatmaq. sanari, convalescere  
saghte sollou adêm. ambidexter.

saghumaq. mulgere, (traire)  
 saghe = mulgere mulgendum. (traire le lait)

saghede. multrix, mulgens, femina)  
 saf. p<sup>ro</sup> safi. clarus, purus, candidus, senex. p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup>.

safderoun. qui a l'intérieur pur etc.

zlofq.

safi. clarus, purus, defecatus, electus, merus, candidus,

"sam safi dir. elle ipse =, ipfissimus, purissimus

"= sou. pura aqua, limpsida. p<sup>ro</sup> comp. et p<sup>ro</sup>.

= lik

salt. rati. radian. etc. feretrum, ferentium. (Bierre)

Salih .pt. Soudaka. Bronus, aptus, idoneus,  
probus vir, rectus, iustus, integer vita, .pt.

Salahana. laniena. (Broucherie)

Salghen jactatus, diffundens se, contagiosus et  
ungaria in populum jacta, vestigal.

= hastaleghe. morbus popularis, pestilens.  
Salaq. t. priapus. sik.

Salcq. indicium, tellera.

= vermek. (indiquer, donner l'adresse)

" Salqheue aldein indicium ejus acquisivi.

Salqein otolrus; raieinus; (grappe)

= tchitichèyi

Sallamaq. tabulatu struere, coementurissimum  
movere, et librare supra manum crabum, rem  
longam in aequilibrio tenere, et vibrare.

~~Sallamaq~~ bëchik =. (bercer) cunas agitare.

Bach = branler latête/caput motore

+ ventum cire. " çelpèzè = agiter l'éventail ou flabellum +

Sallamaq. mittere, immittere, remittere, diff  
ferre, amandare, et agitare.

" bëchik = bercer

Bach =

" *fitil salmaq*. turundam, seu penicillum immittere  
in vulnus

" *nazar* = conjicere oculos.  
ph.

" *foursoura* =

" *salenan*. agitabundus, vacillans,  
= *gotichou*. ph. rheda, pendulus, suspensus curvus, pilentum.

*salendjaq*. ad librationem trabs suspensa, oscillum,  
oscillatio. ovum. (Grandilloire.)

*salenmaq*. per. agitari, agitare se, vacillare, nutare

" *salenaraq*, ou *salena salena yuru* <sup>mèk. factus est</sup>  
<sup>mèk. factus est</sup> *iporis* agitatio, platonicè factu incedere

*Sale* = quinquies dies, martis (mardi)

*saleyan*. remissio, seu remissum quid ad aliud

= èt. ad alium remittere, ph.

*salevèrmèk*. dimittere, missum facere, foras permittere.  
liberare, &c. ph. pl.

" *saqal* = sine crepere barbam iratum, alere

n. *salever*, qo *bèni indjitmè*. sine me, nol me  
molestare.

n. *jël kièulèvi salevernièk*. expandere vela  
*jämüt*. *jilens*, *tavus*, *ph*.

*Samjouan*. *molestus*, *canis*, *epiroticus*, *anglicus*.  
(*Oogue*)

= *hana*

*San. t.* *conditio*, *dignitas*.

*Sauvi*. *puta*, *ut pote*, *quasi*

{ *Sandjamaq*. *Sandjelamaq*. *veru*, *harpage*, *in*  
*ut*. *Sandjmaq*. *infigere*, *pungere* (*embroidere*)  
*ph*.

*Sande*. *pleuritis*

= *se olan at*. *pleuriti la borans equus*.

{ *Saule*, *notus*, *celebris*,

„ *ad le saule*

*Sanmaq*. *putare*, *existimare*, *arbitrari*, *confutari*,  
*optare*, *velle*.

n. *Sanma*. *noli putare*.

*ph. ph.*

sane. cogitatio, opinio, optatio.

sandermaq. facere transire, tollere, remove. Dolorem,  
sanare.

savourmaq. ventilare, vannere, frumentum.

"tèrèkè = aïdag alèt. ventilabrum. (van)

"savouroudjou. ventilator. (vanneur)

savoutmaq. separare, jubore cedere (faire retirer,  
faire place.

savoulmaq. cedere, locum facere.

= a. cede locum

savout. place, retirez-vous, prenez garde -

savmaq. id q. salmaq. et sanare morbum. Sanari.

"neubètini = vultus implere, prentum suum  
præstare.

sava nèpèri. la save. fleur.

sage. ou. say. numerus.

= sez. innumerable.

Sayaghe pro. Soreyaghe. Butyrum. Beurre.  
 Sayeb. rectus, rectè tendens in scopum, et scopum  
 + contingens Sayeq<sup>pr. ufitee</sup> q. Lazeq. quod vide.

= lamaq. delirare, ineptire, vana loqui

» yabana Sayeqtar sen. nugari, (tu ruses)

= layedje. Delirius, nugator  
 Saym. ut. jejunans. Scyem ol. jejunare

Saymaq. numerare, computare,

» adam yérinè Saynamaq. despiciere.

» tchoq sayar. multum computat, speculatur,  
 meditat, rem altius perpendit, indagat.

Sabah. tempus matutinum, prima diei pars, mane,  
 dilicatum, et eras mane.

» tchin, sabah. primo dilicatu.

= yeldeze. venus, lucifer, phosphorus

» sabulqhair. bonum mane, bonum diem.  
 precor. pl. ph.

" Sabah olouyou. diecit, dilucelcit.

" Sabaha garche. verbi, ante diluculum

" Sabahlanmaq. discere, seu cum aurore diluculo ad-  
venire, diluculare. (arriver au point du jour.)

" Sabahle. matutinus, qui mane surgit.

Sapan. funda. et aratrum, vomer (charrue).

= aghadie, stwa, buril, bura, (le manche le bois, de la charrue)

= Jemiri vomer (le soc de la charrue)

= Surmek. arare, iterare, (labourer)

Saber, sabro. ut ipsa patientia.

= et. patientiam habere, ferre, pati, tolerare, asperare.

" bir az sabro eyle. asperare paulisper

" Sabro qavar. patientia, constantia, longanimitas  
ph. pl. et fig. a l'oe. une femme très bête.

" ille. sabron. patienter.



Sabre k2. alligne patientia. impatiens.  
 nsa berkez leq. impatiencia, intolerantia.

= ela. impatiens, inique ad.

Saberle. patient, mansuetus. ph.  
 Sabir { Sabour. valde patient, mansuetus lente et  
 Sabvèdidi prode tentim agens

Sabi. ex. puer, adolescentulus

= lik = jst. pueritia, et ardentior. pae. <sup>amst.</sup> puerituti

Setchoachmag. lactare, lactre, affilire,

Setchramag. lactare, lactre, affilire.

n hop hop = subilire

n jvriudèn = à loco prodire. ternatus es.

n dan bakhena Setchrade. percussus, perterritus, con-

n qane bakhena Setchrade. Le sang lui est  
 monté à la tête

setheraäch. Saltatio, saltus.  
 Satchaq. subria vestis, laciniis, (frange), floc) et prominent +  
 seukbët. uf. Societas, amicitia. Vul. conversatio, colloquium

= et. Societatem alere, vul. conversari, consuetudo, colloqui

ph.  
 " *Helva seukbëti*

Sahan. pl. Suahom. poculum amplum, patera, medium domus  
 vel campi impluvium, area, vul. catinus, parapsi, major et cava  
 Sahih. ae. sanus, integer, labis expert, completus, perfectus,  
 rectus, certus, verus, authenticus.

= dir. verum ē. = *sin*. (vowātes vroi, vovdites la vovite)

= *habër*. novum certum, verum nuntium.

= ul *qhabër*. narrator, scriptor veridicus, authenticus. ph.

= *ayyar*. vera, bona proba. ph.

Sachifët. Sahifë. liber, folium, pagina, facies. ph.

Sëda. vox, sonus, tonus, tinnitus, stridor. echo.

" *Sou Sëdase*. marmur aquae.

= *vermëti*

Sedarët. Suprema dignitas, primatum occupatio, primi  
 ministri munus in culta. ph.

" *Sondä*. a. dolor capitis, cephalalgia. hinc vulgo. Soda.  
 pl. ph.

šadagat. šadagat. amicitia vera, veritas, sinceritas, candor ai

= ille. sincerè, verè  
pl. ph. et comp.

= li. sincerus, verus, candidus, <sup>infestus</sup>  
šedam. sub. šodam. exorbi genus capitai jumentorum

šedad. šaded. a. uf. procinctus, propositum, punctum  
širar et mēr šadedindē ol. aē in procinctu fugiendi

= d au takigmaq. ex proposito recedere

šedif. concha. par. margaritifera (naere) noreporē

= otow. ruta. (rhue.)

= li. ex concha margaritifera, vel ea ornatus

šadaga. elemosyna, qd datur deo sacrum, ut  
par/opum, cen. decima, et gratia, seu beneficium à  
rege collatum. ph.

= vēr mēr.

= vēr idji = alchitiridji. elemosynarius, largitor  
elemosynarum.

šurahi. lagena collo oblongo, fidelia

Saraj. pro. Sarraf. bene mutans, pretū rerum quarū. num-  
lariū, trapezita. et grammaticus. ph.

= leg. val. professio artis numularii

Sar b. asper, durus, arduus, scaber, acerbus, potens, acris,  
difficilis, fortis, manitus = qalē. arze numula.

= sūrkū

= qalē. arze numula.

= leg. asperitas, duritū, et corrosio

Seretmaq. monstrare dentes citra visum.

" nē kvederfen pic huiich bach quibi. cur ostendis  
dentes instar cocti capiti, v.g. verrucini, vitulini

Sararūaq. flavescere, pallidare. Sole aduri. v.

Sarfer. val. Soursour. vehemens sonus, frigidus ac vehemens ven-

" pād-i = id. ph.

+ Sarfelmaq. concuti. pass. de SarSamag. ul. Sarlatmaq.

" Sarfelēl. alēm = dē = ēlēyē, val. zār zōlēyē) quicūq. concussus  
terrarū orbis contremuit.

" Kiupru Sarfelmagha bachlader. pons commoti coepit

+ Sarfetmaq. concutere, quatere, commovere, agitare  
tremere facere,

sarf. mutatus pec. conversio <sup>ve</sup> sub. expectatio. ut  
 leg.

= et mutare, convertere) expondere, impendere

= i enam et. convertere habenas. <sup>ve</sup> pl. ph. et comp

nilmī sarf. et sarf. grammatica.

„ sarf. grammaticali

serf. servia, provincia, aut servianus

serf. lucrum, utilitas, copia. <sup>ve</sup> ph.

sarmaq. obvolvare. <sup>ve</sup>

sarmaq

„ iplik = glomerare filum. (desider)

„ ewrēkiēyē kiētē sarmaq. <sup>noye</sup> lino colum obvol-  
 inconvolvare.

„ bir yaraye sarmaq. vulnus obligare.  
 bander, lerv une plaie.

serma kiētē. fila aurea ducens et phrygio.

= = kana

sera. vices, ductus, ordo consecutus, series unus  
 post alterum

= yelan. ordinatim. invices, <sup>ve</sup>

"seva ilé' itchmék. ex ordine consequenti bibere.

"seva narde. et sic consequenti ordine, unus post alterum.

"qeyé seva qetitmék. lictus legere (coloyer le ruyage)

"yane seva. peni ipsum ordine, quasi consequenter

"arde seva. post ipsum consequenter, = ordine.

"eum seva. ante ipsum ordine.

Segh. brevis, vadesus, non profundus,

Segher. bos.

= eti. caro bubula.

= Dili. tison lingua bovis. et qd. sequen.

"tisan' ut-sev. Gringlossus. Gourache, Grigole

"Jou Seghere. Bubalus (Buffle)

"Seghertynad. Bubulus, (Groucier)

Segherdeg. Sturnus. (étourneau)

∞

" segherde, segher t'ho bane. pastor bonum.  
armamentarium

segherleq. Surditas

segher st. = laurinaq. Surdescere, sursum  
evadere.

seghech terminaq. itare, hōe, disponere ut con-  
tineantur, aut cohereant in uno loco, vel ut  
saepe capiat, capax reddere.

seghechin aq. capi uno loco, ita componi ut oēs  
in uno loco cohereant.

seghleq. Brevis aqua, brevia.

seghamaq. fricando, substringendo, aut contor-  
quendo attollere, ut sinis, manicam, vestes, mystaces

" Doyeghe seghaya, seghaya. mystaces, tondidem &  
" goullarene =

seghamaq. capi loco, coherere,

" ol meqtar dèvè handa seghar? tot came-  
lorum quis locus capax?

" èlèyiu seghma. iris, arcus coelestis  
~. (L)

Seghen. alce. cervus, cerva.

Seghenadjaq yer. locus refugii, asylum

Saghanaq <sup>et pro. quo sup.</sup> saghanag. nubes, pluviae vehementes et cito  
transiens, (orage.)

" saghanagle. boulout. nubes procellifera.

Seghenmaq. confugere, refugere, se recipere, recurrere ad  
uti refugio.

" allaha seghendem. confugio ad Deum. Euzi. Allahi.

Saf. pt. Suffout. Series, ordo, series. item ordinatio seu ordinatio  
in seriem disponere. per in aciem (militari) aciem instruere.

= Saf. ordine militari

" as kiëni sassa gomaq. aciem instruere.

= baghlamaq. sese ordine ac in seriem disponere in aciem  
v. g. ad excipendum principem advenientem, pht. et comp.

Sefa, sasa. ut. voluptas, delicia, delectamentum, oblectatio  
recreatio. relaxatio ai

= ile. cum voluptate, deliciose, libenter, hilariter.



šifai hater ilē. ferē id. cum voluptate ai.  
 et libenter  
 n dān šifale voluptas mentis. long. plu.

nēkli šifa voluptuosus

šifa ēt. delectari, latari, quiescere, contentum  
 esse

šifai hui šifa ēt. deliciis frui, deliciari, pauli,  
 bene vivere  
 n šifadē ol.

šifa šurmēk. deliciis frui, voluptati indulgere

šifa vērmēk. recreare, cohibere, contentum  
 reddere, delectare

šifa ētdirmēk. = laudermag. id.

šifa gliēldiriz. bene veneris

šifalar. delicia

šifa baqreh. deliciosus = vāridi

sefat. attributa. ph. De Sefat. 2at-e b'er quinzidò = 531.  
persona selectis, laudatis, qualitatibus, praeclatis. ph. W  
sefalanmaq. deliciarum, delicias frui, gaudere.

"sefale - sefa sàvèn. deliciosus, amoenus, delectabilis  
sephahan. spahanum. urbs. praecipua persiae. (spahan)  
sefet. descriptio, forma, modus. speciosus, attributum, qualitas  
ph. ph. et sig. instar.

Sofà, soufà. ut. Scamnum discubitorium. fere vasus.

"sefet lènèk. qualificare; epitheto insignire, describere.

"sefet lènèk. qualificari, describi, attributo, epitheto  
designari

sefer aye. mensis secundus in anno regiae.

sefer. cifra. ph. Sefat. cifra numeris expressè scrip-  
tura.  
= vacuum.

"sefer sefer et dehitich. vacuum manibus, inops, impotens  
imbecillus. ph.

safra. flava. crocea. ut. bily. ph. m

"safra se boulande. mota ē, commota ē bily.

∞

"safrakle, val. Safrahi safrayi, safrakle  
biliosus, cholericum temperamentum.

Sa si purus, clarus, selectus, merus & pl. ph.  
Seq. densus, spiritus, frequens, creber, densus,  
frequentor, crebro.

"bir yerè seq seq varmaq. ad unum locum  
Sapè irè, frequentare.

à sagal. barbar. aj. = baghe. tempora. pl. ph.  
Seqehmaq stringere, comprimere se inter se

"seqeh termag

"seqeq sibilum. vid. سِقِق

Saglamag. servare, custodire, abdere & tutari.

"beladèn = præservare a malo.

"aq tchè = servare pecunias, eis parcere.

"allah saglasen. præservet Deus. ph.

"bir künfeden bir chéyi =

Seq

= et = lamaq = varmaq: frequentare, sepe ire,  
vel facere

\* seqelmaq. exprimere, et exprimi, comprimere, angere, coarctare,  
tari, urgere, pressare

" seqelma. noli turbare, angere.

" nē adēm seqelot; nē davar. neque hōes, nequeumenta  
compressione patientur, comprimuntur, affliguntur

= seq. angustia. fore id. qd. seqlet

\* saqlanmaq. conservari, servari, servare; abscon-  
dere

" saqlē. servatus, reservatus, absconditus, abditus,

" saqlayide. servator, absconditor.

seqmaq. premere, comprimere, stringere, coarctare,  
cogere, urgere, in angustiam conjicere, turbare

seqende. succus qui exprimitur

Bordjoular beini seqayor

" dāne seqelmaq

sageninaq cavere sibi, abstinere, videre nē.

n/sagen cave tibi.

n/sagen èyèinè. cave nē facias

" quicunqz undèn sageninaq

sōura post, deinde, postea.

nèn sōura postremo, ultimò

" sōurada quicunqz ultimò veniens ex

" boundan sōura = daqhi posthac, deinceps,  
in posterum.

" ondan sōura postea, deinde. ph.

" sōurahi. posterior, postremus, ultimus

lèla significatio, annuntiatio, invitatio. &c.  
rumor et nova alieu nuntia divulgatio.

n èyèr èdè siliq, sū sara lèla

Salavat. Salat. precari Deum. ipsa precatio posita  
 Solemnis illa que lege et artibus ritibus prescripta est. ph. ve.  
 Salata (Salade)

Seladjé. voy. Al. feretrum, ferculum, vasis  
 Selah. probitas, re. rectio, convergent, re. ph. et comp.

Salaghov. pro Sôraghov. pagorum incolarum vestigali  
 exempti cum onere arcem aliquam, ubicunque opus est  
 reparandi  
 Sila. patrius

n silaya varmaq. visere patriam

= èt. : lehozdam Sold èt mêmich idi. cum pridem patrios  
 o viserat laves.

Salt. l. impedimentis sarcinisq. solutus, expeditus, solus  
 iij

= askiër ilc. turmi, levioribus, absque impedimentis bulli-

South. real fouth. pax, compositio, conciliatio, conventio,  
 pacificatio, concordia. ph. comp.

= èt. pacem facere, componere discordias

= baghlamaq pacem stabilire, inire, concludere

o

„buth. sulf. componere discordias inter se,  
= ol. pacem inire, pacem pacisci, convenire

= idroji. pacificator, reconcili<sup>ligtor</sup> ph.

= outè. pacificè, compositione.

= tareqe yile' id. + emittere  
= endana = ad carceres  
amandare

pt. ph.

„Soulouh = Dou. pacificator  
„Salmaq. mittere, agitare. ajoulouh = umbram  
„Salma

„mudya salmasse (mettre une couche de  
moules et puis une de riz). moules ala —

„tchouhadare.

„Salute. agitat. maris. agitatum mare

„Salavat. orationes, benedictiones, etc.

„Salavat parmaghe. index digitus. qui  
elevat fidei professionem emissuri.

= quiétirnék. fidei professionem, emittere  
dicendo. la ilahè illallah etc.

„Salat. precatio. etc. pt. ph. et comp.

Saman. t. stramen. (paille.)

∞

" sufaq doghvarmech saman. sectum, confusum, doctum <sup>tum</sup> stramen

= oghroussou via lactea, circulus lacteus, galaxia.

= tchoupu. festum.

= Duchèmiéki. Substramen. (litière de chevreaux)

¶ Samani. helvus. (couleur de paille, jaune de paille.)

= qapan. Kéhribā. Succinum. electum. (ambre)

= leq. palarium, et saccus stramine impletus culcitris loco.  
(pailles, et pailleasse.)

≤ le. stramineus. (de paille)

Samferdanmaq. gramine. ut gherel damaq.

Samgh. voy. Zamq. pl. Soumough. aghad <sup>gh</sup> saqere -  
gummi. p<sup>ci</sup> arabicum, plantae lacryma, et aromata

= arabi. gummi arabicum

= ghalamag. gummi imbucce

Somour panis, collyras. (un pain vend en.)

Sanafen ki. quasi, diceres quod -

Sanāt. vul. Zênūt. Sanā. pl. Sanayē. ars, industria.  
opificium. ph.



∞

Senamaq. experiri, tentare, examinare, Specimen  
capere, periculum facere.

" Senanmech. expertus, probatus  
Senafte. pl. de Senaat. artes, artificia, miracula. ph.  
Santour. cymbalum, (cimbale

Sandje<sup>ar</sup>. Sacoma, libra, (balance.

Sandal. Scamnum, Solium, Sedile. Item Scapha,  
cymba. (elquis. bateau) et offe. jecoris, (affetas)  
Sandel<sup>et</sup> p<sup>z</sup>ab. liqui odorati speciei. ex pl. ph.  
Sandeq. arca, capsula, Scrinium.

= Hudje<sup>st</sup>. Scriniolum in arca.

= Djeghaz. arcula, cista parva, Scrinium.

" Chasab. Kundegehe. capsula vinaria. cave, coffra<sup>z</sup>  
transporter davin en bouteilles.

Soundouq. monumentum quadratum ex lapidibus,  
ligno, seu asseribus Sepulchris superstructum. ut  
Sandapila.

Sandegda. v. l.

Soundonga. arca, et Sandapila

=

Sarat val Zenaat. ut. ars, opificium  
artificium, opus artis, exercitium, miraculum.

= ichleinik. artem exercere, aut opificium

" Zinaat

= ichi. opificium, arte factum

= Kiar. artifex

" ahli =

= ille artificiosus (artificiallement, artitement). phys.

= le. artificiosus, artem habens et exercens,

" takhi Zinaatle. artis vulpinae.

Jenghen. t. cladem passus, fatus. et ~~off~~ (unus) deceptor, qui  
fors. cessit. (Banqueroutier)

= ol. rumpi, deficere, fors cedere, (alre défait. faire  
banqueroute.

= leg. clades, exercitus strages.

Sous aqua, sumus, jus, liquor, unda, et nitor.

" pak = aqua limpidae

" boulaueq = aqua turbida

∞ nson

" aqar = flueni, manant aqua

" Jouvour, = aqua2 = Statua, reles aqua.

" bira h =

" ~~it~~ it hédjèh = aqua potui probata, salubris

= aqua se = aqende se. aqua fluentium

" ballehegle = aqua palustris.

" patlanghede. Siphon. (seringue)

= t'èrèlè. regard. <sup>il faut la description</sup>

= t'èrèsi. na turtium aquenm (cresson)

= qabar djeghe. aqua innatant bustu

= mèrmèri. alabastrites. (al bître)

" = yobou. aqua ducta, alvas.

= Jannourou. lutra. (loutre)

= seghere

"sou

= dëgirmèni

\* kiul souyou

= qabaghe

= bache

" touna souyou

= paluzèfi

" yuz souyou

= qavtale

= deukmèk

" chavaba sou qatmaq

" soudan qorqan

" soudan qanmaq uqnâ satvari, li timlovare

" souya boghmaq

∞

"souya dalinaq

leva. alvarium, flos gyphi, aut ejus indutio  
 = baltichaghe, testorium seu pura calce, catenatum  
 calvarium. (mortier, plâtre)  
 = Je. testor, crustarius, albarius, (qui enduit ou  
 blanchit, crepit les murailles)

savat tencantum / email

= lamaq = surinèk. encanto pingere / émailler

souvaradjaq yer (souvad. t.) aquarium / abreu-  
 voir"souwarfez. minimè irrigues, aquis irrorantibus,  
 caronè,("souwarle. id. le contraire du préc.) irriguus, aquis  
 irrigatus / arrosé)"souwarinaq "soulamaq. rigares, adaquare,  
 potum præbere,"atlave = equos adaquare, / abreuver les  
 chevaux

savach. t. pugna, prælium, conflictus, certamen,

= èt = maq. pugnare &amp;c

= Je. militans, puginator, miles,

sewamaq. badana maq. oblinivire, tectorium induere,  
incrustare, trullissare.

soubache. pagi magister, tribunus, et rumorum magister.  
9 (maire, prévôt)

" boqlouq soubache. mundandatum platearum curam  
habent, seu habentium praefectus

soba. hypocautum, et fornax ejus. (poêle, étuve, fourneau)

soutmaq. fervore =  
soghoutmaq. refrigerare; frigescere, sinere, rigore.

soutch. culpa, delictum, peccatum.

= et: peccare, delinquere,

" soutchounou baghechlamaq. remittere culpam  
absolvere

=

= souz. culpa expert, innocens, infors.

= = louq. innocentia

" soutchsouz louounou ipat et. innocentiam  
suum probare, justificare se, collatum in se criminatum  
dicere, (prouver son innocence, se justifier)

∞

Soqhoudaq. Substigidum, frigidior

Soutch. bragmaq = lamaq. culpam, culpam  
in aliquem conferre, oculare, imputare.

= lou. Sont, reus,  
Sour. cornu. quod inflatur, tuba. Sourati Sour  
lehalenma = dan eunden.  
Sourèt, et surèt. forma, imago, effigies, Species,  
figura, ratio, modus, et copia son apographus v.

= yazmaq

= boutmaq

= almaq = tcheyarmaq

" bir bératen surètini almaq

" surèt zâhîrêdè- .....

= quicuttèrmèk

" filan surètini quèrmèk

= dèyuthtèrmèk

"têbdeh fuvêli

"fuvêti dîstêr. inventarium et matrices tabulae.

"fuvêti dîstêrde mouqayyetdir

"qesh olmagha fuvêti bagh lade. condit, <sup>mon</sup>vargit ad hye-

"fuvêtdji

"fuvêtli

Sorouch. interrogare

= maq. se invicem interrogare.

"bir birinin hatereue Sorouchmaq

"Sormaq. interrogare. scissitari, quære.

et. Sorbere, humer, suer, avaler. Sora, Sora itchinde.  
Sor bikhando bibora.

"Souri. exterior, formalis, et facili, ad faciem pertinent,  
apparent, pliph.



∞

Sou Souz. absque aqua. Sition, sitabundus, siticulosus,  
aqua carum

= ol. sitire.

= long. sitit

"Sou Samaq. sitire.

"Sou Satmaq. fauere sitires, sitim parere

Soghan. cepa, cepe. (oignon)

Soghouldjan. vermis longus, lumbricus. vid. 6. 11. 12.

Sof. lana. etiam caprina. et vellus.

= ixtlixi. fila lanae caprinae

Sofet. id. deivat. lana seu tomentum quod atramenta-  
rio inditur ad continendum atramentum.

Sofra. menta. &c.

Sofi. Sophus, Sapiens. vult. (Sofou) et religiosus. &c.  
ph. ph. et fig.

"Sofiya. exgraco

"aya Sofiya. Sancta Sophia, Sanctum templum

so fou long. desotto, prietas. (ord. en mauv. part)

= ghela

so ouq. frigidus, et frigus.

= ol. frigero. ēē frigus.

" sooum sar. frigero

= alumaq. frigore affici. la diq. frigus nexium consipere, <sup>getiere,</sup> proffi-

= tchêk mîk. frigus pati

" bacha soouq quiêtkmîk. frigus penetrare caput.  
frigore affici. refrigerare caput.

soqag. platea, vicus, <sup>uicilân</sup>. soqag, soqag vè tcharche. tcharche.  
quidē dîr dîlêr. Deduxerunt eum de platea in plateam et de forā in  
forā.

soqouhitermaq. immittere simul plures, inferre, aut facere ut so.  
immittant, intendant.

soqrammaq. <sup>ad leproid.</sup> mormurare apud se, agere ad eū.

soouq long. frigiditas, lepor, remissio in amicitia

= ela. frigide.

" dîstounga soouqlong dîc hêr. amicitia ardet remittitur.  
deficiet

∞

Soqoulmaq irapere, intrudere, immittere, inge-  
rere.

Soouqlanmaq. frigare, frigare offic

Soqm aq. immittere, infigere, intrudere, inferere, et  
pingere, oculis ferire ut facit Scorpius, apis, &c.

n'et'èr'ne' b'è'line' = laciniam vestis sublatam cin-  
gulo affigere. i. q. damen der miyan èt.

" quieu'z'unc' = immittere in oculos, spectandum  
obficere. ph.

Soñ. finis, petremum, posterior, post, exitus, eventus,

Soñ ou qhair ola. extrema ejus sunt felicia. ph.

= n'è'f'è' . extremus, ultimus habitus

= So'ma = So'mouna = . respicere finem.

" K'è'nd'è'm b'è'l'mè'yip vè So'mounou f'è'k'è'  
è't'mè'yip vè h'è'd'd'è'm z'è'ad'è' h'è'v'è'k'è't  
è'd'è'yip. Scriptum è nolens, finem è respiciens, aut exitum  
rei è præconsiderans et supra suam conditionem agens,  
motum faciens

"bonum sonu iyi olmaz. huius rei exitus haud  
felix esse potest.

"naqk ahd identerin allah sonunon  
eyi quiëtirmich deyt dir. promissa pactare. p. colantium  
Deus finem nunquam bonum attulit.

Sol. Sinister, Sinistrum latus.

= il. manus sinistras, laevas

= yana, sola, solouia. Sinistrosum. à sinistris. p. ph.

Solaq, Seava, Seavola, Lævus. (gaucher). it. Sagittarius,  
Satelles principis othomani, (garde du corps etc.)

Solouq. habitus, spiritus,

{ = almaq respirare

= vermetis

Solmouch. marcidus, pallidus, victus, languidus, (f. letis, blème)  
p. stiles

Solunaq. contabescere, et languescere, pallorem contrahere.  
victum fieri.

∞

" quicun soulanmaq. nautem illabi (le  
naviger, fait eau).

soulou. aquam habens, humidus, liquidus, undulatus,  
et recens, suavis,

= uzun. multum succum habens, succosa ura.

= charab. dilutum vinum.

= ja. Subhumidus, humidior, liquidior.

Jaem. a. jejanium = at. jejanare.

soumpère = para. Smiri. (emiril.)

soumoudanmaq. R. marmurare, maffiture  
suffurrare

savmaq. effugere, remittere et propulsare.  
dimittere, pertransire, praeterire, cessare,

" satep = divendere (vendre, ca et là, se défaire  
de la marchandise).

Spumè. ut sumè. i. q. summi = yè = yè. = yèrè.

soultoulou. in cassum, frustra, gratis. ph.  
insignis, egregius, iucundus, venustus,  
elegans.

soughour = kour. gyrofaleo, hurofaleo, (gerfant)

souinmaq. porrigere, offerre manum extendendo  
extendere,

Ph èl = extendere manum in

souou- vèrmik. porrigere, porrigendo dare

soya. cultellus plicatilis qui in peram reconditur. (contean de podo

= qouchaq  
soyoudjour. Spoliator.

soyouch. Spoliatio, spoliium

soyghour. Spoliatio, exspoliatio, prædatio

= louq

= = vèrmèk  
soyqa. t. a. vestis, vestimentum.

soyoulmaq. exui, spoliari

soymaq. exuere, spoliare; decorticare, excoriare, exspoliare.

soyounmaq. exuere se, spoliare se

seyrelmaq. elabi, effugere, evadere. m. seyrelmaq. et soy =  
lupare, in lubrico. " alden seyrelmek - evadit è manibus

seyermaq. ejicere pala. fodiendo, averrere, detargere, detrahere  
extremam cuticulam, decerpere, extrahere.

= qelodj. detrahere vaginam a framea.

Seyveladjaq yér. men. Seyrenadjaq yér.  
 qayaq. lubricus locus = Seyrenmaq. v. Seyrel =

Saya t. pannus prostratus et levis,

Sayre. t. agrotus, aeger infirmus, an. leprosus.

= leg. infirmitas, morbus,

= t. choka.

Le mots qui suiv. sont avant Saya. ainsi que sayre =

Seghat, Seghe... et t. modus verbi, conjugatio,

Seygal. politura et instrumentum quo quid politur.

pl. gh.

= Se. politor, (sive biffeur.)

- Sin. sine. regnum sinense. alias dicitur

tchin-i matchin.

+ Seyeb bozmaq. frangere et destruere, fundere,  
 infringere, violare, exercitum.

- + Sagab. sublimis, fulgens, stellaris, ardens, penetrans, p. b. istighar =  
cogitatio, consilio, aut iudicio penetrante, perspicere. ve.  
+ Sagol. pl. Sé sagol. ponderosus, justus ponderis, gravatus stomacho  
aut morbo, ac pro eo luescentem, aliam, gravans, morosus, gravis  
= et. gravare, ponderosam reddere.  
+ Sani. ikhindji. = Saniya. secundo, deinde vero.  
+ Sébat. desam. permanentia, ex ut. firmitas ve. ph. de Sébt  
constantia. ex ph. dans co dormire  
+ Tubant. firmitas. ve. comprobatio ve. = et. ph.  
+ Sébid. val. lirid. Grenidul ve. soupe au lait. ve.  
+ Sélib. vulpes - Sélib  
+ Saghaur. pl. de Saghar. f. Surga montium, et arces finitimas,  
ph.  
+ Sagat. pl. de Sagat. f. amiri. socii, familiares, confidentes,  
mahometis, iraniaday khiménul. quibus fide p. fide digni  
authores. ph.  
+ Sagol. pl. Sé sagol. suppellex, sordina et impedimenta itineris.  
ph.  
+ Sagol. gravin, etiam moribus, morosus, invisus. ph.  
+ Salsig. trium hostilium aut signorum princeps. tradit don  
grec. Tersarai. et beylér bezi. diu provinciam aliquam admi-  
+ Sémérat. ut. Sémérat. pl. Sémérat. fructus. et ipsa arbor.

Suppl. de, &c.

- + Sap. pl. ph. et fig. tributum, vestigal, duens, affricans ve.  
+ Sabim. p. signa viarum.  
+ Sadid. p. provi adorant  
+ Sahel. trahens humi vestem. vid. in istighar  
+ Sahat. ut. Sahæ. cavedium, seu area media. subdialy, inter  
ades, et lutoria, atrium ve. loci spatium, campus. ph.  
+ Saher. saltemator ve.  
+ Sahol. pl. Sé sahul. littus maris, ripa, ora. ph. pl.  
+ Saght. p. factus, factus ve. ph. deriv.  
+ Sadat. pl. de Sadét. dnæ. dnæ principes et ex mahomete  
descendentes. ph. instar.  
+ Sar. sturnus ve. post nomina. magnitudinem, opis donatus  
pl. comp.



- + Sara p. kalis. purus, prestans, suave olens - Amber-i =  
 ambrā. suavisimē olens &c.
- + Sari p. pervadens quosq. ac fluxus, inficiens, contagiosus. ph. ph.
- + Sarye Sary Edi Di Di. conans, operandus &c. ph. et signi
- + Saget: cadens -- maraz-e = morbus cadens.
- 11 Sagat mutulus, mutulus. i. q. = be.
- + Sak it. tacens, Silens.
- 11 = ik. ou Sukoutluk. silentium, tuciturnitas.
- + Sal p. annus. ph. comp. et ph.
- + Salav princeps, dux populi, praefectus, &c. dux exercitus.  
 vicarius principis aut judicis - magnus &c.
- + Salis aquans, complanans. us. praecedens, praetorius.
- ph. ph.
- + Satik iens, ambulans, viam tenens, sectans &c. viator
- = ol. ire, incedere, &c. ph.
- + Saman p. intellectus, quies &c. ph. ph. meta. auditus, sensus
- + Samē audiens, auditor. = et. auditrix. et pro gemitu. su-
- + Sami a. Sublimis, altus
- + Sayē umbra. ph. ph. et comp.
- + Sipar minet chuk grus, lans, gentia, quarum actio ph. ph.  
 et der. comp. pers.
- + Se buq ante posito pro cessu antecedentia ph. ph.
- + Seoz je dit taze - viridis, virens, recens. ph. ph.
- = ē herba quavis virens, viror, viretum. ph. ph.
- + Sepich divmex convulsare, ingerere. emittere, facere entrare du  
 me valise
- + Sabq Sabqat. = et. praedere, procurrere, praellere, vinere ph.  
 ph. ph. du Sabqat Caes
- + Sabuk levi. ph. ph. = bar. onere levi. onere o gravatio.  
 = deq. levitas, levem in oneribus et impedimentis  
expeditum &c.
- = rouh. latifedi. semper latus, et hilaris, factus, &c.  
ut vocamus
- + Sepedar imperator, caput, dux, princeps, et generalis exercitus  
 ph. ph. et comp.
- + Sebil via limita, medus. ph. obtus Sobil. ibu-i = viator
- zona-i = viatore; je = illat. in via dei. i. e. ob amorem dei.

- + Seltor . bene tegens , contextor . = ut stygomb . contextor . Sitionum aut defectum .
- + Sitar <sup>ph</sup> . guian . Stella , a . ph . sig . ph . ph à Sitar è . immediat .
- + Sitan . et pro . abitan . linen . et . rapien , adimen , occupator . ph .
- + Sitayich . laudatio , benedictio , encomium , gloria , gratiarum actio .
- + Setr . et . tegere , obtegere , velare , occultare , supprimere .
- + Sutal . ph . criticum recens , a .
- + Sutand . laudare , benedicere . ph . comp . et der . ph .
- + Sutour . nal . ph . quadrupes , pecus , jumentum . ph . quod ad bellum .
- + Sutoun . et equus . ph . comp .
- + Sutoun . columen , a . ph .
- + Sutiz = è . contentio , compotentia . emulatio , diminutio , pugna . ph . comp .
- + Sutit . charab . vinum .
- + Sahab . nubes . ph . de Sahabiti ph . nubes tenuis , semot in vens .
- + Sahar . antelucanum . ph . diculum . elaf-sahar . mane ph . comp .
- = è . ut diculum pertinens ph .
- = quiaz . aurora . ph . matutinum . cras , mane . peremissio .
- = è . matutinum . ph . ghoutch-i = quib . in loc folliculi rose .
- matutina .
- + Sahq . vestis attrita , rotasta = èt . tundere , et torere , contorere .
- aut carminuere . in puberem . a .
- + Sahowlong . lindid mandipes . refectio ante lucam , sanctus , sanctus .
- qui parit post ante diculum sanctus . = sanctus tempus de ramazan .
- + Sahavut . liberalis ac munificus . ph . liberalitas , munificentia .
- ph . et Sahavut . id .
- + Saght . ph . ardens , durus , fortis , ardens , et adverb . ph . ph .
- + Saght . ph . irrisor hominum . subannales . et hoo . videlicet .
- + Saghtoun . ph . Saghtoun . verbum , sermo , vocabulum , dictio ph . comp .
- = èt . ph . collectos , curatos serborum . è . è . accusator , reclator .
- + Sedd . ph . obstrutio , applicatio , clausura , septum , obex . res obstru .
- impedimentum . = èt . ph . ph . et sig .
- + Sedd . rectitudo , recta via . via salutis . ph . ph .
- + Sedd . boghaze . mont Kalpe . (detroit de gibraltar) .
- + Sedd . ph . limen , vestibulum , porta , anla . ph . ph . et .
- + Sedd . ph . rectus , bene directus , salutaris . ph . ph .

+ Serafimè. vul. Serseim -

+ Seraghaz. principium v. præludium in cantu.

+ Serèndum. operis extremum et finis. ut. quod alicui contigit.  
avidens, casus. bachdan giretichon. ph.

+ Sirayèt. profectio, ac decumbitatio nocturna. communicatio, infectio,  
contagium, pervasio. = pèt. pervadere, penetrare, contagio infuen  
reçyrt-i vel. rayèt-i noutrèt Sirayèt. vexillum victoriorum  
ph.

+ Sirayènde. p. part. canem, modulans, versans, decantans, ut. ph.  
comp. et der. v.

+ Serbaz. bellipotus, strenuus, paratus = periculum. ph. ph. et der. con.

+ Seròdjeyb. p. depresso in sinum vestis capite meditantibus. ph.

+ Serqheyèi. sen Sèr-i qheyèi. caput exercitus, dux turmae.

+ Serd. frigidus et frigus. ph. comp. et der.

+ Serdestèr. exordium, compendium, principium, synopsis libri.

+ Serzènich. p. increpatio, oburgatio, correptio. re. ph.

+ Serchar. unde turcium, chour chour plenus, cumulatus v.

+ Seraban. cancer. etiam coelestis.

+ Suràt. edèlè. festinatio, propeperantia = èt = ilè qutnèkè  
= èn. festinante v.

+ Serèfraz. = firaz. eminent, exaltatus. ph. comp. der.

+ Serfuron. capite, depresso, submissio. capite depresso. ph. v.

+ Serfuronch. venditor ac coactor capitum vervecinorum. ph.

+ Serfiar. auctor ut. praefectus operi, et operarius. it. consilium  
machinatio.

+ Serquinzècht. quod ingruens capite. superveniensq; praeterit  
transactus casus, fortuna labor. re. ph. ph.

+ Serquèrdan. attenti, et via anceps, vagandi v. ph.

+ SerKèlè. refractarius. contumax. qui caput rectat. v.  
comp. et der.

+ Sermed. perpetuus, sempiternus  
= i. aeternus. divinus. ph.

+ Servèr. caput, summus. dux, princeps, praefectus negotium, opus  
ph.

+ Surouch. angelus. per arch-gabriel. ph.

- + Séte se veloce, color, promptus, prosperans. ph. pl.  
 + Sut p. lacus, molles, debilis, pl. ph. et comp.  
 + Sotra an. Sotra spatha lignea, (palette de bois)  
 + Seth pl. Sutsuk. plantio, testum domus. Supremum eujusque  
 rei. per. expansum, superficies - ph.  
 + Seta = et impotum facere, dominari se  
 = et ph. lat potentia, dominatus, formidabilitas, majestas.  
 ph. pl.  
 + Say propositum, studio, conatus, labor, allaboratio, diligentia,  
 = et tchalechmag. se. pl. ph. et sig.  
 + Sed fortunatus, delatus se. pl. ph. <sup>gora librum.</sup>  
 + Séjérét et componere rem, dissidium se <sup>se</sup> scribere, compin-  
 profectio, legatio  
 + Séjahét stultitia, stupiditas, insipientia, ph.  
 + Séjérét coll. sen. pl. de Safir. scriptores, scribere per angelos  
 acto hominum notant.  
 + Séfiné pl. Safsoun et Séfayin navi, = i navi. ph.  
 + Séjolo fendériaun. scolopendrium.  
 + Souyout cadere, se ipse lapsus, casus ph.  
 + Séy diu. canis. comp.  
 + Sigual pers. cogitatio. per. mala, suspicio et calumnia. ph. <sup>comp.</sup>  
 + Sakitiné Sakit et sedare, compescere, pacare, sistere  
 + Sékérat pl. de Sékret. angustia, deliquia = i mést.  
 + Sunn l. harba. sarissa, hasta, lancea.  
 + Séma pl. Sémavrat. cœlum. se  
 + Sémandjouni et mandjouni se pers. asumanquium. Hyacinthus.  
 sen. pol. Saphirus cœruleus  
 + Sémi audire, audire. pl. ph. ul.  
 + Sémén Sér p. pectus habens Jasmini instar album et odoriferum  
 ph.  
 + Sénién ul. generica. equus. per. generosus. pl. ph.  
 + Séuk p. lapis. pl. ph. et comp.  
 + Sunouk manifestas = et se  
 = Séén futouk. incidentes urbium expugnatores, victoria,

- + Sēni. a. altus, exaltus, pretiosus. v. atabē.  
 + Sumi. a. legitimus, ex lege propheta. v.  
 + Sēvabeq. pl. de Sabegat. prateritaros, antecedentia. ph.  
 + Sēvabil. pl. de Sabil. littora, ora. ph.  
 + Sēvad. a. nigredo, nigra vestis, ex pl. ph. et sig.  
 + Swar. equus, pae<sup>dux</sup> perficus. Sagittaria et equestrii artis bene gnorum  
 = al. equitare, conscendere equum. pl. ph. usit. d. cantus  
 + Sēvaf. et. id q. mirvat. dentifricium, lignum quo dentes defri-  
 + Sēvalif. pl. de Safifet f. de Safif. prateritaros. pl. ph.  
 + Soughten. p. quienyunnemē et quienyundurmē. yanmaq et  
yandermaq. yagmaq. ardere, uri, et urere, inflammare -  
 pl. der. et comp.  
 + Soudē. p. detritus, defricatus, inunctus, ter, lus, ex pl. ph.  
 + Sour. p. a. nuptia, convivium. ex - it. propugnaculum, <sup>aria</sup> murus  
 + Souragh. p. foramen, meatus. comp.  
 + Sourēt - Sourē. ul. surata. i. e. caput, caput, pars, sectio v. cora.  
 + Sourz de Sourzanidē accendere, urere. astio, ex urere. pl. ph. comp.  
 et der.  
 + Sēvq. propulsio = dē propellere, agere, ex  
 + Souq. pl. de vag. forum, mercatus, acrior, gravior q. pugna.  
 pl. ph.  
 + Sēdi. pl. de siya. equalis. ex  
 + Sēhv. hallucinatio, incuria, inadvertentia. ex pl. ph.  
 + Sēyyah. peregrinus, lustrator orbis. ph.  
 indi. Seyahat. ul. peregrinatio. ph.  
 + Sēyēt. Sēyyēt. Sēyyē. malum peccatum, delictum, com. ph.  
 + Sēyyid. vul. Sēyd. dñus ex pl. ph. et sig. usit. deriv.  
 + Sēyf. ensis, gladius, fames. ph.  
 + Sima. p. facies, species, similitudo, habitus, aspectus, vultus. v.  
 omēte = facie angelis praelatus, forma angelica. pl. ph. v.  
 + Simourgh. p. ōnga. gryps. vel aquila. māson. ul. īson, mādonm.  
 ul. ījism. cuius nomen notum ē epus autem o datur à parte rei  
 der. hist.

tchä balan maq. Se vehementer agitare. a. Edentare

tchapraz. boutons à queue; al'hougrise. Noduli aut globuli  
vestium cum appendicibus villorum aut luniferorum.

tchapraq. housse de cheval à la turque; Depie et bords <sup>de</sup> or

tchapqen, gradavius, colutavius, cele, volox equus = cheval ou  
bidet qui va l'amble

= raqhte, habina, aut frenum argente ornatum, ed levins  
bride légère chargée d'argent.

" tchapqerdeg. velocitas gressus in equo ≠ excurio  
amble, qd pas d'un cheval ≠ course

tchapq, v. tchapouq

= leg, ou louq

tchapmaq. colutavius incedere, = aller l'amble, u. w. heredita,  
botté et galopé

tchapenmaq: muerre, accurre, ut designig's yapsen  
delar, kimi tasha; kimi aghadja tchapendelar, aggressi sunt a

tchapout, dski pambouq: gossipium votus.

tchapà, ligz = hoyan, houe.

= kiurèk, ligz et pala aut bipalium = houe, hoyan, bêche

"tchapalamag, fuir, houer &

tchēyicēvi tchat tchat idēv k ttitivir.  
cum laborum collisione tōmabundi. to

tchatclermaq, immittēre, inprocurum in aliud,  
committēre unum alteri &

tchatekmaq, sibi invicem agglutinari, in horae.  
stallacher, se joindre ensemble, se joindre ensemble.

tchēll tchatcher & canes cohaerent sibi post co...

tchateq, commissus, insertus, coagmentatus. = attacher  
enchassé &

tchatlatmaq, perfundere, disrumpere = foudre et  
faire couler

tchatlade, fissura, rima = crevasse, fente, brèche.  
= qapou. num d'une porte à c.p.

tchatlamag, fundi, rimas agere, rumpi corpore  
se foudre, se crevasser, se lever, et crever

tchatmaq, conjungi immisso unius in alterum, inseri, com-  
mitti, connecti, se joindre, etc joint se enchassé, en boité  
et s'ouvrait, de s'ouvrir, j'ouv une brèche à terre

"kienari tchatle, ad littus appulit. = il abonda  
il prit port.

comme qui  
disait. arriver  
nous de jour en la nuit fin.

"kiēsi tchatmaq: se mettre de bonne heure  
à labourer même y aborder, s'y joindre,

pour dire qu'il l'a échappé la signons &

"tchatma, commissus, commissura, et commissum quid,  
et contiguatio &

"bir tchatma iv. Domes ex tabulis aut asperibus

simul connexis fabricata, nudilium & mail ou de bina.

1. tchatma yasteg

11 tchate. projectura, saillie, avance.

11 évin tchatchi, projectura, trabes sustentantes, lectum domus  
saillie de maison, avance

tchader, tent, pavillon

= gab, cortina lecti, projectio lecti, pavillon.

tchadere

11 tchader gouchaghe

tcharchaf, linceul, drap de lit

tchaterdatmaq, ut dihi tchate, projectura, stiberia.

11 dihi =

tché kidji, trabes, allium, altitudo

tcharchamba

tchar megh

tcharpmaq. prives cum strepitu et violento, sic etiam per latere.



"jèrè tcharpinaq, prosternere, = renverser se

"Jin tcharpnechi, lunatique ensoieilli, possédé.

tcharche, marche, forum

= le

tchardaq, quatuor columnis constans se, caravanserai,  
superior pars domus, antrochum patens

tchareq, lavabo, ou fontaines de paysans

tchargadje = volens, primum agmen + avant-  
coureurs, l'avant garde

= leq

= èt, primum agmen ducere, solitari = mener  
l'avant garde, et tcharamouches

tcharmeuq, per tibis negh, pour le d'après de corde  
et croix

= èt, firmiter tendere ~~fundem~~ funambulum  
crucifigere, invenire agere, (4. clavis)

tcharè, medium, remedium, medicus, ratio, modus, facultas

= nè, quid remedi? ou quid agendum? quel remède? que  
voulez-vous qu'on y fasse?

= èt = boulnaq, mederi, remedium adhibere, aut invenire  
obviare.

= yoj, il n'y a point de remède; videri magis, alibi in sept.  
il n'est point facile à vaincre.

" eulune tcharé yooq : alio contre la mort point de remède

tcharé'iz, remedia curans, inremediabilia, ne pauper, miser, et veniale  
et opes destitutus.

tchisar, cesar, empereur.

tchachoud, explorator, speculator, muniti captator, & espion

= louq,

= = et. exploratorem agere, explorare =

tchichni, gustus, sapor et delibatio + goût, affai.

= toutmaq = almaq = quicavmèk = prolibare, degustare.  
gouter, tâter, effayer

" tchichni fini quicavdum. degustavi = j'en ai goûté. j'en ai  
tâté, goûté.

= quir, praeustator, prolibator, dapifer, qui cibos principi appo-  
nit, praeustat. (scheyr, achanton) qui goûte & praeustat.

= = bache. architectus, dapiferorum et praeustatorum  
magister aut praefectus (qd empereur ou schanton)

" tchichni quir lèk, actus, aut etiam : officium praeustatoris

"tchèchnili, (

tchāgh tempus, hora (temps, saison, heure) <sup>reper.</sup>  
 12<sup>te</sup> hora quærit, diei civilis.

"hēmèn tchaghe der, modest tempus apud (est  
 justement sa saison, son temps)

tchagherech, clamor, provocatio. (invitation) re

tchaghevt mag. jubare vocari (faire appeler = inviter)

tchagherech mag, tchaghevt mag on clamare, vociferari,  
 inter se clamare.

tchaghevt mag, tche = clamare, vociferari, ejulare,  
 exclamare, et pr. p. Davet et. (inviter, appeler)  
 duplex, (chanter) expressos = (chanter la, s'exprimer) re

"turkiu = (chanter une chanson) canere cantile.  
 nam.

tchaghet te, murmur, strepitus aquæ, (bruit ou  
 murmur de murmur de l'eau, legationnement orgazouille)  
 dya rui/cany. pr. 1

tchaghet damag, murmurare signum (murmurer,  
 faire un bruit sourd) l'eau gazouille, gazouiller, faire  
 un doux murmure.

tchaghala badem. amygdala vivida quæ cum  
 cortice comeduntur. (amandes seules avec l'écorce.)

tchaghanos, cammarus. (crabe) recrévisse de mer

tchag. usque, usque adieut. et donec tandem.

چاغرلیق

vocari re

tchager, auipitel, a pale. (cimévilou), le plus petit des ai, bande  
proie, épervier, faucon

tchagcher, calige, chauphe, haut de chauphe. ~~(cham)~~

" diz tchagchere, bas, bas de chauphe.

" tounan tchagchere, haut de chauphe, longues, jusqu'aux pieds.

tchagel. glarea (gravier, sable de gravier

= tache (caillou) filix, (moilon pierre non taillée)

= l'eq. locus glarea et filicibus plenus, (lieu plein de graviers et de  
cailloux) (petite cusp), granulose

tchan v. tchanq. cloche, (clochette)

= tchalmaq. sonner la cloche

tchal yaga et. collare, (sac) colloquium <sup>hab</sup> prendere. (prendre  
au collet, saisir = yanenda olan yoldachenen tchal yaga son alab.  
= prendre à collar, saisir sibi adstante

tchalpara. cochlea ex ligno <sup>sol</sup> quas inter digitos numero pulsant  
orientales, longiores, hispanici. (castagnettes, = cliquette. (crumata)  
de bois ou des. item aliud lignum cum crepitantibus, ad eundem usum  
tchalpade, pulsator, <sup>joueur</sup> fidicus, et percussor, et fur (joueur d'instrument)

tchalechqan, tchalechede, natus, laboriosus,  
(laboriosus), se

tchalechmaq, laborare, alii laborare, nati, aduelli,  
moliri, se

" bir kiu, sein ey ligine = procurare. bonum aliquid,  
studere illi, providere

" yuffe ye = alta petere, tendere in altum + leporter haut

" tchalechmaghela, laborans, laborando, affatigare  
de travailles = debiles

" tchalechede, laborans, laboriosus, industrius, curatus,

tchaleq: cheval retif = hominibus alabastris, fistulis percussis,  
vulnera et cicatrices affectus, aut notatus, plagis deformatis.  
delatus  
= venk

tchalqhe, sonitus, fidium, et instrumentum musicum.  
son de violon ou autre instrument, et instrument de musique  
= tchalmaq. pulsare fides

" bir alay tchalqhe malqhe. ne scio quis stre-  
pitus sonitusve instrumentorum se ne scio quel bruit et  
sintamarre de divers instruments

tchalqatmaq, agitari curare son, agitare per liquida  
et alia cribrando succutere, et eluere agitata aqua se

tchalqalanmaq, agitari, suenti,

tchalqanmaq, agitare, se

"jou yelan tchalqayep yayqamaq. rincer

"quieu bök = (nombre)

tchalqanmaq, agitari et agitare se, (etiam incedendo & de-  
mener, se mover en marchant

"döniz yuzundö = jactari fluctibus, fluctuare, saltillare (se  
agite de, flotter delamer, flotter)

tchalmaq, percutere, ferire, canere fidibus, pulsare instrumentum  
mymum se, delere se et furari,

"borou = tuba canore, inflare tubam (Sonner la trompette)

"davoul = pulsare tympanum, (Battre le tambour)

"ahdjö =

"ëyi ouyouqou tchaldein j'ai fait un bon sommeil,

"taban tchalmaq. se promener à pied

"volta tchalmaq (se promener dans la chambre ou ailleurs)

tchalenmaq, pulsari, percuti, delere. se

tchale rubus, rubetum, sentis, (buisson, épine)

= tcherpe sentes, virguta,

= goukhou, regulus, trochilus, proctolot

= lamaq, sentibus sepius aut munire, sing. locum, munus.

= suparguiesi, balai

tcham abies, sapin

= aghadje

= saqze, résine

= festeghe, pomme de pin, fruit de pin

= tachtase, planche de sapin

tchamacher, loter et plusieurs fois, involucre aut fascis  
sistim linearum, ou le linge

= dj = yaygayedje, loter, loterie. blanchisseuse, blanchis

= yayqamaq, blanchir le linge, faire la lessive

tchamour, limus, lutum, caenum, (poe + boue, fange, ga  
lie et mortier, (ancien de 2 bou (bis) tchamour in) & dit-il

= et = lamaq, tinte inférieure, caeno aspergare, scotter  
à l'abouffer

= lamaq (dit-il, (ambourbar) &

" tchamourelou, lutofy, coonfy, (boueux, fangeux, crotte

tchav rumer, Roumer, fumer, brunt, Rumer, Renommée.

= èt

= bragmaq, spargere rumerum, fumer, faire couvrir à brunt.

= Jar Sélgo, Seigle

tchaouch bégler eunessè savoul vè yost dèyin kè mènè, app-  
partenir se qui ante d'ia prouidit, vian parat, et recedere jube et qui in  
vra juit et Stator, famulus aulicus que plerumque utuntur ad deffenda-  
= bache, mandati regia et ad ussiches aut commissiois quapm  
eorum profectis, proter rerum capitatum, et lavatialis

" bach tchaouch. primus Clausorum, inter janissaries, sen-  
nilitos, materiamd officium sat conspicuum.

tchay. fluvius, rivus, (et tch' bir tchay pichoude.

tchair, pratum, pré

= ot loughou, prature, pratum, foin de pré

= gouehou, alouette

= tchimèn



tchäir lq. prairie

" attare tchäirè tchegarmaq. melle & olivans  
au verd, à l'herbe,

tchaylaq. milieu. milieu

tchèp. particula amplificativa. / Sinister, Sinistra.

tchapaq, humor seu mucus oculorum lippitum an-  
gulo oculi aut palpebris inharere, Chassie.

" tchapaghene pèl dè quieur. lippitadineum dote-  
tune respice.

= le, lippus, Chassieux

tcheban, ulcus, bubo, furunculus, apostoma. Clau, fronde,

tchuntchè d'alghe,

tchèb tchèvrè. circumcirca

= qaplamaq, obsidere

tchèpèl, tchir kin. turpi, sordidus, fœda

" nè tchèpèl adètiniiz var'der! quæpi p'ayan-  
tumpuz, hâfeti consuetudine.

tche blaq, nudus, exister, seu venit portatq. dñi, nudité, parfait, p. a.  
 les p. m. qui sont sans flèche, etc. d'ent (tche blaq) mais, tche tche blaq dit plus  
 = et. Spoliare, nudare

= leq, nuditer

tchêpellenmick, lippio cum agglutinantur palpebre, aut est à palpebris  
 maior ex oculis fluxus

tcheoubouq, virga, bacillus, et tubus longior utroque

" Déniv tche bouglave, barres de fer

ou mata bouglave, et azim = sacrement, palente

" Dhouq, virgula, bacillus } une petite bouffine, laquela, baine

" tche bouclag,

" tche bouqjou

" tche bouq idemick

" tche bouqlamaq, contour bacille, callos, ~~petit~~ petit callos pour  
 chofer la paille

tchêpich, ou qara tchêpich, myriadales, en à l'arougle à baidou  
 bryenne, colinmeillaad

tchit, sepe, spicamentum, haie,

tchatal, furca, pala bidan, et fureator, bi fidu, in 29,  
partes fissa,

= ternagle, bifurcas, bifidos unguis haboy.

= laquerde, ambigues, q. bifurcus bovis,

= Jey, fusimula, foudrette

tchatlay, bifurcus, fissilis, ruptus, fissus et fissura, virens, et  
ruptura, hiatus

" parmaq tchatlatmaq, digitum digito atterendo  
strepitum edere, digitis conrepere, (monia) diton. (higuanendi,  
mang i. t. talitima f. ché)

tchitlénik, obsequere,

tchétélé, tessera, talia, taille, margin

tchitné, reticulum finium angustum inter finitimos indeq. usq.  
manica, aut finis horticola, (dentelle) entre les courtois, de  
chenasse, end. lin. usq. ex

= li quiaunlék, indusium gressu detinens aut fimbria inter  
tentoria.

tchète v tchêti, excursio, popultatio, excursus prioris

= ilé quiezniék = ichléniék, excursio, productum  
ire

= yè varmaq

„ tchëtédjilér, accumulators, predators, populators,

tchétén, muchkil, quidgh. difficilis, arduus

= lik. =

tchitcheik fls, petite saucelle, varicelle, papule

= tchegarmaq, émission fls (carbonum) floris, et avoir élargies  
la petite saucelle

= böyale, carmineus color

= lik, partem...

= lénmék florepine

= li, flurs, et en parfume d'flurs

tchir, particula additio, et tcher tchblaq: quid sapi tchém tchblaq

= tcheblaq. plané undus

tchira. tésa, pingras, gommeux, pour culains, althames, lefen.

= aghadjé, picea, sapin, tésa jineca, l'arbre dont descende la picea

tchervag, lucerna, lampas, ellychium, lychnus (mst) l'éclair. Vul.  
écriture

" tchevaq yagmaq, accendire a

" tchevaq tchegarmaq

crin, benjamine  
suoie, linge rouge

tcherpmaq, amasser son filon aut <sup>crin</sup> suriculer <sup>crin</sup> a obtenu  
aut <sup>crin</sup> suopie in buton, tchepun que atteller, assignandum panum  
aftergum, (mangeram le cordeau) se  
" boynousson  $\pm$  trancher la tête & la cou

tcherpenik <sup>ou poulchier mag;</sup>, insolare deallare; telum, ceram / blanchir  
even, palant amolait

tcherpe, amasser, filon sabrova lignariorum quo nota  
illibet sed singula inbuta, figunt ligna, afflavit res sur, aut  
panum, (cordons, ou ligne des ches, poutiers) petit bousillon, aut  
= ya quicore, ad amasser a fenter, arbutula,

= de, deallator, poulchier, blanchisseur, fenter, -

tchertlaq, gramby geai.

tchertmaq, vana loqui; jactare se

" ne tchertar, sen? quid, futes, aut en tinte jactita?  
in yalantare tchertar tchertlar, a yegia pofes mendacia.  
tchertede jactator, fenter, (vanteur,

tchér tchivè. retinaculus, cubilia fenestrarum, chaffis, de fenêtr  
cadre, chaffis et ablat

= kiahade, emporetica chartis, papir de chaffis, papiers breillard,  
papier, qris = à filtrer

= lémèk, fenestras charta de sucre.

tchér tchi = di, minute mervis, pignola. — mervier

= lik, as, pignola, aut circumforaneis et levibus mervis venditis,  
vel, talis levibus minute mervis, mervier

tcharqh, ~~et circumforaneis~~

" dèyirmèn tcharqhe

" tcharqha quirmèk, in orbem chovos duos, gyranis,

~~et~~ tcharqle, vota impudentis

" = tu fèrk, bom barda votata.

tcharqhalè, quirmèk tchit chigè, n. florin.

tcharqè fèlèk

tchardaq, cornaculum, pinguia

tchévèz, tragemata, belluvin, (sprouts, confitures, le dessert,

= lénmèk, nouilles ou bis <sup>les</sup> comeder

= Ji, confitures, &

= èt:

tchirich, gluten, (collé)

{ = il' yaperhtermay } glutineux, (Ecler)  
{ = lénmèk

tchirk, (qualité, pèdre, sprouties, illuvin, fortas,

" goulag tchirki, Jordanium

tchirkieç goul tchirkial | colluvin (illuvin, (Laine)

= li K.

tchérkiè, circassien

tchirk lénmèk, Jordan

= lénmèk.

= li

tchérquie, iki dückli tchader. tentorium linis patis inordinum

tchirkin, turpis, deformis, (tchépét)

= ét = tchék. Deformare, turpem reddere, deturpare et sordidare.

= ol: turpiflori, deturpari.

= lik, turpitudine deformitas.

tchértlag. outchérlog: gryllus. gryllus infecte.

tchirlamaq. crepitare qd. dum bullit aut frigetur, et munitur (aut  
(munitur) crepitum munitur, curat, offitumise, / paffern, hinc munitur.

tchérnek ou tchérnék. Cygna, / Cattean!

tchéri, miles, exeritus, militaria.

= baché, officialis militaris.

nyéni = nova militaria v. yéni.

tchézem, linea, plagula, res in longum facta. (transche, lèche.

= tchézem kïémék, corpus in transche. - in plagula aut longum  
segmentum scindere.

tchézmaq, duere linea, dalineare, et solitare;



„tcheze tchezmaq, tirer linéaire

tchizmè, creva, bolter, allonger, en la tige, bolter,  
put. aussi (guirre)

= quizmèk, crever, induere, gestare, se bolter,

= dji

= tchegarmaq = tchikimèk crever, crever, &

dji

tcheze, tirer et peca<sup>tion</sup>, ligne, rayon, (et) put. / filons.  
tine élevée entre deux vains ou rayons.

= tchezmaq, tirer une ligne, (put. aussi / filons)

tchismèk vorare, / pillare, miner, plusieurs, briser

tchichin, quier? (ilyaici des / pas sur quier?)

tchichimè, son se ignè yurdu, / foramen aër.

„ser tchichimè, la source principale.

= lulefi, tube, fonte, tuyau de fontaine

tchaghane instrumentum ligneum instar septoris, cui tria sunt ingula  
cymbalorum paria, quorum concussione musica excitatur sonus;  
aut quatuor ingulae lignae ejusdem usus. Kémangé

tchift. conjuga, maritus et uxor, socium, par, binus, duo boves sub eodem iugo,  
sive iugum bovinum, compag, gemellus

= et: = leinik, coniungere, iugare, copulare, parum pari coniungere  
(conjuges xx)

" tchifté qochunag

" tchift léndirmik

" tékuni? tchift? par impar,

tchift. ager, arum,

= furmik agerum colere, arare, campos exarare; laborem, cultum  
(unus arum)

= = lik agricultura, cultus agrorum

= tchibouq

= di, agricola, arator

= = lik, agricultura

= leikmik, copulari, sociari, et copulari sibi vicem, coire, par. sociari  
(conjuges xx)

= lik, praedium, villa, forum, metairie

= = khabayak, metayer, sibi vicem

" tchiftlèn mèn, <sup>conjugari</sup>, copulavi, etiam matrimonius.

" tchift ol:

" tchiftè, gayeq: " iki tchiftè gayeqre Kayk a  
deux paires de ramens

" tchiftè atmaq = vourmaq, <sup>fulcrum</sup> auoyer / jover

tchefsed, jahoudi, <sup>fulcrum</sup> vulgare et de partium.

tchegartmaq, <sup>exim</sup> eximere curare.

" goldan tchegartmaq, <sup>exim</sup> eximere curare, <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere.

tchegardlmaq, <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere.

tchegarmaq, <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere.

" bach = <sup>exim</sup> eximere caput, <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere.

" bachdan = <sup>exim</sup> eximere caput a longis periculo

" dit =

" èlindèn = <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere = <sup>exim</sup> eximere possessione

aqdè = <sup>exim</sup> eximere pecuniam et numerare

" paha ilè ±, <sup>exim</sup> eximere.

" gijenz = <sup>exim</sup> eximere, <sup>exim</sup> eximere.





29. tchêk tîrmî trivemî, per. minor  
 tchêkîdî, malleus, marteau  
 tchêkîdî lîmîk, malleus, marteau

tchêkîrdêk, nucleus, officulum et singulis, quorum in libris et aliis  
 (pepin) gressus, grain, graine, tchêkîrdêk  
 = li, officulator, nucleus, anima habens

tchengerdaq, tintinnabulum, Sonnette, hochetto

tchêkirguî, locusta, cicada, sautoir, cigale

tchengermaq, tinnire, sonner, (tinter v. n. tinnire, tinnire)

tchenger tchenger, tinnendo, cum tinnente, tinnement,

tchêkîch contentio, rixa

= sempiterna visio et conflictus, pugna

= mîk contendere, certare, rixari, altercari,

"dan = être à l'agonie

= îdî, rixator, rixator, litigiosus

tchêkîlmîch, qui venisset

tchêkîlmîk, trahi, duci, produci, extendere, detrahens (esquis)  
 cadere, seipsum se (seipsum),

tchêqlamaq tinnire, rebuare, corner, v. n. sonner, une cornet  
 tinnire avec

tchêkmêdê, arca, capsula, per ductilis, tinis, fuscus, pour  
per ductilis, lin, coffre, boîte, capsule, boîte.

" kûkthuk = buyk = pour parer, pour grand-  
nomina duorum oppidorum ad e. p. quia postea vocabatur olim  
athura.

= Ji, arcularius, caplaris, / munitiones, / fuscus, lagotis,  
salutior minus, coffretier.

tchêkmêk trahere, attrahere, retrahere, extendere, tendere  
rapati, fubire

" tchêkîp tchêvirniok, gubernare, regere sine libere.

" Zarav tchêkmêk, damno afficere

nêlêm = êmêk ±, laborum fubire

" kûvêk = venigare

" yay = tendere arcum, jaculari arcu

" qeled = evaginare gladium

" bir kîm fînî adene = , utipote, detrahare alium

" a/shiêr = <sup>novum</sup> educere, excercitum

" pèh kîêh = salubere, offere munera

tchêkien bilir, novit qui patitur.

= dèdèu mihàti tchêkien bilir, tchêkimeyèn bilinèz

tchêkin mè't, sibi aptare, trahere, afficere. (item, trahi, perire.)  
gatchinmag. recedere, refugere.

tchên'ye, maxilla inferior et mentum, ma. hoir, mentum, item genita,  
jactantia, loquacitas. (quelques fois)

tchêki. ponde, (pou), lignorum. est q: lapis ponderis 22½ librarum cui aqua-  
libratum lignum dicitur. poids, mesure,

" bir tchêki odoun. une mesure de bois.

cotonum in ponderatione cui se est pondus 100 drachmarum

= tache. la pierre de 22½ livres (cybèty)

= lènièk, pefer le bois

= lè'dji, pefer de bois

tchil pèrvia grisea minor, perdrix.

= aqchè, bone aspra, nova

tchoul, stragula, tegumentum, jument, plevaque itivienne.

tchalab. deus. obololum.



tchêlêbi, dñus, nobili, delicatus.

„ sên tchêlêbi, bèn tchêlêbi, ate kimqacher?  
tu dñus, ego dñus, equum quî strigilet? proverb.

tchintigan, femoralis ferò at. neotratia.

tchêlêk, penna primaria, major se ala, tlem una.  
(Sigue demititur)

tchêlik, chatyts / aius / et ludus globulorum

tchêlêk, fraga, fraise.

tchêlli, tchid yuzlu, Pantiginos / tchêl

tchêlmêk, pede extenso tendere

tchêlingiur, claustrarius, qui clauis facit / ferrarius

tchêllê quadragesima, seu quadragesimalis, integri continui  
quibus reliquis dñus confident

= yê quîrmêk

tchêlipa - amox

o

v

tchomâq, lava, liqueo, etc. porrea, clafte, clafme

tchamtchag cotyla, volagimminarium ~~es~~ troua, amelle, ou pot de bois  
à boire, et cuillier à pot & que sa elle haurent cibumoxe  
tchindik sellatio, piment

= le'miek = vourmag selliore. extrême, digitis, capere, <sup>en</sup>manier <sup>en</sup>un  
digitis perstringere

tchimchir. Suxu, fœus

tchimmië. fougaguiris yaggaruag

tchèniën, <sup>gèctiffan</sup> jèchiliffan, viretum, viridarium, ex  
prairies, jaldun, sergis = i) tan

tchenar, platannus, plane, platane.

tcharaq, paropsi, catium (post) argillatum, sutella.

,, bach tcharaghe, calvaria, cranium. / tèt, crâne /

G. quicmi tcharaghe galienais, corbis, (lavage) / hune, galie  
cardesfium

= Leq, poterie, (ou approchant)

tchèmbër fasia, p. quæ mulieres caput cingunt ~~es~~ torques, nunnella  
uist. circuli, delli, etiam ligum. cribri incirculum incurvatum.

tchènk trigonum nallium, cithara, (harpe)

tchènguiël unum, harpago, croc, crochel, &

tchinktchin k, calculus. getton pour compter

" tchèn qui allè mèn, q'and jalamay: in unione  
 ab uncollo pendere, et unis, mātō, p'oufars.  
 " tchèn qui èlli adunus, crochus.

tchènqui ~~in bellis capis~~ <sup>ad pugnas</sup>, mātō, / p'oufats  
 p'dies, atherced us, coning,  
 tchiv von + n'p'oufomata: et)

= tchiv èt: scilicet p'oufomata q' dicitur tchiv tchiv.

tchouval, sacus.

<sup>= lō</sup>  
 plur. Goghday quicquid dicitur = sacum compos tōd's p'oufomata.

tchouvaldez, sacus magna que sacina continentur  
 aiguite à tapisserie m'ouvalles.

tchoups, aghad' ki k'oufomata olas; lignum, p'oufomata,  
 et m'oufomata.

tchoban, pastor, episcopus, subulus

= Kicupèyi molopus, mātō

= dèyènéyi, pedum, houlette.

= daghardjeghe, (dumla-pastoris, herba) taffatè

=

n yuvut tchobanlar, vagi pastores; pastores vagi-  
 bus qui vident q' et tē

tcheup tchu èz, fortuna, p<sup>te</sup>u

tcheupluk, verres, arbutus, halliers. Buisson fort et épais

tchopman, tharistrum, verres, p<sup>te</sup>u, jupon, coteillon d'ott

tchotura, logona lignea, p<sup>te</sup>u et yataq

tchodjouq, vulg. p<sup>te</sup>u

tcholong =

tcheur tcheup, lignula, fragments, arbutus, cates, schidia, affule

" tcheurdan tcheupdan slan èz. turgisolum

tchovab, tibiale medium. Les locustans au t<sup>te</sup>, e hantous qui sont p<sup>te</sup>u à la  
cheille.

tchovaq, sal, lugingia, paludinea, r<sup>te</sup>u, t<sup>te</sup>u à la

tchovba jusculum, offa,

= Je, profectus cohortis janipariorum

tchuratumik, p<sup>te</sup>u, r<sup>te</sup>u, r<sup>te</sup>u, r<sup>te</sup>u, r<sup>te</sup>u

tcheuruk, sidetur co puma, venos, juri innatus cutis

= cherba tcheurukhi ki ashen <sup>uzeris</sup> gerilén euz dur. pinguetis  
innatus, junculis, aut cutis, quæ superinduntur, pub, lacrimæ

tchevèk verpura et vorago, gurgis

tchevèk, symita, panis butyrictus

= otou sélame

nyaban tchevèk otou, pseudomelant hien fange  
ville

tcheuruk, putidus, putrefactus

= lud,

reperit = lupus, promittens cordis

tcheur tcheupluq, soporetum

tchèvivimèk, leprosi, circumdari, et gyvari, oborti,  
reverti et argueri

tchèvirmèk, sepius, circumdare, circumire, re  
investire, avestare

nyuz = oculos avestare re deflere ab aliquo  
phw.

ntèbibi = globos agitare precarios

tchurumèk, putrescere, corrumpi

tchèvèn, tomaculum, it. pagatello, / morceau de foie de quelque animal,  
enveloppé dans la coque que l'on fait rôtir.

= di, tomaculorum, assatos, aut conditos, rotiffens &

tchèvè, = yan, circum, ambitum

„ tchèp tchèvè „ tchèvèyanè, circum circa / tout à l'entour

= sinì almaq, circumdare, obfidere, cingere „ entourer, bloquer

tcheuzulmèk, solvi, dissolvi, degulari, extirpavi &

tcheuzmèk, solvere, evadere, egelidare,

„ bagh = nodum =

„ iplik =

tcheuzguin

= diu

tchivgha mavis et longus homo

tcheughien, lingua obsoletum pro labour

= otou

tchoghaltmaq, multiplicare, augere

tchoghalmaq, multiplicari, se

tchoghrou plorique se

tchoq, multum, ess-a. um.

= chey = nésné

= yèyidi

= Souylér

= dour

= Zém andan Bāra

= yaxhle

= dan

= Kièvrè

= yacha

"t'hoq ol: multum ē, abundare.

= Beuglé t'hoq t'hoq, Beuglé t'hoq; hujusmodi mala, multae multa propter  
 , bondefa z ouhouw idēi i' t'hoq i' t'hoq, ē modo accidit  
 res, magni momenti ē, magnum qd ē.

"t'hoq dja, sat multum, diutius, jam prout

"t'hoq louq, multo de, multum, multiplicia

= olma sen, velut multae

"t'hoq louq at' helmaz de, non admodum aperibat se intem  
 sum

t'ho ha pannus, drap

= eni latitudo panni

= dje, pannifex et panni venditor, drappier.

= kiênare, lisière du drap.

= dje leq, arg conficiens aut vendens id.

t'chèvèk' egib, robe



tcheuguius instrumentum muscum - cit. harte crassius,  
à pique et comme (le colichen)

tcheukdurmek, faire et qui qu'on flutat

tcheukinich et cheukinèk tik grunflexio

tcheukinuk, sedimentum, vetriamentum / sediment,  
affaiblissement, lie, dépôt et une légèreté

tcheukinèk, flatter,

di'z =

tcheuguien, bambus incurvus,

tcheul, dejection,

= padichake, rox, en deux arabum, par dejection  
arabica vagantium

tchivil tchivil entinèk pipire, faire pipipi.  
piébr, avec comme la pigeonnaux, ou la pouspié

tcholaq, main inutile, / manchot, &

tcheulluk, dejection, dejection, pays dejection

tcheumloëk, alla cacador &

± Ji, ifoguler, potier

tcheumelmèk, tcheumeliô otourmag: conquimifera, <sup>jaurety</sup> suffraginibus  
confidore cernuere, /'auryupiv)

tcheunki

tchivi, clavis ligneus, cuneus, cheville, compingem  
= lémèk claville

tchivid indicum, Calanthe, color, couleur de granadur sauvage, /'mè,

tchivilemèk, lars lignes compingere, /'en /'mè.

tchi, et dè-particula. justa, secundum, per. muradje. nientiléde.  
etiam diminutivum,

tchih, bohemia

= li, bohemus

tchi fayda quid prodant?

tchih ros, roses

tchêhrè, faïor, fultor, color ajus, bôgîz, carater  
faïus et rhombus

= tchêhrèfi bozoulmaq, mutari vultum,  
sem pallorescere

= li, faïum habere, faïe præditus

,, munèvèr tchêhrèli, faïe luminosa præ-  
ditus, radiantem, splendorem faïum habere.

tchiyan luctus, vîdis, major, cêtard, vent qd grand  
scolorando, de porte.

,, sive tchiyan.

tchiyandeq. tûto t a / herba, serpentina, et, dipen-  
tine

tchiycud

= qalmaq

= li k eruditus

tchaylaq, mîlan, mîlan.

„tchaylaq qapoun qapareu

tchin, tchinimatchin, sine, lachine

tchini

„tchini tabaq

tcheynèmèk *mandere et conterere, calcare*

„tchindèn èlin tcheynèdi, *ex ira aut rabie carnes suas, mandit*

tchinguianè

= lik

= = èt:

„tchinguianè tchalar kiurd oynar  
bèn beuylè duyur quëurnèdim

tchahra

tchahra





















ḡebbar, proptor, super, et crudelis, tyrannus

ḡābi, havāḡ, vē bādī vē ūchur ḡām, id. ḡiḡtributorium,  
posteriorum, decimarum collector, exactor

ḡāde, ḡāze, magus, incantator et magicien, necromancien  
sorcier, en chanteur

= leq, magic, necromancie et enchantement, charme

= = et-sou ḡade laurag, magiam exercere aut vengere  
incantare fascinare.

" ḡade laurag, fascinari

ḡariyē, puella, ancilla, serva, manipulum, et (fille, servante, esclave

ḡam, scyphus, cyathus, poculum, calix, et vitrum, et speculum

" bittor ḡam. verre de cristal, et vitre de carotte

ḡamī, mesqas grande,

" mēt ḡamī ḡamī, ou mēt ḡamī: mesqas domestiques chapel  
musee, ou on veut pose. ghoutba

ḡemāat: universalitas et collectio et complexus omnium

ḡamē kīan, hammande quīyfi tchegavāḡaq yēs. locus vestium  
ou vestibulum balneū ubi exiuntur vestes

ḡamou, bubalus, buffle.

Dan, anima, spiritus, mors,

= atmaq, avere, avidè capere, appiare, contendere ad

= <sup>aliquo</sup> ayghnag deliquium

= oylunag, ludere de vita. q. ludendo exponere vitam  
 yolumda Dan, bakh oyrun olar. exponunt capita vitæ  
 suæ pro illo. . . . Dan ayman, expofitæ vitæ. = oynayedje.

= tetie krichnëk, animam agere, in mortis agone, in ex-  
 tremâ vitæ luctu vesari

= vornëk = vitam dare, animam reddere, capere, mori  
 (et ancora) avidè desiderare, libentiffimè confutire, se amplecti  
 aliq.

= draggena tchalechmaq ad fatet favere conari -  
 (deatu v. intelligitib.)

11 Danc aghzena quichnëk, venire illi ad opem et  
 morti proximo op.

11 Dan evi, praeordia.

11 Danc quicanuldën, libentiffimè

11 Dancem, mon cher, mon cœur, mon ame, &c.

11 Dancenen Dand, aa ae mea, &c. (de amafis &c.)

11 tatle Dan, aa dulcis, vita

11 Dan tatle der vita dulcis, vitæ dulciſſimæ

"Dane varine! Dane yogdour. non audit non audit.  
 Tu n'as le cœur de — il ne s'écrit.

"nè Dane varder galma<sup>gh</sup> (ou vien mout) quomodo audit  
 manere q. periret si maneret

+ décernement  
 "nè Dane tu varder galma<sup>gh</sup>

"Dane jômik

Dane öyün

Danib, latus pars.

Dan baz. Dan oynayedje q. de vita, aut, aā ludum, seu hanc exponens  
 periculo unde, a sit. funambulus, schambates, gesticulator, lippus-  
 comus, equorum mercator (Danseur de corde, charlatan, magicien)  
 = cet labe, sonipedes, charlatans

oyagleg Danbaze, funambulus grallator, qui marche sur des échasses.

# at Danbaze,

"ip Danbaze, funambulus

"Dan baz oynamaq

"Dandar, Danlu,



" Diane legelmaq

" Dan jéz, exanimis, exors et inanimatus.

" Danke, aam habens

" ihi Danke, gravida mulier

" etti Danke, carnosus et vegetus

Danavar, aal fova, (et per) aper

= džeq, animalculum

Dahil

= halq, ignarum & ulgus

= liq

Deyran, dorcadis, species in egypto, arabia et india regnans  
caprea nostrata major. Gaselle, animal

Däix, lectus, legitimus, conveniens,  
= div, id est parvus

" Deyran Kietchisi

" Deyranqouchou

ḡaiz,

= ḡaizil: non licet ve.

" ḡaiz dir ki, fieri potest, ve. si sepius, saepe, il pourrait bonaster  
que.

" ḡaiz quicur mēk, magoul quicurmēk, approbare, gratum habere  
licetum, consultum duere.

" quicurmēk istē ḡaiz quicurmēk. qd libet, licet:  
licetum duere.

ḡēb. sacus, peca, poche.

ḡāba, donum, dono, gratis, gratuito.

= ēt = vērmēk, dono dare, gratis dare.

" sana ḡāba. tibi sit gratis, dono datur et condonatur.

ḡēbvar qabwiddji. oppressor, victor, prepotens, validus, absolutus  
imperator, dominus, superbus, superbiē effereus, dictumax, quacurva ad eadē  
impellit, tyrannus, crudelis, gigas  
= eq, tyrannus, imperium absolutum et violentum.

ḡubpē. tunica ex panno ḡaḡsiḡius cum subduclitā lela et intercadente  
ḡaḡsiḡius punitim confecta.

ḡēbr. (sultatio) vis, potestas, violentia, vexatio,

= it: vim inferre, cogere,

= ilē, vi, violentor

ḡē'ōvāil, gabriel

ḡēbrē, conflamentum, et volutatio, vi cuiusque expulsa,  
relinquentium, vinula (unavidevintus) tunc apud illos propter  
(hic) scyros

ḡēbrē ~~ḡēbrē~~, species tentorii linei seu, papilionis thoracis  
antra murem cubicum et vultum pellucidum ad affectum

ḡēbrē, <sup>ton perde</sup> thorax prorem, lorica et fere est armatura pro a.  
cervicis, corvuli, hauris,

= ḡē, falco, et politus loriceum, seu loriceus miles, aut vi  
tormentum suavis, cervicifer

= = bacche,

= hanc. vul ḡēbr hanc armamentarium (cervicis)

= li. loriceus, cataphractus,

ḡēdd. avus, ager

ḡēddi ḡēddine varenia, usque ad 7m ejus avum  
seu, ad 7m usque retrocedendo generationem.

613.

ḡida, nuptia, nuptii, et tremula hasta, (javelina), javolet, Zagnia  
ḡed be ḡed, icare in arum, continet fovea et foveas, de pere en file,  
<sup>in dno ligno</sup>  
ḡedvēr. sut. ḡedvēr, vīr, virulus, (apt.) tinn, regula, norma

= tahtase, gonya. tabella, (plerumque chordis tinnis in-  
trata, juncis, ope. fovea, vitilinea, perforatus, vertax ducuntur linea,  
ḡedid, novus,

ḡudam, morbigum, elephantia, r.  
(eprosit vul.) leprosus, leprosus, ladre, (poult hominis, leprosa, (anier, ladre)  
= leq, lepro;

= hanc, elephantia cutis phium (lazant, hospital de ladre, leprosa  
<sup>ladre</sup>

ḡeḡb, attractio.

= et, attrahere, trahere, rapere, abripere,

ḡerrah, chirurgus, vulnorum curator

" ḡerrahat, vulnus, et pus (ordinaque sunt

ḡurūm, peccatum, crimen, delictum, culpa,

" ḡenim ḡurūm uē dir? quid culpro habeo? quid est  
delictum meum? in quo ego deliqui?

1. durum, suz culpa expoi, innocens, iustus.

11 durum lu, vici, culpabili

divid, telum infili, seu iustas ojas, laudat, quem infili iustis,  
(per) agunt, jactant: (Zagair/ra)

= oynamaq = atmaq infili, jactando & oscuris

= di, infili, jactandi, positus.

divine, et devine, delictum, crimen, (et a pto) multa,  
judiciaria, penitentiaria. (amende)

= virinik, ou devinik, oghramaq, multari &  
payer la m.

= atmaq. f

= binik. f. d. t. f.

div. pars  
particula  
quintennis libri

diva, compensatio, retributio, promeritum, demeritum -  
merita, condigna poena

diva quiana, seu retributio, i.e. ex boni judicii

= verinik, retribuere, remunerare, paria referre

= seu verinik, condigne afficere poena

his similes ye, divalari similis.

se ad idem leri diva ve divalari similis ille

= seu koulmaq, merita, hunc poenas,

djézalanmaq, djézafer boulnaq: meritorie bene pones.

„djézalandermaq, compensari, aut castigari curare.

djézair, infulae, (a barbaris) algèr

djézan - repositivum quinquennium, thesauriistica, Pura  
 etiam aia pito, in qua reponuntur plurimae scriptae, ea autem  
 insunt in sum, portefundis, potitae, ou portote de cuir souille, &c.

djézi particulae parum, paucum, pauci,

= mahana ilé: tui de causa, et pro texta.

„léuin qoudrèti qouvetin yanenda bouma-  
 qoulèlér djézi dir: pro tua potentia huiusmodi res sunt exiguae.

= djé sabr èylé, prosum pro experta.

= yat. res parva, paucum, exiguum, pauci momenti.

= boumagoulé ahal djéziyat magoulé fi dir (c'est peu de chose),

djélarèt, audacia, audacia, presumptio, audax, pro!

= èt, audax, presumptio.

dişer (pent-) nomen. viri.

degha. n. ul. deghal, penna è pila gestari solita.  
prostantia.

= qouhou, pent-  
grae.

deja molestatio, tribulatio, durior tractatus, vexatio,  
injurio, iniquitas, vii, (poena)

= et:

= vermic

neden ben deya! unde hoc vexatio, huius injuria.

" muradenez de fameder. ? num instantis vestra  
est me vexandi?

= kiar, qui natura durus, et in iuris, faciens, injuriam, in-  
quus, venerator.

diyer, maledia et pri: jeur, hepar, et afit, cor.

zaq diyer, pulmo pannon.

" qava = jeur, hepar,

= şelade, maledicia,

= di

= delen, cor per brans, et nomen avas ad şirgeriyim  
vobis parhan detur

"dijer deldi

dila, deturſio politica, &c.

= di prohibitor,

= et: , mitavum, ſplendorem, conſultare, polire, levigare.

= vermic, = lamaq, ſolus, ſolus,

dellad, caviſer, tortor.

dellali, revellit, ſedit, u, perduellit,

= ol: , perduellum fieri, velollar

dellayi. ſol. vte. at heq yaſti q'aſtan. tunica manica latioribus et  
apertis inſtrumenta.

delléb, = x (unus) autov vel mercator bonum, parum

= aq tché, tenuis et minus ponderoſa, aut ſalsa aſpera ſeu denarius

dell. am. = di = am.

dibinlik, (non) quietare

dell. solus, tunc.

dellémik, solus in luce.

deltgher, ſalcus, collar coriaceus, il collar de ſalcus.



{ Djalq . pollution  
 + { = tchalmaq  
 = leyernaq

Djalq ovum urinum. (<sup>nicht</sup> comest), ausf. gate / an gorne  
 qu'on laisse pour faire poudre; mais, plus juste pour yhad  
 car djalq est propre à ce que auf gate ailleurs p. est la <sup>nicht</sup>  
 = ot = tcheqinaq = lanmaq, corrompi, urinum  
 fieri ovum.

Djilvé, agacerin = uaz ne

= et:

Djalq = avancement anthraxe = et:

tahta = et:

Djileia, particula postpositiva, <sup>instar</sup> mod; angellayan, si =

Djemaaz il aqher jua gumi <sup>instar</sup> non / parabili. G. hejira  
 = evvel, 5<sup>th</sup> hejira

Djemaat, turba agmen

= bache

Djimat, pulchritudo, elegantia forma, decorum

{ Djimat { persona aut figura aliqua picta, <sup>instar</sup>  
 = oymou { dmem hominis quæ ludunt in sacculis

Jin Jiné, crasium, albarium, item peculum ligneum et puton.  
*local Calpurnius Jofius*

Jéuvé prima equis, (brasse)

Jin vi miserabilis, pauper,  
 ad vè = paucior et mi/  
 = lèk

= = èt

Jèin, collectio, congregatio ex conjugatione,

= èt: colligere, congregare, continuare.

= olounmaq bruyé quelcun, colligi, congregari, re-

*phrafé. à l'éc. yeghmag, accumulare, coarctare.*  
 Juma

„ Juma èrtèfi

Jèinijèt, collectio et relectio

*phrafé*  
 Jumlé Juma, aggregatum verum, ois, sam protin blivrositas, ois ois

= Li

= Jèin. Cou dour ki

*phrafé.*

11 Jam liden yogar o tourma q. primo, tenore,

Jamhour, major pars / res publica;

11 amouri = negotia publica, aut res publica

= ille, gregatim, agmine toto, viritum, aut viribus,

Jenni = collectus, congregatus, p. et adest. tota, tota, tota.

= Jemaudi, si tempore, p. per

Jemaudi in universum.

Jem, Jemem, Jemid, spiritus, etc.

11 itchindè Jemler top oynar, inco (spiritus, demoni,  
p. et ludunt, h. e. deplatus est locus

Jenab, Jeminatis, excellentia, altitudo

aziz, sanctus, venerabilis

11 Jenabiaz

11 Jenabi cherifiaz

Jenabèt pollution, quæ impediuntur a peccatione nisi prius  
luculentis, sic q. statim in peccato

Jenazè, fumus, fœtorem, Ovis ou le corps mort de Jem.

Jenab. pollution (p. mabometain)

= èt: polluer.

Ĵenbestera forop! exiguus quo pili emittantur. v.g. ex vulo

Ĵumbuch, harĉket, ĉepriĉiĉ ĉmetus... ĝortus... agitato, vacillatio,

= ĉt

= luk

Ĵennĉt

" ĉhli Ĵennĉt

" Ĵeĵenĉ Ĵennĉt ĉen tĉheĵua, baculus ex paradiso oriundus  
= mĉkan.

Ĵunun, mĉd, noumluk, ĉnkura, manĉa

Ĵennĉtli, incola paradisi,

Ĵenĉvĉ torcular, mĉlum p. ad typographiam, p. p. p. p. p.

= Ĵi, torcularius, p. p. p.

Ĵenĉral, ĵenĉral

Ĵiĉs ĵenĉs, ĵenĉs, modĉs

" Ĵou Ĵiĉs, ĵenĉs modĉs, ĵenĉs

Điunk. proelium, bellum, pugna

" itek Đingui, = intestinum bellum

= it;

= Idiđi. solbat, quiescit

" Đingui Đidal it; pugnare, confligere

Điunk. libellus, cantilenarum, aut aliorum carminum

ĐiunkĐi, miles

" Điunk lèch m'k, certare, contendere inter se, re

Đingui2 nomen regis celebri, cytarum à quo descendunt  
cheuni crumenos

Điunkli, demoniacus, insanus, &c

Đevab responsum & item, dimissus, verba, propositio

phrasa =

= it = vèr m'k respondere, re

= almag accipere, sine responsum

phrasa

= namie. responsores

" hazer Đevab echo, et promptus et expeditus ad respondendum  
sen qui promptus et expeditus responsa habet.

diwan, vir, juvenis, adolescent, puer // inter turcos sepi sumitur pro cineribus  
bagabans, bardes

= beq, presentis, et turcis inf. pro, prostitutus cinodi prostitutio

djavahir margarita et in gon: gemma, cinolia

= di gemmarum, jonaillier,

djude, natus, puerulus, natus

djev zoulm, infestatio, vit, violatio, injuria

= djevri dëfa, injuria, despectus, infestatio

= et, injuria afflicta, etc.

n nit hin beugli edevlin se bizim ile di -

vri dëfa yolouna quiderlin. in fin probris ac viciis iniquitatis  
et despectus nostri ingredioris

djevreb, socii, (hinc troab)

djevri, nunc ingenero

= roumri jnglans, nunc,

"jêvîz aghadje, juyfants, ardeur neyer

"hindistan jêvîzi, nuxa angustica, nuxa unificada

"jêvîz itchi.

Juch gun ol: incalce, libidinis, astu agitari, coitus  
appetiticia ardore, setre convulsa  
jeunêrd, libidinis, boniflor

= lek

= ile

jêvher, jêvher <sup>(jêvher)</sup> gemma, i. g. margarita

"hêr adêmin jêvherindê nê var la Zou-  
houre quêtêr qêd a nêa cui infetum e prodeat  
necesse e

= i jousuillêr

ji kizon paraptismalia, doflia qêza di hêr et: dotar

ji han, durya

"iki = uterque = present ~~vita~~ et futura vita.

625

Jehanguir qui tont et qui occupe le sol occupe le monde, de vellatiguf

„Jehanguir yagouchou

Jahd, conatus, opera in

= èt

„olounmamag uzvè Jahatt èdip, adhibito studio  
et conatu ne è fiat

„Jahd èdigi, qui conatur, et studio in,

„Jahdene zay èt: olem et operam perfore.

„Jahd lez,

Jehennem, infernus et inferni ignis

= Dibi, in inferni

= Kèrtu, tefou barfer

„yaramaz Kèrtulèr Jehennem Kèrtu



oladjaq lar

" Jéhennémlik qui, qd pertinet ad infernum, damné

{ " Jéhennémlik } informativus inferni incolae.  
 { ètlik Jéhenném }

" Jéhennémlik èt, damner

= ol: être damné

Jëb, faccus, in vestis aut generaliter

" Jëbiné qo

" Jëb chickéfi

" Jëb pichtof *putellato dopo che*

" Jëb Dulbura

" Jëb dividi

" qoyoun Jébi

" Jéshard Jéghe

Ji Ji, *cupressia*, jouets d'enfant, comme paupiers, &c.

" bouanlar Ji Ji biéi cheylér dir, &c.

Jéyran *Dorcas aegyptiaca* nostrate major chevroult, daim.



















haré. foricum undulatum. lapis. stoffe de soya ondaye  
 hassi pl. havass. sentus. 2 ul. hassé. sentus proditus  
 haicha = i. ammé. sentus communis  
 = summa = idem intensive = hi. absit. ut sit. non  
 garde que.

= hi

= dimetk. inficari, negare.

= harmetinizé. = harm. = hékum. absit à vobis.  
 Salvo honore, salvo venia, pace vestra. i. phr. ar.  
 (b) inf.

hassel. apparem, proveniens, proventus, summa, id quod  
 + regionis sit proventus, veditus, commodum, utilitas. etc. = e. Col. ferax  
 proventus, in: quicquid hanghe. digaren hassel 2or. videamus apud +  
 quâ res exeat = et. acquiescere, comparare. = ol. provenire, comparari.  
 + id inde prove- nient, colligitur, unde provenit ex. Monidan hassel olan +  
 elicitur, summa  
 conclusio rei. I. ph.

= ol.

=

= utich sahata nê hassel olour? qd intra  
 spatium trium horarum comparari potest!  
 muraden hassel olour. per <sup>voli</sup> hunc pot. succedet tibi desiderium  
 aut fortiter affectum  
hassel = Kalam = hassel ut Kalam. monchassal-i Kalam  
 vel hassel. Summa desiderii. in Summa, etc.

hazel se infundulus, stercus, unde nihil provenit

= otou

hazer pl. houzaa. presentem, coram veniens, vel coram consistens  
ut sit paratus, presto, presentem precumque quae quod sunt.

= et = lamaq parare, preparare, instruere, promptum <sup>vultus</sup>

= ol: presentem esse adesse, comparere, in promptu, presto  
paratum, accinctum esse.  
= biluik presentem sibi imaginari, tanquam presentem habere.  
I phr. ex.

= ah th hemiz yog dour, presentem, seu pones nos a habemus <sup>poeniam</sup>

= divab v. divab echo.

= dja dinin seu bland. presto, presentaneus.

= lamaq parare.

= lunmaq parare, accingere, parare.

hazef custodiam, custos, conservator, observator, gubernator  
et memoria tenens, v.g. letur alio annu.

= kilam aullah perfectus postea pae. postea postea regis liber  
carminum lato oriente celebrissimum legitur.

= al harimdyn custos, defensor utriusq. <sup>medina</sup> sacro urbis, mema et  
= a f observatrix, conservatrix, prefecta, <sup>ult</sup> memoria retentiva  
gaurvetai = memoria, sicut retentiva

**hakim** pl. hukkiam. hukm eddi. qui imperat  
judex, princeps, dominus, dominator, administrator, praefectus +

= <sup>hakim</sup> **ker** magistratus = uch cheri. alan gadalar admi-  
nistratores justitiae, iudices

= al. dominari et arbitrium esse

= **ane** judicialiter, absolute, supremam auctoritate

= è fem. Dominatrix principissa = **di** ejus loci dominus

(c) inq

**hal** pl. ahwal status, dispositio, modus, (p. praefans, res  
= e. hayer mealleri status ejus, vel eorum optimus

" **hali egi dir** status ejus e. bonus. bene habet se  
+ uno in alium statum convertere.

" **haldin hali deudur mên** transmutare, de +

" **nê hal oldou?** qd. rei accidit? qd. factum?

**nê hal der ki?** qd. rei? qd. sibi scilicet quid?

= **hou ddur ki** res e. quid.

" **kiendi halcuda ol:** revocare suum satagere  
sibi privatum suaver

" **kiendi halcuda dourmamag** e. removere  
quietus in statu suo

" **nê halda senez? halcuez nê dir?** qualis e.  
tuus, vestrus? dominationis vestrae. i.e. quomodo vales,  
valetis? num. bene vales?  
id. **nê dir hal?** halon. aequali. minori. cui saepe addunt  
**egi-mi kin** finis? hoc. mon. sem. dourmamag. et. v. men  
resp. **egi** - hoc. et **hand** u. **ellah** laus dei. **allah**  
chukur. etc. phr.

" *hēr nē halisē* qualicumque sit rerum status - qd sit - ut sit  
*hēr hal olā*, *hēr hal olā tē, lēh idōr*, alii ro, alii opor.  
 alii verba aut ore laudant

" *hēr aghad jēdi hī aḥla quistū ustūnē*  
 + nuptiarum, natiū inf. dore potuerit  
*olowādjaq hāl galmade* tali modo baculo excepturū ut +

" *hōyan* - hāl ētdelē - rem illi expulserunt  
 " *hōwādan sōwra lāhan* mult. olowādjaq hāl galmade. o superest  
 amplius modus tolerandi - abhinc fieri o potest ut dīficatur

*hala* hālōya. nuna, adprobus, modo

(d) m

*halē* t. latrina. depotim *idēb hānē*, *tēhēh mē*, *hēnēf*, *ayag* <sup>yalow</sup>

(e) (f) inf.

*hamid* *chur* *idēgi* laudator. pec. Dei

*hamit* *grenturudjw* portans, gestans, bajulatus, ferens, hator <sup>pl.</sup>  
*hamilē* latrē. uſt. pręgnans, gravidans

= ēt: pręgnantem reddere, gravidare

= ol: gravidari, &

(9)

*hanout* *fūmūp* pro. *hanowit* et *hanat* - pl. *hanout*  
*duk kian* officina, boutique

hav. villi, seu villisitas panni, vestes nova. le pait +

n have laz ola. = dit valde villosus. qui non solum parvulus

= le

= sez

(h) huyr a. attornatus, obliquescentis,

hair hair attornatus, turbatus, perditus, incertus et  
admirabilis

hayz. fuyz pt. hayza et hayza pt. hayayoz  
monstrua patiens mulier

hap, su habb. bauc, granum, sub pilula. mangher  
obolus. Bir habbiye, habbi dyne = obolus qd. vult, noli  
2. pto.

" habdulaziz, habdil'iz. bauc foras subnigre,  
inter alba, molle, gustu suavis ac olentia.

habbi fulful = danii qadim fil qubli. inter bauc  
piperis et grani cariophylli

(i) habb. detentio, incarceration. sub carceratus est  
quoniam habbe. sub. arret.

= et. zendane qomaq. incarceration, sequestrare, arretare  
in arce, carceratus

= olomon. incarceration. qadiz haptolomon

habech = d. pt. hupchan. arabich. habassini <sup>opu</sup> ethi.  
attiochia = i. attiochicus. Bir habechi redim-i

= istan dikchi rededa. habet unum attiochia +

= i. supra.

+ familiarum  
et cor altra-  
mentum

habib. amator, dilectus, amicus = ullah. = i qhuda, amicus, dilectus  
(K inf)

hatta. usque, donec, usque dum, idcirco, adeoque imò  
(L inf)

hedjab, ou hidjab. pt. havadjab. ponde. tantum in q. velum  
velamen, liparium, non (usit) pudor, verecundia, modestia  
= lechmick. oblitescere, velare, cortinam trahere.

= et. = a duchmick, quidmick. verecundari, erubescere.  
Mi hidjab-u. bi sefick anan ala. cum kontoul Kolam idcirco  
extra velum, aut qd intermedium cum eo familiariter colloquantur. +

+ da  
hoz  
beate  
cum deo.  
(m)

= endan praepudore, verecundia

hadamat. cucurbitas imponere; sanguinis attrahendi ergo. et  
ip. e. cucurbitarum usus

= et: cucurbitas applicare. mettre les ventouses.

hatchan. quando.

höddjet. delict, buehan. probatio, argumentum. testis omnium  
per a iudice comprobatum (usit) decretum, tantum in iudicis.

= et: discernere, decidere.

+ ration, commission.

11 vêkilet höddjet. auctoritatis syngrapha juridica, prout  
inam-i höddjet ul illam. nomen auctoris, antistitis!

händet  
= lechmick argumentis inter se certare, contrahere, coram  
iudice, et iudicium decreta inter se commutare.



hüdvrè pl. hüdjër. hüdjerat. conclava domus, <sup>culum</sup> camera  
(subit) cella, secretim conclava. — corricha ante <sup>chombr</sup> et dela

(n) <sup>phr</sup> had. impedire, cohibere. terminare, limitare. <sup>nivè</sup> Defi-  
terminum, limes. pl. hüdund. etc.

= et. bilémek. acutere. etc.

E dîn ziadè = tédruuz, = épzoun, = bachras  
extra litem, terminum, ultra modum, in modum  
exoptivum,

= dên quitchmèk. modum excedere, exornitas

= i tâbir dên biroun. o pt explicari. (ph)

" haddi hisabcyogdour. extra modum et <sup>sum</sup> nume-

= i bulough. adolescentia. <sup>sum</sup> pubertatis tps.

" haddini bildirmek. aliquem quantus, sit, quid.  
<sup>sum</sup> hñ sit edocere

" hattde zatenda. ou haggge zatenda. <sup>sum</sup> reversa  
reptâ. de facto

" haddenda. <sup>sum</sup> pro suo statu, conditione, <sup>sum</sup> viribus  
<sup>sum</sup> proportionate  
hâddena irichmek. ad justam statum pervenire.

" haddenda kiém tetr tchick dèyit

not haddè èo usque.

= jez. innumerus, innumerabilis

hadið. nunc, recens factus habis. pro. Mahometis  
dictum, factum vè. etc. pl. phr.

hadijje nomen prop. (pater) unius uxoris mahometis

havar. Saccus. vul. pro. qhavar. seu potius, qharar.

+ ardor, febris calida, actus, libido

hervaret. calore, fervore. pte calori, caliditas, sitis vehement +  
= tabijje calor nactis. = in var. ardorem patior internum et

hervareti tabijje.

" hervareti in var. ardorem patior internum. vehementer sitis  
= imi dīst eldi = teskin eldi. levavit, dissipavit ardorem meum.

= lēnnick. accendi, ardorem pati.

" āchq elā hervareti lēnnick. amore accensus.

havam, mēmnōn. qd lege prohibitum, nefas, illicitus, illegitimus,  
velitus, et verendus, sacer, sacrosanctus ac tutatarius.

= et: interdico. somnum oculi, + oculis ejus interdictus fuit

" qhab-i novchin quiescit levinē havam olbor. somnus suavis, +  
" ol bōy-i havam. illa sacrosancta domus. | mēst libid ut havam  
= māl. malē pusta. | templa mœnana.

" aldeghen havam oljoun. qd capisti sacrum tibi sit. cedat  
tibi in malum. pro illegitimo tibi reputetur.

" hēlat vī havamdar. per fas et nefas. à test et à travest.

" yēdiyi i kīnēk oia havam der. illegitimus ei ē  
pānis qm comedit. h. ē. eō indignus ē. cum ē invelut.

" tchodjoughoun yēdiyi hēlat, quidydi. timum  
havam der. qd comedit puer, legitimum; id quo videtur illegi-  
ciā. d. quoniam ne doct pās regretter reg'on fait manger à un enfant.

" haramzade. illegitimè natus; spurius, nequam,  
astutus, et latro, prods.

= vè yaramazlar. prodones, insolentes.

= lihk. herpesleg. Maqarèt, Maqeleq. astutia,  
nequitia, insolentia

= = èt: nequitiar exercere, aut insultare,

= = ilè, astu malitioso, Sycophantia sua

= = Dè quidz enlèr. excusatores, qui insolentias,  
exorbitantias, prodas, latrocinia, exercendi causa discurrunt

" harami. herpesz, tolsay. prodo, latro

= lihk. latrocinium, prodatica ars.

= = èt. latrocinia exercere.

harba, ph. herbab. harèbat. senabulum, hasta bre-  
getum &c.

= De. colui qui an est armè (duna pigne) &c.

(r).

herz. hefz. locus munitus, praesidium, refugium,  
ambulatorium - & ph. ar. &c.

herz. haris, olomb. bis nènèye tamà èt. avidè  
impure. aviditas, Studium = e manifestat. ambitio

= ilè. herfèn. avidè.

" haris. avidus. valde cupidus = e manifestat. ambi-  
tiosus

dèrroum-i dildèn. herfèn. ragheb ol. avidè  
optare, quorere, studere.

harf. mutatis. litterarum alphabeti. pl. hurouf. +

= ba harf. de littera in litteram = la lettre.

(51) + = ut häd. vel. höd. littera alphabeti

harèkièt motus, mobilitas, actio, et vocalis. pl. harèkiat. motus,

= bi bërèkètlèri, actiones, motus eorum, mali, inutilis, noxi

= èt. fipronnèk. quædamq. moveri, movere, agere, procedere.

+ illud procedamus

" biz dayli ona quierè harèkièt nèvè olalom. nos quoque, iusta

= è quètmèk. moveri, commoveri

" z. harèkièt. motu præditus, mobilis

= è quètirnèk. commoveri, excitare

= lènnèk. movere se.

= li. motum habens, mobilis, motu præditus

" tèz harèkiètlè. cito mobilis. quò, qd cito movetur

" quètèk harèkiètlè. tardum mobilis. tardus ad motum

" harèim sacrum, qd o o promissum est ex synecdoche. pl. ph.

harmanda multis, multorum onerariarum curator

hurmet. turc. <sup>24</sup>dehit. reverentia, honor, observantia.

= *et*. revereri, honorem exhibere.

+ *tibus*. cum correspondentia ab utroque  
= *iki baxhdan olur*. reverentia fit. Duobus capit  
honor ē in honorante et honorato provento.

= *gik*. corollarium.

= *li*. venerandus, honore aut reverentia dignus.

(7)

*hazm*. *jem*. *zabl*. *muklēm aghz et*. +

= *et* + colligere, occupare, colligere, suffragere.  
" *hazin*. *tristis*, *maestus* == *aghlanag*. amare flere.

*hesab*, *hesab*. computatio, computus, numerus  
ratio. + *ilon-i* = arithmetica.

= *et*. computare, recensere.

= *toutmaq*. computum tenere - tenir le compte

» *hesabi quicluez*. innumerabiles

= *sez*. innumerabilis, infinitus

» *nihayeti hesabe yoq*. il n'a ni fin, ni compte

= *lachmaq*. computare inter se, unir e ratios



hasenēt. sem. de hasen. pl. hasenāt. bonum opus  
bonifacium.

" husni bi nazir. incomparabilis, formosus, pulchri ludu

" husni ēda ēt. <sup>cumque re</sup> satisfacere, agragia, defungi, qua-  
turkyati husni ēdadem āri olubi. oras lurica,  
phrogley qum genuina expressione. carent, rem d bene expre-  
" husunlu

" husunsuz

hachr. dim. congregatio, concursus, ressuscitatio. indē  
machid, qeyanēt quinn. qēm ul hachr. die retro fluvien.  
extremū puluit.

" hachlamag. calida perfundere, ignis. échander

hachim. pl. hachimēt. famulitium, servi, asseta.

domestili. qhadēm u hachēm. id.

hisar. us. oppidum, us. mœnia, arx, munitionum

= ēt. obsidere. us. mounasiri ēt.

= ēri. miles praefidiarius

= ēvlēri = otouraglar. praefidium stadium, perpetuum

= bēdēri. acrotéria muri. marlo di muraglia

= je. munitor.

= le = clar. incola arxis. dela les hisar ou habitan  
du chateau d'Europe sur le Gosphore.

+ haspa. morilli. rougeles. pour pre.

+ hasanēt. firmum, munitionum us. munitis. kemat-i

hasanēti, vē chiddēt-i molanāli oudoundan. so quid

esset admodum munita (arx)

hışe. Sors, portio

= i. Sultani dir. Sors et pars principis, ad principem spectat.

= baghch. distributor. = ol. distribuire, portioem reddere

= dar. particeps

= et. participem facere, communicare.

= ol. participem fieri, in partem venire.

= darleq. participatio, communicatio

= lehmek. dispartiri inter se, communicare sibi invicem.

haker

= otow

+ honoris, quod de persona aliqua loquimur.

hazret. pl. hazrat. praesentia, dignitas, majestas, dominatio. nomen

n hazret-i allah. = haqq. ul. allah hazretleri. Deus. o. m.

sic autem in pl. hazretleri postpositum solitum nomen Dei, sancti-  
et magnatum ē pro majestas ejus, sanctitas, celsitudo. pl. ph.  
(ē copiar)



houzour. presentem adae. & n<sup>o</sup>. presentia, cons-  
turus. otium, quies, voluptas, bonus status.

= sunouzda. coram vobis.

2. phr.

= è quiémèx. venire in conspectum, sistere se coram  
2. phr.

= ètè istirahat èt. <sup>+ vivere + deliciar.</sup> lafa èt. quiescere, commodè, quietè +

= i qalb èla. cum at quietè.

= ilè stour. <sup>cula.</sup> sede commodè

= u istirahat uzrè ol. quietè et tranquillitate frui.

= low. tranquillus, quietè, et commoditate fruens

= = dia. commodum, commodiusculè.

hætman, etiam hætvan. ex pol. dux exoratus, dala  
i' hætman des colagues.

haz. pi. ahouzz et houzcuz. n<sup>o</sup>. delectatio, gustus,  
complacentia. m

= èt. = sumèx - = lanmaq. lafa èt. livinmèx  
mahzouz ol. mèlvour ol. delectari, gratum èt.  
letari, v. - est benèficè.

n haze vavder. volupe est. et ya duplestir. il en.

n baleqdan haz èt mèm. 2 delector pilibus.

2. phr.

n quètmèyè hazen varine? habes nè aum sunt?  
libenter nè iras?

11 haz lanmaq. debitor

hafaz. menthafaza. et. observare, custodem agere, oculos intendere

11 hafaz. pl. de hafiz. custodes, praefidarii

hez. her. (custoditus) praefidum, administratum, memoria retentiva

= e mukkem eloub. cum firma possint memoria

= e herafet et. id. qd. sequens

= et. saglamag. herafet et. servare, conservare, memoria mandare  
tueri, administrare, et suppressere.

= a sermek. custodiendum dare. pl. p. + annelant

11 hafaza. pl. de hafiz. custodes: (speciales) angeli i oia hominum opera +

us. praefidarii arcium, vigiles = hafaz. custodes = e mufelat. custodes  
us. praefidum, administratum.  
11 haq. us. verum, rectum, justum, jus, veritas, veritudo, quod iure debetur  
debita gratitudo, et unum ex nominibus Dei

11 haqqeder icti debetur

= der far e. justum e

= uzve. iustum, iudicium.

+ iustum

11 haqqdan batela mayl et mayl. a recto aut a quo o fluctatur ad +

11 haqqe bateldan farq et. discernere justum ab in iusto

= anen der. jus postulat, recte agit, id. a droit, raison.

11 haqqeme alevir. praesta, fac ut habeam qd. mihi debetur.

11 haqqe zatinda. recepto

11 mektubin haqqe. minerval. (Salario Scholae)

" bizê haq olan qd nobis debetur. (notre droit)

" haqqe haq et: justitiam rectè administrare.

" eğer haqqem idran olunmazsa. si mihi à fiat debita  
justitia, aut satisfactio

" haqqet humaye. donativum ob protectionem.

" haqqenda. in. de. orga. pro, ratione.

" haqqenezda. de vobis, erga vos

" haqqendanguêlmek. deza/en vermek. punire,  
castigare, plectere

" Soutch lou olantaven nuch kiên haq-  
qendan quiêlinir. qui rei sunt rigore punitur  
= chinat. gratis, debitum q. agnoscent  
ptm

haqqa. et lê haqqem (juranti dictus) profecto, per  
= ki. verè, verè, profecto. praesertim. - maxime  
nô quia

120 haqqani. verus, verax, puerus. *q. d. q. d.*

"

" mouhabbeti haqqaniye. amor dei, vera  
perfecta charitas

" haqqariyèt vera charitas, puritas amoris dei  
 " ilalum = haqqayeq: scientia (theologica), vera

hoqqa. d. a. p. t. myrothecium, pyxis, etc.

= baz (jeuneur de gobelets), agyrler. prestigiator, gesticulator.

= = leq. profession de jeuneur de gobelets.

haq se2. sine jura. iniquè, iniquus.

= yèrè. id qd na haqq yèrè. injustè, iniquè, innocentè.

" haqlachunag inire rāvef. convenire inter se.

" haqlamag. exigere, (pre) ab inferiore debitum (sativum) à debitum.  
 tanquam debitum, angariare, mulctare.

hoqna. clyster, venena.

+ immittere clysterem

2 salmag. istikham. vult istigan èt. vermès, injicere +  
 iingonq. vult de haqq. jura, debita, leges, officia, à jure debentur. ph.

" hoqqadeq pyxis parva, a labastrum. politè boit. on pot à melle  
 des odeurs, des senteurs, ou autre  
 haqer. vilis, humilis, contemptus, <sup>super.</sup> 670u = hū vilis. i.e. ego. ph.

hagiqet. et. hageqa. pl. hagayeq. veritas, rectitudo, sinceritas

= dén. revera  
ph.

= uzvè sincerè, rectè, realitèr

= ilè id.

= uzvè geiètlimmèk. realitèr, sincerè, rectè procedere  
ph.

= li hageqat le. rectus, verus, realis, sincerus, fidus. id. hageqa

hukhiam. pl. de hakim. Dominatores, rectores, praesides, gubernatores, iudices, magistratus. ph.

hikayèt. hekayè. pl. hekayat. riwayèt. narratio.  
relatio, historia. sed plerumq. fabulosa.

= kitabè. liber historiarum

= èt narrare, referre, exponere. ph.  
hakim. hakim olan. iudex, princeps, dominus, praetor  
praefectus.

(1) hakim

hukhmat, hukm. pl. ahkam. iudicium, imperium  
sapientia, scientia. decretum, sententia iudicis  
+ ad iudicium ex sententia per  
legem.

" hukmu chér. et = chér. iuridica sententia  
decretum, aut praeciptum iudiciale. iudicium +  
ut sumus sub praesidione illius.

" hukmu attenda dèyis izal + dominum imperium  
(idè)

" hukm-u hukmudèt. absolute iurisdictione, absolutum +

11 hukmündē dir. est in (vel) sub potestate ejus

11 yaehenen hukmündēn dir.

11 allahen hukmu ile', ex decreto, seu permissu divino, seu volente  
 ac permittente Deo,

11 hukmündje, iuxta, secundum, pro ut requirit

11 hukm et: judicare, exercere judicium, ferre sententiam,  
 manderé, præcipere, dominari, adjudicari.

11 hukam vevilmek. cum dat.

11 elhukmu lillah, Dei ē decernere, aut imperare.

hukmeina. pt. de hukim. docti, sapientes, doctores, philosophi,  
 medici, = i. afaq, doctores, aut medici illius temporis, mundi.

hikmet inf. sapientia, scientia, prophetia, arcanum, mysterium.  
 11 ilm-i = philosophia, physica, medica

11 hikmeti ilahi = ghuda = a arcanum divinum, arcano  
 Dei, judicio, permissu  
 pt. pth.

11 ne hikmet? quid in hoc mysterio? quid sibi vult?

hikmēt boundader hi mysterium et mirabiles  
rei in hoc consistit quod

hukilimēt. Dominium, jurisdictio. ph.

hukm-u = et absolute dominari.

= in re attendas simulat. i. vestra. <sup>aut imperio vestro</sup> sub aut jurisdictio

= quipph. locus domini, provincia, residentia. vi.

hukim. pt. hukimaa. i. ius, doctus, superius, sciens,  
i. res solida et iudicio, agit, doctus, per seipsum  
medicus

= i. montlag. omnis, Deus. ph. ph.

(2) halat. val. gōmā halat. camelu, finis navi.

hallaḏ. gōspū purgator, aut carminator

halagō. ars carminatoria

hēlat. licet, for ea. vi. f. licitum, res licita, v.

= mal. facultate legitime argute,

= ol. licet, liberum ē, legitimum.

= ol. son.

= et. legitimum reddere, aut agnoscere, condonare

= ade. filius legitimus.

= em. mea legitima uxore. — meus maritus

hēlallachmaq. validiore submissem, dum  
ad primum aut ad ultimum etiam. deprecari de invicem  
et condonare qd qd in qm poterat.

hélali. pannus levis, speciei  
(ant)

halqa. annulus, postea, ut nullas, circumfusus, annulus,  
"yuzak halqalenna soqhadag mogdare. quantum circum annuli  
capere potest.

= halqa oloup. inspiras, consolatus

= dje = telin - ar. zélabiyé nom. beliariorum dulcium v. x.  
amylomelle per annulos invicem <sup>fl. ar. x. x.</sup> confectum; in ore  
manila dissolvuntur.

"judu =

(v. 6)

+ saccharo confecta. e. q. multigenas

halwa, hélwa. dulciarium, edulium, seu massa ex melle vel  
= pichimék, coquere, aut pinseré talem massam.

"qoudrét hélwafé. manna (manne).

= dje. dulciarium, pistor, aut massarum dulcium venditor.

= djeleg. ar. puerandi dulciaria, aut massas dulces.

"taan hélwafé

"qoz hélwafé



"gamech hiwase

"soussam =

"sagez =

"kiôtèn =

"a fidé =

"achdjé =

"lébbébi =

"hielata seu hbiti

"kalsiyat. Dulcivaria.

hulülé. id est. houloul. Dinghoul, mazzoul, houloul  
immature houloul per venice. p. p. p.

hamarat. ent. tchapot, l'halachyan. a. l'uo.  
laboriosum, 122.

hammat. bijum (portofaix) (marochetou)

hammam

hammam val. hamam. pl. hammam. balneum.  
(bain, étuve  
= 62 en d'ég. es carbat

hamama: amomum. plur.

11 hamamdje: balneator, dñs aut curator balnei

hemayet: motus, tutio contra malum, desensus, praesidia

= et. seyanèt et. prologus. ex. pl. ph.

hamail. pl. de hemalèt. Brachium, locum ab humero per  
transversum pectoris descendens de quo sup. tenditur yadim (brachium  
ut. amuletum. scriptum pro servativa.

hamd: laudatio. pl. mihamid

= et. engimèt. laudare.

11 èl hamdulillah. de laus. de gratias. pl.

= èl. alix à precedente. prolatio ipsius. Wādèt nam tici  
q. d. sybhal. postq. dixisset. èl namd et. p. h. h. Allah

20. hamla: laus, deo et benedictio deo  
impetum favore, impetus, impet, aggressus.  
èl = yola. magno m. h.

11 èvèt hamladan. a primo affutur, impetu.

"hamla èt: impetuisse agredi, invadere, invadere,  
impetum facere

= De aggressor

= quietissime = basmaq

humma. pt. hummèyat. febris. de hani. fervens

= i. mofellèh v. glè

(ce)

hani. hane: ubi.

"haniya. haneya ubi

havadis. pt. de hādītē. novus, recentior accidentis, res  
cāpi, audientia. pīr.

"havadi si ruzgiardēn nē ichitdēn? De rebus in  
mundo contingentibus, de novis qd audisti?

(ce)

hevalē. propugnaculum elevatum, praedominium  
aliqui arm. etiam. mōr.

= èt: transmittere, transperire, perferre in altum  
committere aliquid, ad exigendum ab alio debitum.  
pt. pīr.

= ol bīr maslakāla mulachū ol. pīr. abini  
negotio

havan. vult. mortarium (mortier)

havajid. pl. de hüdjet. necessaria, requisita. = a livazam  
 her ne se quiescunt videri. Ecumq. ad hoc utaria fit de iis prot-

<sup>piste</sup>  
 hophop. Setchevamaq. subsistere, et paut simia parvitas.

hoppa. vult. delicatulus - raignon. = eyle. on le dit aux potes,  
 en fims.

hura. virgo parvitas, nymphe.

= qezlar a ledjaqlar qerq danie

havouz. ut. pl. ahraz. piscina, abous, conceptaculum aqua mugu,  
 lapidibus extructum.

= lou. piscinalis, v.

mesu m.

hotar. fisco de polle de cavallo <sup>marino</sup> che si attaca al collo del cavallo. hem -

havlamaq. ululare, latrare, pro ulamuy.

havlow magrama, et havle. sudarium villosum, jeshuy -  
 main de toile velue, comme polluche

(99)

hayya, ~~et~~ edep haya. outanmaq. pidera affia. ipse pider

" *édép hayra ilé*, verecunde, cum pudore

" *hayalez* pueris ac verocundie expertis.

*hayat*. vita. sub vestibulum. <sup>l'entrée d'une maison</sup> porche, avant portail.

= *baqch*. largius vilam  
" *rouk-i hayate*. Spiritus vitalis.

*haydoust*. miles, pedestris. hungaricus

" *haydou dou qatana*. nobile <sup>et equites</sup> hungari, <sup>patres</sup> patres

*hayran*. mutè haygir. attonitus, obstupescens, <sup>batu</sup> prostratus

= *ol* = *galmaq*. in admirationem rapi. se

*hayrèt*. stupor, perturbatio mentis

= *vèrmèk* = admiratione ad stuporem afficere.

= *è* *braqmaq*. in stuporem injicere. (p. 1)

= *hayz*, *mahez*. menstrua pati

" *halé-i hayzenda*. Epore menstruum.

= *et*. menstruum, sanguis, et linteum &c.

hayf. Dēvra zoulm it, injusitiam et tyrannidem. (phr.)  
exercera, ipsa violentia, injusitiam, injurias. (phr.)

hayfen alinaq. injuriam suam ulcisci. phr.

hayif & yazeq

hiffē. hiddēt. n. machinatio, astus, versutia, dolus, fraud.

= ilē. dolose, fraudulentus,

= et. versute agere, decipere

= baz, versutus, versipellis, dolosus, deceptor.

= = leg. versutia, dolositas

= Kiar. mēkar. versipellis, technasum stinator

hin. pt. ahyan. tpm. et hinds. illo tpm. interia. pt. pa.

= i tahrirdi = i fetihidi = i firirdi = i mardugatde = angustia

hayvan. atāt, vivens, pec. brutum.

= at. aa, pecora.

= leg. bestialitas, brutalitas, stoliditas.

"hayware. abh. brutalis, sensualis. plur.

katēm . ut . katēm . annulus . pae . signatorius . sigillum . <sup>906a</sup>  
= ut embia . et katim = sigillum , seu coronis ultimus q' propheticum  
= et <sup>s. sup. finem libri montis ep. fiet . ph.</sup>  
+ katim conclusio , epilagus , coronis , finis . = i kitab dē zikr oisoun  
katoun . domina , matrona .

katēh

katēki

katā



hē<sup>+</sup> = eussē dir. ita sanē. bene quidem  
 habil. abel filius adam occisus à caīno qabil dicto  
 (a) hawan. pila, mortarium. (mortier)

= dētēsi = sape pīstillum. (pilon  
 " hēha. cachinnator. et ali. otian hēha. cachinnari. et dūm  
 hāha. vel hēhi  
 hay. particula admirantis, exultantis, patientis  
 = hayy clamor confusio, furor, pugnantium  
 pth.  
 = mēdēd. (in furore)

haydē. hayda. hēm pūga uelotius. proculd igitur  
 = allee-sen, en partez. Vni - et = n. ex ampl.  
 = lēmē. lamag. jumentis  
 propulserit,  
 hay qor mag. baghermag. etc.

haylamag. curare.

" haylamaz. ē refert, ē obest.

hēp. hūmlē. telum sēs

" hēpisi. hūmlēsi

hëpiniz

" hëp fiaz sèbèb oldounouz, djèza sene tchi-

Kiédjèk siniz. vos dās causa fustis, pcedēda deb. tam parvam  
Incty. ph.)

" hëba. pūm, pūe subtilis. & atomi in aere volutantes. & pl. sig. = et

hëdjè. ut. Syllabas. Sen alphabetum.

hurouful = alphabeti litterae.

= lëmick. Syllabizare.

= ilè' agounnaq } epuler

hëdjè. diffunctio, separatio, desertio, patria aut suorum

(6) hëdjè. myrelog. separatio. & = et. relinquere, desorere &c.

hëdjè. diffunctio, separatio, ac asui. hinc determinati hëdjèt san  
et hëdjèt. hegira, i. e. fuga mahomedis &c.

" sèniè hëdjè. annus hëgira.

" hëdjèt i. nēbèvigè dān. on min èl hëdjèt in nēbèvigè. a gūga  
propheta.

hëdjām. ut. hëdjām. impulsus, insultus.

= ilè' cum impetu.

= et. impetu ferri, invadere in.

" hëdjāmè Dayannaq. sustinere impetum.

hudiuntur. impetuosus; inuasor  
 .. hudiun i didji

hidağa. pt. de hidi = t. munera. = <sup>va</sup> tufaf. <sup>honoraria</sup> munera,  
 = va pich Kèch. munera prociatua.

hudiud (o repositur)

hidağet. ductus, directus ad rectam viam (pac) Salutaris.

- (c) hidiğè. pt. hidağa. munus qd offeratur (grat) pueri qd  
 mactatur in feto muicane. ut munus qd majoribus offer-  
 = rism-i uzrè per modum munus aut doni.  
 (I) = et: munus facere, offerre.

= quibi. comme présent.

= ut quidam. munus adveniente principi aut amico + doni solitum.  
 (présent d'arrivée. à l'occasion de l'arrivée.)

hèr. oen quilibet. ex. quotquot. quotiescunque.

= ehad. unus quisque.

= an. et momento. singulis momentis.

= chi yet. singulis duobus annis.

= bar. quancumque. singulis vicibus. Sempor.  
 quotiescunque. = ki.

= Kiervè ki. quotiescunque.

= bir. unusquisque.

= i unusquisque eorum. = ini. unus vestrum.

= bir ayda. singulis mensibus.

= ayda.

ph. p.

" hër nè olourla, olouru . qđđ sit, esto. quomodocunque +  
 = đim . ois generis = tur lu . id.  
 = daiima . sp̄er . continuo

" hër đem . ois t̄poris, momento, semper.  
 = s̄n̄e, b̄e h̄er s̄n̄e, h̄er s̄at . singuli/ annis, quotannis.

" hër 2aman, hër vaget . ois t̄pore . semper  
 = ch̄eg . ois res, singula res.  
 = handa ki . ubi ubi . ubicunque . ph . pl.

" hër nè ki . qđđ . et quabiscunque .  
 = nè gadar . quantumcunque . et quot quot.

" hër nè hal is̄e . qđđ rei fuerit.  
 ph . phr.

(1)  
 " hër đayi . in eam locum se verten, instabilis, inconstans;  
 = n̄ihad . instabilitati assuetus, ex professo instabilis, in amore  
 vel amicitia.  
 = m̄en̄ek đ̄e

" hër đayit̄k . instabilitas, inconstantia in amore x .

(2)

h̄erz̄e . asulsoz, vanus, inutilis, inanis, absurdus, nugae,  
 = qhay = qhoz . blaterus, vaniloquus, inutilis  
 = s̄at . nuga  
 = Leuy lein̄ek vana, ubi re loqui, nugari, blaterare . phr.  
 = ȳen̄ek . ph . phr.

h̄er s̄ek velaȳiti . ou velaȳiti h̄er s̄ek . albania .

hèrèk, palus seu pedamentum, administriculum vity.  
(échalaff)

bagha = èt. ouz vitam administriculum fulire.  
baghe = èrèk } (plantur des échafes.)

item. = cantherius. chevalot de viole. luth

hèrquie'le grox equorum. pro. phurquie'le

hurmuz. armuz. urbs et insula, in fine persico nom. regis  
persarum. utiam. hermidos. dicti. èl hurmuz. èl hurmuzan, èl ha  
remuz. magnus imperator persarum

razm. digestio. concoctio.

nhazzam. digerens. ou fèlant digèrèr (oussi)

= èt. bene concoquere ac digerere. particuler ferre

= i èvèl. concoctio prima.

n hazini qabil. digeri p't. tolerari. p't.

n hest. septem. = danè. tormentilla. et albus achum  
describitur. (compes.)

= qhyun  
hastà hebdomas

n bir hastayadaq. usque ad octiduum

hèk bè. pr. hèy bè mantica, para duplex seu  
duo masupia è de utroque, equi latera oppondi  
solent ante vel post epip ephippium. Gadara, Odissæ.

= èt.

hèle'.

= sèn quât bèn quièlirin

hèlak peritio, exitium, perditio.

= ol: ol perire, occumbere.

= èt: perdere, perimere, exitio dare, ad perniciem deducere.

= leq. perditio praecipitium, ludus exitium.

hèlak. luna nova, q. p. q. phas vel primum lunc et post  
ternum lumen, scilicet diei unum, bidui, tridui. nam reliqua  
tempora q. m. et dent. calpin.

hèlè. frumentum Sarracenium. Oled Sarrazin.

hèle. tandem, demum. esto sed, quidquid sit. utique.

= hèn nè hatise. esto demum qualitercunque.

hèlile. myrobolana. pec. citrina

hèlile

" qava hilité, myrobolana nigra quæ nobis,  
 pl. especes.  
 " save =

hiem et atq; etiam simut. se

= ~~Cop~~ hiem bou. hic et ille. pl. comp. à vivre  
 + nobilissima et generosa.

huma. it. gnolia aquila. aquilarum maxima +

= qouchou. manucandata. avienta dei. ma-  
 nuque. oiseau du paradis. ph. metaphorica.

hieman andjaq. solummodo, tantum sic, ita

= tek. dummodo

= la det.

humayoun. gout lou. mubavèk. fortunatus  
 angustius, regius, (ca) sareus

# nanèi humayoun. littora regia, (ca) sareus

" babi humayoun. la porte imperiale "

673.

himmēt. item. Studium. propensio aut. favor, cura.  
himēr. pt. de himmēt. et humām. sollicitudinis, cura.  
= ēti. Studere, Studium curamq. impendere.

= ĩniz ilē. vestri auspiciis. ph.  
" hēmā. similis. bihēmā. sine pari

hēm chēhri. concivis

hēm chīr. collataneus. pec. uterinus, pater  
= ē. Soror. pec. collatanea.

hinnēbr. hyēne. hyena.

hīntōr. ex hung. Rheda. carosse.

hind. india. gens indica;

= Sētchane. mos indicus

hīndībat. intybum. Indwa. chicorée blanche.

hēndēfē. geometria

" hēndāf. geometritus. adabi hēndāsiyan. <sup>discipline</sup> mathematica.

" hīndīstan. india.

= Dēvizi. noix muscade.



hindli. hendi. indus unus, indicus, <sup>pertinet</sup> qd ad indian  
ph.

" hind iplygi. fil des indos.

" hind tavouou. ponts d'indes. sub d'indon

spadichake. l'empereur des indos

muner. ars et in arte praestantia. industria.  
ingenium, virtus.

= quieu stermik. certain exhibere. et dignum  
alqd se.

" nè muner. quid artis, quae virtus.

" ng tamen varefa, var dil qui et ir, hu-

nèrin varefa bir ich bitir. si aò vales  
audentia ve, ito, captivum adducito, si arte et indus-  
trie polles, facinus idè, remy: aliquam praesta.

= li. industrius. artificiosus, artifex.

= mond. id.

= dar

hènguiam. tempus, pec. idonum, com/anien,  
ph. ph.

hèn qui amè . conventus , et consilabulum mercatorum et  
ludorum, locus ludendi

= èt = qoparmaq: chamata èt. strepitum edere  
ph.

hènuz , hèniz adhuc, modo, modò primum. hastam  
ph.

hou ille . ipse est . qui est Deus . ph.

„ ya hou

hava . spatium inter coelum et terram . h.e. aer, ventus,  
aura, pec. lenis . et vox - lenis . - propensiq, affectus, ve.

„ nèffilèrini havatavene nèrmimèk

„ nèffì havayè ouymaq

„ atcheq =

„ Bouloutlou =

„ Lèrin =

= dè

= atchelmaq

"badi hava

"hava pîrêst

"havadar

"bouda pîk havadar der

"havastê

havalanmaq

"havalanmêh harab

havayi

havoudj

• yaban =

"havêr, hevêr

= it:

„ hawès, hèvès WK

„ hawèrli

hèvènK:

hèy

hèy bët

= indén o loundou ki

= li

hitch

= kimfè

= nèsnè

= bir

= olmazsa

hèy kièl

hèymana,











qhatoun. qaden. a. p. t. domina, matrona.

= Jouq. vnt. qavendeg. dominula, nobilior domina (demoiselle)

qhatch. crux christianoium. cf. hatch.

= a qomaz. = lamaz. tcharmegh et. <sup>germare,</sup> crucifigere, <sup>in cruce,</sup>

(a) qharti: h. carta. sancta tabula geographica

qhavid: h. externus. a. un.

= ol: extra eē, alienum, remotum.

" dost'ouqdan qhavid deyit. d. ē alienum ab unitate. p. p. p.

(b) qhasif. h.

qhask. h. proprius, purus, d. mixtus, præstant, primus, in.

= u. évam. nobile & plebes. leur.

= Kieten. carbasus. lin. trè fin.

= et. proprium et intrinsecum sibi facere, sanctificare, conficere.

= quimuch. argentum purum, optimum, argent purif. fin.

qhaß = oda, conclave regium, et intimorum cubicula-  
 id feriq, Sérasi haß. intima domus, penetralia.

<sup>ph.</sup> = al ten + mahmoudi, poeta native.  
 = ayaz. et ayas. nomen servi, aut familiaris regis +

(c) qhahéki vid. h. <sup>indita</sup>  
 qhahséyét. proprietar, virtus innata, seu à natura

qhater. h., cor, mens, animus, memorias affectus,  
 propensio, desiderium, aut dispositio.

= Sorimaq. Scisitorum de aut dispositione res, p. ph.

" katerene ferdou, èlè alde. quæsit de  
 statu idem, sibiq. anim eisdem conciliavit

= èlè almag, <sup>cibava</sup> quæsit môt. domulere, sibi con-  
 aut adliere anim alienis.

" katerenda der, meminî, hæret <sup>via</sup> in memo-

" katerenda toutmaq <sup>memoria mandare</sup> mem. via teneri, me-

= yapmaq = cyleiné'k conciliare anim

" hatera quichuék in memoriam venire, mentem subire

" quichuémék rappeler à la mémoire

" haterema quichikéjé

" hater quichuémék

" haterandán tcheqmaq

" haterena dogounmaq

" haterene yegmaq

" hatera almag mander, insinuer, memorier

" hateré hoch ol:

" haterene hoch toutmaq



qhaḥi pay. ~~et~~. terra, pulvis pedum. quasi terra pedibus calcata

= = chériflériné yuz surmèk. sanctorum affectu  
nobilissima terra pedum ~~est~~, profunde venerari

= i nèmèk. locus seu solum saluginefum in et lufu puerorum in

= Jar. terra et pulveri mixtur, vili; abjectus

" qhalèt voy. qhal. bèn. novus pax. paxi in qhalèt. p.  
itum. vult. hala. materlora.

" qhalid. parvus, sempiternus.

qhalis: h. purus, sincerus, in ph.

qhalif. succedens, successor

= ol. succedens, sufficit in locum alterius

qhalig. creatus

qhal. v. hale. typus major

hali. boch. vacuus, liber. vacuum inultu et habitus terra.

" hali ol. vacuum in. intermittere, desinere.

"kali et. evacuare, vacuum reddere, abjicere, deferere

"itmilên kali dëgil dir. o intermittere, desinere  
faure. ph. ph.

haledeg. haleida. dim. laper minusculus, v.

qhamph. t. h. crudus, o auctus. ac immaturus

= dest. st. ichë eugrênâmich. adj. labori  
infatus manus habens. hoo inert, imperitus novus  
qhamouh. p. silens, tacens, quiescens. ph.

(d) qhan. h. Kervan Sëray. Diversorium ubi caravanae  
subsistunt. Satrapes, princeps, praefectus, gubernator  
proximae. ph. à vivre.

(e) qhanî, hanî, hana. domus in genere.

= i huda. domus Bel. templum mecum. carba.

2226 hana ex.

= qharab. vacuum, desertum. q. domum habens, inani,  
vacuus

= dar. a economus, frugalis. boni economi, boni mē-  
nager.

= = beq. economie ex

qhayeb. ad paupertatem redactus, afflictus, ph.

qhayif. meticulous.

ghain sh. deceptor, infidus, proditor

= na' nan-u nânêr touz êkmet hayene = ingratus panis et sal  
= èt.

" touz êkmet ghayene. v. sup

= leg. infidelitas, perfidia

= èt: perfidè agere

ghayè. h. tachag. ovum testiculus.

+ interior. innata malitia.

= baqhe. doct et res (bandage)

ghabêr: malitia, pravitas, turpitude = i. batenê. turpitude qm

ghabêr: h. Scoria ferri, similis. et. ya qhabêr o impure scia-  
tore.

ghabêr: h. nuntium, rumor, fama, historia. Dicitur propheta  
ph

= èt: = vêrmêk. significare, annuntiare

= almaq. notitiam accipere, rescire  
ph.



<sup>(nidi)</sup>  
 "nè oladiyoghene habèr alevfenez. relcihi, <sup>q</sup>  
 quomodo se res habiturabit.

"habèr vèridji. annuntiator. legatus v.

"habèr quiétiridji = ilédidji. calor nuntiorum.  
<sup>novorum</sup>  
 ph.

"hizin bou ichlèrdèn habèriniz varmeder  
 vè onlara reza vè iznininiz varme-  
 yoghsa? ... cum harum rerum notitiam habetis,  
 consensuq. ac permissu vestro facta sunt, an vero.  
 = ilè. cum scitu ipsius et consensu

<sup>Soulhdan, as. Souf.</sup>  
 "soulhdan habèriniz yoghdour. nihil de ppe  
 novimus.

"lèlanèt habèrinizi ilaundèn habi olmaya-  
 fenez. o intermittite nobis significare statim  
 scilicet vestra.

"habèrdji. p. nuntius, nuntius, p. adventus seu  
 reditus peregrinorum mercatorum.

"habirdar. aguiah dar. gnarus rei, conscius, notitiam habens

= ol: "haberi ol: aguiahdar ol: conscius et ~~recedere~~,  
certiorum ~~fuisse~~ reddere.

"habirdar et: edocere. certiorum reddere. . ph.

"habir leich mek. sibi insicam rerum / talis significare. littera-  
rum commercium inter se colere. . ph.

qhebre. probatio. notitia rei. experientia

qhebre' name. vul. qeble' name. pyxis, nauticae ac-  
magneticae. Bouffols, cadran.

"ehli qeble. gnarus rerum existimator, censor

qhebenay = .. ochmagleyda mek hour bir ademin ade. nom. hōi  
Stoliditate famosi

qhabyar. vul. havyar. con piscium per. <sup>Sam condita</sup> Sturionis in mala-  
<sup>natura.</sup>  
qhabib. f. v. impurus, malus, lupos. = tabulalen prava tun et maligna  
evahai = v. spiritus maligni. infernales

qhetam. lutum quo qd obfigatur. et finis extremum q. rei  
name-i. ladagat qhetam. officiosa et veracitatis plena epistola.

qhetan. et convivium qd die circumfisionis instruitur.

Simmeti qhetan. lex seu consuetudo festivitatis circumfisionis.

(h)

(i)

qhaqham

= bache

qhouda y. huda p. qhō ag. qui ex se et pro se venit,  
 extititq. deus. nonnumquam dñs. possessor, princeps  
 excelsus vir.

= pèrèst. Deum colens, Dei cultor

= vèrdi = dād. nom. prop. Deodatus. à Deo concessus.

ph. sūd. dñs, possessor. vir excelsus, multae auctoritatis  
 princeps, rex. ph.

qhednēt. val. hezmet. servitium, ministerium  
 officium, obsequium, munus, commissio

= èt. Servire, servitium prestare, famulari. ph.

= bage. remanet servitium. i.e. haud ardo ingratus,  
 servitii mihi praestiti. ph.

" Boutavafa mutadliq olan hēz mē-  
 tūzi ilam eylēmēkdēn hali olınayafuer  
 o intormittatiz indicare nobis ea o vobis opus sit ea his  
 partibus. gr. ph.

qhadem et = è . pt. de qhadim famuli

693.

hez met di officiosus, qui libenter servitia prestat

" hez met kiar servus, famulus, minister

= qez ancilla

ghoudak . hūdak vel hūdak . t. uchōndirmak . latium  
indignatio, molestia, despectus - bāna = vārmē . noli me molestare,  
(a) <sup>vepāre</sup> qharab: h: vastatus, dirutus, destructus, desertus

= et: vastare; depopulari

= ol: vastari, ruinam ferre

= a varmaq . ruinam minari, corrumpere, vastari,

= yer . rudolum, locus ruinis mactatus . ph,

= at . pt. de qharabāt . vastationes . post . tuberna vinaria . et  
lupanar, mēghānē vel mīchānē, et hīkīdī hānē

= = i . hō . porditū . campanarum et lupanarium frequentates, pependentes

nqate qharab. qharab<sup>e</sup>. yegog - dicitur, plani-  
 vastatus. ph. perf.  
 " qharabi, = qharabliq. loca dispersa, virata.  
 qharad: h. asit. redditus, regni, tributum (capitation)  
 (as) à subditis tantummodo.  
 " bagh-a harad. vestigalia, proventus publici.  
 = devchirmak. colligere, tributum  
 = endirmek. remittere de tributo

= quinzar. tributi solutor

= quinzarlek = i. tributarii onus

= dje. exactor, collector tributi.

= bache

qhorasan. nom. provincia, partia ozo conformi-  
 (ferois anst) dola briqae qhoras<sup>na</sup>.

nqhorasani

qherachiden. p. termadumay. unguitis lacerare.  
 ph. derish.

qheram. p. salenech. de = idem. ph. derives.  
 vacillatio incutendo. m. ph.

t. qorolmay. yurur ikah. digne persone.

695

= et: expensiores. erogare, expensis facere. erogare, depensare

21 <sup>log + tax</sup> hardje tchog. multi-samples, multum expedit. expor

"vãfir hard) - Dapt. luy (sumptus) - grãnda depunde.  
= i qatit. exigua sumptus - proxima.

$\approx ic'$ , cum diffondis

"Vektoren = Differentialen - inaktive & totale Differentialen.

= leg. provisio, aut pontio, sive, <sup>perandas</sup> medius ad necessarios bi

11 hard leghe yoo. o habet sumptus quibus se adit  
it n'a que de quai p'ne. les provisions. =

"not hard/leghe. commentis per. pecuniariis  
collectis, iudicium. yth.

" qherad. p. aqol intollectus, judicium. ph.

(m) = mend. egelle, mari-feti. ph  
~~phardat~~: h semor finapi. montarde. sugraine paurin

= 20 conditor et venditor Sinapi.

"hardat gabe montardier, vafe.

ghourdavat: h. minuta merces. minutia.

= dje = satedje servitarius, qui servita et pisolat  
 & custodiat, usq. tabernarius.

ghourda: h. onfaq. defek

"èkinèk haurdase. mica panis

"houvati sonat reliquias, micas è montà  
 decidua

= lamiaq. in minuta kindere, aut frangere

qherezmat in grano xpianu

qheristian christianus. ph

qherlek; h. fur, latro

= leg. furum, latrocinium

= = et. furari, latrocinia exercere.

" qherlekid pygmaei. sol.

qheret lavouq. quatuor. legosior

qhor toum. h. probasci, elephantis. latronpe des éléphants.

" bouhout qhor toumou.

" qherquen. l. r. murmurator

= leg. et. murmurare.

qherga. uf. ex pennis, confectis vestis, cunctis, lumen.  
(plus utile encore) robe de dessus, honatée.

(n) qhereldannag. murmurare, gremire, stridore, comae a.  
strepitum odore, murmurare, bruisse, gronder.

" qherelde. murmurare, ronflement.

= merelde. idem. et coaxatio. ramarum



"bir qherelde, bir kinturdu zahir oldu ki  
tale murmur, stridorq. abortus ē uter-

"qherlachmaq. murmurare inter se.

qherlamag. qheraldamaq. ronchissare.

(o)

qhourma; h. dactylus. dalle-fruit

= aghadj. palmier. palma. arbor. dattier

"baltcheq hourmafe

"qharman. vul. harman. p. uf. loci  
area, ubi frumentum, hordeum tritatur  
messi.

= Zamane. tempus messi

= He. tritator.

= lamag

= qhouroud. exitus, = et. exire, prodire. ph.

qhoros : h. gallus, . coq.

<sup>hor</sup>  
= tēpmik - w. hora tēpmik. choreas ducere, danser.

= tache - alutorius lapsi/. l'alador, ou pierre, de coq.

= ibizi. crete de coq

qhorosan. vult qhorasan. lateres contriti. quibus calx  
tenacior redditur.

qhorosdouq. t. lepidium (l'erba digallo). la coq. pastevage  
ou chaffrage

" qhoroslanmaq. Superbire, gloriari, ostendere.

" qhorousé. p. Telaq ki avrètin fergindè olour. lingua  
vulva mulierum (chitoris)

" qhorosplouq

(411)

qhevid. empti. et emit. = dar. michitèri. emptor

qhevidar ut. amore, emptorum ac... Derivé, qhoridari. emptio.

= en. amore. accipere = è emptus

qhazaz, et qazaz. Serici (grossioris) venditor

qhezzen. thesaurarii

q haznê l' h. hazna s. thesaurus. exarium  
q hazophylacium. ex. tributum qd penditur quot anni,  
ex maldavia, Egypto &c.

= dar. thesaurarius

(9) = kiakya se. custos exarii regis. tresorer  
hezavên dëyênêyi

qhafta h. vulneratus, laceratus. vult. egrotus, infir-  
mus

= ol: = lanmaq. infirmari, egrotare

= mizad): vult. midjaz. valitudinarius

= djiyer

" hastaya duhekîmî foravser? num  
egrotum interrogas de lecto? prov.

" hastaleq. morbus, aggritudo. (et quand on dit seulement  
= comme? y a-t-il de la maladie? on l'entend de la peste. 701

" hastaleqna oghramaq. incidere in morbum.  
" ghosrêw. per unum rex che/roer. et absolute, rex quisq;  
magnus. c.à.d. un che/roer. comme nous disons un alexandre et  
= anc. che/rois, regis inter regalis, regius. et derivé;  
gha fis! h. ignobilis, usq. avarus, sordidus, derisus;

- liq. avaritia. vili/ tenacitas.

qhecht. p. mezraq. herba. dard, javalot, hastile, missile et  
" ghowathkip. sicus, aridus, avarus, tenax. pth. deriv.

qhechm. ira, indignatio. excaudentia, furor  
= nak. irâ accensio.

" qhechma quiclmick. irasci. irâ accendi, offendi in ---

= clan

" qhechem kiar

qhochnou: h. contentus, <sup>ac</sup> acquiescens. gratum ha- <sup>bens</sup>

= et: contentum reddere.

= ol: etre content, satisfait. ol nèn nèn vaze  
vè hochnou olmouch ouz (der) nobis pergrata  
fuit illa res. vè contenti sumus.

= luy = i. acquiescentia, consolatio ac  
qhouchounet. asperitas, crassities, ph.

(r) ~~ett~~ qhasm. hasm. hasim, pl. qhousm.  
qhousman. a. adversarius - pars adversa in lite. etiam  
in alea, ludo. et inimicus.

" hasimin boursaya qutdi. tunc adversarius  
desest et praesens. i.e. o ē tē te contradicat aut se  
opponat.

= ol:

qhesem. consanguineus, affinis, cognatus  
languine junctus.

= lar. agrabus. consanguinei ve

= leq. agrabaleq. consanguinitas, familia, genus

703  
ghousour : h. proprium peculiare. ut. res, negotium  
particularitas

" bou. ghousouda. bou boudé. in hoc rei

" bou ghousour itchin. id est, propter hoc

" ghousouda. propriè, peculiariter, præsertim, <sup>ter</sup> speciali-  
præcipuè, maxime. imprimis &c.

" ghousouyat. particularitas. ut. singularis, unitas  
et additio

ghousounet : h. ph. = at. litigatio, lite aggradi. ut.  
lit. iurgium. inimicitia. adversarietas. ph.

(5) ghatti : h. linea = tazé zowhour 3 don sagat. ph.

ghatti chérif : h. = humayoun sâdét-magroun.  
Syngraphum regis. diploma, mandatum, littera. manu  
regis subscripta. ph. ph. ph. toutes les lignes -  
= humayoun

ghata. h. nom provincia scythica. peccatum. error à  
justo verove. hallucinatio, inadvertentia, imprudentia.  
infortunium. ph.

"ghata bëndën âta fëndën meim e peccatum.  
 tua e condonatio. h. e. ego qđem peccavi, sed tu ođd  
 facile condonabis.

"allah seni <sup>mon. - qđ ghatalordën</sup> qhatave moughatara-  
 lardan saqlayen. Servet te deus ab ođ malo  
 qđ a peccatis  
 = un sedab. errorem et rectum.

"ghata ile. bilmäzligi. per errorem casua-  
 liter. par mägarda

"ghata eti. errare, peccare

"bach quiddöjek qhata. capitale.  
 = pouch. tector delictorum. clementissimus.

"qhatahiar peccator.

qhetab. alloquium, oratio, sermo

= et alloqui, perorare, et loqui ad hōem

= i âlichan. verba dignissima, divina

= u Jevab olounub. post alloquium et responsum

= en. alloqui dero. ad hōem. evocation qđ  
 qhateblik. concionatorem sū.

"ilm-i qhetabât. rethorica, concionatoria facultas

"qhtutöe. concio sacra. species de mona. plur.

qhalat. vul. haleyé seuphe, latrina.

" haleyé sarmaq. yeza-i hadjet qetmaq. iro ad  
scroptum, ventrem exonerare.

qhelas: ~~hél~~ qomtonlouche. liberato, reddimptio, libertas,  
salus.

= ét. liberare, salvare, dimittere, absolvere,

= ol: = bouлмаq. liberam et saluum evadere, absolvi,  
liberari, dimitti, eximi.

" qhallas. liberator, salvator.

(u) qhelaş. contravictio, repugnantia, contradictio. munditia  
= i haqq. iuris et equi oppositum. iniquitas, injustitia.  
iniqué, contra jus et equum.

" boundaqhelaş yosq dour. nihil in hoc falsitatis.

" yaz deqlaremez en birisi qhelaş deyt. eorum a scrip-  
turus, ne unum quidem, est falsum. = sic vera. ph.



" bizi' qhelax aghnat delar. nos pulso doluerunt  
ph.

(x) qhelat. vul. hilat. dentifalpinum. euph. et his.  
Significationes -

qhalaiq. vul. halaijq. cf. serua, mancipium.  
pl. de qhaloqa. creatura, populi, hoi.

" qhoultet. dest long. ph. dervet.

(x) qhalq. h. creatio, productio. populus, natio.  
vulgus. pl. h. creatura, hoi. multi qdem.

= <sup>er</sup> dïmaate = ouhmaghe. turba populi, con-  
cubitus hōm.

= uchmësi. id. qd. supra. usitatus,

= e âleim. populus mundi, mortales, mundani.

" Jahil halq. ignarum vulgus.

" halqen dilindë olan kuzlër. crebroscanti,  
manti. la voix du peuple. les bruits qui courent.  
" qhoultq. aghlaq. qhouy. natura, indolens. nos. religio.  
qhalqa. vul. halqa. circulus, annulus.

halqalamag

" halgalainaq. annulo addit astringere.

" halqale. annulum habens, pendentem ex aure. annularis, in annulo elaboratus

(2)

" qhalendau. voy. braslidjan. pro. qhav lendan. galimya. galgano, o. galega. galignae.

qhalvêt. h. secessus, solitudo, conclaves. et qhewvêt pour signifier qu'on est seul avec une femme ve.

= yêr. solitarium locum.

= êt. secessum facere, et active, evacuare. solitarium reddere, dimissis oibz, locum.

" qhalvêt' qutnêk. secedere.

" Djêhennémin halvêtinê quttsin. imprecation. qu'il aille au diable. à casa di diavolo

= hana. conclave secretum, gynaeceum, oratorium. où se retirent ceux qui dans la retraite veulent s'occuper de leur salut. ph. + tizlêt quinzin. ovesmita. ve.

= seya = qulgh. id. q. = yêr. locus secessus. = nichin. cum t  
" qhultus. h. et ipsa. puritas, sinceritas, integritas, candor, vera amicitia.

" hululuqalb. puritas cordis, candor ai  
= qalb ela sevmik. corda puro amare.

" yog d'anem b'rim hulu<sup>sum</sup> pal'der (a)  
 ar2-e hulu<sup>et</sup>. amicitiam et sinceritatem  
 offerre, commostrare.

" hulu<sup>sa</sup> galb'le' s'ermek. candido ad amorem

(a) non, moncher, non affection est pure et sincere.  
 " qh'ebd'. Déniz qoulaghe. sinus maris, flumen et

qhalifé. vul. qhalifas. Successor, imperator.  
 rex magnus, monarcha. et q. universalis. qd i. prola  
 mahometane, sit vicarius, successor mahometi, aut

habetur pro vicario dei in terris  
 " qalsa. pro magister, profscholar, hypodidascalus,  
 substitutus. - sous maître.

" qhalifetoullah. vicarius dei in terra. pro  
 de adam et inde, imperatores, reges.  
 = è-i zeman. imperator orbis, sed ex seculo regnant

(a2) qhamour. vul. hamour. massa pro qhamis.  
 fermentum, quod inditur massa (pain), usit. ipsa  
 massa subacta. vul. pasta.

= mayasé. fermentum. causa, pons, origo  
 ad rei

= yoghourmaq. pinterere panem, subigere  
 hamiré qomaz. coquinare et fermentare. et  
 la pâte

= tèk'nié si. matras. mail, hûche, ap'eloir

= souz èk'nik. azymus. panis

ghamirè mènèk dè dînèlèrè. conditum violaceum.  
 Zuccaro violato.  
 (H) ghennas. Diabolus, hoi inspirans malum. quod memorato dicitur.

ghounla, ghounada. hermaphroditi  
 (H) ghenna. chéy tanen ade. v. f.  
 " ghend p. fida. nîmèt = fîmâ sêfâsandan olan avazê  
 ghandjêr. vul. hantchêr. pugio, sica. poignart.  
 " bellerindê = i sêr tîz. cum pugione acuto ad cingulum.

= li. pugione instructus.

bêli = li. goul. pugione armatus servus.

" ghounde p. vox in coitu edita à viro præ voluptate.

(62) ghandaq. vul. handik. fossa circa hortos, vineas, vin.

= qazmaq. fossam fodere, & jth.

ghenzer. henzer. porcus, aper

= leq. suite. stableau à pourceaux.

ghenta. zea. epeautre, (Spelta sorte de biada

" ghounya p. cantio, cantilena, modulamen. ve ph.

" ghab. p. ouyengou. jth. p. dër.

qhanyè calegu. (peut). qonya =

qhodia. hodia p. prop. crista. q. coronas avin, ut  
galli, alaudæ, upupæ et inde, honoris ergo  
hoc titulo condecorantur viri ecclesiæ ut ap.  
dnm. magister, præceptor ve.  
" hodaya sèrnick. magistro commendare  
seu tradere, instituendum puerum.

= haqqe = leq. minerval. Salaire qu'on donne  
un maître d'école.

= leq. officium magistri, et mercatoris.

= = èt: magisterium exercere. negotiari

= hi mercator divers. ph.  
qhavarid. pl. de qharèdi. et haretid, schismatici  
externi à fide, religiones.  
qhovarda hovarda. vagus, vagabondus,  
erro.

= leq sagatio. vagari,

= = da quièznick. vagari, oberrare. courir  
ça et là. "

" qhostè p. cupiens

ghaval. h. <sup>t</sup> et vul. qaval. lignatum quo Sutor Supposita  
calcei collum elevat.

= tchaluaq

" qhevan ex op. qhan. qheum. mensa, stratum menses. dapes.  
pl. ph. et dis. signif.

qhonja. cibum qui ex mystis ad amicum absentem mittitur  
aut adfertur

qhanendè. h. calor, vocans. musici vocalis, canter

= vè sazendèlèr. musici vocales et instrumentales. ph.  
" qhat. de qhatidèn ex volens, cupiens, desiderium v. ph.

(2) = u naghah. volens, nolens, ex deriv.  
qhod bin. seipsum solumq. vident, sibi plures, arrogans v.  
pl. ph. dant qhod.

= lik. philanthia, arrogantia.

qhor. h. sibi subjectus ex. comedens, vorator.

a mèras qhòv. capiens hereditatem.

" mèras qhor ol. h'eriter.

" qhord. cibum. comedit. pi. d'èr. avicph.

"ghor èt: deprimere, vilém, abjectum reddere

= bagmaq. despicere, spernere.  
 = toutmaq.  
 = quieurmèk

ghovata. latifè. jocus, facetia.

= èt: jocari

= ilé. par raillerie.

= yuzundèn. joco. id.

= <sup>latifè</sup> bër taraf raillerie à part.

= dje. jocosus, facetus, jocular.

ghorchid. sol. = i dikan tab. sol. mundum  
 accendens, illuminans.

ghorlouq. viliter, contemptus.

"ghovlamag. deprimere, despicere, contemnere

"ghoros. v. suo loco. adda = mahmouzon.

gatti calcari, sperone del gatto.

ghavrouz ivul: havroz. matula. pot de  
 chambre, chaise percée

qhoriat. taslag hoo agreffis, male moratur, rusticus.

= leg. rusticitas. rusticitas.

qhoch. hoch. uf. jaghetu. Egi. bonus, boni, suavis, letus, grato. libenter.

= quiclmek. placere, gratum venire.

"hochena quiclmek. poplaint illi  
pl. ph. et signif.

"qhoch amied. adulatio, affectatio

"qhoch amiedlik

-- et. adulatio, affectatio

"qhoch toutmaq = quicurmek. bene tractare.  
pl. ph. disceps.



nghoch

= ol:

§ = qui'et chinme'tk  
= Kichi ol:

= emma

= qogoulou

= nama. Speciosus, apparet, delectabilis, elegans.

qhochrab. aqua, in qua ma passa, pruna, ficus, et  
mala armeniaia sicca sunt macerata, et una cocta. D

= dje. celui qui vend ou fait le qhochrab.

nghochdje. bonus, bene, belle.

= qalmaq. remanere sanum in pace.

=

nghochlouq. bonitas, bonus, status, valetudo,  
sanitas,  
na = invaletudo

715

nghochlough clár. bino modo, cum salute, cum satisfactione

" qhachloughoun ypg dour. non admodum valeo.

(2<sup>a</sup>)

qholtá. vul. h. manus, hamo, qm

" qhoulant. Sanguis, cruor. pñ. doris.

qhoun kiar. vul. hant kiar. qm edidi. et legi. qm  
paraqi il a droit de vie et de mort

qhony. h. mäs. consuetudo, habitus, indoles.

= lou. indolem aut habitum habens.

= ét. qhonylanmaq. affuerere, habitum contrahere.

" qhonyounou bragmaq. deſuere, habitum relinquare.

" bid qhony. prava indoles aut habitus.

= lou. prava indoles

qhoch. p. ille ipſe. ſicus, conſanguineus, pñ. qm, doris.

et pñ

qhezar. h. cucumis, concombres.  
idem. optico. electio.

= tourchousou. cucumeres auto et sale con- Dito

≡ chiembé. cassia fistula. acipha fistula

= deq

qhéyal: h. phantasma. Spectrum. imaginatio  
fantasia.

= èt: imaginari

qœwètœi = virtus imaginativa. ph.

= ol:

" qhéyyalèt. phantasmata. ph. ph.

= lanmaq. imaginari, cogitare vana, delirare

qheyaùt: h. perfidia, proditio.

= èt

" qheyañetlik.

= èt: perfidiam committore. prodere.

" qhazgöt: frustratio valis aspectus. ph.

qhayr. hayr. bonum, bonitas. ve.

" qhayru cherr. bonum et malum.

" ondan hayr quölmiz. nihil boni ex eo, a quo  
aut provenire potest.

= bachena oghrasen. tibi bonum accidat. equivoceum  
quod turcat à copiar. ph.

= istemèk. bene velle alicui.

= istèidi: benivolus. alicui bene cupiens, bene affectus.

= dua èt: benedicere, bene precari, bona, flustia. op.  
precari

" hayrat. res bona. pec. bona opera. pec. similitudo.

" Sahibi qhayrat. ph.

" qhayirfer. sine bono, nihil boni adferens.

" qhayerle. bonus, salutaris  
 qhere. p. pl. ph. et fig.

qhezan. miser, turpis, pauper

qhelt

qheqtcha. val. qertcha

qhayle. h. multus, multum

= Zaman. Sat diu

= dia. Sat multum, admodum, utraque

qhem. qhem. philantus; sui amicos, etc.  
 mutus, navium.

= leg

= clan boavouan souz, biri birinden =

## oughourfouz

- après hadji hadisat - accidentia, infelicitia  
 (a) hadisat se usit havadiat - res de novo existent, recentior accidentia  
 contingens, fortuna casus, per adversum, infelicitium, phr  
 (b) hachiz pt. navast k'inar - limbus, ora vestis per. in latere.  
 etiam margo alterius rei. nota, glossa marginalis  
 (c) haka ravi hikayät äddi I ph apt. ha hiyan - i. clivis hi lam  
 narratores, suavis loqui, facundi ( raviyan )  
 (d) halät u. status rei, res vazü halät harékät, alie, metus  
 southa moughayir bir halät, vè tah u. mitaga moughalif na-  
chayisic harékät etmëyt nullam actionem faciendo poci-  
 repugnantem aut indecentem, illicitum vè metum partis et pro-  
 missi adversus autem  
 (e) halä këndiyi bëzëyidi - seipsum ornans, et induens. Vult halä  
 pour qale - tapes major. halayät sam. pt. navali  
këndiyä zinet vè bëzäk vëridji (avrit) müna (qare) - munitibus  
 munde vè suis ornans se, aut ornata munit  
 (f) ham - chamfilus nos, pater in domum  
 (g) hami u. pt. houmat yarama - dan saglagidi - protector, defensor  
tür - hamiyar - i. rou - i. zëmin - protectores, terra, totum munde,  
 mortalium  
 (h) havi, ar. chamit - colligens, comprehendens, occupans, et collector  
 congregator, raviyan - i. aghbar vè haviyan - i. alar narratores,  
 historiarum, et collectores annalium historici  
 (i) hobb - dilectis, amos, amici, dilectus - hobb - amare, cupere, velle,  
 amicum vè. et ipse amor. hobb u qarabit - amor et propinquitas.  
hobb ut vatan - amor patriæ.  
hubb b. sin qabad göw - bulla aquæ vè.  
hubb bas - pt. de haffé - grana, fruges, legumina.  
houbad rib - vñ viri admodum avari, adagio celebris, i. metu bas  
 ignem accendere, ne ad ipsum hospites venirent, et ignis, dolores, pñ.

xi<sup>79</sup> haton. pot. hououm, deuotum, judicium quod fermum, prouodicio, supplo-  
mentum rationis et regum et inpedimentum prouodicio

hot man. These exercises

(1) haddj, ziyarat et. qasid it. contendere aliquis et intenderet  
pro peregrinatione in mecam, seu templi mensuris visitatio, et  
circumambulatio circumambulando peregrinari.

celebratio Sacrorum apud = 2 namq. peregrinari.

Emir-i hadd. Dux supremus peregrinantium maceam.

(m) hedjaz. Kitāb. mecca, urbis vicina, (sen potius) regis ipla. in  
arabia petrea. poros. nomen unius extoris, sen modif n  
il latian ārag, et hedjaz.

*Lichen praecipuus norvegicus, et strigosus - expansus, albus, -*

Asm-i <sup>göğüs</sup> ~~göğüs~~ idiler. contenderunt mecum.

(98) <sup>Asini</sup>  
radix. Pulvis et compedibus vinetum inodora. per dore rouge  
Sanguis oleum bichinin yunnan

hadi lan, hadi lan ayaghenda bongahe olan birchinin yurvanisi. Subultim

non tantum pede mueretur. Sed etiam utrumque pariter. Substantivum.

2. Dielsi Kéklik + pugnare, adversari. repugnare - brava  
+ bellum + ita nro. de harba. harba.

(v) harab et harabo pl. harabat. bellum. den plur. se conservatio, tectio.

(p) herasit. heft. saglamiq. custoditio, observatio, tuitio.

herasit. hefz- taqlamay.   
 = it. custodire, observare, tueri. regere. hefz-u = it. id

= i milk-u millet; regimen, gubernatio, administratio regni

et populi

(9) <sup>et populi</sup>  
haurian. terra petebat, et mesopotamici: urbi curra. unde  
in carriculis

*harrani* var. *et harrani-carriensis*

- heroir pl. de herri, libéral, ingénue, mutierat. 1. ph.

- harb. pl. hursub. Lawashmag. fagar et. zülil et.

bellum gerere, pugnare, confligere. epibus exuere et  
spoliare + diu-ul herb. hostium.

Spoliare + davul harb. hostium. = u getal pugna, rades, occisio. + diank- u harb etna-  
sendia. davante bells. + aletni harb. avona. instrumenta

Journal  
1841

— harib. chend-al gharib. iñ, ferman ho.  
iñ existant tigrē. fennib fartyā. vñ-

$$= i j \dot{y}$$

condiit  
= i jeyan olom: wa du  
sabin, si, violento, armata manu. galimiri karbin

harbør

barbari, vi, hostes, armati manu aggressi.

(v) harbi. bellicus, hostilis, hostis proximus, classicum  
= tehalmaq ad arma tuba clangore, vocare. = gal'e hos-  
ticas, hostilis arce + qel'è harbiye hostis proxima arces.  
le piazza de confini, nemiche.

= dje. violentus, violentius, acrim, per vim.  
+ hurro s'and haur. pl. haragis. libera, pura, ingenua, nobilis,  
terra libera, nec tributa = noxia + lèylè. i hurro nox, quā  
integram virginitatem servat sponta, ea autem, in qua  
amittit + lèylè i chèyba.

+ hertari ipathi Sareghe - idaris equitis. turbante docti  
ipathi, d. cavaglieri

(s) herfèt pl. herfèt. arx quā qd sitam exerceat cultus artificum.  
ih-ti = arbor, upfox.  
+ harq yanmaq. et qagmaq.

(t) harèmdyn. = i chèy fàyn. duo sacra urbes, mores et medina  
+ noz pl. ahzab. ager, socii. plur. spaciatio socii in oppugnandis  
propheciis. et cognati - et hoz = chèy tan id. quod dicitur in qel'è chèy tan  
oldendur. in unum conferunt cum illis diaboliis tuorum.  
= e muchrik. turba gentitium, infidelium

(u) hachèrat. pl. de hachèrèt. reptilia terra = ul arz. idem  
" hachèrèt. reptile.

(v) hesin pl. husoun. munimentum, propugnaculum, arx (fortitudo)  
= e hesin. propugnaculum munitum, inexpugnabile  
= e resit ul buryan. arx praecta, altis inmixta fundamentis

+ hesour et heser. angustus ad. tenax, avarus, continens de.  
et hesur. joannes-baptista. (ob continentiam)

+ husont. consecutio, proventus, acquisitio. = i mèram. intentio  
= boulmaq. = e quidmèt. hasel ol. pervenire, provenire  
acquiri, comparari, percipi. pl. ph.

= pèzir ol. prodire, affectum sortiri, affici. pl. ph.  
+ husoun. pl. de hesa. munimenta, arce.

= e qelà. munimenta et arces. = i masounè. arces custodite

(x) hagorèt. ghoriong. vilitas, contemptus, despectus - ex = et. hor daqmaq

(y) hekim. pl. de hekimèt. scientia, sapientia, mysteria.

Kèlan = pur = verba plena sapientia et mysteriis

(z) holl solutio hallal. hall oddè. solutus, ex solutus. Kèch hoy  
muk hallat de = i mukilal. dubiorum, et difficultatum solutio



726  
 halavet. dulcedo, suavitas = vermek dulcificare. = in boumag  
 ostendit (egit) affici. Dulcedinem gustumque percipere.  
 = baghek dulcificans.  
 = lu-on-ü. Dulcis, suavis. Senzu = edi. Verbarum, oris.  
 dulcia, suavia, speciosa.  
 + halta vul. nullus. collis: quoniam metum et timorem  
 + halde et. qun v. pambong utinam. carminare timorem aut  
 quiescere.

(66) helon. mansuetudo, gravitas, clementia. bi = immanis, ferus  
 # bi = i. ferociter, immanis, ferus.

(cc) hamagat. qellit-i agat. mente laborare. Stultum est.  
 ipsa stultitia. nè adje b ghastit-u hamagat egledim  
qitam ego imprudentiam et stultitiam admisit.

(dd) haml. arguere. qutun. onus quodcumque. qoronda olan yak. bonis  
 = onerare. onus imponere. attribueret, adscribere.  
 " bon intizane. hmalè haml edib. hanc profligationem  
 non negligentia (ducunt) imputando. pl. ph.  
 " vae hml et deponere onus, h. e. pavore.

(ee) hamiyet. uf. zelus, stimulus honoris, ardor animi, etiam, iras  
 = i islamiye. zelus fidei muslimanica. iph.

+ hamid. mahmoud. laudatus, laudabilis, valde  
evsafè hamidè. laudatus, qualitates.

+ hannet et hanna. nom. anna.

+ hanefi. orthodoxus, muslimanicus, vera fidei, aut ad  
 eam pertinens. mèzhèb-i = vera religio. Secta Han-  
 fiana.

, hanif. veram religionem colens. pl. hanifa.

" hamfè. ebon = nom. pro. antistitis, minor ex 14. qun  
 sectas instituerunt primarias mahometanas.

" hamfi. orthodoxus

= ipè secta signadit antistitis, et ceterum optima consue-  
 tudinis, unde. hamfiye-i illam. Secta vera religionis ha-  
 nifiana.

havari, *fo. havariye*. & amicus, socius, electus, propheta <sup>antiquus</sup>,  
per. discipulus, apostolus & christi. *pl. havariyeim* apostoli  
et. *pl. de hauri*. vel *haur*. vel *huru*. nympha, virgines  
angelice

+ havass. *pl. de hassé*. Sempus quales sunt 5. *pl. pñr*.

+ havadi. *pl. de hachiyé* limbi, ora vestis, gleba,  
marginales, affedes, domesticæ. *umèra vu* = primatæ  
et inferioris conditionis, principes, affedes,

+ havale, havle, havla, havala circum. circumitus.

+ havali *pl. havali*. *qouray* ingluvis, stomachus aq. = i. t. homuli  
*hœm dœmèyib* cum stomachus tolerantia ejus id digere, & possit  
(100) havl *multè gâppir* et. in nutari, alterari, proterive, transire  
reverti, redire, satire, saltare. et. *pl. ahval*. frons, dolus, potentia,  
aunus, *la havle vè la quavvè* illa *bidah*. & e potentia virtute  
nisi in deo, et cum deo

(99) havy. vivus, aël, prudens affectus, = *æl ælém*. Sempus vivum (herba)  
= i. *la yémont*. aeternum vivens, immortalis, deus.

*supplement* pour les mots qui commencent par h. b.  
(1) hadi. Divites, dux via, = *æl laviq* dux via, pñr, salutis. idem.

2. havont. maront. Dux unguli in carnali, i. adulterio et homicidio,  
committent et nunc in pulce quodam babilonico, pñr, appuati  
capitibus dorsum, pro pulce committent, *qoyam èl èl èl*.

3. hazim. promeus, deprimens, pressigunt, *pl. ph*

(6) houbat et. flare ventum.

(c) bedm. diratus = et. dirare, avertare, *pl. ph*.

(d) havas. timor, motus, terror. *pl. pñr*.

(e) hàvosi. al. hàrat. arvensis.

+ huregrat. huregrè. felicitas. *dhon huregrè*. cognomen  
unius ex locis mahomati, ob felicitatem quæ semper gestabat,  
dicti.

+ hiji. i. q. hàrat. arvia urbs in Corasmiis, ubi regis sedes

724 7. qhadim pl. de qhadim famula, famula, eunuchus.

(a) = ul. harain en-ich chorifeyn. Servitor, famulus, Inarum sanc-  
tarum civitatum, merces et medina. <sup>persuadentes.</sup>

(b) qhareq. laicran, findan, efiat. qhareq et ul. suffor. <sup>egm aies</sup>

(c) qhasset, qhassa. proprietates. pl. ph.

(d) qham. yonoulmuday qatim. arundo, calamus scriptorius, pec-  
edum paratus. et in genere. Calamus

= i. djoher nitar. calamus qui spargit margaritas

= i. seher saz. Calamus, incautus, fascinans.

(e) qhanqah. domus propter deum extensa in usum Sophorum aut  
religiosorum, coenobium (lectura est in)

+ qhanman. qhanuman. ex barq. Suppliciter domestica. ve.

(f) qhabe. qhafi. occultus, abditus. ph

(g) hader. scire, gnarus. conscius, notitiam habens.

= ul. habere notitiam.

(h) qhatim. sigillatus, conclusio, finis = et. sigillare, obsequere. porle-  
gere et absolvere coram.

+ qhatim-i kalam et. finem imponere. sermoni. termines le-  
xi. ph. et terminos contrahere, dans le, diploma, ve.

+ qhatim et. sunnet et. circumcidere

(i) qhondjesh. p. qontlou, mdyroun, mubarak. pl. ph.

(k) qhedam. pl. de qhadim et.

+ qhondam. pl. de qhadim famuli, servi, ministri

+ qhadā. tzebislik. fallacia, fraus. = ille, dolosus, fraudulentus.

ph. et harb-u qhodatun. bellum et dolus. seu stratagematis

utendum in bello. comp.

+ qhedim pl. de qhadim famuli, famulitium. ph.

+ = atar. qhedimat. qhedmat. ministeria, servitiaz officia, obsequia.

= i. fayga, se tetrinat-i layeqadan sonra. post officia.

humilitatis et reverentia condigna. ph.

(l) qhadiv. qhadiv, qhadiv. p. egi. qfendi, dnu miti, egregius, be-  
nignus, dives, pater familias, socius, amicus, princeps magnus  
rex. nom. dei.

+ qhozoul. qhozoul. qui amicum destituit opo, deserit ve.  
andag bir qatit = (qhozale) magoulesi, qhoufigetou varib

selum modo aliquot desertorum, seu silqet vagi hōs clanculum evadunt. 725

(m) qhōrd, qhord. qhōrdō. p. qdqd indus genere parvum et exile ē.

minutus, mica, juvenis. pth. part.

≠ qhōrdēsat. <sup>vis</sup> dūsq dēfekt

≠ ēk mēk qhōrdēsi. mica panis. pl. pth.

vis qhordalamag. comminuvēre

(n) qher quidadi. lepus. aures afimius habens.

(o) qhōrren. p. lotus, hilaris, amarus. ut qhōrdinēt dīdēt = u chadū-

man oldou. ex illo. sibi prestitis sorvidis valde latus ē.

(p) qhōuch. p. impetus. par vocis elatae, aut commotio vehemens in  
aggressando hoste, aliove, et lamentatio. pth. et deriv.

(q) qhāfaret. jacturam. pōnere. = u qhāret et. dūmum inferre.  
degradari.

(r) qhācti. = an. timidus = et. molis, formido. pth.

(s) qhōuzōn. denissis, submissis. pth.

(t) qhāt sot. pth. qhātēvat. passus, gressus. pth.

+ qhōntōr. et. dūghōul et. mūrūr et. hātura = et.  
venire in mentem. quiescere = edērdi. in aum idi  
veniebat.

+ qhāffa. quizli nēnē. = ya. pth. qhāfiyēt arcana, mysteria.  
resuscita.

+ qhāfaf. serva, levor, agilo.

+ qhāffaf. servarum venditor.

+ qhāffar. rex. mēlōpōtāmia, aut ethio-  
pia.

+ qhāffōn. ouyounag. namaz. i = yat. e namaze

une hōm. hōm hōmē qhāffōn. le/oloit coucher. deriv.

+ qhōffiyēt. qhe = abditum

= en. clanculum. clam, occulte

+ qhāfiyēt. p. de qhāfi. res occulta. ve

+ qhāfi. yēyni. levō grandore, dignitate, moribus

(u) qhōulafet. qhe = qhōulafē. purior, maliorq. pars rei  
optimum cuiusq. rei. pth.

(x) qhēlafet. vicariatus, successio. imperium, dignitas rei. pth.

+ qhēllag. bene evans, formans se. creator. pth.

727. qhalédun. agitatio, motus, palpitatio, motus, anxietas, curiositas. ph.
- + qhalédjan pl. de qhaléd. sinus maris.
- + qhalqhal. ornamentum muliebri infima tibia. ph.
- + qhalled. aternus. ph.
- + qhall = a. malicio, confusio = et. <sup>confundere</sup> qareichtermaq. misera, permiscere  
= en gener. herme. dursalte. v. ol.
- = ekélan. = e kélimat. confundere, misceverba, formene.
- + qhelât. qastan. vesti, talari, honoraria, o gratia testanda  
cum sit a rege, vel praefecto donari solet. pl. ph.
- = lamaq. = quydirmek. vesti honoraria hujusmodi donare.
- + qhaléf. op. a seléf. qui post venit. Successor, proles, posteritas  
= lerimaz. nostri, poster, Successores
- + qhontôsa pl. de qhaléfé. vicarii, Successores, &c. ph.
- + qhaléfé bade seléfin Successivo, Successione perpetua o  
interrupta
- + qhelset. monqhaléset. et. adversari, contravenire Successio.
- + qhoulqlan maq. assuetudine. ph.
- + qhetel. corrumpi, depravari. et turbad, alteratio, confusio,  
ruptura, damnum.
- = et = vermek. est. quélirmek. turbare, perturbare  
nocere, damnum, praedictum adferre, alterare. pl. ph.
- (a2) + qhalil. amicus, pec. intinus, a. sincerus a. verax, dilectus.  
= oublah, et absolute. et = amicus dei. Abrahamus.
- + qhem. p. curvus, aduncus, &c. = et. incurvare. qaddin  
= edit. incurvando dorsum suum. ph. p.
- + qhemar. experimentum. pec. capite, sive faciei mutare  
la description.
- + qhoumar. maghmarloaq.
- = hané. campina. & ph.
- (62) qhend. risor, ehéker = Saccharum ridens. h. e. suavisiter,  
grate.
- = an. ridens, latus, amarus, ph. = ol. ridere &c.  
= e. risus, risio et ridens. pl. ph. dorwé.

- + ghounzuwan = et = iyet. ghounzuwet. superbia, fastus, 727  
zu ghounzuwat. fastuosus. plein d'orgueil  
 (C<sup>2</sup>). ghonb. pulcher, elegans, re. pl. ph. p. deriv.  
 (D<sup>2</sup>). ghaiff. ghaiff. metus, timor. pl. ph.

### littera S

- + badim. diruus, everteus, re. dirutus. Dunyan-e er-zone badim olden.  
fabricam ips, exstimas, honoris, se. destroxit, diruit. I. ph.  
 + badi. directus, dux, vias. pl. signat = yus sebil vel = s sebil ut = ut.  
fareq. dux vias, per. salutis. ph.  
 + harib. fugium. = ol. fugere, vitare. ph. prev.  
 + harout. nom. angeli loci altioris, murant dicti quos deteribit ha.  
 + hazin. preman, deprimens. profligant, = ol. fundere, profligare. ph.  
 + halot = e. pl. = at. tt als, corona circa lunam.  
 + halk. perire. et perdem, extitabit = ol. perire.  
 + hamoun. p. sachra. duz yas planities, campus, locus aquas. deht-u =  
deserta et campi vatti. ph.  
 + huboub. inf. flora verum. et conitavo u vehementer flora. pl. ph.  
 + huboul. i. q. unzoul. descensus, descensus. = descendere. ph.  
 + hubayr. nom. pr. viri. se.  
 + bolki et. dilacerare. et metaph. violare, stuprare virginem. ph.  
 + hedjer. p. pagu, oppidum. himgiarilarum diomate. hedjer-i medrian  
urbis nigeran.  
 I. hedaya. u. poitkeik. munera = i payhor. munera pretiosa.  
 = i chaban. munera regalia. rogo dignam. endi-a i layeqa. se  
hedaya-i payeqa. in sal ylodi. e condignas res, pretiosas ac munera  
eximia misit.  
 + hidayet. ductus, directus ad veritatem. que. donum salutis, donum.  
fidei vera. = et. in had et. divigro ad viam salutis, ad veram, idem.  
 + hedef. scopus sagittariorum. = i tir se tatim i chimibit olden.  
scuti st scopus sagittariorum ac scabulum frumentum eorum ph.  
 + hedm. directio = et diruere. avertere, re. ph.  
 + hond. p. haqq. bihoud i. q. batel. vanus, erritus, inopta loquens.  
 (2) hivas. timor. metus, terror. = ut re ol. timere u = terre.  
pl. ph. = an. timidus, timens. = ol. ph. at diveden = olam  
equus terre fit a camelo et deriv.

- 724  
 + h'irbid p. s'etum familiaris, p. oc. ē ad sepulchrum magorum apud  
 indo: ignem accendit. et iudei: ac sacerdotes ignicolarum.  
 + h'irbiz p. h'irabiz et. minister templi ignicolarum. et  
 magnates religionis, magice.  
 + h'ord u. m'ard, sagittas hinc illic, p'acta per regionem; tumul-  
 tus belli, confusio.  
 + h'ezar p. ben. bubul. = genuum mih'et-u ēz d'arar elar  
 kamadan quideb'ib. Trajecto cum mille. difficultatibus et  
 angustis danubio. p. p. p.  
 + h'ezed it. modulas eum minus illic. p. s'ive conis' modis  
 et = genus carminum. scil. p. periodi. g'at' p'ocios, 1<sup>a</sup>  
 + h'ezl it. joecus. locutio aut actio minus s'eria. = ille p'ersuntio-  
 joec. d. s'eria. Kalam-i = amiz. sermo facetus, joeci, intermix-  
 = i'at. joeci, faceta.  
 + h'ezm it. in fugam conjicere, profligare. v. d'ivare.  
 + h'ezim'et profligatio, fugatio, ipsa fuga, clades v.  
 + h'uch h'ouch intellectus. = yar. intelligens, prudens = laq.  
 prudentia, sobrietas  
 + h'ennich s'emper. + h'end'ar azrē. ad hanc normam, hoc  
 modo, hac via  
 + h'emin i'q. h'eman.  
 + h'end'ar = ē + h'end'ar. amantissim' architectorum. v. boni +

Bèrmek. n. familia, seu gentis, quondam nobilis et  
ad amicitia liberalitate, ac humanitate inclita  
Bèrmegui. Derivativum seu gentile præd.  
Eius, p. sextum, corolla ex floribus in almeis que  
l'armeni ~~quondam~~ petali. coronne.  
etote sur les chiffres de l'opagination.  
après 459. 462. Et jusqu'à 469. inclusivement  
sont répétés et ~~numérotés~~ désignés par Os.

طوقر طوقر

طوقر

D. comment s'appelle-t-elle la montagne du plant qui  
est vis à vis de Gnyut Déré? R. c'est à, par Ajoucha Dagh.

469  
H











in filèmièk. attrahere, compili-  
care, contrahere, p. 502.  
ibid, 191.

---

le 9<sup>e</sup>. mai 1824. Samedi  
j'en suis resté à oghlan-pag.  
524. la lettre en 620  
524

---

reste Jour 96.

---

le 10. lundi resté à la page 552.

919. euneguin -

le 12. mercredi. j'ai terminé  
la lettre } étié -

---

le 17. mai lundi terminé la révision  
de la lettre } étié -

THE [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]







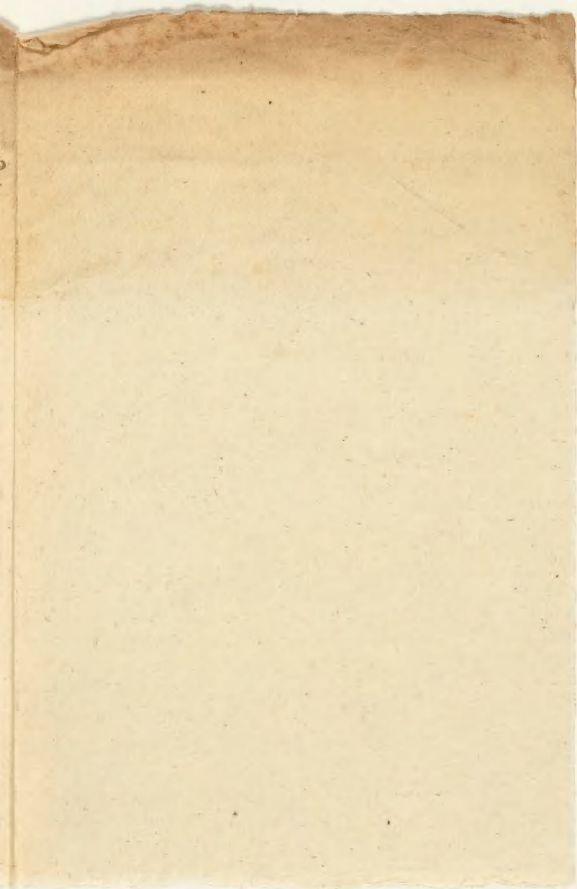
- 1° Sò bag. - dèrs - Lèon -
- 2° Subèk. vasculum vitreum. p. 457.
- 3° Sèplè mèk. Tanner prépar. les pèaux
- 4° Stropa. baculus crassior et brevior  
ad differentiam T & Sopa.
- 5° Sèrèd. v. Tèrèd. vul. Tirid. Bonilla
- 6° Sazan. balaghe. carpio. cyprius
- 7° Sép. var in quo concinnantur pèlles.
- 8° dèyir mèn Sèpètè
- 9° Sèrèd. nomen angeli. qui resum humana  
et prolocutum iudicis.
- 10° Sagteyan. marroquin.
- 11° Sudliguèr. Tithymalus. herbe antiscor.
- 12° Sarad. fovi. Sarrad. Seltier. palefren.
- 13° Sèrp mèk. aspergere. subtili asper-  
sione complere. yagmour Sèrp-  
mèyex. Sèrpèyex
- 14° Sèrpech. v. Sèrpech. capiti tegum.  
mitra virginum
- 15° Seratmag. Subridere. Dichlèrini  
Sereder. Sourire. montrer un pen  
les dents
- 16° Sertdja parmay digulus auricularis  
= Sè. vitrum.

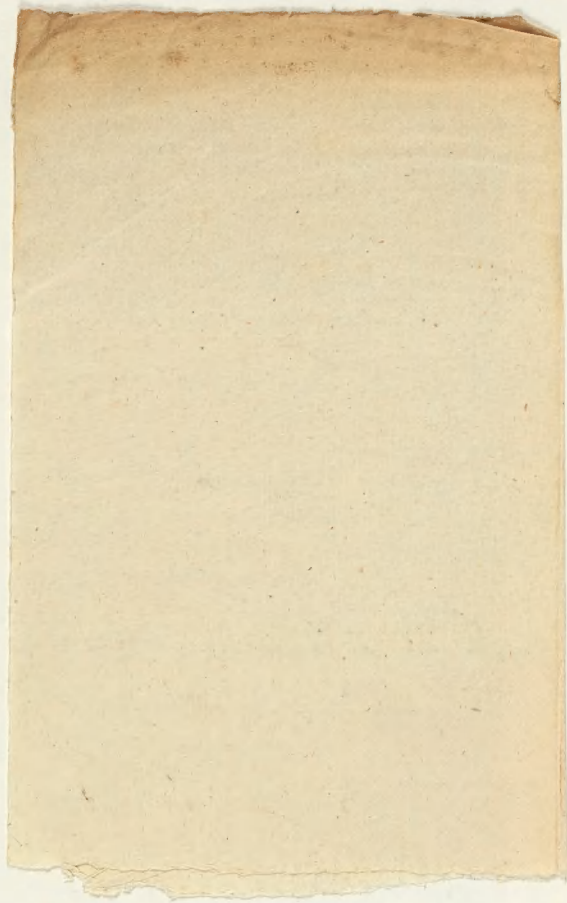
17. Sèrdeste v. Zèrdeste. Sèrder -  
Kilim. La main derrière le dos.  
jouer à la main chaude

18. Sivicht

= 2. Subarta malla. tant subditif

19. Sourbat comenatur quem suppres -







colorchecker chart



white

black